

# بحثا عن عالم أفضل

( محاضرات و مقالات ثلاثين عاما )

تأليف

كارل بوبر

ترجمته إلى الانجليزية لورا ج. بيث ، مع مادة إضافية لميليتا ميو ،

و راجع الترجمة الانجليزية السير كارل بوبر و ميليتا ميو

ترجمة

الدكتور أحمد مستجير



الهيئة المصرية العامة للكتاب

١٩٩٦

بحثنا عن عالم أفضل

## الألف كتاب الثاني

الإشراف العام

د. سمير سرحان

رئيس مجلس الإدارة

مدير التحرير

أحمد صليحة

سكرتير التحرير

عزت عبدالعزيز

الإخراج الفني

لمياء محرم

هذه ترجمة كتاب

*In Search of a Better World*

*By*

*Karl Popper ( 1992 )*

الترجمة مهداة إلى

الاستاذ الدكتور أبو شادي الروبي

عالما و فيلسوفا و صديقا



## الفهرس

### الصفحة

٧	ملخص فى صورة مقدمة
	<u>الجزء الأول: عن المعرفة</u>
١٣	(١) المعرفة و صياغة الواقع
٤٧	(٢) عن المعرفة و الجهل
٦٣	(٣) عما يُسمى مصادر المعرفة
٧٣	(٤) العلم و النقد
٨٥	(٥) منطق العلوم الاجتماعية
١٠٧	(٦) ضد التبجح

### الجزء الثانى: عن التاريخ

١٢٧	(٧) كتب و أفكار ( أول مطبوعات أوروبا )
١٤٩	(٨) عن صدام الثقافات
١٥٩	(٩) عمانويل كانط : فيلسوف التنوير
١٦٩	(١٠) التحرر من خلال المعرفة
١٨٥	(١١) الرأى العام و المبادئ الليبرالية
١٩٧	(١٢) نظرية موضوعية للفهم التاريخى

### الجزء الثالث: (حدث المقتطفات المسروقة من

#### هنا و هناك

٢١١	(١٣) كيف أرى الفلسفة ؟
٢٢٩	(١٤) التسامح و المسئولية الفكرية
٢٤٧	(١٥) بماذا يؤمن الغرب ؟
٢٦٩	(١٦) النقد الذاتى المبدع فى العلم و فى الفن

### معجم بالمصطلحات الانجليزية :

٢٨١	(أ) انجليزى - عربى
٢٩٤	(ب) عربى - انجليزى



## ملخص فى صورة مقدمة

كل ما يحيا يبحث عن عالم أفضل .

البشر والحيوانات والنباتات ، وحتى الكائنات وحيدة الخلية ، كلها فى حالة نشاط دائم ، كلها تحاول أن تحسن وضعها ، أو هى على الأقل تحاول أن تتجنب التدهور . وحتى عندما ينام الكائن الحى فإنه يحفظ بنشاط حالة نومه . إن عمق النوم ( أو ضالته ) هو حالة من صنع الكائن ، حالة تُعزَّر نومه ( أو تبقيه يقظا ) . كل حى منشغل دوماً بمهمة حل المشاكل . تنشأ المشاكل عن تقييمه لوضعه ولبيئته - الأوضاع التى يحاول الكائن تحسينها .

وكثيرا ما يتضح أن الحل الذى يجربه الكائن مضلل ، إذ يجعل الأوضاع أسوأ . عندئذ تُبذل محاولات جديدة - ينشط الكائن مرة أخرى يجرب ويخطئ . يمكننا أن نلاحظ أن الحياة - حتى على مستوى الكائنات وحيدة الخلية - تجلب إلى العالم شيئا جديدا تماما ، شيئا لم يسبق وجوده : مشاكل ومحاولات نشطة لحلها ؛ تقييمات وقيما ؛ تجارب وأخطاء .

لنا أن نفترض أن التطوير الأكبر - تبعا للانتخاب الطبيعى لداروين - سيكون من نصيب الأنشطة فى حل المشاكل ، الباحث والمبدع ، مكتشف العوالم الجديدة والصور الجديدة من الحياة .

يجاهد كل كائن أيضاً كي يثبت أوضاع حياته الداخلية وكي يحفظ فرديته - ويطلق البيولوجيون على نتيجة هذا النشاط اسم " التناغم " . لكن هذا بدوره ليس إلا اضطراباً داخلياً ، نشاطاً داخلياً : نشاطاً يحاول تقييد الاضطراب الداخلي ، آليةً استرجاعية ، إصلاحاً لأخطاء . لا بد أن يكون التناغم ناقصاً ، لا بد أن يحدد نفسه . إن نجاحه الكامل إنما يعنى موت الكائن ، أو على الأقل توقف كل وظائفه الحيوية . إن النشاط والاضطراب والاستكشاف كلها ضرورية للحياة ، للقلق السرمدى ، للقصور الدائم ؛ للسعى الدائم والأمل والتقييم والإبداع والكشف والتحسين ؛ للتعلم ولخلق القيم ؛ وأيضاً للخطأ الأبدى ، خلق القيم السلبية .

تقول الدارونية إن الكائنات تتكيف مع بيئتها من خلال الانتخاب الطبيعي . وهى تعلمنا أن دور الكائنات فى هذه العملية دور سلبي . لكن يبدو لى أن الأكثر أهمية هو أنؤكد على أن الكائنات - أثناء بحثها عن عالم أفضل - تجِد وتبتكر وتعيد تنظيم بيئات جديدة . هى تبنى أعشاشاً وسدوداً وتلولا صغيرةً وجبالاً . لكن ربما كان أخطر ما صنعتته شأننا هو تغييرها الغلاف الجوى الذى يحيط بالأرض ، بإثرائه بالأكسجين . ولقد كان هذا التغير بدوره نتيجةً لاكتشاف أن ضوء الشمس يمكن أن يؤكل . لقد ظهرت مملكة النبات نتيجة كشف هذا المصدر الغذائى الذى لا ينضب ، وكشفت الطرق التى لا تعد ولا تحصى لاقتناص الضوء . وظهرت مملكة الحيوان عندما اكتُشف أن النباتات يمكن أن تؤكل .

ونحن أنفسنا من صنَّع ابتكار لغة بشرية تميزنا . وكما يقول داروين ( فى كتاب أصل الانسان ، الجزء الأول ، الفصل الثالث ) إن استخدام وتطوير اللغة البشرية قد " أثر فى الذهن نفسه " . يمكن لعبارات اللغة أن تصف وضعا ، وهى قد تكون صحيحة أو خاطئة . من هنا يمكن أن يبدأ البحث عن الحقيقة الموضوعية - اكتساب المعرفة البشرية . ولاشك أن البحث عن الحقيقة ، وبخاصة فى العلوم الطبيعية ، هو من بين أفضل وأعظم ما حققته الحياة خلال بحثها الطويل عن عالم أفضل .

لكن ، ألم نحطم بيئتنا بعلومنا الطبيعية هذه ؟ كلا ! لقد ارتكبنا أخطاء هائلة - وكل الكائنات الحية ترتكب أخطاء ، من المستحيل حقاً أن نتنبأ بكل النتائج غير المقصودة لأفعالنا ، والعلم هنا هو أملنا الكبير : إن منهجه هو إصلاح الخطأ .

لا أحب أن أنهي هذه المقدمة دون أن أقول شيئاً عن نجاح البحث عن عالم أفضل خلال أعوام حياتي السبعة و الثمانين ، التي شهدت حربين عالميتين بلا معنى ، ودكتاتوريات مجرمة ، وبالرغم من كل شيء ، وبالرغم من إخفاقاتنا الكثيرة ، فإننا ، نحن مواطني الديمقراطيات الغربية ، نحيا في نظام اجتماعي أفضل ( لأنه مُعدُّ للاستجابة للتقويم ) وأكثر عدلاً من أي نظام في التاريخ المسجل ، ولا زالت التحسينات الإضافية مطلوبة بإلحاح كبير ( وإن كانت التحسينات التي تُزيد من سلطة الدولة ، كثيراً ما تؤدي إلى عكس المطلوب ) .

أود أن أذكر بإختصار شيئين نجحنا في تحسينهما .

الأهم من بينهما هو اختفاء الفقر المدقع الواسع النطاق الذي كان منتشرًا أيام طفولتي وشبابي ( وإن لم يكن قد اختفى - للأسف - من مناطق مثل كلكتا ) . ولقد يعترض البعض لأن هناك أناساً في مجتمعنا يتمتعون بثراء فاحش ، ولكن ، لماذا يقلقنا هذا ولدينا موارد كافية - ونية حسنة - للصراع ضد الفقر وغيره من الآلام التي يمكن تجنبها ؟

أما الثاني فهو إصلاح القانون الجنائي . ربما أملنا في البداية أن تنخفض الجريمة إذا خففنا العقوبة ، فلما لم ينجح هذا ، رأينا مع ذلك أن نتحمل نحن - أفراداً وجمعياً - أثار الجريمة والفساد والقتل والجاسوسية والإرهاب ، وألاً نتخذ الخطوة - المشكوك في أمرها كثيراً - بأن نحاول بالعنف القضاء على هذه الأشياء ، فنحيل بعض الأبرياء إلى ضحايا ( يصعب للأسف أن نتجنب هذا تماماً ) .

يتهم النقاد مجتمعنا بالفساد ، وإن كانوا قد يعترفون بأن الفساد يُلْقَى جزاءه أحياناً ( ووترجيت ) . ربما كانوا لا يدركون البديل . إننا نفضل نظاماً يضمن الحماية القانونية الكاملة حتى للمجرمين الأشرار فلا يعاقبون في حالة الشك ، ونحن نفضل

بجئنا من عالم أفضل

هذا النظام عن آخر لا يجد فيه حتى الأبرياء الحماية القانونية ، فيعاقبون حتى عندما تكون براءتهم أمراً لا يقبل الجدل ( زخاروف ) !

لكن ربما كان من الممكن أن نختار قيماً أخرى عندما اتخذنا هذا القرار . ربما كان ما طبقناه دون أن ندري هو أحد تعاليم سقراط العظيمة : " أن تُظلم وتُقاسى خير من أن تُظلم " .

ك. ر. ب.

كينلي

ربيع ١٩٨٩

الجزء الأول

عن المعرفة





(١)

## المعرفة و صياغة الواقع البحث عن عالم أفضل

النصف الأول من عنوان محاضرتى ليس من اختياري ، إنما اختاره منظمو  
منتدى ألباخ . كان عنوانهم هو " المعرفة و صياغة الواقع " .

تتألف محاضرتى من أجزاء ثلاثة : المعرفة ؛ الواقع ؛ صياغة الواقع من خلال  
المعرفة . والجزء الثانى الذى يعالج الواقع هو الأطول من بينها ، لأنه يحتوى على  
الكثير مما يمهّد للجزء الثالث .

### ١- المعرفة

أبدأ بالمعرفة ، إننا نحيا زمانا عادت فيه اللاعقلانية لتصبح عصرية . لذا أود أن  
أبدأ بالقول بأننى اعتبر أن المعرفة العلمية هى أفضل وأهم ما نمتلك من معارف - وإن  
كنت أبدأ لا أعتبرها النوع الأوحّد . والملاحم الرئيسية للمعرفة العلمية هى ما يلى :

(١) أنها تبدأ بمشاكل ، عملية ، ونظرية أيضا .

---

محاضرة ألقيت فى ألباخ فى أغسطس ١٩٨٢ . أضاف المؤلف العنوان الفرعى " البحث  
عن عالم أفضل " .

---

و كمثال لمشكلة عملية رئيسية هناك صراع العلوم الطبية ضد الآلام التي يمكن تجنبها . ولقد كان هذا الصراع ناجحاً إلى حد بعيد ، لكنه - عن غير قصد - أدى إلى نتيجة في غاية الخطورة : الانفجار السكاني . وهذا يعنى أن مشكلة أخرى قديمة قد اكتسبت إلحاحاً جديداً : مشكلة تحديد النسل . وأصبح من بين أخطر مهام العلوم الطبية العثور على حلٍّ مُرضٍ حقاً لهذه المشكلة .

هكذا تقود أكبر نجاحاتنا إلى مشاكل جديدة .

و كمثال لمشكلة نظرية رئيسية فى علم الكوزمولوجيا ، هناك كيفية تحسين اختبار نظرية الجاذبية ، والطريقة التي يمكن بها تحسين الاستقصاء فى نظريات المجال الموحد . وهناك مشكلة ذات أهمية نظرية وعملية ضخمة جداً هى الدراسة المستمرة للجهاز المناعى . تكمن المشكلة النظرية على وجه العموم فى مهمة توفير تفسير معقول لحدث طبيعى غير مُعلَّل ، واختبار النظرية التفسيرية عن طريق تنبؤاتها . (٢) تتضمن المعرفة البحث عن الحقيقة - البحث عن نظريات تفسيرية صحيحة موضوعياً .

(٣) نحن لا نبحث عن اليقين . الخطأ صفة بشرية . المعرفة البشرية كلها ليست معصومة من الخطأ ، هى إذن محل شك . ومن ثم فلا بد أن نميز بوضوح بين الحقيقة واليقين . إنَّ كون الخطأ صفة بشرية لا يعنى فقط أن علينا أن نكافح دوماً ضد الخطأ ، وإنما يعنى أيضاً أننا لا يمكن أن نتأكد تماماً من أننا لم نخطئ ، حتى لو كنا قد اتخذنا أقصى قدر من الحذر .

و الخطأ ، الغلط ، الذى نقع فيه - فى العلم - يحدث أساساً عندما نأخذ نظرية غير صحيحة على أنها صحيحة ( وبصورة أندر كثيراً عندما نأخذ نظرية على أنها خاطئة بالرغم من أنها صحيحة ) . وقهر الخطأ إنما يعنى إذن أن نبحث عن حقيقة موضوعية ، وأن نقوم بكل ما نستطيع لكشف الكذب والتخلص منه . هذه هى مهمة النشاط العلمى . ومن ثم يمكننا أن نقول إن هدفنا كعلماء هو الحقيقة الموضوعية ، الكثير من الحقيقة ، الكثير من الحقيقة الواضحة . لا يمكن أن يكون اليقين هو هدفنا .

وإذا ما أدركنا أن المعرفة البشرية ليست معصومة من الخطأ ، أدركنا أيضا أننا أبدا لن نتيقن تماما من أننا لم نقع فى خطأ . يمكن أن نضع هذا أيضا كما يلي :

هناك حقائق لا يقينية - حتى العبارات الصحيحة التى نعتبرها خاطئة - لكن ليس ثمة يقين لا يقينى .

ولما كان من المستحيل أن نعرف شيئا بيقين ، فليس ثمة ما نجنيه من البحث عن اليقين ؛ أما البحث عن الحقيقة فهو أمر يستحق ، ونحن نقوم بذلك ، فى المقام الأول ، بالبحث عن الأخطاء ، حتى يمكننا إصلاحها .

وعلى هذا فإن العلم ، المعرفة العلمية ، هو دائما افتراضى : هو معرفة حدسية ومنهج العلم هو المنهج النقدى : منهج البحث لإزالة الأخطاء لمصلحة الحقيقة .

طبيعى أن سيسألنى البعض " السؤال القديم الشهير " ( كما يسميه كانط ) : " وما هى الحقيقة ؟ " ، رفض كانط فى أهم أعماله ( " نقد العقل الخالص " ، الطبعة الثانية ، ص ٨٢ وما بعدها ) أن يقدم أى إجابة عن هذا السؤال سوى أن الحقيقة هى " تتأطر المعرفة مع موضوعها " ، أما أنا فأقول شيئا يشبه هذا كثيرا : تكون النظرية ( أو العبارة ) صحيحة إذا كان ما تقوله يناظر الواقع . وأحب هنا أن أضيف الملاحظات الثلاث التالية :

(١) كلُّ تعبيرٍ صيغ فى غير التباس سيكون إما صحيحاً أو خاطئاً ؛ فإذا كان زائفاً كان سَلْبُهُ صحيحاً .

(٢) وعلى هذا فهناك من العبارات الصحيحة قدر ما هناك من الخاطئة .

(٣) كلُّ من هذه العبارات المُصاغة فى غير التباس ( حتى لو كنا لا نعرف بيقين إن كانت صحيحة ) إما أن تكون صحيحة أو يكون لها سَلْبٌ صحيح . ويتبع هذا أيضا أنه من الخطأ أن نعاذل الحقيقة بالحقيقة المؤكدة أو اليقينية . لابد أن نفرق بوضوح بين الحقيقة و اليقين .

إذا استدعيت كشاهد في محكمة ، فسيُطلب منك أن تقول الحقيقة . وسيُفترض ، على حق ، أنك تفهم ما يُطلب منك : لا بد أن تكون شهادتك مطابقة للوقائع ، لا يصح أن تتأثر شهادتك باقتناعك الخاصة ( أو اقتناعك غيرك ) . فإذا لم تتوافق شهادتك مع الوقائع ، فأنت إما أن تكون قد كذبت أو تكون قد أخطأت . لن يتفق معك سوى فيلسوف – يُقال له نسبوي – إذا أنت قلت " كلا إن شهادتي صحيحة ، لأنني أعنى بالحقيقة شيئاً غير التوافق مع الوقائع ، إنني أعنى أن الحقيقة – تبعاً لما اقترحه الفيلسوف الأمريكي الكبير وليم جيمس – هي المنفعة ، أو أنها – حسب ما يقول به الكثير من فلاسفة الاجتماع الألمان والأمريكان – تعنى ما هو مقبول ، أو ما يُسلم به المجتمع ، أو الأغلبية ، أو جماعة مصالحى ، أو – ربما – التلفزيون " .

إن النسبوية الفلسفية المختفية وراء " السؤال القديم الشهير " : ( ما هي الحقيقة ؟ ) ، قد يفتح الطريق أمام أشياء شريرة ، كمثّل بروباجندا من الأكاذيب التي تحض الناس على الكره . ربما لا يلحظ هذا معظم من يُعرضون الموقف النسبوي . لكن ، كان عليهم – أو كان من السهل عليهم – أن يلحظوه . ولقد لحظه برتراند راسل ، ومثله جولين بيندا ( مؤلف كتاب " خيانة المثقفين " ) .

و النسبوية هي إحدى الجرائم العديدة التي ارتكبتها المثقفون . إنها خيانة للعقل والانسانية . إنني اعتقد أن ما يدعى من نسبية الحقيقة التي يدافع عنها بعض الفلاسفة إنما تنشأ عن الخلط بين معنى الحقيقة ومعنى اليقين . ذلك أننا قد نتحدث حقاً في حالة اليقين عن درجات من اليقين ، نعنى عن درجة استيثاق عالية أو منخفضة . فاليقين أيضاً نسبى بمعنى أنه دائماً ما يتوقف على ما يُعالج . لذلك فإنني اعتقد أن ما يحدث هنا هو تشوش الحقيقة باليقين ، الأمر الذي يمكن توضيحه في بعض الحالات بجلاء كامل .

لكل هذا أهمية بالغة بالنسبة للقانون وللممارسة القانونية . يتضح هذا من الجملة " يؤخذ الشك لمصلحة المتهم " ، و من نفس فكرة المحلفين في المحاكمة . فمهمة المحلفين هو الحكم فيما إذا كانت القضية التي ينظرونها لا تزال موضع شك . وكل من عمل يوماً كمحلف يعرف أن الحقيقة شيء موضوعي ، أما اليقين فيخضع للحكم والشخصي غير الموضوعي . وهذا هو الوضع الصعب الذي يواجهه المحلف .

فإذا ما توصل المطلقون إلى قرار - إلى اتفاق - أسمى الاتفاق " حكما " .  
والحكم هو أبعد ما يكون عن التحكيم . إن مهمة كل محلف أن يبذل قصارى جهده  
لاكتشاف الحقيقة الموضوعية ، وحسب ما يمليه عليه ضميره . لكنه فى نفس الوقت  
يجب أن يدرك أنه غير معصوم من الخطأ . فإذا ما كان ثمة شك معقول بالنسبة  
للحقيقة ، فعليه أن يحكم فى مصلحة المتهم .

المهمة قاسية و مسئولة ، وهى توضح فى جلاء أن التحول من البحث عن  
الحقيقة ، إلى الحكم المُصاغ لغويا هى مسألة قرار ، مسألة حكم . والأمر كذلك أيضا  
فى العلم .

لاشك أن كل ما قلته حتى الآن سيقود إلى أن أُربط مرة أخرى بالوضعية  
وبالنزعة التعاليمية . وهذا أمر لا يهم بالنسبة لى ، حتى لو استُخدم هذان المصطلحان  
على سبيل المذمة . أما ما يهمنى فهو أن من يستخدمونهما إما أنهم لا يعرفون ما  
يقولون أو هم يحرفون الوقائع .

و أنا لست ممن يشايعون النزعة التعاليمية بالرغم من اعجابى بالمعرفة العلمية ،  
ذلك لأن هذه النزعة تؤكد دوجماتيا سلطة المعرفة العلمية ، وأنا لا أؤمن بأية سلطة ،  
ولقد قاومتُ الدوجماتية دائما ، ولا أزال - لاسيما فى العلم . إننى أعارض الدعوى  
بأن العالم لابد أن يؤمن بنظريته . إننى " لا أؤمن بأى اعتقاد " كما قال إ . م .  
فورستر ، وأنا لا أؤمن خاصة بأى اعتقاد فى العلم . إن أقصى ما أراه هو أن الاعتقاد  
مكانه هو الأخلاقيات ، بل وهنا حتى فى حالات معدودة لا أكثر . إننى أؤمن مثلا بأن  
الحقيقة الموضوعية قيمة - أعنى قيمة أخلاقية ، بل ربما كانت أهم القيم ، وأن القسوة  
هى أكبر الخطايا .

لا ولا أنا من رجال الوضعية لمجرد اعتقادى بأن عدم الإيمان بالواقع خطأ  
أخلاقى ، وبأن لالام الانسان و الحيوان أهمية لا حد لها ، ولأننى اعتقد فى واقعية  
وأهمية الأمل الاتسانى و الطيبة البشرية .

ثمة اتهام آخر كثيراً ما يواجه ضدى ، ولابد أن أرد عليه بطريقة مختلفة ؛ أعنى اتهامى بأننى ارتيابى ، وعلى هذا فإما أننى أناقض نفسى أو أن حديثى هراء ( كما جاء فى " تراكتاتوس " ، لقيتجنشتاين ) .

من الصحيح حقا أن أوصف بأننى ارتيابى ( بالمعنى الكلاسيكى ) إذ أننى أنكر إمكانية وجود معيار عام لحقيقة ( ليست تحصيل حاصل ) . لكن هذا ينطبق على كل مفكر عقلانى ، قل مثلاً كانط أو قيتجنشتاين أو تارسكى . مثلهم أنا أقبل المنطق الكلاسيكى ( وهو عندى أورجانون النقد ، أعنى أنه ليس أورجانون البرهان ، وإنما أورجانون النقض ) . لكن موقفى يختلف جذرياً عما يطلق عليه هذه الأيام عابدة اسم الارتيابى ، إننى كفيلسوف لا أهتم بالشك واللايقين ، لأن هذه حالات ذاتية ، ولأننى من زمان طويل قد اعتبرت البحث عن اليقين الذاتى أمراً غير ضرورى . أما المشكلة التى تثير اهتمامى فهى تلك الخاصة بالأسس العقلانية الموضوعية النقد لتفضيل نظرية على أخرى فى البحث عن الحقيقة . وأنا متأكد أن شيئاً كهذا لم يصدر قبلى عن ارتيابى معاصر .

هذا ينهى الآن تعليقاتى على موضوع " المعرفة " ، لأتحول إلى قضية " الواقع " ، حتى أختتم بمناقشة " تشكيل الواقع من خلال المعرفة " .

## ٢- الواقع

(١)

المادة بعض من الواقع الذى نحيا به . إننا نحيا فوق سطح الأرض الذى لم يقهره جنس البشر إلا مؤخراً - خلال الثمانين عاماً التى عشتها . ونحن لا نعرف إلا القليل عما بباطنها - وأؤكد على كلمة " القليل " . بجانب الأرض هناك الشمس والقمر والنجوم . والشمس والقمر والنجوم أجرام مادية . والأرض ومعها الشمس والقمر والنجوم جميعاً تمدنا بأول أفكارنا عن الكون . ودراسة هذا الكون هى مهمة علم الكونيات . وكل العلوم تخدم علم الكونيات ( الكوزمولوجيا ) .

و لقد اكتشفنا نوعين من الأجسام على الأرض . الحية و غير الحية . وكلاهما ينتمى إلى العالم المادى ، عالم الأشياء الفيزيائية و سأسمى هذا العالم باسم " العالم الأول " .

و سأستخدم مصطلح " العالم الثانى " لأعنى به عالم خبراتنا ، لاسيما عالم خبرات البشر . ولقد أثّرت اعتراضات كثيرة حتى على هذا التمييز الاصطلاحي المؤقت بين العالم الأول و العالم الثانى ، أعنى للعالم الفيزيقي و عالم الخبرات . على أن كل ما أعنيه بهذا التمييز هو أن العالم الأول و العالم الثانى مختلفان على الأقل ظاهريا . و العلاقات بينهما - ومنها ماهيتهما المحتملة - هى من بين ما نحتاج إلى دراسته باستخدام الفروض - طبعا . ليس ثمة حكم مسبق إذا ما وضعنا تمييزاً لفظيا بينهما . لقد وُضع المصطلحان أساساً لتسهيل صياغة واضحة للمشكلات .

لنا أن نفترض أن للحيوانات هى الأخرى خبراتها . البعض يشك فى هذا ، لكن ليس ثمة وقت أبذله فى مناقشة هذه الشكوك . من الجائز تماما أن يكون لكل الكائنات الحية - حتى الأميبا - خبراتها . فنحن نعرف من أحلامنا و من المرضى بالحمى أن هناك خبرات ذاتية تتباين فيها درجات الوعى كثيرا . إننا نفقد الوعى تماما ، ومعنا كل خبراتنا ، فى حالات اللاوعى العميق ، أو حتى فى حالة النوم بلا أحلام . لكن لنا أن نفترض أيضا وجود حالات لا وعى ، وأننا نستطيع أن نضمّنها فى العالم الثانى . ربما كانت هناك أيضا حالات انتقالية بين العالم-الثانى و العالم الأول : لا يجب أن نرفض هذه الاحتمالات وجماعيا .

لدينا إذن العالم الأول ، العالم المادى الذى نقسمه إلى أجسام حية و أجسام غير حية ، و الذى يحمل أيضا بوجه خاص حالات و أحداثا مثل : الإجهاد ، والحركات ، والقوى ، ومجالات القوى . ولدينا العالم الثانى ، عالم كل الخبرات الواعية - وأيضا اللاواعية ، فلنا أن نفترض هذا .

أما العالم الثالث فأنا أعنى به عالم المنتجات الموضوعية للذهن البشرى ، أعنى عالم منتجات الجزء البشرى من العالم الثانى . والعالم الثالث ، عالم نتاج الـ

البشرى ، يضم أشياء مثل الكتب و السيمفونيات و أعمال النحت و الأحذية و الطائرات و الكمبيوتر ، ومعها أيضا أشياء مادية بسيطة تنتمى بوضوح إلى العالم الأول ، مثل الكسرولات و الهراوات . من المهم لتفهم هذه المصطلحات أن نصنف داخل العالم الثالث كل ما ينتج بتخطيط أو بتعمد عن النشاط الذهنى البشرى ، بالرغم من أن معظم هذه المنتجات قد يكون أيضا من أغراض العالم الأول .

بهذه المصطلحات إذن يتكون واقعنا من ثلاثة عوالم ، عوالم مترابطة تتفاعل مع بعضها بعضا بطريقة ما ، كما تتراكب جزئيا أيضا . ( الواضح أن كلمة " عالم " لم تستخدم هنا لتعنى العالم أو الكون ، وإنما أجزاء منه ) . و هذه العوالم الثلاثة هى : العالم الأول الفيزيقي من الأجسام و الحالات و الوقائع و القوى الفيزيقية ، والعالم الثانى السيكلوجى من الخبرات و من وقائع اللاوعى الذهنية ، والعالم الثالث من منتجات الذهن .

كان هناك من الفلاسفة ، ولا يزال ، من يعتبر أن العالم الأول وحده هو الواقعى - وأقصد من يطلق عليهم اسم " الماديين " أو " الفيزيقيانيون " . ثم هناك من يعتبر أن العالم الثانى وحده هو الواقعى - وهم من يُسمون " اللاماديين " بل أن بعض الفيزيائيين كانوا ، و لا يزالون ، من معارضى المادية . كان أشهر هؤلاء هو إيرنست ماخ الذى كان يعتبر ( مثل الاسقف بيركلى قبله ) أن انطباعاتنا الحسية هى وحدها الواقعية - وإن جاز ألا يكون ذلك صحيحا دائما : كان هذا الرجل فيزيقيا ذا شأن خطير ، لكن طريقته فى حل الصعوبات بنظرية المادة كانت بأن يفترض عدم وجود المادة : لقد أصر على وجه الخصوص على الأثمة وجود لذرات أو جزيئات ، وأن هذه التراكيب الذهنية غير ضرورية ، و أنها مضللة لحد بعيد .

ثم كان هناك أيضا الإثنينيون . افترض هؤلاء أن كلا من العالمين : المادى ( الأول ) و السيكلوجى ( الثانى ) واقعيان ، دعنى أمضى لأبعد من ذلك : إننى افترض ليس فقط أن كلا من العالم الأول المادى و العالم الثانى السيكلوجى واقعيان ، و من ثم بالطبع كل المنتجات المادية للذهن البشرى - مثل العربات و فرشاة الأسنان



والتماثيل ، وإنما أيضا أن المنتجات الذهنية التى لا تنتمى إلى العالم الأول أو العالم الثانى هى الأخرى واقعية . أعنى أنتنى أفترض أن العالم الثالث يحمل سكانا غير ماديين ، واقعيين و مهمين جدا - المشاكل ، على سبيل المثال .

و ترتيب العوالم ١ ، ٢ ، ٣ ( كما تشير هذه الأرقام ) يناظر عمرها . فتبعا للوضع الحالى لمعرفتنا الحدسية فإن الجزء غير الحى من العالم الأول هو الأكثر قَدَمًا ، يليه الجزء الحى من العالم الأول ، ومعه فى نفس الوقت أو بعده بفترة يأتى العالم الثانى ، عالم الخبرات ، وبعد ذلك و مع قدوم البشر يأتى العالم الثالث ، عالم المنتجات الذهنية ، نعنى العالم الذى يسميه الأنثروبولوجيون " الثقافة " .

## (٢)

أود الآن أن أناقش كلا من هذه العوالم الثلاثة بتفاصيل أكثر ، وسأبدأ بالعالم الأول المادى .

لما كان مبحثنا الحالى هو الواقع ، فإننى أحب بدايةً أن أقول إن العالم المادى الأول قمين بأن يُعتبر أكثر العوالم الثلاثة " واقعية " ، وأنا لا أعنى بهذا ، فعلا ، سوى أن كلمة " الواقع " قد اكتسبت معناها فى البدء بأن طبقت على العالم المادى . أنا لا أعنى أكثر من هذا .

عندما أنكر الاسقف بيركلى ، قبل ماخ ، أن الأجسام المادية واقع ، قال صمويل جونسون : " إننى أنقضه هكذا " ، و ضرب بقدمه - وبكل قوته - حجرا . كانت مقاومة الحجر هى المعنية بتوضيح واقع المادة : فلقد قاومه الحجر ! بهذا أعنى أن جونسون قد شعر بالمقاومة ، بالواقع كارتداد ، كنوع من قوة الدفع . وبالرغم من أنه لم يكن بوسع جونسون - طبعاً - أن يثبت بهذه الطريقة أى شىء أو ينقضه ، فإنه استطاع أن يوضح كيف ندرك الواقع .

يدرك الطفل ما هو واقعى من خلال الأثر ، من خلال المقاومة . فالحائط ، الدرابزين واقعى . كل ما يمكن أن يُلْتَقَط أو يوضع فى الفم واقعى . وفوق كل شيء الأشياء الصلبة التى تعترض طريقنا أو تعمل ضدنا ، واقعية . تمنحنا المادة الصلبة المفهوم الذهنى المحورى الأساسى للواقع ، ثم يتسع المفهوم من هذا المركز . وعلى هذا نضم كل شيء يمكنه أن يغير الأشياء الصلبة أو يعمل عليها ، فيصبح الماء واقعياً والهواء ، وكذا قوى الجذب المغنطيسية والكهربية ، والجاذبية ؛ والحرارة والبرودة ؛ والحركة والسكون .

من هنا فإننا نعتبر واقعياً كل ما يمكنه أن يقاومنا أو يقاوم غيرنا من الأشياء الواقعية ( كالرادار ) ، كل ما يمكن أن ندفعه ، وكل ما يمكن أن يؤثر فينا أو فى الأشياء الواقعية الأخرى . أمل أن يكون هذا واضحاً بما فيه الكفاية . إنه يضم الأرض والشمس ، والقمر والنجوم . الكون واقعى .

### (٣)

لست مادياً ، لكنى معجب بالفلاسفة الذريين ، لاسيما منهم الماديين الكبار : ديموقريطس ، أبيقور ، لوكريشيوس . كانوا فلاسفة عصر التنوير القديم الهائل ، كانوا خصوم الخرافة ، محررى جنس البشر . لكن المادية تجاوزت ذاتها .

ونحن البشر قد أَلْفَنَّا نوعاً واحداً من الظواهر : أن نمد أيدينا نحو شيء - كالزر - ونضغطه . أو أن ندفع كرسيًا ونحركه . كانت المادية هى نظرية أن الواقع يتألف فقط من الأشياء المادية ، التى تؤثر فى بعضها بعضاً من خلال الضغط أو الدفع أو فعل الملامسة . كان ثمة صيغتان للمادية . الأولى هى الذرية التى تقول إن هناك جسيمات دقيقة ، أصغر من أن تُرى ، تترايط مع بعضها بعضاً ، وتتصطدم ببعضها بعضاً . أما ما بين الجسيمات فهو فراغ . أما الصيغة الثانية فتتنفى وجود هذا الفراغ . الأشياء تتحرك فى عالم " ممتلئ " - ربما بالأثير - فيما يشبه أوراق الشاي فى فنجان شاي ممتلئ قُمْتُ بتقليبه .

كان من الجوهرى بالنسبة لكلا النظريتين ألا تحملا طرُق عمل غير مفهومة أو غير مألوفة - مجرد ضغط و دسر و دفع - وأنْ يمكننا أن نفسر حتى الشد و الجذب بلغة الضغط و الدفع : عندما نجر كلبا من مقوده ، فإن الأثر فى الواقع هو أن الطوق برقبتة يضغط عليه أو يدفعه . فالمقود يعمل كالسلسلة ، تضغط فيها الحلقات على بعضها أو تدفع بعضها . فالشد أو الجذب لا بد بشكل ما أن يُفسر بالضغط .

اهتزت فلسفة الضغط و الدفع المادية هذه - و التى قدمها أيضا آخرون ، أبرزهم رينيه ديكارت - اهتزت بظهور فكرة القوة . ظهرت أولا نظرية نيوتن للجاذبية كقوة جاذبة تعمل من بعد . ثم جاء لايبنتس ليوضح أن الذرات لا بد أن تكون مراكز قوة طاردة إذا كان لها أن تبقى منيعة ضد الاختراق قادرة على الدفع . و بعده ظهرت نظرية الكهرومغناطيسية لماكسويل . وأخيرا أمكن أن يُفسر ، حتى الدفع و الضغط والفعل باللامسة ، بالتناثر الكهربى للقشرة الالكترونية للذرات . كانت هذه نهاية المادية .

حلّت الفيزيائية محل المادية . لكن هذه كانت شيئا مختلفا تماما . فبدلاً من إدراك العالم يقول إن خبراتنا اليومية للضغط و الدفع تفسر ما غيرها من الظواهر ، ومن ثم الواقع بأكمله ، ظهرت فلسفة تفسر فيها الظواهر بمعادلات تفاضلية ، و انتهت إلى صيغ أعلن الفيزيائيون الكبار - من أمثال نيلز بوهر - أنها غير قابلة للتفسير ، وأنها - كما أكد بوهر مراراً - مما لا يمكن فهمه .

يمكن أن نعرض تاريخ الفيزياء الحديثة فى الصورة التالية البالغة التبسيط : دون أن يلحظ أحد لفظت المادية أنفاسها الأخيرة على يد نيوتن و فاراداي و ماكسويل . تجاوزت ذاتها عندما وجه أينشتين و ده برولى و شرودنجر برنامج ابحاثهم نحو تفسير طبيعة المادة بنفسها . فى صيغة ذبذبات و اهتزازات و موجات - لم تكن ذبذبات المادة وإنما اهتزازات أثير لا مادي يتألف من مجالات قوى . لكن هذا البرنامج قد أهمل هو الآخر و استبدل به برامج أخرى أكثر تجريديه : مثلاً برنامج يفسر المادة كاهتزازات مجالات احتمال . كانت النظريات المختلفة فى كل مرحلة ناجحة للغاية . لكن ثمة نظريات أخرى أكثر نجاحا قد تخطتها .

هذا على وجه التقريب ما أسميه تجاوز المادية لذاتها . وهذا بالتحديد هو السبب في أن تكون الفيزيقانية شيئاً مختلفاً تماماً عن المادية .

(٤)

إن وصف العلاقة السريعة التغير التي نشأت بين الفيزيقا و البيولوجيا يتطلب مساحة جد كبيرة . لكنى أحب أن أبين ، من وجهة نظر نظرية الدارونية الحديثة للانتخاب الطبيعي ، أننا نستطيع أن نفسر نفس الوضع بطريقتين مختلفتين جذريا : الأولى تقليدية ، أما الثانية فتبدو لي الأفضل لحد بعيد .

عادة ما تُعتبر الدارونية فلسفةً وحشية : تبين فيها " الطبيعة مخضبة الناب والمخلب " ، نعى صورة تتخذ فيها الطبيعة هيئة تهديد عدائى لنا . وأنا أدعى أن هذه صورة متحيزة ضد الدارونية تأثرت بالإيديولوجيا التي كانت موجودة قبل داروين ( مالتوس ، تينيسون ، سبنسر ) ، وأن العلاقة بينها وبين المحتوى النظرى الفعلى للدارونية تكاد تكون معدومة . من الصحيح أن الدارونية تعطى وزنا كبيرا لما نسميه " الانتخاب الطبيعي " ، لكننا نستطيع أن نفسر هذا أيضا بطريقة مختلفة .

تأثر داروين كما نعلم بمالتوس الذى حاول أن يبين أن زيادة تعداد العشيرة ، الذى يقترن بنقص الغذاء ، سيؤدى إلى منافسة وحشية ، إلى انتخاب الأقوى ، إلى الابادة الوحشية لمن هم أقل قوة . لكن ، سيقع حتى الأكثر قوة - تبعا لمالتوس - تحت ضغط المنافسة : سيدفعون إلى بذل كل طاقاتهم . وعلى هذا فإن المنافسة تحت هذا التفسير ستسبب فى تقييد الحرية .

لكننا نستطيع أن نرى هذا بطريقة أخرى . إن البشر يسعون إلى توسيع مجال حريتهم : هم يبحثون عن إمكانات جديدة . من هذا يتضح أننا نستطيع اعتبار المنافسة عملية تدعم اكتشاف طرق جديدة لكسب العيش ، تحمل معها إمكانات جديدة للحياة ، ويصحبها اكتشاف وإنشاء مواطن إيكولوجية جديدة ، بينها مواطن تصلح حتى للمعوقين جسديا .

و هذه الإمكانيات تجلب معها : الاختيار بين قرارات بديلة ، وحرية اختيار أوسع ، وحرية أكثر .

التفسيران إذن يختلفان اختلافا جذريا : الأول تشاؤمي : تقييد الحرية ، والثاني تفاؤلي : توسيع الحرية . وكلاهما بالطبع تبسيط مفرط ، لكننا نستطيع أن نعتبرهما اقترابا جيدا من الحقيقة . فهل نستطيع أن ندعى أن أحد التفسيرين يفضل الآخر ؟

اعتقد أننا نستطيع . إن النجاح الكبير للمجتمع التنافسي و ما قاد إليه من توسيع كبير للحريات لا يمكن أن يُفسر إلا بالتفسير التفاؤلي . إنه التفسير الأفضل . إنه الأقرب إلى الحقيقة ، إنه يفسر أكثر .

إذا كان الأمر كذلك ، فإن المبادرة الفردية - الضغط من الداخل ، البحث عن الامكانيات الجديدة ، عن حريات جديدة ، والنشاط الذي ينشد تحقيق هذه الامكانيات - ستكون أكثر فعالية من الضغط الانتخابي من الخارج الذي يؤدي إلى التخلص من الأفراد الأضعف و إلى تقليص الحرية حتى للأقوى .

سَلَّمْتُ جداً طوال هذه الملاحظات بالضغط الناشئ عن زيادة تعداد العشيرة .

و يبدو لي الآن أن مشكلة تفسير نظرية داروين للتطور من خلال الانتخاب الطبيعي تشبه تماما مشكلة تفسير نظرية مالتوس .

و الرؤية القديمة المتشائمة و التي لا تزال مقبولة تقول : إن الدور الذي تلعبه الكائنات الحية في التكيف دور سلبي تماما . إنها تشكل عشيرة متباينة تماما ، يقوم فيها الصراع من أجل البقاء - المنافسة - بانتخاب الأفراد الأفضل تكيفا ( عموماً ) من بينها و ذلك بالتخلص من غيرها . يأتي الضغط الانتخابي من الخارج .

و العادة أن نضفي تأكيداً كبيراً على حقيقة أننا نستطيع بهذا الضغط الانتخابي من الخارج أن نفهم كل الظواهر التطورية ، لاسيما ظواهر التكيف ، ثم أننا لا نفكر في أي شيء يأتي من الداخل ، اللهم إلا الطفرات ، التباين ( في المستودع الجيني ) .

يؤكد تفسيري التفاؤلى الجديد ( مثل بيرجسون ) على نشاط كل الكائنات الحية . كل الكائنات منشغلة تماماً بحل المشاكل . وأول مشاكلها هو البقاء . لكن هناك مشاكل ملموسة لا تحصى تنشأ عن الأوضاع البالغة التباين . من بين أهم المشاكل البحث عن ظروف حياتية أفضل : عن حرية أكبر ؛ عن عالم أفضل .

وتبعاً لهذا التفسير التفاؤلى ، نقول إنه من خلال الانتخاب الطبيعى ، ومن خلال ( ما قد نفترضه ) من ضغط انتخابى خارجى ، يبرز ضغط انتخابى داخلى قوى فى مرحلة مبكرة جداً ؛ ضغط انتخابى تمارسه الكائنات الحية على البيئة . يُفصح هذا الضغط الانتخابى عن نفسه فى صورة نوع من السلوك لنا أن نفسره على أنه بحث عن موطن إيكولوجى جديد ، وقد يكون أحياناً تشييد موطن إيكولوجى جديد .

يُنتج هذا " الضغط من الداخل " اختياراً للمواطن ، نعنى صوراً من السلوك لنا أن نعتبرها اختياراً لأساليب الحياة والوسط البيئى . وعليها أن نأخذ هذا على أنه يشمل اختيار الأصدقاء ، وتبادل المنفعة ، وفوق كل شيء ( وربما كان هذا هو الأهم من وجهة البيولوجيا ) اختيار القرين ، وتفضيل أنواع معينة من الطعام ، لاسيما ضوء الشمس .

لدينا إذن ضغط انتخابى داخلى ؛ والتفسير التفاؤلى يعتبر أن لهذا الضغط الانتخابى الداخلى أهمية لا تقل عن أهمية الضغط الانتخابى الخارجى : الكائنات تبحث عن مواطن جديدة ، حتى أن تكابد نفسها أى تغيير عضوى ؛ ثم انها تطفر فيما بعد نتيجة لهذا الضغط الانتخابى الخارجى ، الضغط الانتخابى للموطن الذى اختارته بنشاط .

ولقد نقول إن هناك دائرة ، أو بالأحرى تفاعلات لولبية بين الضغط الانتخابى الخارجى والداخلى ، والسؤال الذى تختلف إجابته بين التفسيرين هو هذا . أية أنشطة فى هذه الدائرة ( أو اللولب ) هى النشطة ، وأيها هى السلبية ؟ تحدد النظرية القديمة موضع النشاط فى الضغط الانتخابى الخارجى ، وتحدهه النظرية الجديدة فى الداخلى : الكائن هو الذى يختار ، هو النشاط . ولقد يقال إن كلاً من التفسيرين

إيديولوجيًا ، هما تفسيران إيديولوجيان لنفس المحتوى الموضوعي . لكننا نستطيع أن نسأل : هل هناك ما يمكن أن يُفسَّر بواحد من التفسيرين أفضل من الآخر ؟ \*

أنا اعتقد هذا ، ولقد أصفه ، فى اختصار ، بانتصار الحياة على الوسط البيئي غير الحى . إن الحقيقة الجوهرية هى ما يلى : كانت هناك ، كما يفترض معظمنا - نظريا بالطبع - ، خليةٌ بدائيةٌ عنها تنامت الحياة بالتدرج . و أفضل تفسير لهذا لدى البيولوجيا التطورية الداروينية هو الفرض بأن الطبيعة قد عملت على الحياة بتأزيمٍ متهورٍ الوحشية ، قام بعد ذلك بنحت كلِّ تكيفٍ حىٍّ مدهش .

سأشير إلى حقيقة واحدة تناقض هذه النظرية : الخلية البدائية لا تزال حية ...

نحن جميعا هذه الخلية البدائية . ليس هذا من قبيل المجاز أو التصوير الذهني ، إنما هو الحقيقة حرفيا .

أود أن أقدم تفسيراً مختصراً جداً لهذا . هناك احتمالات ثلاثة بالنسبة لأية خلية : أن تموت ، أو أن تنقسم ، أو أن تُدمج : تتحد مع خلية أخرى ، وهذا أمر يسبب الانقسام دائما . والانقسام أو الاندماج لا يعنى الموت : إنه عملية تكاثر ، تحوُّلُ خلية حية واحدة إلى خليتين هما واقعا كالخلية الأصلية . إنهما سويا الاستمرارُ الحىُّ للخلية الأصلية . بزغت الخلية البدائية إلى الوجود منذ بلايين السنين ، وبقيت الخلية البدائية فى صورة ترليونات الخلايا . وهى لا تزال تحيا فى كل واحدة من كل الخلايا الحية اليوم . وكل الحياة ، كل ما عاش منذ الأزل ، وكل ما يحيا اليوم ، هو نتيجة انقسامات الخلية البدائية . كلها يتألف إذن من الخلية البدائية التى لا تزال تحيا . هذه قضايا لا يستطيع أى بيولوجى أن يجادل فيها ، ولن يجادل فيها بيولوجى . إننا جميعا تلك الخلية البدائية ، بالمعنى الذى أكون أنا فيه نفس الشخص الذى كنته من ثلاثين عاما ، بالرغم من أننا قد لا نجد ذرة واحدة فى جسدى اليوم كانت موجودة بجسمى فى ذلك الحين .

بدلاً من صورة البيئة التى تهاجمنا " بالناب والمخلب " ، أرى بيئةً نجح كائن صغير دقيق فى البقاء بها وفى قهر وتحسين عالمه . فإذا كان ثمة صراع إذن بين

الحياة والبيئة ، فلقد انتصرت الحياة . إننى أعتقد أن هذه الفكرة المنقحة بعض الشيء للدارونية تقود إلى رؤية مختلفة تماماً عن رؤية الأيديولوجيا القديمة ، أعنى إلى رؤية تقول إننا نحيا فى عالم أصبح أكثر تناغماً مع الحياة ، وأكثر ملاءمة للحياة ، بسبب نشاط الكائنات الحية وبحثها عن عالم أفضل .

لكن ، من منا يود أن يقبل هذا ؟ إننا جميعاً نعتقد اليوم فى الأسطورة المُنقحة القائلة برداة العالم كله والمجتمع ، تماماً مثلما حدث مبكراً عندما اعتقد كل فرد فى ألمانيا والنمسا فى هايديجر وهتلر ، وفى الحرب ، لكن الاعتقاد الخاطيء فى الرداوة هو فى ذاته ردىء ؛ إنه يثبط همّة الشباب ويدفعهم مضللين إلى الشكوك وإلى اليأس ، بل وحتى إلى العنف . وعلى الرغم من أن هذا الاعتقاد الخاطيء هو فى الأساس سياسى ، إلا أن التفسير الدارونى القديم قد أسهم فيه .

ثمة دعوى فى غاية الأهمية تشكل جزءاً من الأيديولوجيا التشاؤمية ، وهى أن تَكْيُفَ الحياة مع البيئة وكل ما ظهر عبر ملايين السنين من اختراعات ( أراها أنا رائعة ) ، الاختراعات التى لم نتمكن حتى الآن من بعثها فى المعمل ، كلها ليست اختراعات على الإطلاق ، وإنما هى نتاج الصدفة البحتة . يدَّعون أن الحياة لم تَبْتَكِر شيئاً البتة ، أن الأمر هو مجرد آلية طفرات الصدفة البحتة والانتخاب الطبيعى . والضغط الداخلى للحياة ليس سوى تكاثر ذاتى . وكل ما عدا ذلك ينشأ من خلال صراعنا ، صراعنا الأعمى ، ضد بعضنا بعضاً وضد الطبيعة . ثمة أشياء ( رائعة فى رأى ) - مثل استخدام أشعة الشمس كطعام - ليست سوى نتيجة للصدفة .

إننى أؤكد أن هذا مرة أخرى ليس سوى إيديولوجيا ، وأنه بالفعل جزء من الأيديولوجيا القديمة . تنتمى إلى هذه الأيديولوجيا - على الذكر - أسطورة الجين الأنانى ( فالجينات لا تعمل ولا تحيا إلا بالتعاون ) ، وكذا الدارونية الاجتماعية العائدة إلى الحياة التى تُعْرَضُ الآن على أنها " بيولوجيا اجتماعية " جديدة ساذجة الحتمانية .



أود الآن أن أجمع أهم النقاط الأساسية للايديولوجيتين القديمة والحديثة :

١- **القديمة** : يعمل الضغط الانتخابي من الخارج عن طريق القتل :  
الازالة . البيئة إذن معادية للحياة .

**الحديثة** : يشكل الضغط الانتخابي الداخلى البحث عن بيئة أفضل ، عن مواطن أفضل ، عن عالم أفضل . إنه مع الحياة إلى أقصى مدى . الحياة تحسن البيئة للحياة ، هي تجعل البيئة أكثر ملائمة للحياة ( وأكثر حميمية للإنسان ) .

٢- **القديمة** : الكائنات سلبية تماما ، لكنها تُنتخب في نشاط .

**الحديثة** : الكائنات نشطة : هي مشغولة دوماً بحل المشاكل . الحياة تتوقف على حل المشاكل . والحل كثيراً ما يكون اختياراً أو تشييد موطن إيكولوجي جديد . والكائنات ليست فقط نشطة ، إنما يتزايد نشاطها باستمرار ( إن محاولة إنكار النشاط البشرى - كما يفعل الحتميون - هو أمر ظاهر التناقض ، لاسيما بالنسبة إلى تشاطنا الذهني النقدي ) .

إذا كانت الحياة الحيوانية قد بدأت في البحر - كما قد نفترض - فستكون بيئتها الأولى من نواحي عديدة جيدة التماثل . ورغم ذلك فقد تطورت الحيوانات ( باستثناء الحشرات ) إلى فقاريات قبل أن تتحرك إلى اليابسة . كانت البيئة الجديدة هي الأخرى ملائمة للحياة وقليلة التباين نسبياً ، لكن الحياة نفسها قد تفرعت إلى عدد هائل غير متوقع من الأشكال المختلفة .

٣- **القديمة** : الطفرات مسألة صدفة بحتة .

**الحديثة :** نعم ، ولكن الكائنات تبتكر طول الوقت أشياء رائعة تُحسِّن بها الحياة ، الطبيعة و التطور و الكائنات الحية كلها مبتكرة . إنها جميعا تعمل ، كمبتكرين ، بنفس الطريقة التى نعمل بها : مستخدمة طريقة التجربة و إزالة الأخطاء .

**٤- القديمة :** إننا نحيا فى بيئة مادية يغيرها التطور عن طريق القتل الوحشى .

**الحديثة :** لا تزال الخلية الأولى تحيا بعد بلايين السنين ، حتى لنجد منها الآن نسخا بالبلايين . حيثما ننظر نجدها . جعلت من أرضنا جنة و حولت الجو بالنباتات الخضراء ، صنعت لنا أعينا وفتَّحتْها لترى السماء الزرقاء و النجوم . إنها تتزعرع .

(٥)

أتحول الآن إلى العالم الثانى .

يصطبح التحسينات فى الكائن الحي و بيئته اتساعٌ و تحسين فى وعى الحيوان . فحل المشاكل ، الابتكار ، ليس أبداً فعلاً واعياً بالكامل . إنه يُنَجَز دائماً عن طريق التجربة و الخطأ : عن طريق الاختبارات و إزالة الأخطاء ، نعنى عن طريق التفاعل بين الكائن الحي ووسطه البيئى . وفى أثناء هذا التفاعل يتدخل الوعى أحيانا . ربما كان الوعى ( العالم الثانى ) منذ بداياته الأولى وعىً تقييم و تمييز ، وعى حل المشاكل . قلَّتْ عن الجزء الحى من العالم الفيزيقي ( العالم الأول ) أن كل الكائنات فيه تقوم بحل المشاكل ، وفرضى الأساسى بالنسبة للعالم الثانى هو أن نشاط الجزء الحى من العالم الأول لحل المشاكل قد تسبب فى بزوغ العالم الثانى ، عالم الوعى . لكنى لا أعنى بهذا أن الوعى يقوم بحل المشاكل طول الوقت - كما ذكرتُ بالنسبة للكائنات على العكس من ذلك . تشغل الكائنات بحل المشاكل يوماً بعد يوم ، لكن للوعى مهاماً أخرى غير حل المشاكل ، إن يكن هذا هو أهم وظائفه البيولوجية . إن فرضى هو أن

المهمة الأصلية للوعى كانت هى توقع النجاح أو الفشل فى حل المشاكل ، ثم إخطار الكائن بالاشارة - فى صورة سعادة أو ألم - بما إذا كان يمضى فى الطريق الصحيح أو الخاطئء نحو حل المشكلة ( المفروض أن تفهم كلمة " الطريق " هنا بمعناها الحرفى ، كما هو الحال بالنسبة للأميبيا ، لتعنى الاتجاه المادى لطريق الكائن الحى ) . ومن خلال خبرة السعادة و الألم يقوم الوعى بمساعدة الكائن فى رحلته للكشف ، وفى عمليات تعلمه . وعلى هذا فإن الوعى يتدخل فى كثير من آليات الذاكرة ، التى لا يمكن - لأسباب بيولوجية أيضا - أن تكون كلها واعية . من المهم فى اعتقادى أن ندرك أنه من غير الممكن أن تكون معظم آليات الذاكرة واعية ، وإلا تداخلت مع بعضها بعضا . لهذا السبب بالتحديد توجد ثمة وقائع واعية تنتسب كثيراً إلى أخرى لا واعية - وهذا أمر يمكن أن ندرك أنه يكاد يكون بديهيا .

لهذا السبب كان لا مناص من ظهور مجال من اللاشعور يرتبط جذريا بجهاز الذاكرة ، يحمل قبل أى شىء آخر خريطة ما لا شعورية للوسط البيئى ، لموطننا البيولوجى المحلى . وتنظيم هذه الخريطة و ما تحمله من توقعات ، و ما يعقبه من صياغات لغوية لهذه التوقعات ( نعى النظريات ) هى مهمة الجهاز المعرفى ، الذى يحمل إذن نواخى واعية و أخرى لا واعية تتفاعل مع العالم المادى ، العالم الأول ، الخلايا ؛ وفى الانسان ، مع المخ .

و على هذا فإننى لا أعتبر أن العالم الثانى هو ما وصفه ماخ بأنه الاحساسات ، الاحساس البصرى ، الاحساس السمعى ... الخ . إننى اعتبر هذه جميعا محاولات فاشلة تماما لوصف أو تصنيف خبراتنا المتباينة تصنيفا نظاميا ، لنصل بهذه الطريقة إلى نظرية للعالم الثانى .

إن نقطة البدء الأساسية لدينا لابد أن تكون مسألة : ما هى الوظائف البيولوجية للوعى ، و أى هذه الوظائف هى الأكثر جوهرية . لابد لنا أيضا أن نسأل : كيف نبتركر حواسنا أثناء البحث النشط عن المعلومات عن الدنيا : كيف نتعلم فن اللمس ، كيف تنمى الانتحاء الضوئى و الرؤية و السمع . هكذا تواجهنا مشاكل جديدة ، فنستجيب

بتوقعات جديدة و بنظريات جديدة عن البيئة . من هنا يبرز العالم الثانى من خلال التفاعل مع العالم الأول .

( هناك إذن بالطبع مشكلة إضافية هى مشكلة اكتشاف إشارات للأفعال السريعة ؛ وتلعب حواسنا دوراً هاماً فى هذا ) .

## (٦)

سأعود حالاً إلى العالم الأول و العالم الثانى ، لكننى أود أولاً أن أقول بضع كلمات عن بداية العالم المادى ، العالم الأول و عن فكرة النشوء " الطارئ " التى أود أن أقدمها بمساعدة فكرة الطور .

إننا لا نعرف كيف ظهر العالم إلى الوجود ، ولا نعرف ما إذا كان قد ظهر . لو كانت نظرية الانفجار الكبير صحيحة ، فربما كان الضوء هو أول ما ظهر فى الوجود ، وتكون جملة " فليكن الضوء ! " هى أول مراحل خلق العالم . لكن هذا الضوء الأول لابد أن كان ذا موجة قصيرة ، أقصر كثيراً من منطقة الضوء فوق البنفسجى ، بحيث لا يراه الانسان . بعده ظهرت الالكترونات و النيوترونات ، كما يخبرنا الفيزيائيون . ووراءها جاءت أول النوايا الذرية - نوايا الايدروجين و الهليوم فقط : كانت درجة الحرارة أعلى من أن تتكوّن ذرات .

لنا إذن أن نفترض وجود عالم أول غير مادى أو قبل - مادى . فإذا قبلنا نظرية اتساع العالم بعد الانفجار الكبير ( وهذا ، فى رأى أمر مشكوك فيه ) فمن الممكن القول إن العالم بسبب الاتساع قد أخذ يبرد بالتدريج ، ليصبح ، رويداً رويداً " مادياً " ، بالمعنى الذى تقول به الفلسفة المادية القديمة .

ربما أمكننا أن نميز عدداً من الأطوار فى عملية التبريد هذه :

الطور الصفرى : لم يكن هنا غير الضوء ، ولم يكن بعد ثمة إلكترونات أو أى نوايا ذرية .

الطور ١ : فى هذا الطور وجدت الالكترونات وغيرها من الجسيمات الأولية ، بجانب الضوء ( الفوتونات ) .

الطور ٢ : هنا ظهرت أيضا نوايا الهيدروجين ونوايا الهليوم .

الطور ٣ : فى هذا الطور وجدت أيضا الذرات : ذرات الهيدروجين ( لكن لا جزيئات ) وذرات الهليوم .

الطور ٤ : بالاضافة إلى الذرات ظهرت الآن الجزيئات ، ومن بينها جزيئات غاز الايدروجين ثنائية الذرة .

الطور ٥ : وُجد فى هذا الطور ، مع أشياء أخرى ، الماء فى صورته السائلة .

الطور ٦ : فى هذا الطور وُجدت - ضمن أشياء أخرى - وبشكل نادر جدا فى البداية ، بلورات الماء ، نعى الجليد فى الصورة المتباينة المدهشة لرقائق الثلج ، لتظهر أيضا فيما بعد أجسام صلبة متبلرة مثل الكتل الجليدية ، ثم بلورات أخرى بعد فترة .

و نحن نحيا فى الطور السادس ، نعى أن بعالمنا مناطق محلية بها أجسام صلبة ومعها بالطبع أيضا سوائل و غازات ، وبعيدا عنا هناك أيضا بالطبع مناطق شاسعة حرارتها أعلى من أن توجد غازات جزيئية .

## (٧)

إن ما نسميه حياة لا يمكن أن يبرز إلى الوجود إلا بعد أن تبرد للحد الكافى منطقةً بالعالم بالطور ٦ - على ألا تكون أبعد من اللازم . من الممكن أن نعتبر الحياة طوراُ استثنائيا جدا داخل الطور ٦ : إن الوجود المتزامن للمادة فى صور غازية بسائلة و صلبة ، أمر ضرورى لما نسميه حياة ، وبالمثل أيضا الحالة الغروية التى تقع فى مكان ما بين الحالة السائلة و الحالة الصلبة . تختلف المادة الحية عن التراكيب

المادية غير الحية المشابهة ( ظاهرياً ) بنفس الطريقة التى يختلف بها طوران من الماء :  
مثلاً الصورة السائلة و الصورة الغازية للماء .

و الملمح المميز لهذه الأطوار المعتمدة على الحرارة هو أن : أكمل الاختبارات  
على أى من الأطوار ، أبداً لن يمكن أكبر العلماء الطبيعيين من التنبؤ بخصائص الطور  
التالى أو ما بعده : فإذا ما قام أعظم المفكرين بفحص الذرات المعزولة دون أن يتوفر له  
سوى الطور ٣ - حيث الذرات فقط و لا جزيئات - فلن يتمكن - كما نفترض - مهما  
دقَّ فحصه لهذه الذرات أن يستنبط عالم الجزيئات التالى . كما أن أدق الاختبارات  
على البخار فى الطور ٤ لن يسمح له بالتنبؤ بالخصائص الجديدة تماماً للسائل :  
كخصائص الماء ، أو الثروة من صور بلورات الثلج - دعك من الكائنات بالغة التعقيد .

و الخصائص كمثّل الغازية و السائلة و الصلبة تسمى ( بالنظر إلى طبيعتها  
التى لا يمكن التنبؤ بها ) خصائص " طارئة " . والواضح أن صفة " حى " هى من هذه  
الخصائص . وهذا لا ينقل لنا الشئ الكثير ، وإن كان يقترح بالفعل تناظراً مع أطوار  
الماء .

## (٨)

لنا إذن أن نفترض أن الحياة طارئة ، كالوعى - ومثلهما أيضاً ما أسميه  
العالم الثالث .

إننى أظن أن أوسع الخطوات الطارئة التى خطتها الحياة والوعى هى ابتكار  
اللغة البشرية . لقد قادت هذه بلا شك إلى خلق الجنس البشرى .

و اللغة البشرية ليست فقط مجرد تعبير عن النفس (١) ، أو مجرد وسيلة  
إشارية (٢) ، فللحيوانات هاتان المهارتان أيضاً . لا ولا هى مجرد مجموعة من  
الرموز ، فهذه هى الأخرى - حتى الطقوس منها - موجودة فى الحيوانات أيضاً .  
أما الخطوة الواسعة التى نتج عنها تطوير للوعى غير مسبوق فهى ابتكار العبارات

الوصفية (٣) (أو " الوظيفة التمثيلية " لكارل بوهلر ) : العبارات التى تصف مسألة موضوعية قد تناظر أو لا تناظر الوقائع ، نعنى عبارات قد تكون صادقة أو كاذبة . وهذه الوظيفة هى الملصق غير المسبوق فى اللغة البشرية .

هنا يكمن الفارق بين لغتنا و لغة الحيوانات . ربما أمكننا أن نقول عن لغة النحل إنها اتصالات صحيحة ، إلا - ربما - عندما يقوم عالم بتضليل نحلة . وقد نجد الاشارات المضللة أيضا بين الحيوانات : فأجنحة الفراشات على سبيل المثال قد تتخذ مظهر الأعين . لكننا نحن البشر ، وحدنا ، من اتخذ التدابير للتحقق من الحقيقة الموضوعية ، وذلك عن طريق الحجج النقدية . هذه هى الوظيفة الرابعة للغة ، الوظيفة الجدلية (٤) .

## (٩)

إن ابتكار اللغة البشرية الوصفية ( التى يسميها بوهلر : التمثيلية ) قد مكنتنا من خطوة أخرى إلى الأمام ، من ابتكار جديد : ابتكار النقد ، ابتكار " الاختيار الواعى " ، الانتخاب الواعى للنظريات ، بديلاً عن انتخابها الطبيعى . وعلى هذا ، فمثلاً تتجاوز المادية ذاتها ، فلنا أن نقول إن الانتخاب الطبيعى يتجاوز ذاته . إن هذا يقود إلى لغة تحوى تعبيرات صحيحة وكاذبة ، لتقود هذه إذن إلى ابتكار النقد ، إلى بزوغ النقد ، ومن ثم إلى طور جديد من الانتخاب : يقوم الانتخاب الثقافى النقدى بتوسيع الانتخاب الطبيعى ، ويتجاوزه جزئياً . وهذا الانتخاب الثقافى النقدى يوفر لنا وعياً يسمح لنا بموالات نقدية لأخطائنا : نستطيع وعين أن نعثر على أخطائنا وأن نتخلص منها ، يمكننا أن نحكم بأن نظرية ما تفضل أخرى . وهذه فى رأى هى النقطة الحاسمة . هنا يبدأ ما نسميه " المعرفة " فى ذلك العنوان الذى طلب منى أن أحاضر فيه : المعرفة البشرية . ليس ثمة معرفة دون نقد عقلى ، نقد فى خدمة البحث عن الحقيقة . ليس للحيوانات معرفة بهذا المعنى . صحيح أنها تعرف أشياء كثيرة - الكلب يعرف سيده . لكن ما نسميه المعرفة - لاسيما أهم أنواع المعرفة : المعرفة العلمية - إنما يتوقف على النقد العقلى . هذه إذن هى الخطوة الحاسمة ، الخطوة التى

ترتكز على ابتكار العبارات الصحيحة أو الخاطئة . وهذه هي الخطوة التي أقترح أنها تشكل أساس العالم الثالث ، أساس الثقافة البشرية .

(١٠)

يتراكم العالم الثالث مع العالم الأول ، فالعالم الثالث على سبيل المثال يضم الكتب ، وهو يحتوى على عبارات ، هو يشمل فوق كل شيء اللغة البشرية . وهذه كلها - أيضاً - أشياء ، أشياء فيزيقية ، أحداث ، تقع فى العالم الأول . قد يكون لنا أن نقول إن اللغة تتألف من تصرفات ترتبط بالتراكيب العصبية ، ومن ثم فهى شيء مادى ، تتألف من عناصر من الذاكرة ، من الذكريات ، من التوقعات ، من سلوك مُكْتَسَب ومُكْتَشَف ، ومن الكتب . أنت تستطيع أن تسمع محاضرتى الآن بسبب الصوتيات : أنا أثير ضجة ، وهذه الضجة هى جزء من العالم الأول .

أحب الآن أن أوضح أن هذه الضجة قد تكون أكثر من مجرد صوتيات . إن الجزء منها الذى يتجاوز العالم الأول الذى أستخدمه ، يشكل بالتحديد ، ما أسميته العالم الثالث ، سوى أنه لم يلحظ حتى الآن إلا لاما . ( لا يسمح لى الوقت - بكل أسف - أن أتحدث عن تاريخ العالم الثالث ، على أنك تستطيع أن تراجع كتابى "المعرفة الموضوعية" ، الفصل الثالث ، الجزء الخامس ) . أود أن أحاول تفسير النقطة الرئيسية ، أعنى الجزء اللامادى ، الوجه اللامادى للعالم الثالث ، أو الوجه المستقل للعالم الثالث ، كما يمكن أن نسميه : ما يمضى لأبعد من العالمين الأول والثانى . أحب فى نفس الوقت أن أوضح أن الوجه اللامادى للعالم الثالث لا يلعب فقط دوراً فى وعينا - بدوره فيه رئيسى - ولكنه واقعى ، بصرف النظر حتى عن العالمين الأول والثانى . يمكن أن يكون للوجه اللامادى ( واللواعى ) للعالم الثالث - كما أمل أن أوضح - أثر على وعينا ، وعلى العالم المادى ( الأول ) من خلال وعينا .

وعلى هذا فإننى أود أن أناقش تفاعل - أو إن شئت حلزنة - الآليات الارتجاعية بين العوالم الثلاثة وما ينشأ عنها من تعزيز متبادل . كما أحب أن أبين أن ثمة شيئاً لا مادياً هنا ، هو محتوى تعبيراتنا ، محتوى حججنا - فى مقابلة الصياغات



الصوتية أو المكتوبة ( ومن ثم المادية ) لهذه التعبيرات و الحجج . إن الموضوع أو المحتوى هو ما يهمنا حيثما استخدمنا اللغة بمعناها الانسانى الحقيقى . إن ما ينتمى إلى العالم الثالث هو محتوى الكتاب قبل كل شئ ، لا شكله الفيزيقي .

إليك حالة بسيطة بالغة البساطة تبين بوضوح أهمية فكرة المحتوى : مع تطور اللغة البشرية ظهرت الأعداد ، الاعد ، بالكلمات " واحد " ، " اثنان " ، " ثلاثة " ... الخ . هناك لغات ليس بها إلا الكلمات " واحد " ، " اثنان " ، " كثير " ؛ وهناك أخرى ليس بها سوى " واحد " ، " اثنان " ... حتى " عشرين " وبعدها " كثير " . ثمة لغات - كلغتنا - ابتكرت طريقة تسمح بأن نبدأ العد من أى رقم ؛ نعنى طريقة ليست فى جوهرها متناهية ، وإنما هى غير مقيدة ، بمعنى أننا نستطيع من ناحية المبدأ أن نتجاوز أى رقم بإضافة رقم آخر إليه . إن هذا واحد من أعظم الابتكارات التى نشأت لسبب وحيد هو ابتكار اللغة : طريقة بناء تتابع لا ينتهى ، من أعداد أكثر وأكثر . من الممكن صياغة تعليمات تشكيل مثل هذا التتابع لغويا أو فى برنامج كمبيوتر ، و من الممكن إذن أن توصف كشيء عينى . لكن اكتشفنا أن متوالية الأعداد الطبيعية لانتهائية ( فى صميمها ) هو أمر تجريدى تماما ، لأن هذه المتوالية اللانهائية لا يمكن أن تجعل لحظية ، بصورة عينية ، لا فى العالم الأول و لا فى العالم الثانى . إن المتوالية اللانهائية من الأعداد الطبيعية هى " شئ تخيلى خالص " ، أو ، كما يقولون : إنها نتاج خالص للعالم الثالث ، لأنها تنتمى فحسب إلى ذلك الجزء المجرد من العالم الثالث المؤلف من عناصر تفكر فيها فعلا ، ولكنها لم تجعل لحظية بصورة عينية لا فى تفكير و لا فى أعداد فيزيقية عينية ، و لا فى برامج كمبيوتر . وقد يمكننا القول إن اللانهائية ( الكامنة ) لمتوالية الأعداد الطبيعية ليست ابتكارا ، بل هى كشف . إننا نكتشفها كإمكانية ، كخصيصة غير مقصودة لمتوالية ابتكرناها .

بنفس الشكل نكتشف خصيصة الأعداد : " الزوجية " و " الفردية " ؛ و " القابلة للقسمة " و " الصماء أو الأولية " . كما نكتشف مشاكل مثل مشكلة اقليدس : هل متوالية الأعداد الصماء لا متناهية أم هى متناهية ( كما تقترح الندرة المتزايدة للأعداد الصماء الكبيرة ) ؟ كانت هذه المشكلة محجوبة تماما - إن جاز هذا التعبير ؛ لم تكن حتى فى العقل اللاواعى ، كانت ببساطة غير موجودة عندما ابتكرنا النظام

العددي . أم تراها كانت موجودة ؟ لو انها كانت كذلك فلا بد أن كانت بمعنى تخلي مجرد خالص ، تقصد بالمعنى التالي : إنها كانت مخبوءة بالنظام العددي الذي شيدناه ، لكنها كانت هناك دون أن يدركها أحد ، لم تكن مخبوءة في لا وعي هذا الشخص أو ذاك ، ودون أن تترك أى أثر فيزيقي خلفها . ليس ثمة كتاب يمكن أن نقرأ فيه عنها . لم تكن إذن موجودة فيزيقيا . لم تكن أيضا موجودة بالنسبة للعالم الثانى . لكنها كانت هناك كمشكلة لم تكتشف بعد ، إن تكن قابلة للاكتشاف : هى مثال نموذجي لمشكلة تنتمى فحسب إلى الجزء المجرد الخالص من العالم . وعلى الذكر ، لم يقم اقليدس فقط باكتشاف المشكلة ، إنما قام أيضا بحلها . لقد وجد اقليدس دليلاً على ضرورة أن يوجد دائماً عدد أصم آخر بعد كل عدد أصم ، الشيء الذى يعنى أن تتابع الأعداد الصماء لا متناه . إن هذه القضية تصف وضعاً هو بوضوح تجريدي خالص : هو أيضا ينتمى إلى الجزء التجريدي الخالص من العالم الثالث .

## (١١)

هناك أيضا الكثير من المشاكل المرتبطة بالأعداد الصماء التى لم تجد حلا ، مثل مشكلة جولدباخ : هل كل عدد أولى يزيد على ٢ هو حاصل جمع عددين صمأوين؟ قد يكون لمثل هذه المشكلة حل ايجابى أو حل سلبى ، وقد تكون مشكلة بلا حل . وكونها مما لا حل له أمر قد يحتمل برهانا وقد لا يحتمل . بذا تظهر مشاكل جديدة .

كل هذه مشاكل واقعية بمعنى أن لها أثارا ، إن لها فوق كل شىء أثراً على العقل البشرى . فقد يرى الشخص المشكلة أو يكتشفها ثم يحاول حلها ، إن إدراك المشكلة ومحاولة حلها يشكل نشاطا للوعى ، للعقل البشرى ؛ ثم ان هذا النشاط قد نشأ أيضا عن المشكلة ، عن وجود المشكلة . وقد ينتج عن حل المشكلة نشر بحث ، ومن ثم فإن مشكلة العالم الثالث المجردة قد تتسبب ( عن طريق العالم الثانى ) فى تشغيل أضخم المطابع . كتب اقليدس حله للمشكلة الخاصة بالأعداد الصماء . كان هذا عملا فيزيقيا له نتائج عديدة . ولقد أعيد نشر برهان اقليدس فى الكثير من كتب المراجع ، نعنى فى أشياء مادية . وهذه وقائع فى العالم الأول .

طبيعى أن الوعي ، أى العالم الثانى ، يلعب الدور الرئيسى فى السلاسل العلّية التى تقود من المشكلة التجريدية إلى العالم الأول . وعلى قدر رؤيتى فإن الجزء المجرد من العالم الثالث ، عالم المحتوى المجرد غير الفيزيقي ، الذى هو العالم الثالث الفعلى المحدد ، هذا العالم لم يسبب أبداً أثراً مباشراً على العالم الأول - و لا حتى بمساعدة الكمبيوتر . فالوعي ، العالم الثانى ، دائماً ما يصوغ الرابطة . (ربما تَغَيَّرَ هذا يوماً) . إننى اقترح أننا نتحدث عن " العقل " عندما نشير إلى الوعي - فى دوره التفاعلى مع العالم الثالث .

إننى اعتقد أن الوساطة التى يقوم بها العقل مع قاطنى العالم الثالث تؤثر فى ، وتشكل ، حياتنا الواعية و اللاواعية بطريقة قاطعة . هنا ، فى التفاعل بين العالم الثانى و العالم الثالث ، يكمن مفتاح فهم الفرق بين الوعي البشرى والحيوانى .

## (١٢)

لتلخيص ما سبق يمكن أن نقول إن العالم الثالث - لاسيما الجزء منه الذى تخلقه اللغة البشرية - هو من نتاج وعينا ، عقلنا . هو مثل اللغة البشرية من ابتكارنا . لكن هذا الابتكار شئ خارجى بالنسبة لنا ، خارج جلدنا ( خارج جسمنا ) . إنه شئ موضوعى مثل كل ابتكارتنا . ومثل كل ابتكارتنا فهو يخلق مشاكله الخاصة ، التى تعتمد علينا بالرغم من استقلالها . ( تَذَكَّرُ التحكم فى النار ، أو ابتكار العربة ذات المحرك ) . وهذه المشاكل مشاكل غير متعمدة و غير متوقعة . إنها نتائج نموذجية غير متعمدة لعملنا ، تؤثر بدورها علينا .

هكذا يظهر العالم الثالث الموضوعى ، المجرد ، المستقل ، الذى هو فوق ذلك واقعى و فعال .

و الرياضيات مثال قد لا يكون نموذجيا تماما ، إن يكن رغم ذلك لافتا للنظر .  
إنها بوضوح من صنعنا ، من ابتكارنا . ورغم ذلك فمن المؤكد أن الرياضيات تقريبا  
موضوعية ، وهى فى نفس الوقت مجردة : إنها عالم كامل من المشاكل و الحلول ، لا  
نبتكرها نحن ، وإنما نكتشفها .

و على ذلك فإن من تفكروا فى وضع الرياضيات قد وصلوا على الأغلب إلى  
رأين . ولدينا فى الواقع فلسفتان للرياضيات :

(١) *الرياضيات من صنع الانسان* ، لأنها تعتمد على حدسنا ؛ أو هى  
من بنائنا ؛ أو هى من ابتكارنا ( الحدسية ، البنائية ، المواضعة ) .

(٢) *الرياضيات مجال يوجد موضوعيا دون حاجة لأحد* . إنه مجال  
من الحقائق الموضوعية ثرى ثراء لا نهائيا ، لا نخلقه نحن ، وإنما نواجهه  
موضوعيا . وفى مقدورنا اكتشاف أكثر من عدد محدود من هذه الحقائق  
( عادة ما يوصف هذا المفهوم عن الرياضيات : " بالأفلاطونية " ) .

وقفت هاتان الفلسفتان حتى الآن فى تعارض مباشر مع بعضهما بعضا . لكن  
نظرية العالم الثالث تبين أن كليهما صحيح : إن المتوالية اللانهائية للأعداد الطبيعية  
( على سبيل المثال ) هى ابتكارنا اللغوى ، مواضعتنا ، تشكيلنا . لكن الأعداد الصماء  
و مشاكلها ليست كذلك : إننا نكتشف هذه فى عالم موضوعى ، ابتكرناه فى الحق أو  
خلقناه ، لكنه ( مثل كل الابتكارات ) أصبح موضوعيا منفصلا عن صنعوه و مستقلا  
عن إرادتهم : أصبح " مستقلا " ، " تخيليا خالصا " : أصبح " أفلاطونيا " .

لن يكون ثمة شجار ، من وجهة نظر العالم الثالث ، بين فلسفتى الرياضيات .  
يبقى على الأكثر الخلاف فيما إذا كان أحد الموضوعات الرياضية من صنع الانسان  
( كمثل المتوالية اللانهائية من الأعداد ، أو مُشتمَل فئات النظرية الشكلية للفئات ) . أم أن  
علينا أن نواجه هذا المجال كجزء من العالم الموضوعى . لكننا عرفنا منذ عام ١٩٦٣  
على الأقل ( بول كوهين ) أن النظرية الشكلية للفئات هى أيضا من صنع الانسان

ولقد عرفنا من زمان طويل أنه حتى الرياضيين غير معصومين من الخطأ ، وأننا نستطيع أن نفند نظرياتهم ، لكننا لا نستطيع دائما أن تثبتها .

حاولت أن أفسر العالم الثالث . وأصل الآن إلى الجزء الثالث و الاخير من محاضرتي : عن صياغة الواقع .

### ٣- عن صياغة الواقع

( ١ )

إن التفاعل بين العالم الأول و الثانى و الثالث هو ما يمكن اعتباره صياغة الواقع : التفاعل الذى يتألف من آليات استرجاعية مركبة ، والذى بداخله نعمل . مستخدمين طريقة التجربة و الخطأ . نعى أننا نتدخل واعين فى هذا الحلزون من الآليات الاسترجاعية . نحن - العقل البشرى ، أحلامنا ، أهدافنا - صنّاع العمل ، صناع المنتج ، ونحن نتشكل فى نفس الوقت بما نصنع . إن هذا فى الحقيقة هو العنصر الخلاق فى البشرية : أننا فى عملية الابداع نحور فى نفس الوقت أنفسنا من خلال عملنا . صياغة الواقع إذن من صنعنا ، هى عملية لا يمكن فهمها دون محاولة فهم أوجهها الثلاثة ، تلك العوالم الثلاثة ، و دون محاولة فهم الطريقة التى بها تتفاعل هذه العوالم الثلاثة مع بعضها بعضا .

يتأثر هذا الحلزون من التفاعلات أو آليات الاسترجاع بتطويرنا نظريات و بأحلامنا . وكمثال ، هناك تشكيل ، أو خلق ، أو ابتكار طائر ليوناردو : أو ما نسميه الآن جميعا باسم الطائرة . من المهم أن نلاحظ أن الحلم بالطيران هو الذى قاد إلى الطيران ، وليس ، كما سيقترح و لا شك التفسير المادى للتاريخ لماركس و إنجلز ، الحلم بأن يقود هذا إلى التكسب . حلم أوتو ليلينثال ( و أنا أعرف شقيقه معرفة شخصية ) ، و الاخوان رايت ، وغيرهم ، بالطيران ، ثم انهم خاطروا بأرواحهم لتحقيق

الحلم . لم يكن الأمل فى الريح هو الدافع لهم ، وإنما كان الحلم بحرية جديدة - حلم توسيع موطننا الايكولوجى : لقد فقد أوتو ليلينثال حياته و هو يحاول البحث عن عالم أفضل .

يلعب العالم الثالث دوراً حاسماً فى صياغة الواقع ، وفى محاولة تحقيق حلم العالم الثانى فى الطيران . و العامل الحاسم هو الخطط و الرسومات ، الفروض ، المحاولات ، الحوادث و الاصلاحات ، باختصار منهج التجربة و ازالة الاخطاء من خلال النقد .

هذا هو لولب الآلية الاسترجاعية . من داخله يلعب العالم الثانى ، بعلمائه والمبتكرين أيضاً ، دوراً كبيراً . لكن الأكثر أهمية هى المشاكل الطارئة ، بل و العالم الثالث قبل كل شئ ، من خلال أثره الاسترجاعى الدائم على العالم الثانى ، يُصلح العالم الثالث أحلامنا على الدوام ، إلى أن نتمكن فى النهاية من تحقيقها .

أوضح لى المتشائمون أن أوتو ليلينثال - طيار الطائرات الشراعية الألمانى - قد حلم ، مثل ليوناردو ، بأسلوب من الطيران يشبه أسلوب الطائر . لو قُدر لهم أن يشاهدوا " الإيرباص " إذن لأصابهم الذعر !

و هذه الملاحظة صحيحة إلى المدى الذى فيه أبداً لا تتحقق أفكارنا بالطريقة التى تصورناها **بالضبط** . ورغم ذلك فإن الملاحظة خاطئة . إن الأمر لا يحتاج من كل من يريد اليوم أن يطير بنفس الطريقة التى أرادها ليوناردو و ليلينثال ، سوى أن يلتحق بنادٍ للطيران الشراعى . فإذا ما كان لديه ما يكفى من الشجاعة فلن يجد فى الأمر صعوبة كبيرة . ولاشك أن لدى الآخرين الذين يستخدمون الإيرباص أو بوينج ٧٤٧ ، أن لديهم أسبابهم لتفضيل هذه الطريقة فى الطيران رغم اختلافها الواضح عن الطائرة الشراعية ؛ لتفضيلها عن الطيران الشراعى أو السكة الحديد أو الباكسة أو السيارة . بل إن الطيران فى المقاعد الضيقة بالطائرات العملاقة قد خلق الكثير من الامكانيات الجديدة و الحريات الجديدة القيمة للكثير من الناس .

( ٢ )

ليس من شك فى أن الطائرات العملاقة هى من نتائج أحلام ليوناردو و ليلينثال - نتائج ربما لم تكن متوقعة . فإذا استخدمنا لغتنا و معرفتنا العلمية و تكنولوجيايتنا ، ففى مقدورنا أن نتنبأ بالنتائج المستقبلية لأحلامنا ، ورغباتنا ، وابتكاراتنا ، بشكل أفضل من تنبؤ النباتات و الحيوانات ، لكن - مؤكداً - ليس بشكل أفضل كثيراً . من المهم أن ندرك القدر الضئيل الذى نعرفه عن هذه النتائج غير المتوقعة لأفعالنا . إن أفضل وسيلة متاحة لنا لا تزال ، هى التجربة و الخطأ : تجارب كثيراً ما تكون خطرة ، ثم أخطاء قد تكون أخطر ، خطرة أحياناً على البشرية .

و الاعتقاد فى يوتوبيا سياسية هو بالذات أمر خطر - ربما ارتبط هذا بحقيقة أن البحث عن عالم أفضل ( مثل فحص بيتنا ) هو ( إن كنت على صواب ) واحد من أقدم و أهم غرائز الحياة جميعاً . نحن على حق فى أن نؤمن بأن لنا ، و أننا نستطيع ، أن نسهم فى تحسين عالمنا . لكن ، لا يجب أن نتصور أننا نستطيع أن نتنبأ بنتائج خططنا و أفعالنا . لا يجب قبل كل شئ أن نضحى بأية حياة بشرية ( إلا - ربما - بأرواحنا نحن ، فى أسوأ الظروف ) . لا و ليس لنا الحق فى أن نحض الآخرين أو حتى نشجعهم على التضحية بأرواحهم ، ولا حتى من أجل فكرة ، من أجل نظرية اقتنعنا نحن بها تماماً ( ربما دون مبرر معقول ، بسبب جهلنا ) .

على أية حال ، إن بعضاً من بحثنا عن عالم أفضل يلزم أن يتضمن البحث عن عالم لا يدفع فيه الآخرون إلى التضحية بأرواحهم من أجل فكرة .

( ٣ )

ها قد وصلت إلى نهاية محاضرتى . أود أن أضيف ملاحظة واحدة أخيرة متفائلة ، ختمتُ بها أيضاً مساهمتى فى كتاب " الذات و المخ " الذى كتبته مع صديقى السيرچون إيكسلز .

حاولت أن أبين فيما سبق أن الانتخاب الدارويني وفكرتي الانتخاب الطبيعي والضغط الانتخابي ، ترتبط عموماً بالصراع الضاري من أجل البقاء . وهذه ابيولوجيا لا يلزم أن تؤخذ مأخذ الجد - إلا جزئياً فقط .

لكن هذا كله قد تغير تماماً مع بزوغ الوعي البشري و بزوغ العقل و بزوغ النظريات المصاغة لغوياً . لذا أن نترك الأمر للمناقشة بين النظريات لتتخلص من غير الصالح منها . في الأزمنة الغابرة كانوا يتخلصون من معتق النظرية . لكننا نستطيع الآن أن ندع النظرية تموت بدلاً منا . إن الوظيفة الرئيسية للعقل و للعالم الثالث من وجهة النظر البيولوجية - من وجهة نظر الانتخاب الطبيعي - هي أن تجعل من استخدام النقد الواعي أمراً ممكناً ، ومن ثم انتخاب النظريات دون قتل مؤيديها . ولقد أصبح هذا الاستخدام غير العنيف لمنهج النقد العقلي ، أصبح ممكناً بفضل التطوير البيولوجي ؛ بفضل ابتكارنا اللغة و ماتلاده من ابتكار العالم الثالث . لاشك أن الانتخاب الطبيعي - بهذه الطريقة - سيتغلب على صفته القاسية نوعاً ، أو يتجاوزها ؛ فمع بزوغ العالم الثالث أصبح من الممكن أن ننتخب أفضل النظريات ، أفضل التكيفات ، حتى دون عنف . نستطيع الآن أن نتخلص من النظريات الخاطئة بالنقد غير العنيف . لاشك أن النقد العنيف لا يزال يُستخدم حتى الآن ، و إنما نادراً ؛ فالنقد نشاط يتسم دائماً ببعض العنف ، لا يزال ، حتى لو دارت المعركة على الورق . لكن لم يعد ثمة دواع بيولوجية للنقد العنيف ، وإنما دواع ضده .

و على هذا فإن النقد نصف العنيف السائد الآن قد يكون مرحلة انتقالية في تطوير العقل . و بزوغ العالم الثالث إنما يعنى أن التطور الثقافي غير العنيف ليس مجرد حلم يوتوبي . إنه نتيجة بيولوجية ، نتيجة متوقعة تماماً ، لبزوغ العالم الثالث من خلال الانتخاب الطبيعي .

إن صياغة بيئتنا الاجتماعية بهدف السلام و اللاعنف ليست مجرد حلم . هذا هدف ممكن ، بل هو هدف للبشرية ضروري من وجهة النظر البيولوجية .



### بملاحظات

\* هناك بالطبع حقائق تعضد التفسير القديم ، مثل *التغيرات الجائحة للموطن* ، قل مثلا ، بسبب استخدام سم مثل الد . د . ت . أو البنسلين ، في مثل هذه الحالات التي لا علاقة لها باختيار الكائنات ، سنجد أن بزوغ طفرة بالصدفة قد يكون هو ما يحدد بقاء النوع . إن الوضع يشبه الحالة الشهيرة في إنجلترا المعروفة بأسم " القتامة الصناعية " ، نعني تطوير سلالات داكنة ( من الفراشات ) عن طريق التأقلم للتلوث الصناعي . وهذه الحالات اللافتة للنظر ، والمتكررة تجريبيا ، قد تفسر السبب في شيوع تفسير الدارونية الذي وصفته بأنه " متشائم " .



( ٢ )

## عن المعرفة و الجهل

سيدى رئيس الجامعة ، سيدى العميد ، سيداتى و ساداتى . اسمحوا لى أولاً أن  
أشكر كلية العلوم الاقتصادية لجامعة يوهان فولفجانج جوته ، على هذا الشرف الجليل  
الذى خلَّعته على بمنحى الدكتوراه الفخرية . يمكننى الآن أن أردد مع يوهان فولفجانج  
جوته المونولوج العظيم الأول للدكتور فاوست .  
يقولون إننى معلم ، و أننى فوق ذلك طبيب ...  
لكننى فى التدريس لست المدرس الكفاء .

لكن ، لابد لى حقا أن استمىحكم عذراً لأتلو بضعة أبيات من بداية المونولوج ،  
وستجدون أن لها علاقة وثيقة بهذه المحاضرة :  
لقد درست الفلسفة  
ليال طويلة  
درستها فى لهفة ، وفى جد  
و درست الطب و القانون  
أجهدتني دراستهما  
و تأمرت جميعاً لتغلق عقلى .  
ثم تحولت إلى اللاهوت  
ابتغى الحقيقة ؛  
لكن هذا الموضوع ، يارباه ! ، كان محض كُفْر .  
وهأنذا أقف الآن

---

أحمق مضجراً ، محاضرة القيت يوم ٨ يونيو ١٩٧٩ فى القاعة الكبرى لجامعة فرانكفورت أم  
مين بمناسبة منحى الدكتوراه الفخرية .

لا أعرف أكثر  
مما كنت أعرف .  
يقولون إننى معلّم  
وأننى فوق ذلك طبيب  
لكننى فى التدريس  
لست المدرس الكفء .  
لكم تُقْتُ أن أعرف  
القوى الكبرى التى تربط  
هذا العالم سوياً .  
أعرف الآن أننا عميان .  
لأننى أدركت أن المعرفة الحقّة  
لا يمكن أن نبلغها .  
قلبي يكاد ينكسر :  
إننى جد حزين .

لعلكم قد لاحظتم أن ما يقوله الدكتور فاوست له علاقة وثيقة بالموضوع : هو يقودنا إلى عين الموضوع الذى يشير إليه عنوان حديثى ، موضوع المعرفة و الجهل . وأنا أنوى أن أعالج هذا الموضوع تاريخياً ، إن يكن ذلك باختصار شديد ، وأن أجعل بؤرة حديثى تعاليم سقراط ؛ وعلى هذا فسأبدأ بأبدع عمل فلسفى أعرفه : " دفاع سقراط أمام قضائه " ، لأفلاطون .

## ( ١ )

تحتوى محاوره " الدفاع " لأفلاطون على خطاب مرافعة سقراط و على تقرير قصير عن إدانته . وأنا أعتبر أن هذا الخطاب يتسم بالأصالة ، فيه يصف سقراط مدى دهشته و انزعاجه عندما سمع أن راهب معبد دلفى أجاب رداً على السؤال الجسور " هل هناك من هو أحكم من سقراط ؟ " بقوله " ليس هناك من هو أحكم منه " يقول سقراط " عندما سمعت هذا سألت نفسى : ما الذى كان يعنيه أبوللو ؟ فأتنا أعرف أنى لست حكيماً ، ولا أنا بالغ الحكمة ، بل ولست حتى قليلها " . ولما وجد سقراط أنه لا

يستطيع أن يفهم ما يعنيه الإله بنبوءة الراهب ، قرر أن يحاول تفنيدها . مضى إذن إلى شخص كان يُعتبر حكيما ، أحد السياسيين بآثينا ، ليعرف منه . يصف سقراط النتيجة فيما يلي : " المؤكد أنني أحكم من هذا الرجل : صحيح أن أينا لا يعرف شيئا ذا نفع ، لكنه يفترض أنه يعرف شيئا ، وهو لا يعرف شيئا . صحيح أنني لا أعرف أنا الآخر شيئا ذا نفع ، لكنني لا أدعى أنني أعرف أى شيء " . بعد أن تحدث سقراط مع السياسيين ، مضى إلى الشعراء . كانت النتيجة واحدة . ثم ذهب إلى الصناع . هؤلاء يعرفون للحق شيئا لا يفهمه . لكنه وجد أيضا أن ثمة انطباعاً لديهم بأنهم يعرفون أشياء أخرى كثيرة ، بل و أعظم الأشياء . و لقد أفسدت غطرستهم معرفتهم الأصلية . و على هذا فقد توصل سقراط فى نهاية المطاف إلى التفسير التالى لنبوءة دلفى: الإله - بجلاء - لم يكن يرغب فى أن يقول أى شيء عن سقراط . لقد استخدم هذا الاسم فقط ليقول " إن أحكم الرجال هو من يدرك مثل سقراط أنه ليس فى الواقع حكيما " .

## ( ٢ )

إن تبصر سقراط فى جهلنا - " إننى أعرف أنني أكاد لا أعرف شيئا ، وحتى هذا أكاد لا أعرفه " - هذا التبصر فى رأى ذو أهمية قصوى ، و لم يكن التعبير عنه أبداً فى مثل وضوحه بمحاورة " دفاع سقراط " ، هذا التبصر السقراطى لم يؤخذ كثيرا مأخذ الجد ، لقد اعتُبر - تحت تأثير أرسطو - تهكميا . بل ان أفلاطون نفسه قد رفض فى نهاية الأمر ( فى جورجياس ) تعاليم سقراط عن جهلنا ، ورفض معها الموقف العقلى السقراطى المميز : الدعوة إلى التواضع العقلى .

يصبح هذا واضحا إذا قارنا النظرية السقراطية لرجل الدولة بالنظرية الأفلاطونية . من الواجب أن تكون لهذه النقطة بالذات أهمية خاصة بالنسبة لمن يُمنح الدكتوراه الفخرية.

يرى كل من سقراط وأفلاطون أن رجل الدولة يجب أن يكون حكيماً . لكن هذا يعنى شيئاً مختلفاً تماماً عند كل منهما . فهو يعنى عند سقراط ضرورة أن يكون رجل الدولة مدركاً جَهْلُهُ الأكيد ، ومن هنا يزكى سقراط التواضع العقلى ، إنَّ " اعرف نفسك " عنده تعنى " لتكن مدركاً ضالة ما تعرفه " .

وفى المقابلة يفسر أفلاطون الحاجة لأن يكون رجل الدولة حكيماً ، كمتطلبٍ لحكم الحكماء ، لحكم المفكرين . إن من يمتلك الكفاءة كى يحكم هو الجدلى عالى الثقافة ، الفيلسوفُ العالم . هذا هو معنى الاصرار الأفلاطونى على ضرورة أن يصبح الفلاسفةُ ملوكاً ، و الملوكُ فلاسفةً متمرسين . ولقد تأثر الفلاسفة بشدة بهذا الشرط - أما الملوك ، فلنا أن نفترض أن تأثرهم لم يكن على نفس الدرجة .

يصعب أن نجد تعارضاً أوسع من هذا بين تفسرين ، لضرورة أن يكون رجل الدولة حكيماً ، إنه الفارق بين التواضع العقلى و الغطرسة العقلية ، وهو أيضاً الفارق بين اللامعصومية - إدراك أن المعرفة البشرية كلها ليست معصومة من الخطأ - وبين النزعة التعاليمية - نظرية إضفاء السطة على المعرفة و العارف ، على العلم و العلماء ، على الحكمة و الحكيم ، على التعلم و المتعلم

من هذا يتضح كيف يمكن أن يؤدي تعارضٌ فى تقييم المعرفة البشرية - نعنى : تعارضاً إبستمولوجياً - إلى متطلبات و أهداف سياسية أخلاقية متباينة .

### ( ٣ )

أحب الآن أن أناقش اعتراضاً على اللامعصومية ، اعتراضاً قد يمكن - فى رأى - أن يُستخدم حجة فى صف اللامعصومية .

ذاك هو الاعتراض بأن المعرفة ، على عكس الرأى أو الفرض ، هى فى جوهرها موضوع سلطة . ثم ان الاستعمال اللغوى الشائع يعضد نظرية الطبيعة السلطوية للمعرفة . فاستخدام التعبير " أنا أعرف " يكون صحيحاً ، نحويّاً فقط ، عند توفر الشروط الثلاثة التالية : أولاً صحة ما ادعى معرفته ، ثانياً يقينه ، وثالثاً وجود أسباب كافية لذلك . كثيراً ما نسمع مثل هذه التحليلات فى المناقشات الفلسفية ، ونقرأها فى

كتب الفلسفة . وهذه التحليلات فى الحق تبين ما نعبه بكلمة " معرفة " فى استخدامنا اليومى . إنها تحلل مفهوماً أود أن أطلق عليه اسم المفهوم الكلاسيكى للمعرفة : هذا المفهوم الكلاسيكى يتضمن صحة ما نعرفه و يقينه ؛ ويتضمن أن لدينا من الاسباب ما يكفى لنقول إنه صحيح .

إن هذا المفهوم الكلاسيكى للمعرفة هو بالضبط ما استخدمه سقراط عندما قال "إننى أعرف أننى أكاد لا أعرف شيئاً ، وحتى هذا أكاد لا أعرفه " . يستخدم جوته نفس هذا المفهوم الكلاسيكى للمعرفة عندما جعل فاوست يقول :  
أَنْ أشعر الآن ألاَّ شىء يمكن أن يُعرف !  
هذه فكرة تضطرم فى قلبى .

و من ثم فإن هذا المفهوم الكلاسيكى للمعرفة - مفهوم المعرفة فى لغتنا اليومية - هو المفهوم الذى تستخدمه اللامعصومية ، مذهب اللامعصومية ، لتؤكد على أننا دائماً ( أو نكاد ) مؤهلون للخطأ ، وأننا لذلك لا نعرف شيئاً ، أو لا نعرف إلا القليل جداً ( بالمعنى الكلاسيكى للمعرفة ) ، أو أننا ، كما يقول سقراط ، " لا نعرف شيئاً ذا نفع " .

فيم يا ترى كان يفكر سقراط عندما قال "إننا لا نعرف شيئاً ذا نفع ؟ " أو ، فى ترجمة حرفية أدق "إننا لا نعرف شيئاً جميلاً طيباً ؟ سقراط هنا كان يفكر فى الأخلاقيات على وجه الخصوص . كان أبعد ما يكون عن أن يعلن بأن المعرفة الأخلاقية مستحيلة . على العكس ، حاول أن يجد لها أساساً . كانت طريقته فى هذا طريقة نقدية : نقّد كل شىء بدا له ، و للآخرين ، أنه يقينى . و لقد كان هذا المنهج هو الذى قاده إلى اللامعصومية ، و إلى إدراك أنه و الآخرين أبعد ما يكونون عن بلوغ المعرفة فى الأمور الأخلاقية . ورغم ذلك كان سقراط فيلسوفاً أخلاقياً مبتكراً ، فعنه و عن معاصره ديموقريطس جاءت تلك القاعدة الخطيرة الصحيحة من قواعد الحياة : " أن تُظلم و تقاسى ، خير من أن تُظلم " .

( ٤ )

دعنا نرجع إلى " الدفاع ". عندما قال سقراط ألا شيء نافعا يعرفه هو أو يعرفه الآخرون ، فربما كان يفكر أيضا في فلاسفة الطبيعة ، في هؤلاء المفكرين الاغريق العظام الذين نسميهم الآن " قبل السقراطيين " ، مبتكرى ما نعرفه الآن باسم العلوم الطبيعية . ربما كان سقراط يفكر في أناكساجوراس بالذات ، فيلسوف الطبيعة الذى أورد ذكره فى " دفاعه " بعد قليل ؛ إن يكن بطريقة لا تتسم كثيرا بالاحترام : ذلك أنه قال إن أعمال أناكساجوراس - التى وصفها بأنها " غير ناجحة " - لا تساوى عند بائعى الكتب فى أثينا أكثر من دراهمة واحدة . كما أن ثمة عملاً آخر لأفلاطون ( هو : فيدو ) يلمح إلى أن سقراط قد أحبطته كثيرا فلسفة أناكساجوراس الطبيعية ، بل وفلسفة الطبيعة على وجه العموم . ومن ثم فلدينا من الأسباب ما يجعلنا نفترض أن سقراط عندما قال " إننى أعرف أننى أكاد لا أعرف شيئا - وحتى هذا أكاد لا أعرفه " ، إنما كان يفكر فى الكثير مما قابله من مشاكل خطيرة لم تحل ؛ من المشاكل الأخلاقية و السياسية إلى مشاكل فلسفة الطبيعة .

لا ريب أنه لم يكن ثمة الكثير ما بين سقراط وبين فاوست جوته . لكن لنا أن نفترض أن التبصر " بأننا لا نستطيع أن نعرف شيئا " كان يضطرم أيضا فى قلب سقراط : أنه مثل فاوست كان يعانى أشد المعاناة من الرغبة غير المحققة لكل عالم حقيقى :

أن يعرف أى قوى قد تكون  
تلك التى تحفظ وحدة هذا العالم .

لكن العلوم الطبيعية الحديثة قد قربتنا رغم ذلك من هذا الهدف غير المحقق . وعلى هذا فلا بد أن نسأل عما إذا كانت العلوم الطبيعية الحديثة قد بينت أن الموقف العقلى للجهل السقراطى قد تم تجاوزه .



( ٥ )

الواقع أن نظرية الجاذبية لنيوتن قد خلقت وضعا جديدا تماما . من الممكن أن تعتبر هذه النظرية تحقيقا - تم بعد أكثر من ألفى عام - لبرنامج البحث الأصلي للفلاسفة الطبيعيين قبل السقراطيين . وربما فُكر نيوتن نفسه في نظريته في هذا الضوء عندما وضع عنوان كتابه " *الأسس الرياضية للفلسفة الطبيعية* " . لقد كان تحقيقا تجاوز أحلام العالم القديم .

كانت خطوة إلى الأمام غير مسبقة . ليس ثمة وجه للمقارنة بين نظرية ديكارت ونظرية نيوتن ، تلك التي حلت بالتدريج محل سابقتها . لم تكن نظرية ديكارت تقدم أكثر من تفسير وصفي مبهم للغاية للحركات الكوكبية ، ورغم ذلك فقد كانت أيضا تُعارض حقائق موطدة حتى في تلك الأيام . من بين الأخطاء الكبرى التي كانت هذه النظرية تقدمها : أن الكواكب الأبعد عن الشمس هي الأسرع حركة . ومن ثم فالنظرية لم تكن فقط تعارض الملاحظات ، وإنما كانت تعارض أيضا القانون الثالث لكبلر .

أما نظرية نيوتن ، فلم تكن فقط تفسر قوانين كبلر ، وإنما كانت تصححها أيضا ، لأنها تعطي التنبؤات الكمية الصحيحة للانحرافات البسيطة من هذه القوانين .

( ٦ )

خلقت نظرية نيوتن إذن وضعا عقليا جديدا . كانت نصراً عقليا لا يبارى . وُثِّقت تنبؤات نظرية نيوتن بدقة لا تصدق . اكتُشفت في مدار كوكب يورانس انحرافات طفيفة عن المدار الذي يتنبأ به نيوتن ، ولقد كانت هذه الانحرافات هي ما استخدمه أدامز وليڤرييه - بمساعدة نظرية نيوتن ( وكثير من الحظ ) - في حساب موقع كوكب جديد غير معروف ، ليقوم جالّه بعدهما باكتشافه . لم تفسر نظرية نيوتن حركة الأجرام السماوية فقط ، وإنما فسرت أيضا الميكانيكا الأرضية : حركة الأجسام على سطح الأرض .

يبدو أن هذه فى الحق معرفة : صحيحة ، يقينية ، ومُبررة بما يكفى . المؤكد أن لن يكتنفها أى شك .

تطلب الأمر زمنا طويلاً قبل أن يدرك الناس جدة الوضع العقلى . ما حدث لم يدركه إلا القليلون . عرف دافيد هيوم ، أحد كبار الفلاسفة ، أن ثمة خطوة واسعة إلى الأمام قد اتُّخذت ، لكنه لم يعرف بالضبط حقا حجم هذا التقدم فى المعرفة البشرية وجوهريته . وأخشى أن أقول إن الكثيرين فى أيامنا هذه لم يفهموا هذا تماما .

## ( ٧ )

كان عمانويل كانط هو أول مفكر فهم جدة الوضع العقلى فهما كاملا . فبعد أن حوَّله هيوم إلى الارتياح ، اكتشف الطبيعة المتناقضة - التى تكاد تكون لا منطقية - لهذه المعرفة الجديدة . سأل نفسه كيف يمكن أن يصبح شىء مثل العلم النيوتونى ممكنا على الإطلاق .

أصبح هذا السؤال ، وإجابة كانط ، هما القضية المحورية لكتابه " نقد العقل الخالص " . فى هذا الكتاب أثار كانط السؤالين :

كيف تكون الرياضة البحتة ممكنة ؟

و كيف يكون علم الطبيعة البحت ممكنا ؟

و كتب يقول " ولما كان هذان العلمان موجودين بالفعل ، فمن الملائم أن نسأل كيف يكونان ممكنين ؛ أما ضرورة أن يكونا ممكنين فنثبتها واقعة أنهما موجودان " .

كانت الدهشة التى اعترت كانط جليلة ، الدهشة الحقيقية من وجود نظرية نيوتن ، التى وصفها بأنها " علم الطبيعة البحت " .

و على خلاف غيرد ممن كان له رأى فى الموضوع ، رأى كانط أن نظرية نيوتن لم تكن ثمرة المنهج التجريبي أو الاستقرائى ، وإنما كانت إبداعاً للفكر البشرى ، للعقل البشرى .

كانت إجابة كانط على السؤال : " كيف يكون علم الطبيعة البحت ممكناً ؟  
كالآتي :

إن عقلنا لا يسنُّ قوانينه ( قوانين الطبيعة ) من الطبيعة ، وإنما هو يفرض  
قوانينه على الطبيعة .

بمعنى آخر ، إن قوانين نيوتن لا تُقرأ من الطبيعة ، وإنما هي من فعل نيوتن ،  
إنها من منتجات عقله ، من ابتكاره : إن عقل الإنسان يبتكر قوانين الطبيعة .

وصف كانط نفسه هذا الوضع الاستمولوچي ، الجديد تماماً ، بأنه ثورة  
كوبرنيقية في نظرية المعرفة ، فعلم نيوتن ، من وجهة نظر كانط ، هو معرفة بالمعنى  
الكلاسيكي : صحيحة ، يقينية ، لها مبرراتها الكافية . وفضلاً عن ذلك فإن مثل هذه  
المعرفة ممكنة لأن التجربة البشرية ذاتها هي نتيجة ما يقوم به الجهاز المعرفي -  
لاسيما العقل منه - من معالجة نشطة وتأويل للمعلومات الحسية .

و النظرية الكانطية للمعرفة مهمة ، وهي صحيحة في معظمها . لكن كانط كان  
مخطئاً في اعتقاده بأن نظريته تجيب على السؤال : كيف تكون المعرفة ممكنة - نعني  
المعرفة بالمعنى الكلاسيكي .

لا يزال المعنى الكلاسيكي للعلم كمعرفة صحيحة يقينية مبررة بما يكفي ، لا  
يزال مزدهراً ، غير أن نظرية أينشتاين قد تجاوزته منذ ستين عاماً مضت - نظرية  
النسبية لأينشتاين .

و كانت نتيجة هذه الثورة هو أن أوضحت نظرية أينشتاين - صحيحة كانت أو  
خاطئة - أن المعرفة بالمعنى الكلاسيكي ، المعرفة الحصينة ، اليقينية ، معرفة مستحيلة .  
كان كانط على حق : إن نظرياتنا هي ابتكارات حرة لعقلنا نحاول أن نفرضها على  
الطبيعة . لكننا نادراً ما ننجح في تخمين الحقيقة ؛ و أبدأً لن نتيقن من نجاحنا ، علينا  
إذن أن نقنع بالمعرفة الحدسية .

( ٨ )

هنا يلزم أن أذكر بعض التعليقات القصيرة عن الارتباطات المنطقية بين نظريتي الجاذبية لنيوتن و آينشتين .

تعارض نظرية نيوتن منطقياً مع نظرية آينشتاين : هناك نتائج محددة للنظريتين متضاربة تحت خلفية معرفية معينة ، وعلى هذا فمن المستحيل أن تكون كلتا النظريتين صحيحتين .

لكن النظريتين ترتبطان من خلال /التقريب /، إن التناقضات بين نتائجهما التجريبية هي من الصغر حتى أن ما يؤيد ويدعم نظرية نيوتن من الشواهد الملحوظة التي لا تحصى ، يؤيد أيضاً في نفس الوقت ويدعم نظرية آينشتين .

كان ثمة تعضيد تجريبي رائع يدعم نظرية نيوتن ، كما ذكرتُ قبلاً ، تعضيد لنا حقاً أن نقول إنه تعضيد أمثل . لكن اكتشاف ، أو ابتكار ، نظرية آينشتين قد جعل من المستحيل أن نأخذ هذه التعضيدات الرائعة كمبررات حتى لكي نعتبر واحدة فقط من النظريتين صحيحة و يقينية . فبالبررات ذاتها يمكننا أن ندعم أيضاً قبول النظرية الأخرى على أنها صحيحة و يقينية . ورغم ذلك فمن المستحيل منطقياً أن تكون نظريتان متعارضتان كلتاهما صحيحة .

و من ثم نعلم أنه من المستحيل أن نفسر حتى أفضل النظريات العلمية تعضيداً على أنها معرفة بالمعنى الكلاسيكي . فحتى أفضل النظريات العلمية اختباراً و تعضيداً ليست سوى حدس ، فروض ناجحة ، وستظل إلى الأبد حدساً أو فروضاً .

( ٩ )

المعرفة هي البحث عن الحقيقة . ومن الجائز جداً أن يكون الكثير من نظرياتنا صحيحاً حقاً . لكن ، حتى لو كانت النظريات صحيحة ، فإننا أبدأً لن نعرف ذلك بيقين .

و لقد أدرك هذا بالفعل زينوفانيس شاعر الملاحم الذى كتب ، قبل سقراط بمائة عام تقريبا و قبل مولد المسيح بخمسمائة عام ، يقول .

أما بالنسبة للحقيقة اليقينية ، فلم يعرفها أحد  
و لن يعرفها أحد ؛ لا عن الآلهة ،  
ولا عن كل ما أتحدث عنه من أشياء .  
و حتى لو حدث بالصدفة أن نطق  
بالحقيقة الكاملة ، فلن يعرفها هو نفسه :  
فكل شىء ليس إلا نسيجاً محبوباً من التخمينات .

و مع ذلك فقد علم زينوفانيس - حتى فى تلك الأيام - أن التقدم فى البحث عن الحقيقة أمر ممكن ، إذ كتب يقول :

إن الآلهة لم تكشف لنا ، منذ البداية ،  
عن كل شىء ؛ لكننا مع مرور الزمان  
ومن خلال بحثنا سنتعلم ، ونعرف الأشياء بشكل أفضل .

ربما أمكننى أن أضع هذه المقتطفات من زينوفانيس فى الدعويين التاليتين :

(١) ليس ثمة معيار للحقيقة ؛ و حتى لو توصلنا إلى الحقيقة ، فأبداً لن نتيقن منها .

(٢) ثمة معيار عقلى للتقدم فى البحث عن الحقيقة ، ومن ثم هناك معيار للتقدم العلمى .

و أنا أعتقد أن كلتا الدعويين صحيحتان .

لكن ، ما هو المعيار العقلى للتقدم العلمى فى البحث عن الحقيقة ، للتقدم فى فروضنا ، فى حدسنا ؟ متى يكون أحد الفروض العلمية أفضل من الآخر ؟  
و الإجابة هى : العلم نشاط نقدى . إننا نفحص فروضنا بطريقة نقدية . نحن ننقدها كي نجد الأخطاء ، على أمل أن نتخلص من الأخطاء ، وبذا نقترّب من الحقيقة .

و نحن نعتبر أن فرضاً ما ، فرضاً جديداً مثلاً ، أفضل من آخر إذا ما حقق المتطلبات الثلاثة التالية . أولاً ، يجب أن يفسر الفرض الجديد كل ما أمكن للفرض

القديم أن يفسره . هذه هي أول وأهم نقطة . وثانياً ، لابد أن يلغى الفرض الجديد على الأقل بعض أخطاء الفرض القديم . نعى أنه يلزم أن يثبت الفرض الجديد ، حيثما أمكن ، أمام بعض الاختبارات النقدية التي لم يستطع القديم أن يثبت أمامها . وثالثاً ، يلزم أن يفسر ، حيثما أمكن ، أشياء لم يكن الفرض القديم يفسرها أو يتنبأ بها .

هذا إذن هو معيار التقدم العلمى . إنه يُستخدم بشكل واسع - عادة دون وعى - لاسيما فى العلوم الطبيعية . لا يؤخذ الفرض الجديد مأخذ الجد إلا إذا : فسر على الأقل كل ما يفسره الفرض السابق عليه بنجاح ، و أضاف إلى ذلك وعداً إما بتجنب أخطاء معينة بالفرض القديم أن بتقديم تنبؤات جديدة - تنبؤات نستطيع ، حيثما أمكن ، اختبارها .

#### ( ١٠ )

ومعيار التقدم هذا يمكن اعتباره أيضاً معياراً للاقتراب من الحقيقة . ذلك أنه إذا ما حقق الفرض معيار التقدم فثبت أمام اختباراتنا النقدية ، على الأقل كسابقه ، فإننا لن نعتبر هذا مجرد صدفة . فإذا ما ثبت أمام الاختبارات النقدية بصورة أفضل ، فإننا نفترض أنه قد اقترب من الحقيقة ، أكثر من سابقه .

الحقيقة إذن هي هدف العلم : العلم هو البحث عن الحقيقة . فإذا لم نستطع ( كما يرى زينوفايس ) أن نعرف ما إذا كنا قد بلغنا هذا الهدف ، فإن لدينا على الأقل ، من الأسباب القوية ما نفترض معه بأننا قد اقتربنا من الحقيقة أكثر ، أو - كما يقول أينشتاين - بأننا على الطريق الصحيح .

#### ( ١١ )

أود أن أختتم محاضرتى باستخلاص بعض النتائج مما قلت .

إن المذهب السقراطى للجهل مذهب ، فى رأى ، غاية فى الأهمية . لقد رأينا أن كانط قد فسر العلم الطبيعى النيوتونى بلغة المفهوم الكلاسيكى للمعرفة . لم يعد هذا

التفسير مقبولا منذ أينشتين . لم تعد حتى أفضل المعارف المكتسبة فى العلوم الطبيعية تشكل معرفة بالمعنى الكلاسيكى ، نعى أنها ليست ما نسميه " المعرفة " فى اللغة العادية . وهذا يؤدى إلى ثورة حقيقية فى مفهوم المعرفة . إن المعرفة فى العلوم الطبيعية معرفة **حدسية** . إنها تخمين جرىء . سقراط إذن كان على حق ، على الرغم من التقييم العاطفى الذى قدمه كائط لانجازات نيوتن الهائلة . لكن المعرفة هى تخمين يهذه النقد العقلى .

و هذا قد حوّل الكفاح ضد التفكير الدوجماطى إلى واجب . ولقد جعل أيضا من التواضع الذهنى واجبا . وقبل كل شىء ، لقد جعل من صقل لغة بسيطة متواضعة واجبا : واجبا على كل مفكر .

كان كل كبار العلماء الطبيعيين متواضعين ذهنيا . كان نيوتن يتحدث عنهم جميعا عندما قال : " أنا لا أعرف كيف أبدو للعالم ، لكننى أبدو لنفسى كما لو كنت طفلا يلهو على شاطئ البحر ، يطرب بين الحين و الآخر إذ يجد حصاة أنعم أو صدفة أجمل ، بينما يمتد أمامى محيط الحقيقة المجهول الهائل ! " . اعتبر أينشتين نظريته للنسبية العامة شيئا منيرا بنسى بعد حين .

ثم ان كبار العلماء جميعا قد أدركوا أن أى حل لمشكلة علمية يثير مشاكل كثيرة جديدة تحتاج إلى حل . وكلما ازداد ما نكتشفه عن العالم ، أصبحت معرفتنا بالمشاكل التى لم تُحل بعد ، معرفتنا السرة اامة بجهلنا ، أصبحت أكثر تعمدا و تفصيلا و دقة . إن البحث العلمى هو أفضل ما لدينا من مناهج للحصول على المعلومات عن أنفسنا وعن جهلنا ، إنه يقودنا إلى التبحر الهام ، القائل إننا قد نختلف كثيرا بالنسبة للتفاصيل الطفيفة فيما قد نعرف ، لكننا جميعا متساوون فى جهلنا المطلق .

على ذلك تصبح تهمة النزعة التعاليمية - نقصد الاعتقاد الدوجماتى فى سلطة منهج العلوم الطبيعية و نتائجها - تصبح غير مناسبة على الإطلاق إذا نحن وجهناها إلى المنهج النقدى للعلوم الطبيعية أو وجهناها ضد كبار العلماء الطبيعيين ، لاسيما منذ إصلاح مفهوم المعرفة الذى ندين به لرجال مثل سقراط ، نيقولاس ده كوزا ، إراسموس ، قولتير ، ليسينج ، جوته ، و آينشتين . كان جوته - مثل كل كبار العلماء - معارضا للنزعة التعاليمية ، للاعتقاد فى السلطة ، ولقد حارب ضدها فى سياق نقده لكتاب نيوتن " علم البصريات " . ربما كانت حججه ضد نيوتن باطلة ، لكن كل كبار العلماء الطبيعيين يرتكبون الأخطاء أحيانا . و المؤكد أن الهجوم العنيف الذى شنّه جوته ضد الاعتقاد الدوجماتى لنيوتن فى السلطة ، كان هجوماً ملائماً . بل لقد أفضى حتى إلى الظن بأن تهمة التعاليمية - تهمة الدوجماتية ، الاعتقاد فى السلطة وفى الجراءة المتفطرة للمعرفة - هى تهمة تنطبق على مناصرى سوسيولوجيات المعرفة و العلم أكثر مما تنطبق على ضحاياهم من كبار علماء الطبيعة . و الحقيقة أن الكثيرين ممن يعتبرون أنفسهم نقادا للتعاليمية هم فى واقع الأمر دوجماتيون ، معارضون إيديولوجيون و تسلطيون للعلوم الطبيعية ، التى لا يفهمون عنها للأسف إلا القليل جدا .

فهم أولاً وقبل كل شئ لا يعرفون أن للعلوم الطبيعية هدفاً و معياراً لا إيديولوجياً للتقدم : للتقدم نحو الحقيقة . إن هذا المعيار البسيط العقلى هو الذى سيطر على تطوير العلوم الطبيعية منذ كوبرنيك و جاليليو و كبلر و نيوتن ، منذ باستير و كلود برنار . وهذا المعيار ليس دائماً قابلاً للتطبيق . لكن العلماء الطبيعيين ( إلا عندما يقعون ضحايا للبدع الدارجة ، كما حدث حتى لبعض كبار الفيزيائيين ) يستخدمونه عادة بثقة و بدقة ، بالرغم من أنهم نادراً ما يدركون ذلك تماماً . أما فى العلوم الاجتماعية ، فإن التأكيد على هذا المعيار العقلى يكون أقل كثيراً . لذا تنامت الايديولوجيات الدارجة و سلطة الكلمات الكبيرة ، ومعها معارضة التعقل و العلوم الطبيعية .



كان جوته نفسه على علم بهذه الايديولوجيا المضادة للعلم ، ولقد شجبتها . إن  
الشیطان نفسه ينتظر أن نعتنقها . إن الكلمات التي كتبها جوته ليلقيها الشيطان  
واضحة لا غموض فيها

هل تزدري العقل و العلم  
أُسْمِ قوی الذهن ؟  
الجحيم يود لو استعبد آخرين مثلك  
أنت ما كسبت من عملي

أرجو يا سيداتي و يا سادتي ألا تشجبوني إذا أنا تركت الكلمة الاخيرة هذه  
المرّة للشيطان نفسه !



( ٣ )

## عما يُسمّى مصادر المعرفة

أشكر لكم هذا الشرف العظيم الذى اسبغتموه على بمنحى دكتوراه الفلسفة لكلية الآداب بجامعةكم . شكرى الجزيل على هذا الشرف الذى أقبله بسعادة غامرة .

كانت مهمة صعبة تلك التى كان على أن أنجزها فى المهلة القصيرة التى أتيت لى ، أقصد مهمة إلقاء محاضرة قصيرة . لكن ، قبل أن أبدأ هذه المحاضرة أحب أن أحكى لكم قصة حقيقية حدثت أيام كنت فى نيوزيلنده .

فى كريست تشيرش بنيوزيلنده صادقت الفيزيائى البروفسور كولريدج فار ، وكان عمره عندما وصلت هناك يقارب عمرى الآن . كان رجلاً ظريفاً فكها ، وكان زميلاً بالجمعية الملكية بلندن . كان البروفسور فار يعيش فى الخدمة العامة ، واعتاد أن يلقي محاضرات فى العلم المبسط على الجمهور فى أماكن متباعدة حقاً ، من بينها السجون . ذات مرة بدأ محاضراته فى أحد السجون بهذه الكلمات : " سألقى اليوم نفس المحاضرة بالضبط التى ألقيتها هنا منذ ست سنوات ، وعلى هذا ، فإذا كان بينكم من سمعها من قبل فأنى أقول له : ذنبك على جنبك ! " . ما أن تفوه بهذه الكلمات المثيرة حتى انطفأ الضوء فى القاعة . قال لى فيما بعد أن القلق قد اعتراه حتى عاد الضوء ! .

---

محاضرة أُلقيت يوم ٢٧ يوليو سنة ١٩٧٩ فى جامعة سالزبورج عندما منح المؤلف درجة الدكتوراه الفخرية .

تذكرتُ هذه الواقعة عندما أخبرني بروفيسور فاينجارتتر يوم السبت الماضي - أعنى فى آخر لحظة - أنهم يتوقعون أن ألقى محاضرة هنا اليوم ، ليضيف أننى أستطيع بالطبع أن أكرر إحدى محاضراتي القديمة . طبعى أن يعود البروفيسور فار إلى ذاكرتى ، لكن الواضح أننى لا أستطيع هنا أن أقول " إذا كان بينكم من سمع محاضرتى ، فإننى أقول له : ذنبك على جنبك " . إننى إذن فى موقف أصعب من موقف البروفيسور فار ، فلم يكن أمامى مع قصر الوقت و بعد بضع محاولات فاشلة ، سوى أن أنقح عملاً قديماً \* ، و أن أكتب مقدمة جديدة ، ثم ، قبل كل شيء ، أن أقصره إلى الثُمن . اعتذر إذن ، خصوصاً أن محاضرتى لا تزال طويلة جداً . لكننى أمل ألا يكشف محاضرتى من الحاضرين الأجلاء أكثر من شخص أو شخصين ، و موضوع محاضرتى هو " عما يسمى مصادر المعرفة البشرية " .

كان هناك ما يشبه نظريةً للمعرفة منذ ما يقرب من ٢٥٠٠ عام . كانت القضية الأساسية لنظرية المعرفة التى شغلت الفلاسفة ، من الاغريق وحتى أعضاء حلقة فيينا ، هى " قضية مصادر معرفتنا " .

سنجد حتى فى الأعمال الأخيرة لرو돌ف كارناب - أحد قادة حلقة فيينا - شيئاً كهذا : إذا وضعت تقريراً ، فعليك أيضاً أن تبرره . وهذا يعنى ضرورة أن تتمكن من إجابة الاسئلة التالية :

**كيف** عرفت هذا ؟ ما هو مصدر تقريرك ؟ ما هى **الملاحظات** التى تشكل أساس تقريرك ؟

و أنا أرى أن هذه السلسلة من الأسئلة غير مرضية ، وأرجو أن أحاول فى هذه المحاضرة أن أبين بعض الاسباب التى جعلتنى أجد أن هذه السلسلة غير مرضية .

إن السبب الرئيسى عندى هو أن هذه الأسئلة تفترض مقدماً موقفاً تحكيمياً لمشكلة المعرفة البشرية . هى تفترض مقدماً أن تقاريرنا تصبح موثوقاً بها إذا ، و فقط إذا ، استطعنا أن نحتكم إلى سلطة **مصادر المعرفة** ، و بالذات إلى **الملاحظات** .

\* كان هذا هو مقدمة كتابى " افتراضات حدسية وتقنيات " .

و أنا أرى - فى المقابلة - ألا وجود لمثل هذه السلطة ، وأن ثمة مساحة شك تلتصق بكل التقارير ، حتى بكل التقارير المرتكزة على *الملاحظة* ، بل وحتى ، فى الحق ، بكل التقارير *الصحيحة* .

لهذا السبب سأقترح هنا أن الواجب أن نستبدل بالسؤال القديم عن مصادر معرفتنا سؤالاً مختلفاً تماماً . ثمة تشابه بين السؤال التقليدى لنظرية المعرفة وبين السؤال التقليدى للنظرية السياسية . وهذا التشابه قد يساعدنا فى اكتشاف سؤال جديد أكثر ملاءمة لنظرية المعرفة .

أعنى أن السؤال التقليدى الجوهرى عن المصادر التحكيمية للمعرفة يناظر عند أفلاطون السؤال التقليدى الجوهرى للنظرية السياسية . وأنا أشير هنا إلى السؤال "من يجب أن يحكم ؟" .

يتطلب هذا السؤال إجابة تحكيمية . كانت الاجابتان التقليديتان هما : "الأفضل" أو "الأحكم" . لكن ، هناك داخل الصياغة التحكيمية للسؤال تكمن إجابات أخرى واضحة الليبرالية مثل : " الشعب " أو " الأغلبية " . وهذا يقودنا أيضا ، على الذكر ، إلى بدائل مثل : " من يحكمنا : الرأسماليون أم العمال ؟ " . ( وهذا السؤال يشبه السؤال الإبستمولوجى : " ما هو المصدر الأولى للمعرفة : العقل أم الحواس ؟ " ) .

إن الخطأ فى وضع السؤال " من يجب أن يحكم ؟ " خطأ واضح ، كما أن الاجابات التى يثيرها إجابات تحكيمية ( ومتناقضة أيضا ) .

إننى اقترح أن نستبدل بهذا السؤال سؤالاً مختلفاً تماماً وأكثر تواضعا مثل : " كيف يمكن أن ننظم مؤسساتنا السياسية بحيث لا يستطيع الحكام غير الأكفاء ( الذين يجب بالطبع أن نحاول تجنبهم - ومع ذلك فقد يفوزون بالحكم ) أن يسببوا إلا أقل قدر من الضرر ؟ " .

إننى اعتقد أنه ما لم نغير السؤال بهذه الطريقة فلن نستطيع أبداً أن نأمل فى التقدم نحو نظرية معقولة للدولة ومؤسساتها .

إن الأساس النظري الأوجد للديموقراطية يكمن ، فى رأى ، فى إجابة هذا السؤال الأكثر تواضعاً . والاجابة هى : تُصمَّم المؤسسات الديموقراطية بحيث تمكنا من التخلص من الحاكم الرديء أو غير الكفاء أو المستبد ، دون إراقة دماء . ( و على الذكر : إن بقاء مصطلح " الديموقراطية " - وهذه كلمة اغريقية تعنى " حكم الشعب " - حتى الآن إنما يعنى أن الأفلاطونية وكذا السؤال " من يجب أن يحكم ؟ " لا يزالان للأسف مؤثرين ، بالرغم من أن الديموقراطية عملياً - و لحسن الحظ - قد حاولت دائماً أن تعالج أهم القضايا فى السياسة : تجنب الاستبداد ) .

بنفس الطريقة ، يمكن أن نستبدل بالسؤال عن مصادر معرفتنا سؤالاً آخر . كان السؤال التقليدى ولا يزال هو . " ما هى أفضل مصادر معرفتنا - المصادر التى يمكن أن نعول عليها ، التى لا تقودنا إلى الخطأ ، و التى يمكن أن نرجع إليها ، عند الشك ، كملجأ أخير للاستئناف ؟ " .

اقترح أن نفترض ألا وجود لمصادر معرفة كهذه مثالية معصومة من الخطأ - تماماً مثل الحاكم المثالى المعصوم من الخطأ - و أن كل " مصادر " معرفتنا قد تقودنا أحياناً إلى الخطأ . و أقترح أن نستبدل بالسؤال عن مصادر معرفتنا سؤالاً مختلفاً تماماً هو : " هل ثمة طريقة لكشف الخطأ وإزالته ؟ " .

إن السؤال عن مصادر معرفتنا ، مثل الكثير جداً من الأسئلة التحكيمية ، هو سؤال عن الأصل . إنه يسأل عن أصل معرفتنا ، اعتقاداً بأن المعرفة قد تجيز نفسها بشجرة نسبها . إن الفكرة الميتافيزيقية ( وهى دائماً غير مقصودة ) من وراء هذا السؤال هى فكرة معرفةٍ بحته عنصرية ، معرفة نقية ، معرفة مأخوذة عن أرفع سلطة ، من الله إن أمكن ، و هى لذلك تتضمن سلطة نبالة مستقلة . أما سؤالى المحور " كيف نأمل أن نكشف الخطأ ؟ " فيأتى عن اقتناع بالأ وجود لمثل هذه المصادر الصافية النقية اليقينية ، لا يجب أن نخلط بين الأسئلة عن الأصل و عن النقاء و بين الاسئلة عن الصحة و عن الحقيقة . وهذا رأى قديم يعود إلى زينوفاينيس . أدرك زينوفاينيس منذ

نحو ٥٠٠ عام قبل الميلاد أن ما نسميه معرفة ليس إلا تخمينات و آراء - يمكن أن نرى ذلك فى أشعاره :

لم تكشف الآلهة لنا منذ البداية  
عن كل شيء ، لكن بمرور الزمن ،  
ومن خلال البحث نتعلم ونعرف الأشياء بشكل أفضل .  
أما بالنسبة للحقيقة اليقينية ، فلا أحد يعرفها ،  
ولن يعرفها أحد ، لا عن الآلهة ،  
ولا عن كل ما أتحدث عنه من أشياء  
وحتى لو حدث بالصدفة أن نطق  
بالحقيقة الكاملة ، فلن يعرفها هو نفسه :  
فكل شيء ليس إلا نسيجا محبوبا من التخمينات .

غير أن السؤال التقليدى للمصادر التحكيمية لمعرفتنا لا يزال يطرح حتى اليوم -  
بل وكثيرا ما يطرحه حتى الوضعيون المقتنعون بأنهم متمردون ضد كل سلطة .

يبدولى أن الإجابة الصحيحة لسؤالى " كيف نأمل أن نكتشف الخطأ  
ونزيله ؟ " هى : بنقد نظريات الآخرين و افتراضاتهم الحدسية - ثم نقد نظرياتنا  
ومحاولاتنا النظرية لحل المشكلات ، إذا استطعنا تدريب أنفسنا على ذلك ، (وعلى  
الذكر، إن مثل هذا النقد لنظرياتنا نحن هو أمر مرغوب تماما - إن لم يكن أمراً لازماً -  
ذلك أننا إذا لم نقدر أنفسنا ، فسيكون هناك من يقوم بالمهمة نيابة عنا ) .

هذه الاجابة تلخص وضعا يمكن وصفه بأنه " عقلانية نقدية " ، وهذه رؤية  
وموقف وتقليد ندين بها للاغريق . وهى تختلف جذريا عن " عقلانية " و " عقلية "  
ديكارت ومدرسته ، بل وحتى عن ابستمولوجية كانط . أما فى مجال الأخلاقيات  
والمعرفة الأخلاقية فإن " مبدأ استقلال الذات " لكانط قريب جدا من هذا الوضع .  
يعبر هذا المبدأ عن ادراكه أننا لا يجب أبداً أن نقبل سيطرة أية سلطة كأساس  
لأخلاقياتنا ، مهما عظمت هذه السلطة . ذلك أننا عندما نواجه أمراً من السلطة ،  
فسيظل من واجبنا دائماً أن نقرر - نقديا - ما إذا كان الامتثال له مسموحاً من  
الناحية الأخلاقية . قد تكون للسلطة القدرة على فرض أوامرها ، وقد لا تكون لدينا

القوة على المقاومة . فإذا ما كان فى مقدورنا جسدياً أن نختار سلوكنا ، فليس لنا أن نتهرب من المسؤولية . ذلك أن القرار النقدى يظل فى أيدينا : إنا نستطيع أن نطيع الأمر أو نعصاه ؛ أن نقبل السلطة أو نرفضها .

و لقد طبق كانط هذه الفكرة بجساسة فى مجال الدين : ففى رأيه أن مسؤولية تقرير قبول تعاليم دين ما على أنها طيبة أو رفضها على أنها رديئة ، إنما هى أمر متروك لنا .

وبالنظر إلى هذا التقرير الجسور ، يبدو من الغريب ألا يتبنى كانط فى كتابه *فلسفة العلم* نفس موقف العقلانية النقدية ، موقف البحث النقدى عن الخطأ . إننى متأكد أن شيئاً واحداً فقط قد منع كانط من اتخاذ هذه الخطوة : قبوله سلطة نيوتن فى مجال علم الكونيات . اعتمد فى هذا القبول على حقيقة أن نظرية نيوتن قد اجتازت أقسى الاختبارات بنجاح لا يصدق .

فإذا كان تفسيرى لكانط صحيحاً ، فلنا أن نعتبر أن العقلانية النقدية - والتجريبية النقدية ، التى أويدها أيضاً - هى محاولة لدفع فلسفة كانط النقدية إلى الأمام . لم يصبح هذا ممكناً إلا على يدى أينشتين الذى عرّفنا أن نظرية نيوتن قد تكون على خطأ ، بالرغم من نجاحها الساحق .

و على هذا فإن إجابتى على السؤال التقليدى للإبستمولوجيا " كيف تعرف هذا ؟ ما هو مصدر أو أساس تقريرك ؟ ما هى الملاحظات التى بنيته عليها ؟ " هى : " إننى بالطبع لا أقول إننى أعرف شيئاً : لم يكن تقريرى يعنى أكثر من مجرد حدس ، اقتراض . ولا يصح أن يقلقنا المصدر أو المصادر التى عنها ربما قد نشأ حدسى : هناك مصادر عديدة محتملة ، وأنا إطلاقاً لا أدركها جميعاً . وعلى أية حال ، فليس ثمة إلا علاقة ضئيلة جداً بين الأصل والسلالة وبين الحقيقة . أما إذا كنت مهتماً بالمشكلة التى حاولت حلها عن طريق حدسى التجريبى ، فإنك تستطيع أن تساعدنى ، حاول أن تنقذنى بأقصى ما تستطيع و بأكبر قدر من الموضوعية ! وإذا كنت تستطيع أن تصمم تجربة ترى أنها قد تفند تقريرى ، فإننى مستعد أن أقوم بكل ما فى وسعى كى أساعدك فى تنفيذها ! " .



تصحُّ هذه الإجابة فقط ، إذا أردنا الدقة ، إذا كان السؤال عن تقرير علمي ، لا عن تقرير تاريخي . ذلك أنه إذا ما كان للتقرير التجريبي مرجع تاريخي ، فإن أي جدل نقدي حول صحته لابد بالطبع أن يبحث أيضا في المصادر ، مصادر ليست نهائية ولا تحكمية . لكن إجابتى ستظل في جوهرها دون تغيير .

سأقوم الآن بتلخيص نتائج هذه المناقشة ، وسأقدمها في ثمان قضايا :

(١) ليس هناك مصادر نهائية للمعرفة . كل مصدر ، كل اقتراح ، مُرحَّب به ؛ لكن كل مصدر ، كل اقتراح ، مفتوح أيضا أمام الاختبار النقدي . وطالما كنا نتعامل مع أمور تاريخية ، فإننا نختبر عادة الوقائع المدَّعاة ذاتها ، بدلا من تفحص مصادر معلوماتنا .

(٢) إن الأسئلة الصحيحة للإبستمولوجيا لا تهتم واقعيًا بالمصادر على الإطلاق ؛ إنما نحن نسأل عما إذا كان التقرير صحيحا - نعى عما إذا كان متفقا مع الوقائع .

أما بخصوص الاختبار النقدي للحقيقة فلنا أن نحشد ما نشاء من صور الحجج . ثمة واحد من أهم الإجراءات هو أن نتخذ موقفا نقديا من نظرياتنا نحن ، وأن نبحت بوجه خاص عن التناقضات بين نظرياتنا والملاحظات .

(٣) التقاليد - بصرف النظر عن المعرفة الفطرية - هى إلى حد بعيد أهم مصادر معرفتنا .

(٤) توضح حقيقة أن معظم مصادر معرفتنا مصادر تقليدية ، توضح ألا أهمية لمعارضة التقاليد - نعى نقيض التقليدية . لكن هذه الحقيقة لا يجب أن تستخدم لتعزيد التقليدية ؛ لأن كل جزء - مهما صَغُر - من معرفتنا التقليدية - بل وحتى من معرفتنا الفطرية - مفتوح أمام الاختبار النقدي ، ومن الممكن إذا لزم الأمر أن يُسْقَط . ورغم ذلك فبدون التقاليد تصبح المعرفة مستحيلة .

٥) لا يمكن أن تبدأ المعرفة من لا شيء - من لوح مصقول - لا ولا حتى من الملاحظة . إن التقدم في معرفتنا يتضمن تحويل و تصحيح المعرفة السابقة .  
طبيعى أنه من الممكن فى بعض الأحيان أن نخطو إلى الأمام خطوة من خلال ملاحظة أو من خلال اكتشاف تم بالصدفة ، لكن أهمية الملاحظة أو الاكتشاف تعتمد عموماً على ما إذا كانت تمكننا من تحويل نظريات موجودة .

٦) ليست الملاحظة - و لا العقل - سلطة ، ثمة لمصادر أخرى - مثل الحدس العقلى و التخيل العقلى - أهمية قصوى ، غير أنها هى الأخرى مما لا يمكن التعويل عليه . فقد تبين لنا أشياء بوضوح بالغ ، لكنها رغم ذلك تضلنا ، إنها المصادر الرئيسية لنظرياتنا ، ومن ثم فلا غنى عنها . لكن الغالبية العظمى من نظرياتنا خاطئة . إن أهم وظيفة للملاحظة و للتفكير المنطقى - وأيضاً للحدس و التخيل العقلى - هى مساعدتنا فى الاختبار التجريبي للنظريات الجسورة التى نحتاجها للبحث فى المجهول .

٧) و الوضوح ، فى ذاته ، قيمة عقلانية ؛ لكن الضبط و الدقة ليسا كذلك . إن الدقة الكاملة لا يمكن تحقيقها ؛ و ليس ثمة داع لمحاولة أن تكون الدقة أعلى مما تحتاجه المشكلة . إن فكرة ضرورة تحديد مفاهيمنا بحيث تصبح " دقيقة " - أو حتى اعطائها معنى - هى فكرة مضللة . فكل تعريف لابد أن يُفقد من تعريف المفاهيم ؛ و على هذا فإننا أبدأً لا يمكن أن نتجنب العمل فى نهاية الأمر بمفاهيم غير محددة . إن المشكلات المرتبطة بمعنى الكلمات أو تعريفها مشكلات غير ذات أهمية . والحق أن هذه المشاكل اللفظية الخالصة مشاكل مضجرة ؛ يجب أن نتجنبها بأى ثمن .

٨) كلُّ حلٍّ لمشكلة يخلق مشكلات جديدة تحتاج إلى حل . كلما ازدادت صعوبة المشكلة الأساسية و كلما ازدادت الجسارة فى محاولة حلها ، كلما كانت المشكلات الجديدة أكثر إثارة . كلما عَلمنا أكثر عن العالم ، وكلما كان ما

نعلمه أعمق ، كلما كانت معرفتنا عما لا نعرف - معرفتنا عن جهلنا - أكثر وعياً ووضوحاً وتحديداً . إن المصدر الرئيسى لجهلنا يكمن فى حقيقة أن معرفتنا لا يمكن أن تكون إلا متناهية ، بينما جهلنا لا بد أن يكون لا متناهياً .

يمكننا تكوين فكرة عن مدى اتساع جهلنا إذا ما تأملنا اتساع السماوات . صحيح أن حجم الكون ليس هو العلة الخفية لجهلنا ، لكنه مع ذلك إحدى العلل . إننى اعتقد أن الأمر يستحق أن نحاول اكتشاف أكثر عن العالم ، حتى لو كان ذلك مجرد أن نعرف مدى ضآلة ما نعرفه - ولقد يفيدنا أن نتذكر من أن لآخر أنه بينما تختلف كثيراً فى التنف القليلة المختلفة التى نعرفها ، فإننا جميعاً فى جهلنا اللامتناهى متساوون !

فإذا ما اعترفنا بأنه ليس ثمة من سلطة داخل دائرة معرفتنا كلها لا تصلها يد النقد - مهما تعمقنا داخل المجهول - فلنا - دون التعرض لخطر الدوجماتية - أن نحفظ بفكرة أن الحقيقة ذاتها أبعد من كل سلطة بشرية ، والحق أننا لسنا قادرين فقط على الاحتفاظ بهذه الفكرة ، بل إن علينا أن نحفظ بها . فبدونها لن يكون ثمة معايير موضوعية للاستقصاء العلمى ، لن يكون ثمة نقد لحلولنا الحدسية ، ولا عيث فى المجهول ، ولا بحث عن المعرفة .



( ٤ )

## العلم و التمسك

سعدتُ كثيرا ، كعضو قديم من أعضاء منتدى ألباخ ، بدعوتى لاحتفالات عيد ميلاده الثلاثين . لكننى قبلت هذه الدعوة بعد بعض التردد . رأيت أنه صعب على أن أقول شيئا معقولا وشاملاً فى ثلاثين دقيقة لا أكثر عن مبحثنا الأساسى العريض الواسع فى " التنمية الذهنية و العلمية عبر السنين الثلاثين الماضية " . إن هذا يعنى فى الواقع - إذا لم تكن حساباتى خاطئة - أن هناك دقيقة واحدة بالضبط لكل عام من أعوام التنمية الذهنية و العلمية ! على إذن ألا أبدد الوقت المتاح فى الاعتذار ، دعونى إذن أبدأ دون مزيد من الجلبة .

( ١ )

و كما ترون من العنوان الذى اخترته ( العلم و النقد ) أننى أنوى أن أهمل قضية التنمية الذهنية و أن أعالج التنمية العلمية . والسبب فى ذلك ببساطة هو أننى لا أعتبر أن التنمية الذهنية أو الثقافية فى السنين الثلاثة الماضية كانت ذات شأن .

و أنا بالطبع شخص عادى فى هذا المجال ، لأننى لست من فلاسفة الثقافة . لكن يبدو لى أنه بالرغم من كل ما بذل من محاولات لانتاج شىء جديد ، فمن الممكن أن نصنف التطور الذهنى فى السنين الثلاثين الماضية تحت العنوان الذى وضعه ريمارك

---

محاضرة ألقيت فى الاحتفال بالعيد الثلاثينى لما يسمى " منتدى ألباخ الأوروبى " فى أغسطس ١٩٧٥ ، ألباخ قرية صغيرة بأعلى جبال الألب تُعقد بها مدرسة صيفية منذ عام ١٩٤٦ .

---

لروايته : " كل شيء هادئ فى الميدان الغربى " ، بل وأخشى أن أقول أيضا إن " كل شيء هادئ فى الميدان الشرقى " ، اللهم إلا إذا اعتبرت أن تحول الهند من المهاتما غاندى إلى القنبلة الذرية هو تنمية ذهنية .

هذه التنمية ، التى جاءت إلى الهند من الغرب ، قد استبدلت فكرة العنف بفكرة اللاعنف ، وهذا للأسف ليس جديدا علينا ، لقد قام بعض فلاسفة الثقافة الغربيين ، رُسُلُ الشؤم والعنف ، بالدعوة إلى هذا من زمان طويل ، والمؤكد أن نظريتهم تترجم الآن إلى أعمال عنف .

لكن ، أما نستطيع أن نعرض من عالم الروح شيئا أفضل ، شيئا أكثر تشجيعا؟ أعتقد أننا نستطيع . كثيرا ما أتأمل فى سعادة موسيقى كبار القدامى إذ يسمعونها الآن أناس أكثر ، إذ تغمر أعدادا من الناس بالعرفان وبالحماسة أكبر كثيرا مما كنت أحلم به منذ ثلاثين عاما . من الممكن حقا أن نقول عن هذه الأعمال إنها :

تلك الأعمال النبيلة المبهمة

التى لا تزال مثلما كانت عند بدء الخلق !

و الواقع ، على ما يبدو لى ، أنها تزداد مع الأيام روعة .

من بين أفضل الأشياء فى زماننا ، ذلك التقدير المتحمس الذى نجده لدى الكثيرين للأثار الفنية الرائعة . ولا شك أن هذا يرجع جزئيا إلى التكنولوجيا - إلى الجراموفون و الراديو و التلفزيون ، التى تخدم هنا حاجات ذهنية حقيقية . ولو لم يكن ثمة اهتمام حميم بأعمال الماضى هذه لما تكرر عزفها أو عرضها بمثل هذه الكثرة . إن ما حدث من تنمية فى هذا المجال هو أهم ما أعرف من تنمية روحانية فى السنين الثلاثين الماضية ، خطورة و ثورية ووعدا .

أود الآن أن أعود إلى الموضوعين المحوريين : التنمية العلمية عبر السنين الثلاثين الماضية ، ثم قضيتى الرئيسية ، العلم و النقد .

إذا كان لى أن أتحدث اليوم هنا عن التنمية العلمية ، فلاشك أن تناولى سيكون تناولاً انتقائياً جداً . إن معيارى بسيط : سأناقش من التطورات العلمية القليل الذى أثار اهتمامى أكثر ، والذى كان له التأثير الأكبر على ادراكى الذهنى للعالم .

لاشك أن اختيارى يرتبط ارتباطاً وثيقاً برؤيتى عن العلم ، خصوصاً رؤيتى عن معيار الوضع العلمى الذى اقترحتهُ للنظريات . هذا المعيار هو القابلية للنقد ، النقد العقلى . وهذا يُختَصَرُ فى العلوم الطبيعية إلى القابلية للنقد عن طريق الاختبارات التجريبية أو التنفيذ التجريبى .

و الواضح أن الوقت لا يسمح إلا بمناقشة قصيرة جداً " للقابلية للنقد " .

إننى اعتقد أن ما يجمع بين الفن و الأساطير و العلم ، بل وحتى العلم الكاذب ، هو أنها جميعاً تنتمى إلى طور مبدع أو ما أشبه يسمح لنا أن نرى الأشياء فى ضوء جديد ، وينشد تفسير عالمنا اليومى المألوف بالإحالة إلى عوالم مخبوءة . كانت عوالم التخيل هذه هى اللعنة عند الوضعيين ، وهذا هو السبب فى أن يكون حتى إيرنست ماخ ، ذلك الوضعى الفيينى الكبير ، معارضا للنظرية الذرية . بقيت النظرية الذرية لم تمتْ ، ثم إن فيزياءنا كلها - لا أعنى فقط فيزياء المادة و التركيب الذرى ، إنما أيضاً فيزياء المجالات الكهربائية و المغناطيسية و الجاذبية - كل هذه هى وصف لعوالم افتراضية ، نتصور أنها مخبوءة بعيداً عن عالم خبرتنا .

هذه العوالم الافتراضية ، كالفن ، من نواتج تخيلاتنا ، من نواتج حدسنا . لكنها فى العلم **محكومة بالنقد** : فالنقد العلمى ، النقد العقلى ، توجهه فكرة الصدق التنظيمية . أبدأ أن نستطيع أن نبرر نظرياتنا العلمية ، لأننا أبداً لن نعرف ما إذا كانت ستضحى خاطئة ، لكننا نستطيع أن نخضعها للاختبار النقدي : النقد العقلى يحل محل التبرير . النقد يكبح التخيل ، لكنه لا يكبله بالاعلال .

**العلم** إذن يتميز بالنقد العقلى الذى توجهه فكرة الحقيقة ، أما التخيل فهو شائع فى كل نشاط إبداعى ، فنأ كان أو أسطورة أو علماً . وعلى هذا فسأقتصر فيما

يلى من حديث على التطورات التى يظهر فيها بوضوح هذان العاملان : التخيل و النقد العقلى .

### ( ٣ )

سأبدأ بملاحظة عن الرياضيات .

تأثرت كثيراً و أنا طالب بالرياضى القيينى البارز هانس هان ، وكان من ناحيته متأثراً بكتاب هوايتهيد وراصل " *أسس الرياضيات* " . كانت الرسالة الايديولوجية المثيرة لهذا الكتاب تقول إن الرياضيات يمكن أن تُردَّ إلى المنطق ، أو بصورة أدق ، إن الرياضيات يمكن أن تُستنبط منطقياً من المنطق . إبدأ بشيء لاشك أنه منطق ، ثم واصل الاستنباط المنطقى الصارم ، وستحصل على شيء لاشك أنه رياضيات .

بدأ أن هذا لم يكن مجرد مشروع جسر . لقد تحقق هذا البرنامج البحثى على ما يبدو فى كتاب *أسس الرياضيات* . بدأ الكتاب بمنطق الاستنباط ، و جبر القضايا ، و الجبر الدالى المقصور . من هذه أمكن استنباط جبر الفصول دون الجزم بوجود الفئات . ثم استنبطت النظرية المجردة للفئات ، تلك التى أقامها جورج كانتون فى القرن التاسع عشر . وبالإضافة إلى ذلك فإن كتاب *المبادئ* قد قام بالكثير نحو إثبات الدعوى - التى يندر حتى فى وقتنا هذا أن تكون محل جدل - بأنه من الممكن أن يُصاغ حساب التفاضل و التكامل كجزء من نظرية الفئات .

لم يمض وقت طويل حتى تعرض كتاب هوايتهيد وراصل هذا إلى نقد مرير . كان الوضع منذ نحو أربعين عاماً كما يلى : من الممكن أن نميز مدارس فكرية ثلاث : كانت هناك أولاً مدرسة تسمى مدرسة النزعة المنطقية تقول إنه من الممكن أن تُردَّ الرياضيات إلى المنطق . كان يقودها برتراند راصل ، ومن قيينا ، هانس هان و رودولف كارناب . ثم كانت هناك مدرسة الأكسيوماتيكا ، التى عرفت فيما بعد أيضاً باسم الصورية ، وهذه لم تستنبط نظرية الفئات من المنطق وإنما أرادت أن تقدمها كنظام صورى من البديهيات ، فيما يشبه هندسة إقليدس . من بين معتنقى هذه الرؤية هناك



هيلبرت ، و زيرميلو ، وفريנקل ، وبيرنيز ، و أكرمان ، وجينتسين ، و فون نويمان . أما المدرسة الثالثة فكانت مدرسة من يُسمونَ الحدسيين ، وإليها ينتمى بوانكاريه ، وبرورز ، وفيما بعد : هيرمان ثايل و هيتنج .

كان وضعاً مشوقاً للغاية ، إن يكن قد بدا فى أول الأمر ميئوساً منه . نمت خصومة تتسم بنغمة شخصية عنيفة بين أكبر رياضيين تورطاً فى الجدل و أكثرهم انتاجاً : هيلبرت و برورز . ولقد اعتبر الكثيرون من الرياضيين أن هذا الجدل فى أسس الرياضيات أمر لا طائل وراءه ، بل ولقد رفضوا أيضاً المشروع الأساسى برمته .

ثم حدث منذ أربعة و أربعين عاماً أن دخل الجدل الرياضى النمساوى كورت جودل . درس جودل فى قيينا ، حيث تُعَصَّدُ النزعة المنطقية ، وحيث تؤخذ أيضاً الحركتان الأخريتان مأخذ الجد . ارتكزت أولى نتائج جودل الرئيسية - الدليل على كمال الجبر الدالى المقصور - ارتكزت على مشكلات صاغها هيلبرت ، مشكلات قد يمكن نسبتها إلى الصورية . أما نتيجته الثانية فكانت برهانه الرائع الذى وطد النقص فى " أسس الرياضيات " وفى نظرية الأعداد . حاولت المدارس الثلاث المتنافسة أن تنسب إليها بعضاً من هذه النتيجة .

لكن هذا فى الواقع كان بداية النهاية - نقصد نهاية المدارس الفكرية الثلاث ؛ بل ولقد بشرت هذه النتيجة أيضاً ، فى رأى ، ببداية فلسفة جديدة للرياضيات . إن الأمور الآن فى مرحلة تقلب ، لكن ربما أمكننى أن ألخص الوضع فيما يلى :

إن لنا أن نرفض نظرية راصل فى الرد ، نعنى نظرية إمكان رد الرياضيات إلى المنطق . لا يمكن أن تُردَّ الرياضيات تماماً إلى المنطق ، بل إن الواقع يقول إنها قد أدت حتى إلى تهذيب كبير فى المنطق . بل ، ولقد نستطيع أن نقول ، إلى تصحيح نقدى للمنطق : إلى تصحيح نقدى لحدسنا المنطقى ، وإلى البصيرة النقدية بأن ليس لنا أن نعول كل هذا التعويل على حدسنا المنطقى . لكنها قد أوضحت أيضاً أن الحدس بالغ الأهمية وقادر على التطوير . تظهر غالبية الأفكار الخلاقة من خلال الحدس ، أما تلك التى لا تظهر من خلاله فهى نتيجة التنفيذ النقدى للأفكار الحدسية .

يبدو أن ليس ثمة نسق واحد للمبادئ الرئيسية للرياضيات ، إنما أنساق مختلفة تبنى بها الرياضيات أو الفروع المختلفة من الرياضيات . وأنا أقول " تبنى " ولا أقول " تؤسس " ، إذ يبدو ألا وجود لتأسيس نهائى أو ضمان لمبادئها الجوهرية . وفضلاً عن ذلك فإننا لا نستطيع إثبات تماسك البناء إلا فى حالة الأنساق الضعيفة . ونحن نعرف من تارسكى أن الفروع الهامة من الرياضيات ناقصة **جوهرياً** ، نعى أنه من الممكن تقوية هذه الأنساق ، وإنما ليس أبداً إلى المدى الذى يمكننا من أن نُثبت داخلها جميعاً العبارات الصحيحة وذات العلاقة . فمعظم النظريات الرياضية - تماماً مثل نظريات الفيزياء أو البيولوجيا - هى نظريات فرضية استنباطية : تتحول الرياضة البحتة إذن لتصبح أقرب إلى العلوم الطبيعية حيث الفروض حدوس - على غير ما بدت حتى إلى عهد قريب .

نجح جودل و كوهين فى توفير الأدلة على أن ما يسمى " **فرض المتصل** " لا يمكن تفنيده ولا اثباته بمناهج نظرية الفئات التى كانت تُستخدم حتى ذلك الحين . ولقد اتضح أن هذا الفرض الشهير - الذى أمل كانتور وهيلبرت أن يثبتاه يوماً - فرضٌ مستقل عن النظرية الشائعة . طبيعى أنه من الممكن بذلك أن تقوى النظرية ( باستخدام افتراضات إضافية ) بحيث يمكن إثبات الفرض ؛ لكن من الممكن أيضاً أن نقويها بحيث يمكن تفنيده .

نصل الآن إلى مثال مثير يوضح كيف يمكن للرياضيات أن تصحح حدسنا المنطقى غير المُصحح أو الساذج أو " الطبيعى " . إن قولنا " لا يُنكر " - أو ربما بشكل أوضح " لا يُفند " - له بالألمانية والانجليزية واليونانية وغيرها من اللغات الأوروبية ، نفس قوة معنى " صحيح لا يُفند " أو " صحيح بلا ريب " ، فإذا كان قد ثبت بالفعل أيضاً عدم قابلية عبارة ما للتفنيد ( كما فى برهان جودل عن لا تفنيديّة فرض المتصل ) فإن صحة العبارة ذاتها تبعا لحدسنا المنطقى الطبيعى تكون قد ثبتت ، بعد إذ ثبت أنه لا يمكن تفنيدها .

تُصَحِّح هذه الحجة وتوضح سذاجتها حقيقة أن جودل - الذى أثبت لا تفيدية فرض المُتَّصَل - قد خامره فى ذات الوقت أيضا شعور بأن هذا الفرض الذى لا يفند ، غير قابل أيضا للإثبات : فرض لا يمكن إذن تفنيده ولا يمكن اثباته داخل هذا النسق ، وهو مستقل ، ولم يمض وقت طويل حتى أثبت بول كوهين هذا الشك .

و هذه الدراسات الرائدة لجودل و تارسكى وكوهين ، و التى أشرت إليها هنا باختصار ، تتعلق بنظرية الفئات ، بنظرية كانتور الرائعة عن **اللامتناهى الواقعى** . وهذه النظرية بدورها قد بزغت أساساً عن مشكلة خلق أساس للتحليل - نعنى لتحليل حساب التفاضل والتكامل ( لاسيما فى صورته الأصلية ) الذى استخدم مفهوم المقادير المتناهية الصغر . كان لايبنتس ، وغيره من المهتمين بأمور اللامتناهى المحتمل ، قد اعتبروا مفهوم المقادير المتناهية الصغر مفهوماً مفيداً إن يكن مُشْكِلًا . ولقد رفضه كانتور العظيم رفضاً صريحاً على أنه خاطئ ، وكذلك أيضا فعل أتباعه بل وحتى ناقده : كان اللامتناهى الواقعى يقتصر على اللامتناهى الضخامة . من المشوق جدا إذن أن يظهر عام ١٩٦١ على المسرح " كانتور ثانٍ " ( استخدم فرينكل هذا التعبير ) ليضع نظرية صارمة للامتناهى الواقعى ، ثم يوسعها بتفاصيل كثيرة عام ١٩٦٦ . ومن المؤسف أن قد مات صانع هذه النظرية ، إبراهيم روبنسون ، فى أمريكا مؤخرا .

طبيعى أن تكون ملاحظاتى عن الانجازات الأخيرة فى المنطق الرياضى والرياضيات ملاحظات مختصرة جدا . لكننى حاولت أن أبرز أكثر التطورات إثارة فى هذا المجال الواسع للامتناهى الاتساع للامتناهى ؛ التطورات التى تتكىء تماما على المعالجة النقدية للمشكلة . كان جودل و تارسكى و روبنسون ، على وجه الخصوص ، نقادا . إن عمل جودل يرقى إلى مرتبة نقدٍ لكل المدارس الفكرية القائدة منذ أربعين عاما : النزعة المنطقية ، و الصورية ، و الحدسية . كما أن عمله يشكل أيضا نقداً للموضوعية ، وكان تمثيلها قويا فى دائرة فيينا التى كان جودل أحد أعضائها . كان نقد جودل يركز على حدسه الرياضى ، على تخيله الرياضى الذى كان يقوده حقا ، والذى لم يستخدمه أبداً كسلطة : كان يواجه الاختبارات دائما باستعمال المنهج العقلى النقدى - الاستطردى .

( ٤ )

سأتحدث الآن لبضع دقائق عن علم الكونيات ، العلم الذى يُعتبر جدلاً الأهم فلسفياً بين كل العلوم .

لقد مر علم الكونيات بتطور لا يصدق عبر السنين الثلاثين الماضية ، وحتى قبل ذلك ، كان النظام الشمسى ، الذى أطلق عليه نيوتن اسم نظام العالم ، قد أصبح ظاهرة محلية . تطوّر علم الكونيات الحديث الأول - نظرية النظم النجمية و نظم دروب التبانة ، النظرية التى صاغها فى الأصل كانط - تطور ما بين الحربين العالميتين تحت تأثير نظريات أينشتاين ومناهج هابل لتقدير أبعاد النجوم ؛ بدت نظرية هابل عن الكون الذى يتمدد ، وقد توطدت ، كما بدت نتائج الفلك اللاسلكى ، الذى تطور أصلاً فى إنجلترا واستراليا بعد الحرب العالمية الثانية ، وكأنها - فى بادئ الأمر - تتوافق جيداً داخل هذا الإطار . ثم اتضح أن ثمة نظرية ، تقول بأن الكون يتسع ، قدمها بوندى وجولد وهويل ( أعتبرها أنا نظرية بارعة واعدة ) اتضح أنها قابلة للاختبار باستخدام طرق الفلك اللاسلكى ؛ ويبدو أنها قد فُتدت لصالح نظرية الانفجار الكبير ( الأقدم ) . لكن ثابت هابل قد اختزل إلى عُشره ، كما تضاعف تمدد دروب التبانة ١٥٠ ضعفاً . ولقد تسبب الفلك اللاسلكى فى إثارة الشك حول الكثير من النتائج الأخرى . إننا نبدو فى مواجهة بعض هذه النتائج الثورية فى مجال علم الكونيات . نبدو عاجزين ، عجزنا فى السياسة عندما نواجه بمهمة صناعة السلام . يبدو أن ثمة أجراماً شبيهة بالنجوم موجودة فعلاً فى كتل وكثافة لم نعرفها قبلاً ، وأن أفكارنا السابقة عن دروب تبانة تتشكّت بسلام فى كل الاتجاهات ، قد تتوارى لتحل محلها نظرية كوارث نادرة إنما دائمة التكرار .

على أية حال ، إن الفلك اللاسلكى يمثل ، على عكس كل التوقعات ، حادثاً غاية فى الإثارة والثورية فى تاريخ علم الكونيات . إن هذه الثورة لا يضارعها إلا الثورة التى بدأت بتلسكوب جاليليو .

ربما كان من الملائم أن أذكر هنا تعليقا عاما . كثيرا ما يُدعى أن تاريخ **الاكتشافات العلمية** يعتمد فقط ، أو أساساً ، على **الابتكارات** التقنية البحتة لأدوات جديدة . وأنا أعتقد على العكس من ذلك أن تاريخ العلم هو فى جوهره تاريخ أفكار . لقد كانت العدسات المكبرة موجودة لزمان طويل قبل أن تطرأ على ذهن جاليليو فكرة استخدامها فى التلسكوب الفلكى .

وبنفس الشكل تأخر الفلك اللاسلكى . اكتشف هاينريخ هيرتز موجات الراديو عام ١٨٨٨ . لكن ، وعلى الرغم من اكتشاف فيكتور هيس لما يسمى الأشعة الكونية عام ١٩١٢ - و التى كان من الممكن أن تصبح دافعا إلى البحث عن إشعاعات أخرى تنبعث من الأجرام النجمية - ، فإن الأمر قد تطلب عشرين عاماً قبل أن يُستخدم الفلك اللاسلكى ويبدأ ابتكار الآلات اللازمة . أما التفسير المحتمل لهذا التأخير فهو أن أحداً من الفلكيين لم يفكر فى استخدام الموجات الراديوية . وما أن جاءت الفكرة حتى قادت بالطبع ( بعد صراع لبقائها ) إلى تطوير جديد ثورى . ولقد كانت الفكرة الجديدة هى التى اقترحت بناء الآلات الجديدة ؛ وهى شئ يشبه أعضاء حسّ هائلةً اصطناعية .

## ( ٥ )

كان علم الكونيات - منذ نيوتن على أية حال - فرعاً من فروع الفيزياء ، ولقد استمر كانط وماخ و آينشتين وإيدنجتون وغيرهم ، استمروا يعتبرونه كذلك . أبدى إيرفين شرودنجر وفولفجانج باولى ( وهو ، مثل شرودنجر ، من مواليد فيينا ) ملاحظات مثيرة عن العلاقات بين المادة والتركيب الذرى من ناحية وبين علم الكونيات من ناحية أخرى . كان هذا من أربعين عاماً . ولقد هُجرت هذه الآراء أو كادت منذ ذلك التاريخ ، وإن كان ثمة عدد من كبار الفيزيائيين - أشهرهم آينشتين وديراك وهايزنبرج وكورنيليوس لانزوس - قد استمروا يعملون فى توحيد النظرية الفيزيائية .

على أن فروض باولى عن الرابطة بين مجالات النيوتريون وبين الجاذبية قد عادت إلى الحياة مرة أخرى منذ فترة قريبة ، وذلك بسبب بعض النتائج التجريبية غير المتوقعة

التي بينت نقصاً واضحاً فى تدفق النيوتريـنو الشمسى . حاول عالم الكونيات الفيزيائى هانس - يورجين تريـدر ( وهو من بوتسدام ) حاول أن يشتق هذه النتيجة السلبية من صيغته لنظرية النسبية العامة لآينشتين ، مستخدماً فرضاً اقترحه باولى عام ١٩٣٤ . ولنا أن نأمل أن يُذكر هذا مرحلة جديدة من المحاولات لصياغة رابطة أقوى بين نظرية المادة وعلم الكونيات . وعلى أية حال ، فمما يستحق الذكر أننا نستطيع أن نجد أصول هذه المحاولة الجديدة فى توقع قديم فُند تجريبياً .

## ( ٦ )

أعود الآن إلى ما قد يكون أهم مثال للتطور العلمى عبر السنين الثلاثين الماضية: تطور البيولوجيا . وأنا هنا لا أفكر فقط فى فى الاختراق الفذ الذى حدث فى علم الوراثة بعد نظرية چيمس واطسون و فرانسيس كريك ، الذى قاد إلى فيض من نتائج جديدة تتصف بالأهمية القصوى ، وإنما أفكر أيضاً فى تطور الايثولوجيا ( علم الأخلاق ) ، وعلم سيكولوجيا الحيوان ؛ بداية السيكولوجيا التطورية الموجهة بيولوجياً ، والتفسير الجديد للدارونية .

ما هو هذا الاختراق الكبير الذى قام به واطسون و كريك ؟ إن فكرة الجين فكرة قديمة نسبياً : كانت مُضمَّنة فى أعمال جريجور مندل . لكنها ظلت محل شك فترة أطول من نظرية الاحتراق للاقوازيبه . لم يقدم واطسون و كريك فقط نظرية عن البنية الكيماوية للجينات ، وإنما أيضاً نظرية عن التضاعف الكيماوى للجين ، بل وحتى نظرية عن أثر النمط المُشَفَّر بالجينات على الكائن الحى . وكأن هذا لم يكن كافياً : فلقد اكتشفا أيضاً أَلِفبائية اللغة التى كُتِبَ بها هذا النمط : أَلِفبائية الشفرة الوراثية .

كان شرودنجر لحد علمى هو أول من أذاع الفرض بوجود شىء كالشفرة الوراثية - وذكرى هذا الرجل ترتبط ارتباطاً حميماً بآلـباخ . كتب شرودنجر يقول " إن هذه الكروموزومات - أو ربما فقط ذلك النسيج الهيكلى المحورى مما نراه واقعياً تحت

الميكروسكوب و نعتبره كروموزوما - هى التى تحمل فى نوع من النص الشفري ، النمط الكامل لتنامى الفرد فى المستقبل و لوظيفته عند البلوغ .

و لقد طُوِّرَ فرض شروندجر هذا و أُثبت بطرق غير مسبقة عبر السنين الثلاثين التالية ، كما حُلَّت الشفرة الوراثية .

و نتيجة لنظرية واطسون و كريك ، أصبحت هذه المعجزة العلمية واقعا فى السنة الأخيرة من حياة شروندجر . وبعد وفاته بوقت قصير حُلَّت الشفرة الوراثية تماما . إننا نعرف الآن ألفبائية اللغة التى افترضها شروندجر ، ومفرداتها و أجروميتهـا و دلالات معانيهـا . نعرف أن كل حين هو تعليمات لتركيب إنزيم معين ، و يمكننا أن نستنبط بدقة الصيغة ( الخطية ) الكيماوية البنيوية لأى إنزيم عن طريق التعليمات المكتوبة فى الشفرة الوراثية . نعرف أيضا وظائف الكثير من الإنزيمات . وعلى الرغم من أن فى امكاننا أن نستنبط من الصيغة المشفرة للجين الصيغة الكيماوية للإنزيم المناظر ، فإننا لم نستطع حتى الآن أن نحدد الوظيفة البيولوجية للإنزيم من صيغته : هنا تقع حدود معرفتنا بمعنى الشفرة الوراثية .

و أخيرا أود أن أتحدث عن مفهوم بيولوجى آخر هام و سار ، يرتبط أيضا بشروندجر ، على الرغم من أن شروندجر لم يكن هو أول - ولا آخر - من عمل عليه : ذلك هو وجه للنظرية الدارونية التى وضعها لويد مورجان و بالدوين و آخرون ، ووصفوه بأنه " انتخاب عضوى " . تحدث شروندجر عن انتخاب دارونى يحاكى اللاماركية .

يبدو للوهلة الأولى أن أفكار داروين ( فى مقابلة أفكار لامارك ) لا تعطى لسلوك أفراد النباتات و الحيوانات إلا أهمية ضئيلة - مثلا ما قد يبدىه الحيوان من تفضيل لنوع جديد من الطعام أو لوسيلة جديدة فى مطاردة الفرائس . تقول الفكرة الجديدة لنظرية الانتخاب العضوى إن هذه الصور من السلوك الفردى يمكن أن تؤثر فى تطوير شعب الكائنات عن طريق الانتخاب الطبيعى . والفكرة بسيطة : يمكن اعتبار كل أسلوب سلوكى جديد انتخابا لموطن إيكولوجى جديد . فعلى سبيل المثال ، إن

تفضيل غذاء جديد أو تفضيل نوع معين من الأشجار لبناء عش ، إنما يعنى أن الحيوان قد انتقل إلى بيئة جديدة ، حتى دون أن يهاجر . لكن الحيوان عندما يختار هذه البيئة الجديدة ، هذا الموطن الجديد ، يعرض نفسه كما يعرض سُلَّانه إلى تأثير بيئى جديد ، ومن ثم إلى ضغط انتخابى جديد . هنا يقوم الضغط الانتخابى الجديد بتوجيه التطور الداروينى و يمهّد السبيل إلى التكيف مع البيئة الجديدة . قديمة فى الواقع كانت هذه النظرية البسيطة المقنعة - هى تسبق داروين بل و لامارك ، كما يؤكد أليستير هاردى - و لقد أعيد اكتشافها خلال السنين الثلاثين الماضية ، وطُورت إلى مدى أبعد ، واختُبرت تجريبياً - على يدى وادنجتون مثلاً . تبين هذه النظرية - بشكل أوضح من لامارك - أن ثمة أثراً حاسماً على التطوير العرقى للچينات قد ينجم عن السلوك - كمثّل رغبة الحيوان فى الاستكشاف ، أو الفضول ، أو ما يستحسنه الحيوان و ما لا يستحسنه .

و على هذا فإن لكل بدعة سلوكية لكائن فرد ، نتائج عرقية مبدعة ، كثيراً ما تكون ثورية . وهذا يبين أن المبادرة الفردية تلعب دوراً نشطاً فى التطوير الداروينى . وهذه الملاحظة تقضى على ذلك الانطباع اليأس المحزن الذى أحاط بالدارونية كل هذا الزمان الطويل ، إذ بدا أن نشاط الكائن الفرد لا يمكن أن يلعب أى دور فى آلية الانتخاب .

ياسيداتى وياسادتى ، لم يبق لى إلا أن أضيف أنه ليس لنا من النتائج العلمية المدهشة للماضى القريب أن نستخلص أية استنباطات عن مستقبل العلم . إننى أعتقد أن منظمات البحث العلمى الجديد الهائلة تمثّل خطراً داهماً على العلم . كان كبار رجال العلم أشخاصاً ناقدين ، وهذا صحيح بالطبع بالنسبة لشروندجر و جودل ، بل وحتى بالنسبة لواطسون و كريك .

لقد تغيرت روح العلم نتيجة للبحث المنظم . ولا بد لنا ، على الرغم من ذلك ، أن نأمل فى أن يظهر دائماً أشخاص كبار .



(٥)

## منطق العلوم الاجتماعية

أعتمد أن أبدأ بحثي في منطق العلوم الاجتماعية بدعويين يعبران عن التضاد بين معرفتنا وبين جهلنا .

**الدعوى الأولى :** إن لدينا قدراً كبيراً في المعرفة ، ثم إننا لا نعرف فقط تفاصيل ذات فائدة عقلية غير مؤكدة ؛ وإنما أيضاً ، وبصورة خاصة ، أشياء ذات أهمية عملية قصوى ، توفر لنا في نفس الوقت تبصراً نظرياً عميقاً ، وفهماً مدهشاً للعالم .

**الدعوى الثانية :** إن جهلنا بلا حدود ، وهو يضيف علينا الاعتدال . والحق أن هذا التقدم الغامر للعلوم الطبيعية ( الذي تلُمع إليه الدعوى الأولى ) هو باتحديد ما يذكرنا باستمرار بجهلنا ، حتى في مجال العلوم الطبيعية ذاتها .

---

\* المحاضرة الافتتاحية في مؤتمر جمعية علم الاجتماع الألمانى ، تورينجن ١٩٦١ . نشرت محاضرتى أولاً في مجلة كولونيا لعلم الاجتماع و السيكولوجيا الاجتماعية عام ١٩٦٢ ( ص من ٢٢٢ - ٤٨ ) . كان المفروض أن تبدأ محاضرتى جدلاً . دُعِى بروفيسور أدورنو ليواصل الجدل في ورقته التكميلية ، وفيها وافقتى من ناحية الجوهر . على أن أدورنو عندما نُشر كتاب **جدل الوضعيين في علم الاجتماع الألمانى** بدأ بقطعتين هجوميتين ، استغرقتا سوياً نحو مائة صفحة ، وتلتهما محاضرتى ، وبعدها ورقة أدورنو التكميلية و أوراق أخرى لم تُلَق في المؤتمر . يصعب أن يتصور من يقرأ كتاب **جدل الوضعيين** أن محاضرتى هى التى فتحت الجدل و أن افتتاحية أدورنو الهجومية ذات المائة صفحة قد كتبت بعد زمن طويل ( خصيصاً للكتاب ) .

و هذا يحرف الفكرة السقراطية عن الجهل تحريفاً جديداً . مع كل خطوة إلى الأمام ، مع كل مشكلة نحلها ، فإننا نكتشف ليس فقط مشكلات جديدة بلا حل ، وإنما نكتشف أيضاً أننا حين اعتقدنا أننا نقف على أرض صلبة آمنة ، كان كل شيء في الواقع متقلقلًا ومزعزعاً .

طبيعي أن الدعويين عن المعرفة و الجهل تبدوان متناقضتين . والسبب الرئيسي في هذا التناقض البادى يكمن في حقيقة أن كلمة " معرفة " تستخدم بمعنى مختلف في كل من الدعويين . ورغم ذلك فإن المعنيين كليهما مهم : حتى لأقترح توضيح ذلك في الدعوى الثالثة التالية .

**الدعوى الثالثة :** لكل نظرية للمعرفة وظيفة هامة أساسية ، وظيفة يمكن حتى أن تُعتبر الاختبار الحاسم للنظرية : لابد أن تُنصفَ الدعويين الأولى والثانية بتوضيح العلاقات بين معرفتنا الرائعة التي تتسع على الدوام ، وبين تبصرنا - المتزايد باطراد - بأننا في الواقع لا نعرف شيئاً .

فإذا ما تفكرنا في الأمر قليلاً فسنجد أنه من الضروري أن نوجه منطق المعرفة نحو هذا التوتر بين المعرفة و الجهل ، ثمة نتيجة هامة لهذا التبصر سأصوغها في دعوى الرابعة . وقبل أن أعرض هذه الدعوى الرابعة أود أن اعتذر لكثرة ما سأذكر من دعاوى . وعذرى أن قد اقترح على أن أجمع هذه الورقة في صورة دعاوى مرقمة . ولقد وجدت أن هذا الاقتراح مفيد على الرغم من حقيقة أن هذا الأسلوب قد يعطى انطباعاً بالدوجماتيكية ، إليك إذن دعوى الرابعة .

**الدعوى الرابعة :** إذا كان لنا ، بأية حال ، أن نقول إن العلم - أو المعرفة - يبدأ من شيء ما ، فلنا أن نقول ما يلي : إن المعرفة لا تبدأ من الإدراك الحسى أو الملاحظات أو من تجميع البيانات أو الوقائع ؛ إنما هي تبدأ من المشكلات . ولقد نقول : ليس ثمة معرفة دون مشكلات ، لكننا نقول أيضاً : ليس ثمة مشكلات دون معرفة . غير أن هذا يعنى أن المعرفة تبدأ من التوتر بين المعرفة و الجهل : لا مشكلات دون معرفة - لا مشكلات دون جهل . ذلك أن كل مشكلة إنما تنشأ عن اكتشاف أن

ثمة شيئاً ناقصاً داخل معرفتنا المفترضة ، أو ، إذا نظرنا إلى الأمر منطقياً ، عن اكتشاف تناقض داخلي في معرفتنا المفترضة ، أو تناقض بين معرفتنا المفترضة والوقائع ، أو ، في صورة أكثر دقة ، عن اكتشاف تناقض جلي بين معرفتنا المفترضة والوقائع المفترضة .

وبينما قد تخلق الدعاوى الثلاث الأولى - بسبب طبيعتها المجردة - انطباعاً بأنها بعيدة نوعاً ما عن موضوع هذا المقال - أعني منطق العلوم الاجتماعية - فإنني أود أن أقول إن دعاوى الرابعة تأخذنا مباشرة إلى قلب الموضوع . ويمكن صياغة هذا في دعاوى الخامسة كما يلي .

**الدعوى الخامسة :** سنجد ، مثلما هو الأمر في كل العلوم الأخرى ، أننا في العلوم الاجتماعية : إما ناجحون أو فاشلون ، إما مشوّقون أو مُملّون ، إما مثمرون أو عقيمون ، وذلك بقدر يتناسب تماماً مع مدى أهمية أو فائدة المشكلات التي نعالجها ، قدر يتناسب تماماً أيضاً ، بالطبع ، مع الأمانة والاستقامة والبساطة التي نعالج بها هذه المشكلات . وليس في كل هذا ما يقيدنا بالمشكلات النظرية وحدها . ثمة مشكلات خطيرة ذات صبغة عملية كانت نقاط بدء هامة للبحث في العلوم الاجتماعية ، مشكلات مثل الفقر والامية والقهر السياسي والحقوق القانونية . لقد قادت هذه المشكلات العملية إلى تأمل ، إلى تنظير ، ومن ثم إلى مشكلات نظرية . وفي كل الحالات بلا استثناء سنجد أن خصيصة المشكلة ونوعيتها - ومعهما بالطبع جسارة الحل المقترح وأصالته - كانت هي التي تحدد قيمة أو تفاهة الانجاز العلمي .

المشكلة إذن هي نقطة البدء دائماً ؛ والملاحظة تصبح شيئاً كنقطة بدء فقط إذا ما كشفت عن مشكلة ، نعني إذا ما أدهشتنا ، إذا ما بينت لنا أن ثمة ما هو غير قويم في معرفتنا ، في توقعاتنا ، في نظرياتنا . الملاحظة لا تخلق مشكلة إلا إذا كانت تناقض بعضاً معيناً من توقعاتنا الواعية أو اللاواعية . لكن ما يشكل نقطة بدء عملنا العلمي ليس ملاحظة خالصة وبسيطة بقدر ما هو ملاحظة تلعب دوراً خاصاً ؛ نعني ملاحظة تخلق مشكلة .

وصلتُ الآن إلى النقطة حيث يمكننى صياغة **الدعوى الرئيسية** ، الدعوى السادسة . هى تتألف مما يلى .

**الدعوى السادسة : ( الدعوى الرئيسية ) :**

(أ) يضم منهج العلوم الاجتماعية ، مثل منهج العلوم الطبيعية ، اختبار حلول تجريبية لتلك المشاكل التى بها تبدأ استقصاءاتنا . تُقترح الحلول وتُنقد . فإذا لم يكن الحل المقترح مفتوحاً للنقد الموضوعى ، استُبعد على أنه غير علمى - ربما فقط إلى حين .

(ب) فإذا كان الحل المقترح مفتوحاً للنقد الموضوعى ، هنا نحاول تفنيده ؛ فكل النقد يتضمن محاولات للتفنيد .

(ج) إذا ما قُدد حل مقترح بسبب نقدنا ، اقترحنا حلاً آخر .

(د) فإذا صمد أمام النقد ، قبلناه مؤقتاً . ونحن نقبله على أنه ، قبل كل شيء ، جدير بجدل ونقد تال .

(هـ) وعلى هذا فإن المنهج العلمى منهج محاولات تجريبية ( أو موجات مخية ) لحل مشاكلنا ، يحكمها نقد قاس . إنه تطوير نقدى لمنهج "التجربة والخطأ" .

(و) إن ما يسمى موضوعية العلم يكمن فى موضوعية المنهج النقدى ؛ نعنى - قبل كل شيء - فى حقيقة أنه ليس ثمة نظرية تُعفى من النقد ، ثم أيضاً فى حقيقة أن الأداة المنطقية للنقد - التناقض المنطقى - أداة موضوعية .

من الممكن أيضاً أن نضع الفكرة الأساسية من وراء دعوائى المحورية بالطريقة التالية .

**الدعوى السابعة :** يقود التوتر بين المعرفة والجهل إلى مشكلات وإلى حلول تجريبية . لكن التوتر أبداً لا يُقهر . إذ يثبت فى النهاية أن معرفتنا تتضمن بالضرورة اقتراحات لحلول مؤقتة وتجريبية ، نعنى أن فكرة المعرفة تتضمن من ناحية

المبدأ احتمال ثبوت خطئها ، ومن ثم حالة جهل . كما أن الطريقة الوحيدة لتبرير معرفتنا هي ذاتها طريقة مؤقتة تماما ، لأنها تتضمن النقد أو - بشكل أدق - اللجوء إلى حقيقة أن حلولنا المقترحة تبدو حتى الآن صامدة حتى أمام أكثر النقد حدة .

و ليس هناك تبرير وضعى : ليس ثمة تبرير يمضى لأبعد من هذا . إننا ، على الأخص ، لا نستطيع أن نبين أن حلولنا التجريبية حلول محتملة ( بأى معنى يرضى القوانين الرياضية للاحتمال ) .

ربما كان لنا أن نصِفَ هذا الوضع بأنه **نقد/نى** .

و لكى نقدم فكرة أفضل عن دعاوى الرئيسية و أهميتها بالنسبة لعلم الاجتماع فقد يكون من المفيد أن أقابل بينها وبين دعاوى أخرى معينة تنتمى إلى منهجية واسعة القبول كثيرا ما استوعبت لا إراديا .

هناك على سبيل المثال التناول المنهجى المضلل الخاطيء للمذهب الطبيعى والنزعة التعالمية ، الذى ينبه إلى أن الوقت قد حان كى تتعلم العلوم الاجتماعية معنى المنهج العلمى ، من العلوم الطبيعية . ولقد حدّد هذا المذهب الطبيعى المضلل متطلبات مثل : ابدأ بالملاحظات والقياسات ؛ وهذا يعنى مثلاً أن تبدأ بتجميع البيانات الاحصائية ؛ ثم واصل بعد ذلك التقدم بالاستقراء نحو التعميمات ثم إلى صياغة النظريات . يقولون إنك بهذه الطريقة ستقترب من الموضوعية المثالية ، إلى المدى الممكن فى العلوم الاجتماعية . على أنه من الضرورى عند القيام بذلك أن نعى حقيقة أن بلوغ الموضوعية فى العلوم الاجتماعية أصعب بكثير منه فى العلوم الطبيعية ( هذا إذا كان من الممكن بلوغها أصلاً ) . أن تكون موضوعيا ، هذا أمر يتطلب ألا تكون متحيزا بأحكامك عن القيم - نعى أن تكون " متحررا من القيم " ( كما يقول ماكس فيبر ) . لكن ينذر أن يتمكن عالم الاجتماع من أن يحرر نفسه من نسق قيم طبقته الاجتماعية كى يصل حتى إلى درجة محدودة من " حرية القيم " و " الموضوعية " .

إن كل واحدة من الدعاوى التى نسبتهنا هنا إلى المذهب الطبيعى هي دعاوى فى رأى خاطئة تماما : كل هذه الدعاوى تركز على سوء فهم لمنهج العلوم الطبيعية -

على أسطورةٍ فى الواقع ، أسطورةٍ مقبولة للأسف على نطاق واسع و مؤثرة للغاية . إنها أسطورة الطابع الاستقرائى لمناهج العلوم الطبيعية و طابع موضوعية العلوم الطبيعية . إننى أعتزم فيما يلى أن أخصص جزءاً صغيراً من وقتكم الثمين لنقد المذهب الطبيعى المضلل هذا .

ليس من ينكر أن الكثيرين من علماء الاجتماع سوف يرفضون واحدة أو الأخرى من الدعاوى التى نسبتُها إلى المذهب الطبيعى المضلل . ورغم ذلك فإن هذا المذهب الطبيعى يبدو فى الوقت الحاضر وقد اتخذ اليد العليا فى العلوم الاجتماعية ، إلا - ربما - فى الاقتصاد السياسى ؛ على الأقل فى الدول المتحدثة بالانجليزية ، أود أن أصوغ أعراض هذا النصر فى دعاوى الثامنة .

**الدعوى الثامنة :** كان علم الاجتماع قبل الحرب العالمية الثانية يعتبر علماً اجتماعياً نظرياً عاماً ، ربما أمكن مقارنته بالفيزياء النظرية ، كما كانت الأنثروبولوجيا الاجتماعية تُعتبر علمَ اجتماعٍ لمجتمعات خاصة جداً - نعى مجتمعات بدائية . ولقد انقلبت هذه العلاقة الآن إلى النقيض تماماً ؛ وهذه واقعة يجب أن تلفت إليها النظر . لقد أصبحت الأنثروبولوجيا الاجتماعية أو الإثنولوجيا علماً اجتماعياً عاماً ، أما علم الاجتماع فهو يكتفٍ نفسه أكثر و أكثر ليتحول إلى عنصر واحد داخل الأنثروبولوجيا الاجتماعية : نعى أنثروبولوجيا اجتماعية لنموذج خاص جداً من المجتمعات - نموذج المجتمع الصناعى الغربى الأوروبى . إذا وضعنا هذا فى صورة مختصرة : لقد انقلبت تماماً العلاقة بين علم الاجتماع و الأنثروبولوجيا . لقد ارتقت الأنثروبولوجيا من فرع تخصص تطبيقى إلى علم أساسى ، و رُقِيَ الأنثروبولوجىُّ من **جامع معلومات** قصير النظر إلى حد ما ، ليصبح منظراً اجتماعياً عميق التفكير بعيد النظر ، و سيكولوجىُّ أعماقٍ اجتماعياً . على أن عالم الاجتماع النظرى السالف لاشك أن سيسعده أن يعمل **كجامع معلومات** و اخصائى : إن وظيفته هى ملاحظة و وصف المحرمات و الرموز المقدسة لدى المواطنين البيض بدول أوروبا الغربية و الولايات المتحدة .

ربما لا يصح أن نأخذ هذا التغيير في مصير العالم الاجتماعي مأخذ الجد ، لاسيما وأن ليس هناك ما يسمى جوهر الموضوع العلمي . وهذا يقودني إلى دعوى التاسعة .

**الدعوى التاسعة :** إن ما يسمى موضوعاً علمياً ليس سوى تكتل من المشكلات والحلول التجريبية ، مُمِزّة بطريقة اصطلاحية . أما ما يوجد في الواقع فهو المشكلات والتقاليد العلمية .

و على الرغم من هذه الدعوى التاسعة فإن الانقلاب الكامل في العلاقات بين علم الاجتماع و الأنثروبولوجيا هو انقلاب مثير للغاية ، ليس بسبب المواضيع وعناوينها ، وإنما لأنه يشير إلى انتصار منهج علم زائف . بدأ أصل إلى دعوى التالية .

**الدعوى العاشرة :** إن انتصار الأنثروبولوجيا هو انتصار منهج يزعم أنه شهودي وأنه وصفي ، يدعى أنه يستخدم التعميمات الاستقرائية . هو فوق كل شيء انتصار لمنهج يدعى أنه أكثر موضوعية ، أي لما أخذ على أنه منهج العلوم الطبيعية . انه انتصار فرسي ( يقرب من الاندحار ) : انتصار ثان كهذا وسنضيع جميعاً - أقصد الأنثروبولوجيا و علم الاجتماع .

على أن اعترف بأنه من الممكن صياغة دعوى العاشرة بصورة أكثر صراحة . إنني أسلم بالطبع بأن الأنثروبولوجيا - أحد أكثر العلوم الاجتماعية نجاحاً - قد اكتشفت الكثير الهام والمثير للاهتمام ، ثم أنني أسلم عن طيب خاطر بأن رؤيتنا نحن الأوروبيين لأنفسنا - من باب التغيير - من خلال نظارة الأنثروبولوجيا الاجتماعية ستكون خبرة ساحرة للغاية ومثيرة ، صحيح أن هذه النظارة قد تكون أكثر تلويها من نظاراتنا ، لكن هذا لا يجعلها أكثر موضوعية . إن الأنثروبولوجيا ليس كما يظن عادةً ، ذلك المراقب الهابط من المريخ ، الذي كثيراً ما يحاول أن يلعب دوره الاجتماعي ( ليس بدون استمتاع ) ؛ لا وليس لدينا من سبب ولو اه لنفترض أن ساكن المريخ سيرانا بشكل أكثر " موضوعية " مما نرى نحن أنفسنا .

أحب في هذا المقام أن أحكى قصة أعترف بأنها متطرفة إن لم تكن أبداً متفردة. وعلى الرغم من أنها قصة حقيقية ، فإن هذا الأمر لا يهم بالنسبة لهذا السياق . فإذا بدت لك القصة بعيدة الاحتمال ، فأرجو أن تعتبرها من تأليفى ، مثلاً ابتكرته ، صممته لأوضح نقطة هامة مستخدماً مبالغة شديدة .

من سنين عديدة اشتركت فى مؤتمر مدته أربعة أيام نظّمه أحد علماء اللاهوت وضم فلاسفة وبيولوجيين و أنثروبولوجيين و فيزيائيين - ممثلاً أو اثنين من كل من هذه الفروع . كنا جميعاً ثمانية . كان الموضوع هو " العلم والمذهب الانسانى " . بعد بضعة متاعب وبعد احباطٍ محاولةٍ استهدفت أن تقع تحت تأثير حجة مهيبة ، نجح المجهود المشترك لنحو أربعة أو خمسة من المشتركين خلال ثلاثة أيام فى رفع المناقشة إلى مستوى عالٍ غير مألوف ، وصل مؤتمرنا إلى تلك المرحلة - أو هكذا بدا لى الأمر - التى امتلأنا فيها جميعاً بالشعور الجميل بأن كلامنا يتعلم من الآخرين . على أية حال ، كنا مستغرقين فى موضوع الجدل عندما طلع علينا الأنثروبولوجى الاجتماعى بمأثرته .

قال : " ربما تعجبتم لأننى فى هذا المؤتمر لم أنبس حتى الآن ببنت شفة . ذاك لأننى مراقب . إن حضورى هذا المؤتمر ، بصفتى أنثروبولوجياً ، لم يكن للاشتراك فى سلوككم اللفظى بقدر ما كان لدراسة سلوككم اللفظى ، هذا ما كنت أقوم به . وعلى هذا فإننى لم أتمكن دائماً من تتبع المحتوى الواقعى لمناقشتكم . لكن شخصاً مثلى درس العشرات من مجموعات المناقشة ، قد تعلم مع الوقت أن موضوع المناقشة غير مهم نسبياً " . ثم أردف بقوله ، حرفياً ( إن لم تخننى ذاكرتى ) : " نتعلم نحن الأنثروبولوجيين أن ننظر إلى مثل هذه الظواهر الاجتماعية من الخارج ومن موقف أكثر موضوعية . إن ما يهمنا هو الـ " كيف " - مثلاً : كيف يحاول شخص أو آخر أن يسيطر على المجموعة ، وكيف يرفض الآخرون محاولاته ، إما فرداً فرداً ، أو عن طريق تشكيل ائتلاف ، كيف يتشكل بعد عدة محاولات كهذه نظامٌ هيراركى ، ومن ثم اتزان ، ومعه مجموعة من طقوس التعبير باللفظ . تتشابه هذه الأشياء دائماً أياً كان تنوع القضية التى تُستخدم موضوعاً للمناقشة .



أصغينا إلى كل ما كان على هذا الأنثروبولوجى - زائرنا من المريخ - أن يقول ؛ ثم وجهت إليه سؤالين . أولهما عما إذا كان له ثمة تعليق على النتائج الواقعية لمناقشتنا ؛ ثانيهما عما إذا كان لا يرى أن ثمة شيئا اسمه أسباب أو حجج لا شخصية قد تكون صحيحة أو باطلة . أجاب أن قد كان عليه أن يركز على مراقبة سلوك مجموعتنا بشكل لم يسمح له بمتابعة حججنا بالتفصيل ، بل إنه لو فعل ذلك لعرض موضوعيته للخطر ( هكذا قال ) ، إذ ربما تورط عندئذ فى الجدل وأصبح واحدا منا - فيقضى بذلك على موضوعيته . وعلاوة على ذلك ، فلقد تدرب على ألا يحكم على المحتوى الموضوعى للسلوك اللفظى ( كان يستعمل باستمرار مصطلح " السلوك اللفظى " و " التعبير باللفظ " ) أو على أن يأخذ هذا المحتوى على أنه غير مهم . قال إن ما يهمه هو الوظيفة الاجتماعية و السيكولوجية لهذا السلوك اللفظى . ثم أردف يقول " فبينما تؤثر الأسباب أو الحجج على المشاركين فى الجدل ، فإن ما يهمنا هو حقيقة أنه من الممكن بهذه الوسيلة أن يدفع ويؤثر بعضكم على بعض ، ويهمنا بالذات أعراض هذا الأثر ، بالطبع . إننا نهتم بمفاهيم مثل التوكيد و التردد و التدخل والتسليم . أبدا لا نهتم حقا بالمحتوى الواقعى للجدل وإنما بالدور الذى يلعبه المشاركون ، بالتفاعل المثير ، فى حد ذاته . أما عما يسمى الحجج ، فهى بالطبع وجه من أوجه السلوك اللفظى ، ولا تختلف أهميته عن أهمية أى وجه آخر . و أما عن فكرة أنك تستطيع أن تميز بوضوح بين الحجج وغيرها من التعبيرات باللفظ فهى محض خداع ذاتى . ومثلها أيضا فكرة التمييز بين الحجج الصحيحة موضوعيا و الباطلة موضوعيا ، فإذا أصررت ، فمن الممكن أن تُصنّف الحجج تبعا للمجتمعات أو المجاميع التى تُقْبَلُ بداخلها ، فى أزمان معينة ، كصحيحة أو باطلة ، و أما عن الدور الذى يلعبه عامل الزمن فتوضحه حقيقة أن ما يسمى حججا تُقْبَلُ زَمَنا فى جماعة حوار كهذه ، قد يهاجمها أو يرفضها ثانية أحد المشاركين فى مرحلة تالية " .

لا أود أن أطيل فى وصف هذه الواقعة ، وأتصور أنه ليس من الضرورى أن أبرز فى هذا الجمع أن موقف صديقى الأنثروبولوجى ، هذا الموقف الذى يشوبه بعض من التطرف ، إنما يبين فى أصله العقل أثر النموذج السلوكى للموضوعية ، مثلما

يشى بأفكار معينة نمت في التربة الألمانية - وأنا هنا أشير إلى فكرة النسبوية الفلسفية : نسبوية تاريخية ترى أن ليس ثمة حقيقة موضوعية ، وإنما فقط حقائق هذا العصر أو ذاك ؛ و نسبوية اجتماعية تقول بأن هناك حقائق أو علوم لهذه الجماعة أو تلك الطبقة ، كمثّل علم بروليتارى وعلم برجوازي . كما أعتقد أيضا أن ما يسمى سوسيولوجيا المعرفة قد لعب دورا كبيرا في التاريخ المبكر للدوجمات التي ردها صديقي الأنثروبولوجي .

لقد اتخذ صديقي الأنثروبولوجي في ذلك المؤتمر باعتراف الجميع موقفا متطرفا بعض الشيء ، لكن هذا الموقف - لاسيما إذا حورناه قليلا - ليس بالموقف اللانموذجي ولا هو بالموقف غير الهام .

لكن هذا موقف سخيف . ولأننى في مكان آخر قد نقدت بالتفصيل النسبوية التاريخية والاجتماعية ، وأيضا سوسيولوجيا المعرفة ، فإننى لن أقوم هنا بتكرار هذا ثانية ، وسأقتصر هنا على مناقشة الفكرة الساذجة المضلّة للمنطقية العلمية التي تشكل أساس هذا الموقف .

**الدعوى الحادية عشرة :** من الخطأ الفادح أن نفترض أن موضوعية علم ما ترتكز على موضوعية العالم ، ومن الخطأ الفادح أن نعتقد أن موقف عالم الطبيعيات أكثر موضوعية من موقف عالم الاجتماع . فالعالم الطبيعي ليس سوى متحيز مثل كل شخص آخر ، وما لم ينتم إلى القلة التي تنتج باستمرار أفكارا جديدة ، فإنه - للأسف - كثيرا ما يكون في غاية التحيز ، فيفضل أفكاره الخاصة بطريقة مشايعة ومُغرّضة . لقد أسس بعض من أكبر الفيزيائيين المعاصرين مدارس وقفت تقاوم الأفكار الجديدة مقاومة شديدة حقا .

على أن لدعوى هذه جانبا ايجابيا ، هو الأهم ، يشكل محتوى دعوى الثانية عشرة .

**الدعوى الثانية عشرة :** إن ما قد يوصف بالموضوعية العلمية إنما يرتكز فحسب على تقليد نقدي ، كثيرا ما يمكّننا من أن ننقد دوجما سائدة - على

الرغم مما يقابله من مقاومة . أعنى أن موضوعية العلم ليست قضية العالم الفرد ، إنما هي النتيجة الاجتماعية للنقد المتبادل ، لتقسيم العمل - الودي العدائي - بين العلماء ، لتعاونهم و أيضا لتنافسهم . لهذا السبب فموضوعية العلم تركز - جزئيا - على سلسلة كاملة من الظروف الاجتماعية والسياسية التي تجعل هذا النقد ممكنا .

**الدعوى الثالثة عشرة :** إن ما يسمى سوسيولوجيا المعرفة ، الذي يرى الموضوعية في سلوك العلماء الأفراد ، الذي يفسر نقص الموضوعية بلغة المواطن الاجتماعي للعلماء ، قد أغفل تماماً النقطة الحاسمة التالية : حقيقة أن الموضوعية تركز كليةً على النقد . إن ما أغفلته سوسيولوجيا المعرفة ليس سوى سوسيولوجيا المعرفة ذاتها - نظرية الموضوعية العلمية . إن الموضوعية لا يمكن أن تفسر إلا بلغة الأفكار الاجتماعية مثل التنافس ( بين العلماء الأفراد كما بين المدارس الفكرية المختلفة ) ؛ و التقاليد ( أعنى التقاليد النقدية ) ؛ و المؤسسات الاجتماعية ( مثلا النشر في مجلات متنافسة ؛ المناقشات في المؤتمرات ) ؛ و قوة الدولة ( القدرة السياسية للدولة على تحمل النقد الحر ) .

و العادة أن تقوم هذه العملية في نهاية المطاف بالتخلص من التفاصيل الثانوية ، مثل المواطن الاجتماعي و الايديولوجي للباحث ، و إن كانت هذه بلا ريب تلعب دورا في الأجل القصير .

و لقد تُحِلُّ بشكل أكثر حرية المشكلة التي تسمى " التحرر من القيمة " ، تماماً مثل مشكلة الموضوعية .

**الدعوى الرابعة عشرة :** لنا أن نميز في المناقشة النقدية قضايا مثل (١) قضية الصدق في أي تقرير ؛ قضية وثاقة صلته ، فائدته ، أهميته في مواجهة المشكلات التي تهمننا . (٢) قضية وثاقة صلته و فائدته و أهميته في مواجهة المشكلات - خارج - العلمية ، مثل مشكلة سعادة الانسان ؛ أو المشكلة المختلفة التركيب تماماً للدفاع القومي أو لسياسة قومية عدوانية ؛ أو مشكلة التوسع الصناعي ، أو مشكلة اكتساب ثروة شخصية .

الواضح أنه من المستحيل إزالة مثل هذه الاهتمامات - خارج - العلمية من البحث العلمى . وكما يستحيل إزالتها من البحث فى العلوم الطبيعية - مثلاً من بحوث الفيزياء - يستحيل أيضاً إزالتها من العلوم الاجتماعية .

أما ما هو ممكن وما هو مهم وما قد يعطى صفته المميزة ، فليس هو إزالة الاهتمامات - خارج - العلمية بقدر ما هو التمييز بين الاهتمامات التى لا تنتمى إلى البحث عن الحقيقة ، وبين الاهتمام العلمى الخالص بالحقيقة ، وعلى الرغم من أن الحقيقة هى القيمة العلمية الأولى ، فإنها ليس بالقيمة الوحيدة . إن وثاقة الصلة والفائدة وأهمية العبارات فى مواجهة مشكلة علمية بحثية هى أيضاً قيم علمية من الدرجة الأولى ، وهذا صحيح أيضاً بالنسبة لقيم مثل الخصوبة والقوة التفسيرية والبساطة والدقة .

أريد أن أقول إن هناك قيماً ايجابية وسلبية علمية **خالصة** ، وأخرى **خارج** - علمية . وعلى الرغم من أنه يستحيل أن نفصل العمل العلمى عن التطبيقات والتقييمات خارج العلمية ، فإن من مهام النقد العلمى والجدل العلمى أن يحارب تشوش عوالم القيم ، وأن يقوم على وجه الخصوص بإزالة التقييمات خارج العلمية من **قضايا الحقيقة** .

طبعى أننا لا نستطيع أن ننجز هذا نهائياً وعلى نحو حاسم باصدار مرسوم ؛ وإنما هو سيبقى كواحدة من المهام الثابتة للنقد العلمى المشترك . إن نقاء العلم الخالص هدف أسمى ، يُفترض أننا لن نبلغه ؛ لكنه هدف نُحاربُ - وعلينا أن نُحاربَ - دائماً من أجله ، عن طريق النقد .

قلت عند صياغة هذه الدعوى إنه من المستحيل أن نُزيل القيم - خارج - العلمية من النشاط العلمى . ونفس الأمر ينطبق على الموضوعية . إننا لا نستطيع أن نحرم العالم من تشيعه دون أن نحرمه من إنسانيته ، لا ولا نستطيع أن نكتب أو نحطم أحكامه القيمية دون أن نحطمه كإنسان و**كعالم** . إن دوافعنا ومثلنا العلمية الخالصة ، كمثُلنا عن بحثٍ فى الحقيقة خالصٍ ، إنما ترتكز وبشدة على أحكام قيمية خارج -

علمية ، بل و دينية جزئيا . إن العالم الموضوعى ، " المتحرر من القيمة " ليس هو العالم المثالى . فبدون العاطفة لن ننجز شيئا - مؤكدا لن ننجز شيئا فى العلم البحت . إن قولنا " حب الحقيقة " ليس مجرد استعارة .

الأمر إذن ليس مجرد عدم قدرة العالم الفرد عمليا على بلوغ الموضوعية والتحرر من القيم ، إنما هو أن الموضوعية و " التحرر من القيم " هما فى ذاتهما قيمتان . ولما كان التحرر من القيم فى ذاته قيمة ، فإن طلب قيمة تحرر من القيم غير مشروطة هو تناقض ظاهرى . إن الاعتراض ليس بالغ الأهمية ، لكن يجب أن ننتبه إلى أن هذا التناقض يختلف تلقائيا إذا استبدلنا بطلب التحرر من القيم طلبا أن تكون إحدى مهام النقد العلمى : الكشف عن تشوش القيمة وتمييز قضايا القيمة العلمية الصرفة ( الحقيقة ، وثاقة الصلة ، البساطة ، وغيرها ) من القضايا خارج العلمية .

حاولت حتى الآن أن أطور باختصار الدعوى بأن منهج العلم يتوقف على اختيار المشكلات و على نقد محاولتنا التجريبية المؤقتة لحلها . ثم حاولت - مستخدماً كمثال قضيتين عن منهج العلوم الاجتماعية نوقشتا طويلا - أن أبين أن هذا التناول النقدي للمناهج ( كما قد يُسمى ) يقود إلى نتائج منهجية معقولة للغاية . لكن ، وعلى الرغم من أننى قد ذكرت بضع كلمات عن الإبستمولوجيا ، عن منطق المعرفة ، وبضع كلمات نقدية عن المنهجية فى العلوم الاجتماعية ، فإننى لم أقدم حتى الآن فى الواقع إلا إسهاماً إيجابيا محدودا لموضوع مقالتي ، منطق العلوم الاجتماعية .

لا أود أن أؤخركم فأقدم أسبابا أو أعذاراً عن السبب فى أننى أرى من المهم أن نطابق بين المنهج النقدي و المنهج العلمى ، على الأقل فى صورته التقريبية . ولكنى أود الآن أن أتحول مباشرة إلى بعض القضايا و الدعاوى المنطقية البحتة .

**الدعوى الخامسة عشرة :** إن أهم مهام المنطق الاستنباطى البحت هى

كأرجانون النقد .

**الدعوى السادسة عشرة :** المنطق الاستنباطى هو نظرية صحة الاستدلالات المنطقية أو العلاقة ذات النتيجة المنطقية . ثمة شرط ضرورى وحاسم لصحة الاستدلال المنطقى هو : إذا كانت مقدمات الاستدلال الصحيح **صحيحة** ، كانت الاستنباطات أيضا **صحيحة** . يمكن أن نعبر عن هذا أيضا كما يلى : المنطق الاستنباطى هو نظرية نقل الحقيقة من المقدمات إلى الاستنباط . .

**الدعوى السابعة عشرة :** يمكن أن نقول إنه : إذا كانت كل المقدمات صحيحة وكان الاستدلال صحيحا ، فلا بد أن يكون الاستنباط أيضا صحيحا ، وعلى هذا فإذا كان الاستنباط خاطئا فى استدلال صحيح ، فلا يمكن أن تكون كل المقدمات صحيحة .

من الممكن أن نصوغ هذه النتيجة التافهة - إن تكن بالغة الأهمية - فى الصورة التالية : المنطق الاستنباطى ليس فقط نظرية **نقل الحقيقة** من المقدمات إلى الاستنباط ، إنما هو أيضا و فى نفس الوقت نظرية **نقل الخطأ** من الاستنباط إلى واحد على الأقل من المقدمات .

**الدعوى الثامنة عشرة :** بهذه الطريقة يصبح المنطق الاستنباطى نظرية للنقد العقلى ، وذلك لأن كل نقد عقلى إنما يتخذ شكل محاولة لتوضيح أنه من الممكن أن تُردَّ استنباطات غير مقبولة إلى التقارير التى نحاول نقدها ، فإذا نجحنا فى أن نردَّ - منطقيا - استنباطات غير مقبولة إلى تقرير ، فلنا أن نأخذ التقرير على أنه مُفَنَّد .

**الدعوى التاسعة عشرة :** نحن نعمل فى العلوم مع نظريات ، نعى مع أنساق استنباطية . وهناك سببان لهذا ، أولهما أن النظرية أو النسق الاستنباطى هو محاولة للتفسير ، ومن ثم محاولة لحل مشكلة علمية . والثانى أن النظرية ، نعى النسق الاستنباطى ، يمكن أن يُنقَد عقليا من خلال نتائجه ، فهو إذن حل تجريبي يخضع للنقد العقلى .

نكتفى بهذا بالنسبة للمنطق الصورى كأورجانون النقد .

ثمة مفهومان استخدمتهما هنا يحتاجان إلى توضيح قصير : مفهوم الحقيقة ومفهوم التفسير .

**الدعوى العشرون :** إن مفهوم الحقيقة مفهوم لا غنى عنه بالنسبة للتناول النقدي الذي طورناه هنا . إن ما ننقده هو الادعاء بأن نظرية ما صادقة . إن ما نحاول أن نبينه كُنْقاداً لنظرية ما هو بوضوح أن هذا الادعاء ليس له أساس : أنه خاطيء . لا يمكن بغير فكرة الحقيقة المنظَّمة أن نفهم الفكرة المنهجية العامة بأننا نستطيع أن نتعلم من أخطائنا : الخطأ يكمن في فشلنا في بلوغ هدفنا ، معيارنا للحقيقة الموضوعية الذي هو فكرتنا المنظَّمة .

إننا نصف الافتراض بأنه " حقيقي " إذا اتفق مع الوقائع أو تطابق معها ، أو إذا كانت الأشياء كما وصفها الافتراض . هذا هو ما يسمى المفهوم المطلق أو الموضوعي للحقيقة ، الذي نستخدمه جميعاً باستمرار . ولقد كان النجاح في إصلاح هذا المفهوم المطلق للحقيقة إحدى أهم نتائج المنطق المعاصر .

وهذه الملاحظة تعنى أن مفهوم الحقيقة قد قُوِّضَ . والواقع أن هذا كان هو القوة المحركة التي أنتجت ما ساد عصرنا من الأيديولوجيات النسبوية .

و هذا هو السبب في ميلى إلى أن أصف إصلاح مفهوم الحقيقة الذي قام به المنطقى والرياضى ألفريد تارسكى بأنه أهم نتيجة فلسفية للمنطق الرياضى الحديث .

وأنا لا أستطيع بالطبع أن أناقش هذه النتيجة هنا ؛ لكننى أستطيع أن أقول بصورة دوجماتية صريحة أن تارسكى قد نجح في توفير أبسط التفسيرات الممكنة وأكثرها إقناعاً لموضع اتفاق عبارة ما مع الوقائع . ولقد كان هذا بالتحديد هو المهمة التي أدت صعوبتها إلى النسبوية الارتيازية - بنتائجها الاجتماعية التي لا أرى داعياً للتحدث عنها هنا .

أما المفهوم الثانى الذى استخدمته و الذى قد يحتاج إلى توضيح فهو مفهوم التفسير ، أو إذا أردنا الدقة ، مفهوم **التفسير العلى** .

إن أى مشكلة نظرية بحتة - أى مشكلة علم بحت - تكمن دائماً فى مهمة التوصل إلى تفسير واقعة ، أو ظاهرة ، أو أطراً لافت للنظر ، أو استثناء من قاعدة لافت للنظر . وما نبغى تفسيره يسمى المُفسَّر . والحل التجريبي للمشكلة - نعنى تفسيرها - يتألف عادة من نظرية ، نسق استنباطي ، يسمح لنا بتفسير المُفسَّر ، يربطه منطقياً بوقائع أخرى ( تسمى الشروط المبدئية ) . يكمن التفسير الكامل للوضوح دائماً فى إبراز الاستنباط المنطقى للمفسَّر ، من النظرية تعضدها بعض الشروط المبدئية .

وعلى هذا يتألف المخطط المنطقى الأساسى لكل تفسير من استدلال منطقى استنباطي تتألف مقدماته من نظرية ومن بعض شروط مبدئية ، تكون نتيجتها هى المفسَّر .

لهذا المخطط الأساسى عدد من التطبيقات لافت للنظر . فلقد يستعمل ، على سبيل المثال ، لتوضيح الفارق بين فرض خاص ، وفرض آخر يمكن اختباره مستقلاً ، وعلاوة على ذلك - وهذا قد يثير اهتمامكم - فإنه من الممكن أن نحلل منطقياً وبطريقة بسيطة الفارق بين المشكلات النظرية ، والمشكلات التاريخية ، ومشكلات العلم التطبيقى . هذا يبين أن ثمة تبريراً منطقياً كاملاً للفارق الشهير بين العلوم النظرية والعلوم التاريخية - طالما أخذنا مصطلح " علم " فى هذا السياق ليعنى اهتماماً بمجموعة من المشاكل محددة مميزة منطقياً .

يكفى هذا فى توضيح المفهومين المنطقيين اللذين استخدمتهما حتى الآن .

عن هذين المفهومين - مفهوم الحقيقة ومفهوم التفسير - ينشأ التطوير المنطقى لمفاهيم أخرى ربما كانت حتى أكثر أهمية بالنسبة لمنطق المعرفة وبالنسبة للمنهجية . وأول هذه المفاهيم هو " الاقتراب من الحقيقة " و الثانى هو " القدرة التفسيرية " أو المحتوى التفسيري للنظرية .

وهذان مفهومان منطقيان خالصان إلى المدى الذى يُعرفان فيه بمساعدة المفاهيم المنطقية الخالصة لصدق العبارة ولحتوى العبارة - نعنى لفئة النتائج المنطقية للنظرية .



وكلاهما مفهوم نسبي . وعلى الرغم من أن كل عبارة تكون ببساطة إما صحيحة وإما خاطئة ، فإن عبارة واحدة قد تمثل اقتراباً من الحقيقة أكثر من أخرى غيرها . سيكون الوضع هكذا ، مثلاً ، إذا كان للعبارة الأولى نتائج منطقية " أكثر صحة " و " أقل خطأ " من الثانية . ( هنا نفترض أن المقارنة مقبولة بين تحت الفئات الصحيحة و تحت الفئات الخاطئة - داخل فئتي نتائج العبارتين ) . يمكن بسهولة أيضاً توضيح السبب في أن لنا - على حق - أن نفترض أن نظرية نيوتن هي تقريب إلى الصديق أفضل من نظرية كبلر .

بنفس الشكل يمكن أن نبين أن القدرة التفسيرية لنظرية نيوتن أكبر من مثيلتها لنظرية كبلر .

نحن إذن نحرز مفاهيم منطقية عليها يؤسس تقييم نظرياتها ، مفاهيم تسمح لنا أن نتحدث حديثاً ذا معنى عن تقدم أو ركوص بشأن النظريات العلمية .

يكفي هذا بالنسبة للمنطق العام للمعرفة . وأحب الآن أن أقدم بعض الدعاوى الإضافية بشأن منطق العلوم الاجتماعية خاصة .

**الدعوى الحادية والعشرون :** ليس ثمة ما يسمى علم شهودي خالص ، ليس سوى علوم تُنظَرُها (واعين و انتقاديين عادة ) . وهذا ينطبق أيضاً على العلوم الاجتماعية .

**الدعوى الثانية والعشرون :** السيكولوجيا علم اجتماعي ، لأن أفكارنا وأفعالنا تعتمد إلى حد كبير على الظروف الاجتماعية . ثمة أفكار اجتماعية واضحة مثل (أ) المحاكاة ، (ب) اللغة ، (ج) العائلة . الواضح أيضاً أن سيكولوجيا التعليم و التفكير ، والتحليل النفسي أيضاً ، لا يمكن أن توجد دون استخدام واحدة أو الأخرى من هذه الأفكار الاجتماعية . السيكولوجيا إذن تفترض مقدماً مفاهيم اجتماعية ، وهذا يبين أنه من المستحيل أن نفسر المجتمع تفسيراً شاملاً بمصطلحات سيكولوجية فقط ، أو أن نرده إلى السيكولوجيا ، لا يمكن من ثم أن ننظر إلى السيكولوجيا على أنها أساس العلوم الاجتماعية .

أما ما لا نستطيع من ناحية المبدأ أن نفسره سيكولوجياً ، وما يلزم أن نفترضه مقدماً في كل تفسير سيكولوجي ، فهو البيئة الاجتماعية للإنسان . تشكل مهمة وصف هذه البيئة الاجتماعية ( أعنى بمساعدة النظريات التفسيرية ، فليس ثمة أوصاف بلا نظرية - كما ذكرنا ) تشكل إذن المهمة الرئيسية للعلم الاجتماعي . ومن الملائم إذن أن توكل هذه المهمة إلى السوسيولوجيا ( علم الاجتماع ) . وهذا هو ما أفترضه فيما يلي .

**الدعوى الثالثة والعشرون :** السوسيولوجيا مستقلة بذاتها ، بمعنى أنها - ولحد كبير - تستطيع ، ويلزم ، أن تقيم نفسها مستقلة عن السيكولوجيا . ويصرف النظر عن اعتماد السيكولوجيا على الأفكار الاجتماعية ، فإن هذا يعود أيضاً إلى حقيقة أن السوسيولوجيا تواجه على الدوام بمهمة تفسير نتائج اجتماعية لنشاط الإنسان - غير مقصودة وعادة غير مرغوبة . وكمثال : إن المنافسة ظاهرة اجتماعية ، عادة غير مرغوبة لدى المتنافسين ، ولكن يمكن بل ويلزم أن تُفسَّر كنتيجة غير مقصودة ( عادة ما يتعذر تجنبها ) لنشاط المتنافسين .

و على هذا ، فعلى الرغم من احتمال وجود تفسير سيكولوجي لبعض أنشطة المتنافسين ، فإن التنافس كظاهرة اجتماعية هو نتيجة لهذه الأنشطة يتعذر تفسيرها سيكولوجياً .

**الدعوى الرابعة والعشرون :** لكن السوسيولوجيا مستقلة أيضاً بذاتها بمعنى ثان ، نعني ما أطلق عليه كثيراً اسم سوسيولوجيا الفهم الموضوعي .

**الدعوى الخامسة والعشرون :** يُثمر الاستقصاء المنطقي لمناهج علم الاقتصاد نتيجةً يمكن تطبيقها على كل العلوم الاجتماعية . هذه النتيجة تبين أن هناك **منهجاً موضوعياً خالصاً** في العلوم الاجتماعية ، يمكن أن نسميه منهج الفهم **الموضوعي** ، أو منطق الموقف . من الممكن أن يُطوَّر علمُ اجتماعي موجه نحو الفهم **الموضوعي** مستقلاً عن كل الأفكار الذاتية أو السيكولوجية ، ويمكن منهجه في تحليل **موقف** الشخص النشط بما يكفي لتفسير نشاطه بلغة الموقف دون مساعدة إضافية

من السيكلولوجية . ويتوقف " الفهم " الموضوعى على ادراك أن النشاط كان - موضوعيا - **ملائما للموقف** ، نعى أن نحلل الموقف إلى حد تتحول فيه العناصر التى تبدو فى البداية سيكلولوجية ( كالرغبات والخوافز والذكريات والارتباطات ) تتحول إلى عناصر للموقف . يصبح الرجل ذو الرغبات الخاصة إذن شخصا يتميز موقفه بحقيقة أنه يلاحق **أهدافا** موضوعية خاصة ، والرجل ذو الذكريات أو الارتباطات الخاصة شخصا يتميز موقفه بحقيقة أنه مَزُوْدٌ موضوعيا بنظريات خاصة أو بمعلومات خاصة .

هذا إذن يسمح لنا بأن نفهم الأنشطة بمعنى موضوعى ، بحيث نستطيع القول : لا أحد ينكر أن لى أهدافا مختلفة وأننى أعتنق نظريات مختلفة ( عن شارلمان ، مثلا ) ؛ لكن ، لو اننى وُضِعْتُ فى موقفه الذى حُلِّلَ هكذا ( حيث الموقف يضم أهدافا ومعرفة ) لَقُمْتُ - وربما قُمْتُ أنت أيضا - بما قام هو به . إن منهج تحليل الموقف منهج بالتأكيد فردانى ، ولكنه بالتأكيد ليس منهجا سيكلوجيا ؛ لأنه يستبعد - من ناحية المبدأ - كل العوامل السيكلولوجية ويستبدل بها عناصر موضوعية موقفية . وأنا أطلق عليه عادة اسم " منطق الموقف " أو " المنطق الموقفى " .

**الدعوى السادسة والعشرون :** و تفسيرات منطق الموقف التى عرضناها هنا هى إعادة بناءً عقليةً نظرية . إنها مفردة فى التبسيط مفردة فى التخطيط و من ثم فهى بوجه عام **خاطئة** . ورغم ذلك فمن الممكن أن تحمل محتوى من الحقيقة كبيرا ، وقد تكون - بالمعنى المنطقى الصارم - اقترابات جيدة من الحقيقة ، بل وأفضل من غيرها من التفسيرات القابلة للاختبار . فى هذا المعنى يكون المفهوم المنطقى للاقتراب من الحقيقة أمراً أساسياً بالنسبة لعلم اجتماعى يَستَخدم منهج تحليل الموقف . على أن تحاليل الموقف هى قبل كل شىء تحاليل عقلية يمكن نقدها تجريبيا كما يمكن تحسينها . ذلك أننا نستطيع مثلا أن نجد خطابا يبين أن المعلومات المتاحة لشارلمان كانت تختلف تماماً عن تلك التى فرضناها فى تحليلنا . على النقيض من ذلك سنجد أنه من الصعب أن تكون الفروض السيكلولوجية أو الطابعية قابلةً للنقد .

**الدعوى السابعة والعشرون :** يفترض منطق الموقف ، بوجه عام ، عالماً فيزيقياً نعمل فيه . يحوى هذا العالم ، مثلاً ، موارد فيزيقية ، موارد تحت تصرفنا ، نعرف عنها شيئاً ، وعوائق فيزيقية نعرف شيئاً عنها أيضاً ( ليس عادة بالكثير ) ، ولا بد فوق ذلك أن يفترض منطق الموقف عالماً اجتماعياً يقطنه أناس آخرون ، ونعرف شيئاً عن أهدافه ( ليس عادة بالكثير ) وبه علاوة على ذلك مؤسسات اجتماعية . وهذه المؤسسات الاجتماعية تحدد الطابع الاجتماعى المميز لبيئتنا الاجتماعية ، وهى تتألف من كل الواقع الاجتماعى لعالمنا الاجتماعى ، الواقع الذى يقابل أشياء العالم الفيزيقي . فحانوت البقال و المعهد الجامعى وقوة البوليس والقانون كلها فى هذا المعنى مؤسسات اجتماعية . والكنيسة والدولة والزواج هى أيضاً مؤسسات اجتماعية ، ومثلها أيضاً بعض العادات القسرية مثل الهاراكيرى باليابان . لكن الانتحار فى مجتمعنا الأوروبى ليس مؤسسة اجتماعية بالمعنى الذى أستخدم فيه هذا المصطلح و الذى أجزم فيه بأن المقولة ذات أهمية .

كانت هذه هى الدعوى الأخيرة . أما ما يلى فهو اقتراح و تعليق ختامى قصير .

**اقتراح :** ربما كان لنا أن نختار تجريبياً - كمشاكل أساسية لسوسيولوجيا نظرية بحتة - أولاً : دراسة المنطق العام للمواقف ، و ثانياً : نظرية للمؤسسات و للتقاليد . تضم هذه مشاكل كالاتية :

(١) المؤسسات لا تقوم بفعل ، إنما يعمل الأفراد داخل المؤسسات أو بالأصالة عنها . و المنطق الموقفى لهذه الأفعال سيكون هو نظرية أشباه الأفعال للمؤسسات .

(٢) ولقد نقيم نظرية لنتائج مؤسسية للفعل الهادف - مقصودة و غير مقصودة . وربما أدت هذه أيضاً إلى نظرية خلق و تطوير المؤسسات .

تعليق واحد أخير . إننى أعتقد أن للإيستيمولوجيا أهمية ليس فقط بالنسبة للعلوم المفردة وإنما أيضاً بالنسبة للفلسفة ، وأن القلق الدينى والفلسفى فى زماننا هذا - و الذى يهم كل فرد منا بالتأكيد - هو فى معظمه قلق يتعلق بفلسفة المعرفة

البشرية . أسماه نيتشه العدمية الأوروبية ، وأسماء بيندا خيانة المثقفين ، أما أنا فأود أن أصفه بأنه نتيجة لكشف سقراط أننا لا نعرف شيئا ؛ أعنى أننا أبدا لن نتمكن من تبرير نظرياتنا تبريرا عقليا .

لكن هذا الكشف الهام الذى أنتج من بين ما أنتج مرضَ الوجودية ، ليس سوى نصف كشف ؛ كما أن العدمية يمكن قهرها . ذلك أنه على الرغم من أننا لا نستطيع أن نبرر نظرياتنا تبريرا عقليا ، لا ولا نستطيع حتى إثبات أنها محتملة ، إلا أننا نستطيع أن ننقدها عقليا ، ونستطيع أن نميز النظرية الجيدة من الرديئة .

لكن زينوفايس - حتى قبل سقراط - كان يعرف هذا ، إذ قال :

لم تكشف الآلهة لنا منذ البداية ...

عن كل شيء ، لكن بمرور الزمن ،

و من خلال البحث ، نتعلم ونعرف الأشياء بشكل أفضل .



(٦)

## ضد التبجح

(رسالة لم تعد أصلاً للنشر)

**مقدمة :** منذ نحو أربعة عشر عاماً تلقيت خطاباً من شخص لم تسبق لى معرفته يدعى الهر كلاوس جروسنر ، أشار فى خطابه إلى صديقى هانس ألبيرت ، وطلب منى حديثاً مكتوباً عن وضع الفلسفة ( الألمانية ) . وافقت على الكثير مما جاء فى ذلك الخطاب ، وعلى الرغم من اختلافى فى رأى مع البعض منه ، إلا أننى رأيت أنه يستحق المناقشة . وعلى هذا أجبت على أسئلته مع بعض التحفظات . فى خطاب تال طلب منى الهر جروسنر أن أذن له بنشر أجزاء من الخطاب ( هى المنشورة هنا ) فى كتاب كان يخطط له . أذنت له بذلك على الرغم مما تملكنى من شكوك ، على أن يكون ذلك فقط لكتابه : احتفظت بكل حقوق المؤلف ، وأكدت على أنه لا يجوز له إعادة طبع إسهامى فى كتابه دون موافقة صريحة منى . وعلى الرغم من ذلك ، فبعد فترة قصيرة ظهر فى جريدة " دى تسايت " الأسبوعية اقتباس ( تحت عنوان رائع هو " ضد التبجح " ) دون موافقتى ودون الإشارة إلى حقوقى . ( كثيراً ما يساء استعمال حقوق المؤلف فى ألمانيا والنمسا ) . ولما كان خطابى قد نشر مرتين كإقتباسات ، كما استشهد به مرات كثيرة على نحو خاطيء ، فقد رأيت أن أعيد هنا نشر الجزء الذى سبق نشره ، دون تنقيح ، على الرغم من عدوانيته . كتبت أقول :

أولاً ، هذه إجابة أسئلتك الأربعة ( أو مجموعات أسئلتك ) :

(١) بدأتُ فى المدرسة الثانوية اشتراكيا ، لكننى لم أجد فى المدرسة الإثارة الكافية . تركتُ المدرسة فى عمر السادسة عشرة ، ولم أعد إلا لأؤدى امتحان القبول فى الجامعة . وفى عمر السابعة عشرة ( سنة ١٩١٩ ) كنت لا أزال اشتراكيا . لكننى أصبحت معارضا لماركس ( نتيجة مصادمات مع الشيوعيين ) . وقادتنى تجاربى التالية ( مع البيروقراطيين ) إلى التبصر ، حتى قبل الفاشية ، بأن السلطة المتزايدة لآلة الدولة تشكل أكبر المخاطر على الحرية الفردية ، وأن علينا لذلك أن نستمر فى محاربة هذه الآلة . لم تكن اشتراكيتى مجرد موقف عقلى نظرى : تدربت على نجارة الموبيليا ( على خلاف أصدقائى الاشتراكيين المثقفين ) وأديت امتحان عمال المياومة ، وعملت فى بيوت حضانة الأطفال ، وأصبحت مدرساً بالمدارس الابتدائية ؛ وقبل الانتهاء من أول كتاب لى ( " المشكلتان الرئيسيتان للإبستمولوجيا " ، الذى لم ينشر إلا عام ١٩٧٩ - نشره مور ، توبنجن ) لم أكن أنوى أن أعمل استاذاً للفلسفة . ( نُشر كتابى "منطق الكشف العلمى" عام ١٩٣٤ ، وقبلت منصبا فى نيوزيلنده وقت الكريسماس ، ١٩٣٦ )

ومن صباى الاشتراكى احتفظتُ بالكثير من الأفكار والمثاليات حتى عمري المتقدم . وعلى وجه الخصوص :

على كاهل كل مثقف تقع مسئولية خاصة جدا . لقد مُنح امتيازاً وفرصة الدراسة . هو يدين لعشيرته ( لمجتمعه ) فى المقابل بحقها فى أن تعرف نتائج دراسته بأبسط وأوضح صورة ممكنة وأكثرها تواضعا . إن أسوأ ما يمكن للمثقف أن يفعله - خطيئته الكبرى - هى أن يحاول أن يُنصَّب من نفسه نبياً عظيماً فى مواجهة عشيرته وأن يتعالى عليهم بفلسفات تريبكهم . على من لا يستطيع أن يتحدث ببساطة ووضوح أن يصمت ، وأن ينتبه إلى عمله ، إلى أن يستطيع ذلك .

أثناء انعقاد مؤتمر الفلسفة فى فيينا عام ١٩٦٨ دعيت إلى مناقشتين تليفزيونيتين بين الفلاسفة . فوجئت إذ وجدت بلوخ فى واحدة منهما . حدث بيننا يوماً تصادم خفيف . ( قلت صادقا إننى أغبى من أن أفهم الطريقة التى يُعبر بها عن نفسه ) . فى



نهاية اللقاء قال فولفجانج كراوس رئيس الجلسة : " أرجوكم أن تجيبوني في جملة واحدة ، ما هو في رأيكم أهم ما نحتاجه ؟ " . كنت الوحيد الذي قدم إجابة مختصرة . قلت : " تواضعاً ذهنياً أكثر " .

إنني ليبرالي معاد للماركسية . لكنني أعترف بأن ماركس ولينين كانا يكتبان بطريقة بسيطة مباشرة . ترى ماذا كانا سيقولان عن أبهة الجدلين الجدد ؟ لابد أن كانا سيجدان كلمات أقسى من " الأبهة " . ( في رأيي أن كتاب ليفين ضد النقد العملي كتاب أكثر من ممتاز ) .

لإجابة سؤالك عن المشاكل الاجتماعية التي تشكل أساس أعمالي .

كل أعمالي الفلسفية ترتبط بمشكلات غير فلسفية . كتبتُ عن هذا عام ١٩٥٢ ( أنظر صفحة ٧٢ من كتابي " افتراضات حدسية و تفنيدات " ) : " تتجذر المشكلات الفلسفية الحقيقية دائماً في مشكلات ملحة خارج الفلسفة ، وهي تموت إذا ما فسدت هذه الجذور " . ولقد أوردت أمثلة من مجالات تتجذر فيها مشكلات : السياسة ، الحياة الاجتماعية ، الدين ، علم الكونيات ، الرياضيات ، العلوم الطبيعية ، التاريخ .

ستجد وصفاً " لجذور منطق البحث العلمي " ( ١٩٥٧ ) في الفصل من كتابي *افتراضات حدسية و تفنيدات* بالصفحات ٣٢ - ٣٨ . ( لم يترجم هذا الكتاب بعد إلى الألمانية ، لأنني لم أجِد المترجم الكفء ، وستصلكم بالبريد نسخة منه ) .

بالنسبة لـ " فقر المذهب التاريخي " أرجو أن تراجع الاهداء بالصفحة الخامسة من كتابي بهذا العنوان ، وأما عن " منطق البحث العلمي " فأرجو أيضاً أن تنظر الصفحة الأولى من مقدمة الطبعة الألمانية الثالثة ( ص ٢٥ ) .

(٢) ساكتب الكثير عن ذلك فيما بعد .

(٢) أعكف في الوقت الحالي على كتابة مساهمتي لمجلد " مكتبة الفلاسفة

الأحياء " الذى يحرره آرثر شيلب ( أعتقد أن بعض هذه المجلدات قد ظهر أيضاً فى ألمانيا ، ومن بينها مجلد أينشتين ) . و عنوان المجلد الذى أكتبه الآن هو " فلسفة كارل بوبر " . و هو يشمل (أ) ما يسمى " ببلويوجرافيا عقلية " . (ب) الاسهامات النقدية لنحو خمسة و عشرين شخصاً ( منهم علماء و منهم فلاسفة ) (ج) إجاباتى .

أكرس كتاباتى الحالية أساساً للصراع ضد اللاعقلانية و الذاتية فى الفيزياء وفى علوم أخرى - فى العلوم الاجتماعية على وجه الخصوص . وأعمالى ، كالعادة ، هى محاولات لصياغة مشكلات يمكن التفاعل معها ، بأدق صياغة ممكنة ، ثم حلها . ( حتى أعمالى المنطقية العلمية - فى الفيزياء مثلاً - هى محاولات لحل مشكلات ترتبط بأمراضنا الاجتماعية و السياسية ) .

أعود أيضاً ما بين الحين و الحين إلى المشكلات التى قمت بحلها من سنين ، لأحسن الحل مثلاً ، أو لأتابع المشكلات الجديدة التى نجمت عن حلّى المقترح - أو لأتبع ارتباطات جديدة .

### إليك قائمة بهذه المشكلات :

**مشكلة تعيين الحدود . العلم / اللاعلم ؛ العقلانية / اللاعقلانية .**

**مشكلة الاستقراء .** فى كل صورها ؛ بما فيها النزعات الطبيعية و الكليات و "الماهية " ؛ مشكلة التعريف ( استحالة تعريف المسلمات و الطبيعة اللاجهرية لكل التعريفات ) .

**مشكلة المذهب الواقعى ( ضد الوضعية ) .** منهجية العلوم الطبيعية و الانسانية .

دور المشكلات و مواقف المشكلة فى العلوم الاجتماعية و التاريخ . المشكلة العامة لحل المشاكل .

**مشكلة الموضوعية .** نظرية تارسكى للحقيقة . المحتوى ، ومحتوى الحقيقة ،

والاقتراب من الحقيقة . الموضوعية فى المنطق ( نظرية الاستنباط ) ، فى الرياضيات ، نظرية الاحتمال . الاحتمال فى الفيزيكا . مشكلة الزمن و اتجاه الزمن .

**موقف نظرية داروين للانتخاب الطبيعى .** تحسين نظرية الانتخاب الطبيعى ( التفسير الانتخابى للاتجاهات التطويرية ) . اللغة البشرية و تطورها . لغة الإحياءات السياسية .

**اللاحتمية و الانتخاب . نظرية العالم الثالث ،** ونظرية القيم المنطقية وغير المنطقية .

**مشكلة العقل - الجسم .** عدد كبير من المشكلات التاريخية ، و على وجه الخصوص عن تاريخ النظريات ( من هيسود و القبل - سقراطيين وحتى نظرية الكم ) .

هذه قائمة طويلة ( وقد لا تكون كلها مفهومة لمن لا يعرف أعمالى ) ، ولقد حذفت منها الكثير ، ولزلت أعمل على كل هذه المشكلات وغيرها ، أنظر قائمة منشوراتى ، وإن كان لا يزال لدى الكثير مما لم يُنشر .

(٤) أعتقد أننى لم أنشر كلمة واحدة عن ماركوزى . و أرى الأ فائدة تُرجى من تورطى فى هذا النقد العنيف ( أنظر النقطة الثانية فيما يلى . مستنقع ! ) . إننى اعتقد - إذا لم تخنّ الذاكرة - أننى قابلته لأول مرة فى كاليفورنيا عام ١٩٦٦ ( رغم أننا قد تزامنا فى هارفارد عام ١٩٥٠ ) ، لكننا لم نناقش شيئا . إن لى نفس رأى صديقى وزميلي كرانستون فى ماركوزى .

كتبت فعلا عن المذهب الحالى فى الفصل التاسع من المجلد الأول من **المجتمع المفتوح** ( وترجمته إلى الألمانية للأسف ترجمة رديئة ) ( أنظر الشعار الذى قدمه روجر مارتين ده جارد ) . وعلى الجملة ، فقد كرر ماركوزى ما يقوله مورلان عن ده جارد . يمكن أن تجد نقدى فى الفصل التاسع من المجتمع المفتوح . طبيعى أننى كتبت هذا النقد ، بالفصل التاسع ، قبل أن يتخذ ماركوزى موقفه العقلى الحالى بوقت طويل ( " الفلسفة السلبية " ) ، كما نشر ده جارد كتابه بالفعل فى ١٩٣٦ - ٤٠ .

وفى رأى أن الفارق بين " المثاليين " من الفاشست وماركوزى يكاد يكون منعدماً .

أتحول الآن إلى نقطتك الثانية .

٢- هذه المجموعة من الأسئلة فى خطابك تغطى مساحة كبيرة حقا . وعلى أن أبدأ بنظريتي الإستمولوجية .

تقول إنك قد قرأت أعمالى ، لكن أرجو أن تعود فتقرأ *دعوى الثانية* بصفحة ١٠٣ فى كتاب *أدورنو جدل الوضعيين* . لقد أخذتُ دعوى أننا لا نعرف شيئا مأخذ الجد . من المهم ألا ننسى أبدا جهلنا . وعلى هذا فلا يجوز أبداً أن ندعى أننا نعرف شيئا ، ولا يصح أبداً أن نتبجح .

إن ما أسميته قبلا الخطيئة الكبرى ( النقطة الأولى ) - وقاحة أنصاف المتعلمين - هى ببساطة : التحدث باللغو ، ادعاء حكمة ليست لنا . إليك مواصفات الطبخة : امزج تحصيل الحاصل بالتفاهات ثم تَبَلَّها بالهراء المتناقض . وهذه وصفة أخرى : اكتب بعضا من المباهاة التى يصعب فهمها ثم أضف بعض التفاهات من أن لآخر . سيسعد بهذا كل قارئ يطريه أن يجد فى كتاب " عميق " كهذا أفكاراً خطرت له قبلا . ( يمكننا جميعا أن نرى فى أيامنا هذه أن ملابس الامبراطور الجديدة قد أصبحت موضة ! ) .

يصل الطالب إلى الجامعة دون أن تكون لديه فكرة عن المعايير التى عليه أن يتبناها ، ومن ثم فإنه يتبنى ما يقابله من معايير . ولما كانت المعايير الذهنية فى معظم أقسام الفلسفة ( و السيوسولوجيا على وجه الخصوص ) تسمح بالمباهاة و ادعاء المعرفة ( يبدو كل هؤلاء و كأنهم يعرفون الكثير ) فإن أفضل الطلبة - حتى هؤلاء - يفقدون صوابهم . يصبح كل من تزعجه الادعاءات الكاذبة للفلسفة " الحاكمة " معاديا للفلسفة ، *ولهم كل الحق* . ثم أنهم يعتقدون خطأ أن هذه الادعاءات هى ادعاءات الطبخة " الحاكمة " ، وأن أى فلسفة تأثرت بماركس ستكون أفضل . لكن هراء اليساريين المعاصر أسوأ على وجه العموم من هراء اليمينيين المعاصر .

ماذا تعلّم الجدليون الجدد ؟ لم يتعلموا مدى الصعوبة فى حل المشكلات وفى الاقتراب من الحقيقة . لم يتعلموا غير الطريقة التى يُغرقون بها اخوتهم البشر فى بحر من الكلمات .

و على هذا فإننى لا أحب أن أتشاجر مع هؤلاء : ليس لديهم معايير .

ربما يثير انتباهك أن تعرف أنه خلال فترة الاضطرابات الطلابية كلها لم نجد إلا طالبا ثوريا واحدا فى قسمى ( قسم الفلسفة والمنطق والمنهج العلمى ) بكلية الاقتصاد فى لندن . كانت لديه الفرصة كاملة ليقدم رؤيته ولم يكن من سبب للشكوى . لم ندرُس أنا وزملائى بالقسم أبدا بطريقة تحكمية أو دوجماتية . كنا نطلب من طلبتنا دائما ( منذ رأست القسم عام ١٩٤٦ ) أن يقاطعوا المحاضرة إذا لم يفهموا شيئا أو إذا كان لديهم اعتراض . أبداً لم نعاملهم من علٍ ، أبداً لم ننصب أنفسنا كمفكرين كبار . كنت أكرر تأكيدى بأننى لا أود أن أحول أحدا إلى مذهب جديد . كنت ببساطة أضع أمام الطلبة المشاكل وحلولها التجريبية . طبيعى أننى كنت أوضح موقفى تماما - ما أعتبره صحيحا وما أعتقد أنه خاطئ .

لذا فإننى لا أقترح أى مذهب فلسفى ، أو أى إلهام جديد ( على عكس كل من ذكرتهم فى خطابك ، باستثناء هانس ألبيرت ) ، وإنما أقدم مشاكل وحلولاً للتجريب ، لتفحص هذه الحلول التجريبية فحصا نقديا .

وهذا يلقي بعض الضوء على الفارق الواسع بينى وبين من ذكرتهم من فلاسفة . ليس ثمة بين الفلاسفة إلا عدد محدود جدا ممن يقومون بحلّ المشكلات . إننى أتردد فى قولى هذا : لكننى أعتقد أننى قمت بحل سلسلة كاملة من المشكلات الفلسفية الأساسية حقا ، مثل مشكلة الاستقراء ( وهذه الحلول التجريبية قد أنتجت - كالاعتاد - مشكلات جديدة خصبة ) .

و على الرغم من أننى حققت نجاحا كبيرا لا أستحقه ، فكثيراً ما يتم تجاهل حقيقة أننى قد قمت بحل مشاكل ، ( و هانس ألبيرت هو الاستثناء الكبير فى ألمانيا ) .

يعجز معظم الفلاسفة عن إدراك المشكلة أو حلها - حتى و المشكلة تحقق في أوجههم: هذه الأشياء تقع ببساطة خارج نطاق اهتمامهم .

لست راغباً في نقد هؤلاء الفلاسفة . إن نقدمهم ( كما قال صديقي كارل مينجر ذات مرة ) يعنى أن أغوص وراءهم ، ممتشقا حسامى ، فى المستنقع الذى يغرقون فيه ، فأغرق بالطبع معهم . ( جربها هانس ألبيرت ، ولم يغرق بعد ) . وبدلاً من أن أنقدهم ، أحاول أن أرسى معايير جديدة أفضل بمناقشة حلول المشكلات . قد يبدو هذا غطرسة ، لكننى اعتقد أن هذا هو السبيل الوحيد للعمل . ربما فسر هذا السبب فى أننى أبداً لم أنشر كلمة عن ماركوزى أو عن هابرماس ( حتى نشرت خطاباً فى الملحق الأدبى للتايمز فى ٢٦ مارس ١٩٧٠ ، وصورتُهُ مرفقة ) .

إن الدعوى الأساسية لأدورنو وهابرماس فى *جدل الوضعيين* هو *الادعاء* ( الذى قدمه مانهايم ) بأن *المعرفة الواقعية و الأحكام القيمية فى السوسيولوجيا مرتبطة لا مناص* . ولقد عالجت الموضوع برمته فى نقدي لمانهايم ( *المجتمع المفتوح* ، المجلد الثانى ، *فقر المذهب التاريخى* ؛ و أيضاً *جدل الوضعيين* من الفقرة الأخيرة قبل الدعوى ١١ إلى الدعوى ١٣ \* ) النقد الذى حاولت فيه أن أثبت ، ليس خطأ سوسيولوجيا المعرفة عند مانهايم ، وإنما تفاهتها ولا علاقتها . وخصوصى إنما يكررون دعوى مانهايم المرّة بعد المرة ، بكلمات قديمة أو جديدة ، بدلا من أن يناقشوا ما أوردته من نقاط مناقشة جادة . الواضح أن هذا لا يجيب على نقدي .

أتحول الآن إلى نقطة جديدة ، ترتبط بمعجمك *الفلسفى* ( فى مقالتك ) ، أنقد بها هذا المعجم .

(٥) أنا لا أختلف مع أحد حول كلمات . لكن التعبيرين " *الوضعية* " و " *الوضعية الجديدة* " ، وقد وصلا إلى هذا الجدل عن طريق هابرماس ، لهما تاريخ يكاد يثير الضحك .

\* أنظر الفصل الخامس من هذا الكتاب .

(أ) **الوضعية** . قدم كومت هذا التعبير ، وكان فى الأصل يعنى الوضع الإستمولوجى التالى . هناك معرفة واعية وضعية ، أعنى غير فرضية . وهذه المعرفة لابد أن تُحفظ كنقطة بدء وكأساس .

(ب) **الوضعية الأخلاقية والقضائية** . حاج نقاد هيجل ( وأنا منهم ، فى **المجتمع المفتوح** ) بأن نظرية هيجل التى تقول " إن كل ما هو معقول واقعى " هى صورة من الوضعية : فالقيم الأخلاقية أو القضائية ( العدل مثلا ) تُستبدل **بالوقائع الوضعية** ( العرف السائد والقانون السائد ) . ( لا يزال دمج هيجل للقيم والوقائع ، ملازماً هابرماس : إن بقايا هذه الوضعية هى ما يمنع من تمييز المعيارى من الواقعى ) .

و مزج الوضعى هذا بين القيم ( المعايير ) والوقائع هو من نتائج إستمولوجيا هيجل ، وفضلاً عن ذلك فإن الوضعى الإستمولوجى المخلص لابد أن يكون أيضاً وضعياً أخلاقياً وقضائياً . وهذا يعنى كما بينت فى **المجتمع المفتوح** أن :

$$\text{الحق} = \text{القوة}$$

أو أن

$$\text{القوة اليوم} = \text{الحق}$$

ثمة وضع أقاومه بنفس القوة هو المستقبلية الأخلاقية

$$\text{القوة غداً} = \text{الحق}$$

(جـ) **وضعية إيرنست ماخ** . قَبِلَ ماخ و من بعده برتراند راصل المذهب الحسى فى بعض أعمالهما :

$$\text{إيسه} = \text{بيرسيبي}$$

وهذا يعنى على وجه التقريب : لا شئ يوجد غير الأحاسيس . ولقد قرنا هذا بموضوعية كومت : تتألف المعرفة من وصف **للوقائع** ( لا من تفسيرات وفروض ) .

(د) قَرَّنت **الوضعية المنطقية** لحلقة فيينا وضعية ماخ و برتراند راصل  
بفلسفة راصل للمنطق الرمزي للرياضيات ، ( سميت هذه آنئذ و حتى الآن  
باسم " الوضعية الجديدة " ) .

(هـ) جاء الآن دورى .

جادلت ضد كل صور الوضعية فى فيينا خلال الأعوام من ١٩٣٠ حتى ١٩٣٧  
وفى انجلترا عامى ١٩٣٥ - ١٩٣٦ .

وفى عام ١٩٣٤ نشرت كتابى **منطق الكشف العلمى** . كان هذا الكتاب نقداً  
للوضعية . ولقد كان شليك و فرانك ، قائدا حلقة فيينا ، من التسامح حتى ليقبلا الكتاب  
فى سلسلة كانا يحررانها .

من بين نتائج هذا التسامح أن قد ظن كل من ألقى نظرة سريعة على  
**الكتاب أننى وضعى** .

و لقد نتج عن ذلك تلك الأسطورة الذائعة بأن **بوبر وضعى** . أسيء  
استخدام هذه الأسطورة فيما لا يعد و لا يحصى من المقالات و الهوامش و الجمل  
الثانوية . فما أن " يعرف " أحدهم بهذه الطريقة أننى وضعى ، وما أن يورط نفسه  
أمام الملأ بهذه الرؤية ، حتى يحاول أن يحور مفهوم الوضعية فيما بعد كى ينطبق على .  
حدث هذا مراراً و تكراراً ، لاسيما مع من لم يقرأ كتبى أصلاً ، أو مع من قرأها ولكن  
بطريقة سطحية جداً . **لكن هذا كله غير مهم نسبياً** ، ذلك أن  
القضية قضية كلمات ( " الوضعية " ) و أنا لا أختلف مع أحد حول كلمات .

ورغم ذلك فأنا أبعد ما يكون عن الوضعية . ( وجه الشبه الوحيد هو أن لى  
اهتماماً كبيراً بالفيزياء و البيولوجيا ، بينما لا يولى التأويليون أدنى اهتمام بالعلوم  
الطبيعية ) .

إننى على وجه التخصيص :

مضاد لمذهب الاستقراء ؛

مضاد للمذهب الحسى ؛

نصير لأولوية النظرى و الفرضى ؛  
**واقعى** .



إن ابستمولوجيتي تعنى أن العلوم الطبيعية لا تبدأ " بقياسات " وإنما بأفكار كبيرة ، وأن التقدم العلمى لا يكمن فى تجميع وقائع وتوضيحيها ، وإنما فى أفكار ثورية جسورة ، تُنقَد بعدئذ بحدة وتُختَبَر .

أما عن الأمور الاجتماعية فإننى أؤكد على تناول عملى : محاربة الشر ، محاربة ما يمكن تجنبه من معاناة وما يمكن تجنبه من نقص فى الحرية ( فى مقابلة الوعد بجنة على الأرض ) ، وفى العلوم الاجتماعية فإننى أحارب ضد سلوك التزييف .

**إن موقفى فى الواقع بعيد عن الوضعية بُعد موقف جادامر ( مثلا ) .**

أترى ؟ لقد اكتشفتُ - وهذا هو أساس نقدى للوضعية - أن العلوم الطبيعية لا تبدأ بطريقة وضعية ، لكنها تستخدم فى الأغلب منهاجاً يعمل " بأحكام مسبقة " ، غير أنها ، وحيثما أمكن ، تستخدم أحكاماً مسبقة جديدة ، وأحكاماً مسبقة يمكن تقديمها ثم تُخضعها لنقد قاس . ( يمكن أن تجد هذا كله فى منطق الكشف العلمى ، ١٩٣٤ ، الذى نشر بالانجليزية لأول مرة عام ١٩٥٩ ) . بل ولقد استخدمت كلمة " حكم مسبق " بهذا المعنى وبيّنت أن يكون ، الذى شجب الأحكام المسبقة ، قد أساء فهم منهج العلوم الطبيعية - أنظر كتابى الصغير عن مصادر المعرفة والجهل ، ١٩٦٠ ، الذى أعدت طباعة فى مقتطفاتى المختارة / افتراضات حدسية وتفنيدات ، لاسيما صفحة ١٠٤ \* .

وعلى هذا : فإن ما يميزنى عن جادامر هو تفهم أفضل " لمنهج " العلوم الطبيعية ، ونظرية منطقية للحقيقة و **الموقف النقدى** . لكن نظرتى مضادة للوضعية تماماً مثل نظريته ، ولقد بينت أن التفسير النصي ( التأويلي ) يستخدم مناهج علمية أصيلة ، ثم إن نقدى للوضعية قد نجح نجاحاً مذهلاً ، لقد قبله لحد كبير بعد سنين

\* الفصل الثالث من هذا الكتاب يعتبر صيغة مختصرة لذلك الكتيب كما ظهر فى افتراضات حدسية و تفنيدات .

طويلة الأعضاء الأحياء من حلقة قيينا . فلقد تمكن چون باسمور المؤرخ الفلسفى من أن يكتب : " لقد ماتت الوضعية متلماً تموت الحركات الفلسفية " .

أنا لا أعطى وزناً كبيراً للكلمات والأسماء . لكن اسم " الوضعية ( الجديدة ) " ليس سوى عَرَضٍ للسلوك الشائع للنقد قبل القراءة . أحب أن أجعل هذا واضحاً بسبب معجمك الفلسفى . أنا لا أتناقش مع من يناقشون الأشياء بلغة مثل هذه الكلمات الشعار . أنظر ملاحظة كارل مينجر التى ذكرتها فيما سبق . إن هذا لن يقودنا إلا إلى المستنقع الهائل للشجارات المدرسية حول الكلمات . أحب أن استخدم وقتى فيما ينفع : فى دراسة مشاكل أكثر إلحاحاً .

( شرع الهر فيلمار فى قراءة - وتقنيد - منطق البحث العلمى إذ لم يجد أعضاء مدرسة فرانكفورت الآخرون وقتاً للقراءة . يغدو كتاب جادامر الحقيقة والمنهج عنده هو نقيض الاستمولوجيا والمنهجية . لكن ليس ثمة توافق . )

لم يكن نقد أدورنو وهابرماس لموقفى واضحاً على الإطلاق . باختصار : إنهما يعتقدان - لأن إبستمولوجيتى وضعية ( كما يتصوران ) - فإنها تدفعنى إلى الدفاع عن الوضع الاجتماعى الراهن . وبمعنى آخر : إن وضعتى الإبستمولوجية ( التى افترضناها ) تدفعنى إلى قبول وضعية أخلاقية قضائية . ( كان هذا هو نقدى لهيجل ) . ولقد أغفلا للأسف - على الرغم من أننى فى الحق ليبرالى ( غير ثورى ) - أن نظريتى الإبستمولوجية هى نظرية عن نمو المعرفة عن طريق ثورات ذهنية وعلمية . ( عن طريق أفكار جديدة وعظيمة ) .

لم يعرف أدورنو وهابرماس ما ينقدان ، ولم يعرفا أن نظريتهما عن العلاقة مستحيلة التحليل بين القيم والوقائع هى وضعية أخلاقية قضائية ، مشتقة من هيجل ،

خلاصة للكتاب عن ما يسمى " جدل الوضعيين " . هذا الكتاب يحرر تحت العلم الخاطيء . وفوق ذلك : فلقد كان إسهامى - الذى هو الأول ، من الناحية الزمانية ومن الناحية المنطقية ، والذى عنه حقاً نشأ كل ما سواه - هذا الإسهام كان المقصود منه أن يكون أساساً للمناقشة . كان يتألف من سبع وعشرين دعوى مُصاغة

صياغة دقيقة واضحة ، كان من الواجب ومن الممكن أن تُناقش . لكن دعاوى لم تظهر - إلا بالكاد - فى حنايا هذا الكتاب الطويل ، وغرق إسهامى وسط الكتاب فى بحر من الكلمات . أبدأ لم يذكُر أى استعراض أن دعاوى وحججى لم تحظ أبدأ بإجابة . نجح المنهج ( إذا لم تكن لديك حجج ، فاستبدل بها سيلاً جارفاً من الكلمات ) ونُسيت دعاوى وحججى الفارقة .

**لكن هذا كله ( أعنى كل كتاب " جدل الوضعيين " ) هو ببساطة كالمنشئ على قشر البيض ، ويكاد يكون بشعا فى تفاهته .**

خلاصة كل شئ : على الرغم من أننى أكاد دائماً أعمل على مشاكل علمية دقيقة التحديد فإن خيطاً شائعاً يجرى خلال أعمالى كلها : **لصالح الجدل النقدي ، ضد الكلمات الجوفاء و ضد الوقاحة الذهنية والادعاء - ضد خيانة المثقفين ، كما أسماها جولين بيندا .** إننى مقتنع أننا - نحن المثقفين - المسؤولون عن كل الفساد تقريباً ، لأننا لا نجاهد كما يجب لبلوغ الأمانة الفكرية ( ومن ثم فقد ينتصر فى آخر المطاف أكثر المضادين للعقلانية حماقةً ) . قلت هذا فى **المجتمع المفتوح** فى مائة هجوم مختلف على مدعى النبوة ، ولم تكن كلماتى متصنعة . وعلى سبيل المثال ، فقد كتبت بعض الملاحظات القصيرة **المؤلة جدا** عن ياسبرز وهايديجر .

يبدو أنك تريد أن تعرف أسباب رفضى أى نقاش مع بروفيسور هابرماس .

إليك أسبابى ، وهى تتكون : (١) من اقتباسات عن بروفيسور هابرماس ، من بداية حاشيته إلى النزاع بين پوپر و أدورنو فى **" جدل الوضعيين "** . ( ملحوظة : لم أنشر أبدأ كلمة عن أدورنو أو هابرماس حتى ٢٦ مارس ١٩٧٠ ) . (٢) من ترجماتى . سيعتقد الكثير من القراء أننى قد فشلت فى تقديم ترجمة وافية للأصل . ولقد يكونون على حق . إننى مترجم جيد لحد معقول ، لكن ربما كنت أغبى من أن أقوم بهذه المهمة . أيا كان الأمر ، فلقد بذلت كل ما فى وسعى :

أحس بضرورة أن أعالج الأصل

بشعور جارف و لو مرة

حتى أتمكن من أن أنقل

النص المقدس إلى الألمانية الحبيبة . \*

لم يكن الهدف من ترجمتي أن أتجنب الكلمات الغريبة طالما كان معناها واضحاً ( التعاون = العمل الجماعي ؛ التنافر = التعارض ) ، إنما كان همي الأوحـد أن أجعل المحتوى المعلوماتي لكل جملة - وهو الهزيل بعض الشيء - كأوضح ما يكون ، حتى لو تسبب ذلك في أن تصبح الترجمة أطول من الأصل .

يبدأ هابرماس باقتباس من أدورنو ( صفحة ١٥٥ ) :

( ترجمتي )

اقتباسات من مقالة هابرماس

يتألف المجتمع من علاقات إجتماعية

الجملة الاجتماعية - دون مساعدة -

لا تقود أي حياة فوق ما توحيده و  
فوق ما تتشكل منه هي ذاتها .

و هذه العلاقات المختلفة بطريقة  
ما تنتج المجتمع

هي تنتج وتكاثر نفسها من خلال  
عناصرها الفردية

من الممكن أن نجد التعاون  
والتعارض بين هذه الارتباطات ؛ ولما  
كان المجتمع ( كما سبق وذكرنا )  
يتوقف على هذه الارتباطات ، فمن  
المستحيل فصله عنها ،

إن فصل هذه الجملة الاجتماعية عن  
الحياة ، وعن التعاون ، وعن التنافر  
الفردى ،

\* عن " فاوست " لجوته .

لكن العكس صحيح أيضا : فليس  
فى الارتباطات ما يمكن فهمه دون  
غيره .

ليس بأصعب من تفهم أى عنصر بلغة  
وظيفته فحسب ، دون تبصر فى الكل،  
الجوهر الملازم فى حركة الكيان  
الفردى ذاته .

( تكرار ما سبق )

كيان النظام وكيان الفرد  
متعاكسان ، ولا يمكن فهمهما إلا من  
خلال تعاكسهما .

( ملحوظة : من الممكن أن يعبر عن مذهب الوحدة المذكور هنا ،  
بطرق شتى ، بطرق كثيرا ما تكون أفضل ، غير أن الكلمات تصبح أكثر  
إثارة للاعجاب فى كل مرة )

والآن يكتب ها برماس نفسه :

يستخدم أدورنو مصطلحات تذكرنا  
بهيكل .

يفهم أدورنو المجتمع بلغة المقولات ،  
التي لا تنكر أن أصلها موجود فى  
منطق هيكل .

هذا هو السبب فى أنه لا يقول إن  
الكل أكثر من حاصل جمع أجزائه ؛

هو يرى المجتمع جملة ، بالمعنى  
الجدلى الحرفى - الذى يمنع الإدراك  
العضوى للكل بصيغة العبارة القائلة  
إنه أكثر من حاصل جمع أجزائه ؛

لا ولا أن الكل هو طائفة من  
العناصر .

لا وليست الجملة طائفة يمكن تحديد  
مقاييسها المنطقية عن طريق دمج كل  
ما بداخلها .

و هكذا دواليك - و على سبيل المثال فسنجد فى آخر نفس هذه الصفحة

إن جملة العلاقات الاجتماعية المتبادلة      إننا جميعاً بشكل ما مرتبطون مع  
للحياة .....      بعضنا بعضاً .....

أو فى صفحة ١٥٧ .

النظريات هى مخططات منظّمة لنا أن      لا يجوز أن تصاغ النظرية خارج  
تُقيّمها حسب هوانا داخل هيكل بنائى      قواعد النحو ، وفيما عدا ذلك يمكنك  
لغوى ملزم .      أن تقول ما تشاء .  
تُثبت هذه النظريات قابليتها للتطبيق فى      ويمكن تطبيقها على موضوع بذاته  
مجال موضوع معين إذا أرضت تنوعه      إذا كانت ملائمة له .  
الواقعى .

لكن الكثيرين من السوسيولوجيين و الفلاسفة و مساعديهم يعتبرون للأسف أن  
مهمتهم الشرعية هى - تقليدياً - أن يجعلوا البسيط يبدو معقداً و التافه يبدو صعباً .  
هذا ما تعلموه و يعلّمونه لغيرهم ، و ليس ثمة ما يمكن عمله حيال ذلك . لم يستطع  
ولا حتى فاوست أن يغير الأشياء . لقد تشوهت آذاننا ذاتها الآن حتى لم تعد تسمع  
سوى كلمات التبجح و الادعاء .

يعتقد الناس عندما يسمعون الكلمات

أن وراعاها بالضرورة أفكاراً ترافقها .

هذا هو السبب فى أن يستطرد جوته قائلاً فى القدرة الخفية العظيمة لهذه

المعرفة السحرية :

فإذا لم تستطع أن تفكر

فلتغمز لى بطرف عينك

و سأعطيك إياها دون مقابل .

إننى كما تعرفون معارض لماركس ، لكن ثمة من بين تعليقاته هذا التعليق الذى استحسنه : " إن الجدل فى صورته المألوفة قد أصبح بدعة ألمانية ... " .

**و لا يزال .**

هذا عذرى إذ لم أدخل فى هذا الجدل . إننى أقضل أن أصوغ أفكارى فى أبسط صورة : وهذا أمر ليس بالسهل فى الكثير من الأحيان .





الجزء الثانى

عن التاريخ



(٧)

## كُتُبُ و أَفْكَار

### أولُ مطبوعاتِ أوروبا

شكرى الجزيل على دعوتى لإلقاء محاضرة عن الكتب ، ليس هذا لأننى اعتقد أن الكتب ، ومن ثم المكتبات ، هى أكثر الأشياء المادية أهمية وتميزاً لحضارتنا الأوروبية ، بل وربما للحضارة البشرية برمتها ، وإنما أيضاً بسبب الدور الغالب الذى لعبته الكتب - ولا زالت - فى حياتى . فى سن الخامسة ، قُرئ علىَّ المجلد الأول من كتاب سلمى لاجرلوف " مغامرات نيلس الرائعة " ( الرحلة الرائعة للصغير نيلس هولجرسون مع الأوز البرى ) . كان الكتاب قد صدر حديثاً فى ثلاثة مجلدات خضراء . أثر هذا الكتاب على طباعى كما لم يؤثر كتاب ، وكان له نفس الأثر على طباع صديق طفولتى كونراد لورينتس . وقع كونراد فى حب الأوز البرى ووقعت أنا فى حب سلمى لاجرلوف وكتبها ، مثلها أصبحت مدرساً . وبقيت أنا وكونراد مخلصين لحبنا .

---

\* محاضرة القيت فى ٢ نوفمبر ١٩٨٢ بالقصر الامبراطورى القديم ( هوفبورج ) فى فيينا احتفالاً بمعرض للكتب افتتحه رودولف كيرخشليجر ، وكان رئيساً لجمهورية النمسا الفيدرالية آنئذ . الترجمة إلى الانجليزية قامت بها ميليتا ميو .

لعبت الكتب دوراً هاماً في حياتي منذ ذلك التاريخ ، دوراً ربما فاق دور الموسيقى ، يبدو لي أن ليس من بين الانجازات البشرية مثل الأعمال الرائعة للموسيقى الكلاسيكية ، ما يتسامى فوق قوى البشر وما يثير في نفس الوقت ويُعجز - ولا حتى أعظم الابداعات الأدبية والفنية . لكن الكتب عندي لا تزال هي الأكثر أهمية من الناحية الثقافية .

لا أود هنا أن أتحدث عن الثورة الأوروبية الكبرى التي ندين بها ليوهان جوتنبرج ( أو ربما للورين يانتسون كوستر ؟ ) ، الذي كان ابتكاره للكتاب المطبوع ، على أغلب الظن ، هو القوة الرئيسية للحركة الانسانية وحركة الاصلاح ، للنهضة العلمية ، وللديموقراطية في نهاية الأمر .

إنما سأحدث عن عملية تشبه هذه كثيراً ، إن تكن أكثر محلية ، عملية بدأت في اليونان قبل جوتنبرج بألفى عام ، وأتخيل أنها كانت أصل حضارتنا الأوروبية على وجه التخصص .

كان هذا هو العصر الذي أطلق عليه - وبحق - اسم المعجزة الإغريقية ، أو على وجه التحديد المعجزة الأثينية : القرن السادس والخامس قبل الميلاد . عصر صدّ الفرس ؛ العصر الذي أصبح فيه الشعب الإغريقي ، بدفاعه عن الحرية ، مدركاً لفكرة الحرية ؛ العصر الذي أنجب بيركليز والذي قاد إلى بناء البارثينون .

أبداً لا يمكن أن تجد مثل هذه المعجزة تفسيراً كاملاً . لقد تفكرتُ فيها سنين طويلة ، وكتبْتُ عنها أيضاً . وأنا أقترح أن جزءاً من التفسير - جزءاً لا أكثر - يكمن في التضارب ، في الصدام بين الإغريق والحضارات الشرقية ، فيما قد سُمي " الصدام الثقافي " . على أية حال ، فلقد بزغت ملاحم هوميروس ( وكان موضوعها صدام الثقافات ) وجل الأفكار الجديدة الرائعة ، بزغت في المستعمرات الإغريقية الشرقية على سواحل آسيا الصغرى ، حيث كان الصدام الثقافي أكثر ما يكون وضوحاً . ولقد وصل هذا كله - أو جزء منه - إلى الغرب عن طريق السياسيين وسواهم من اللاجئين الهاربين من الفرس . كان فيثاغورث وزينوفانيس وأناكساغوراس من هؤلاء اللاجئين .

و لقد خُطرت بذهنى لفترة فكرة أنه ربما أمكن تفسير المعجزة الأفرقية جزئيا - لاسيما المعجزة الأثينية - ( و جزئيا جدا ) بابتكار الكتاب المؤلف ، بنشر الكتب ، وسوق الكتاب .

ظهرت الكتابة ، بأشكال شتى ، من زمان طويل جدا ، ولقد نعثر هنا أو هناك على شئ يشبه الكتاب ، لاسيما فى الشرق ، على الرغم من أن السجلات المكتوبة على الشمع أو الصلصال ، أو ما شابه ، لم تكن ملائمة تماما . كانت هناك بالطبع نصوص دينية . و الحق أن الكتابة قد استُخدمت أساساً ولزمن طويل ( بجانب الخطابات ) فى الوثائق الرسمية و الوثائق الدينية ، وربما استخدمها التجار أيضا لتحرير ملاحظاتهم ، كما يتضح من قوائم البضائع وغيرها من الممتلكات فى بيلوس وكنوسوس . كما استُخدمت أيضا فى بعض الأحيان لتسجيل أعمال كبار الملوك .

أقول فى الفرض الذى أطرحه هنا لأول مرة إن الثقافة الأوروبية تخصيصا قد بدأت بنشر أعمال هوميروس فى شكل كتاب .

كانت ملاحم هوميروس موجودة لفترة بلغت ثلاثمائة عام قبل أن تُجمع و تُدون لأول مرة ثم تعرض للبيع للجمهور نحو عام ٥٥٠ قبل الميلاد . لم تكن ، جملةً ، معروفة جيدا إلا للرواة المحترفين ، الهومريين . كانت تُنسخ على أيدي العبيد المتعلمين على ورق بردى مستورد من مصر لتباع للجمهور . كان هذا أول كتاب يُنشر . حدث هذا فى أثينا ، كما تقضى التعاليم ، بمبادرة من حاكم أثينا : الطاغية بيزيستراتوس .

كان الشغل الشاغل لبيزيستراتوس هو حكم أثينا - مهمة مزعجة للغاية وعسيرة . ولقد اتخذ من نشر الكتب ، على ما يبدو ، هواية له ، وبذا أصبح منشئ ومدير مؤسسة للدولة يمكن تشبيهها بهيئة الكتاب . لم تعمّر المؤسسة بعده ، لكن نتائجها الثقافية صمدت ، و أثبتت أن لها أهمية لا تُحَدُّ .

و مع ظهور أول كتاب أوروبى فى أثينا ، نشأ أول سوق أوروبى للكتاب . قرأ الناس جميعا هوميروس ، و أصبحت أعماله هى الكتاب الأول - أول كتاب مقدس لأوروبا ، وتبعه هسيود و بندار و إيسخيلوس وغيرهم من الشعراء . تعلم الأثينيون أن

يقرأوا ( كانت القراءة ، ولفترة طويلة ، تعنى القراءة بصوت مرتفع ) ، وأن يكتبوا الخطب و الرسائل المجهزة ، على وجه الخصوص - وأصبحت أثينا ديموقراطية . ألفت الكتب ، و اندفع الاثينيون المتلهفون يشترونها . وعلى عام ٤٦٦ ق . م . ظهرت هناك ، فى أعداد كبيرة على ما يبدو ، أول نشرة علمية : عمل أناكساجوراس الكبير - **عن الطبيعة** ، ( الواضح أن عمل أناكسيمندر - لم ينشر أبدا على الرغم من أن اليسيوم على ما يبدو كان يحتفظ بنسخة ، ، أو ربما بملخص ، و أن أبوللودوراص قد عثر فيما بعد على نسخة فى مكتبة بأثينا ، قد تكون هى ذات النسخة . لم ينشر هرقلطس عمله الذى أودع فى معبد أرتميس ) . كان أناكساجوراس لاجئا سياسيا من كلازوميناي ، قرب سميرنا فى أيونيا ، وقد كتب عمله فى أثينا . ونحن نعرف أن نسخا من كتابه قد بيعت بالجملة بسعر زهيد فى أثينا بعد مرور ٦٧ عاماً على نشرها ، لكنها بقيت حية ألف عام . أتصور أن هذا الكتاب هو أول كتاب وُضع بهدف النشر .

و بعد مرور نحو ٣٧ عاماً على نشر كتاب **عن الطبيعة** لأناكساجوراس ، نُشر العمل التاريخى الكبير لهيرودوت فى أثينا مصحوبا بتلاوة عامة لجزء منه قام بها المؤلف بنفسه ، وهذا يثبت أن بيريكليز كان على حق عندما أشار قبل ذلك بسنتين إلى أثينا على أنها " المدرسة الاغريقية " .

وفرضى هو أن إتاحة بيزايستراتوس الكتاب للبيع قد دفع عجلة ثورة ثقافية لا تقل أهميتها عن تلك التى بدأها جوتنبرج بعد ألفى عام . لكن هذا الفرض بالطبع لا يقبل الاختبار . لقد وضع الكتاب المطبوع قيما ومعايير جديدة لأوروبا الغربية كلها . صحيح أنه لا يجوز أبدا أن نأخذ التماثل التاريخى مأخذ الجد كثيرا ، إلا أنه قد يكون فى بعض الأحيان قريبا بشكل يدهشنا . وعلى سبيل المثال ، فبعد أن نشر أناكساجوراس كتابه ، اتُّهم بالإلحاد . ولقد حدث نفس الشئ مع جاليليو بعد ألفى عام . ثم ان الحكم لم ينفذ فى أيهما بسبب علاقتهما الشخصية مع بعض ذوى الشأن : بيريكليز والبابا . فبسبب تدخل بيريكليز ( وكان تلميذه ) لم يُنفذ الحكم فى أناكساجوراس وإنما طُرد من أثينا بعد أن دفع غرامة كبيرة . قام ثيموستوكليز ، الأثينى الكبير - وكان هو الآخر قد طُرد من المدينة - بدعوة أناكساجوراس ، أستاذه

السابق - إلى لامبسساكوس ، وهناك توفي أناكساجوراس بعد بضع سنين . أما جاليليو فقد أنقذته علاقاته الشخصية بالبابا من الاعداء ، لكنه هو الآخر قد قضى بقية حياته منفيا .

لم يقع أحد حتى ذلك الحين على فكرة احراق أو مصادرة كتاب خطر مثل كتاب أناكساجوراس عن الطبيعة . كانت الكتب لا تزال بدعة جديدة ، أبعد من أن تكون موضوعا للتدخل القضائي . وعلى هذا ، وبسبب المحاكمة المثيرة للمؤلف ، أصبح كتاب أناكساجوراس ، محليا ، من الكتب الأكثر مبيعا ، كما أصبحت أجزاء الكتاب غير العويصة حديثا للمدينة . على أية حال ، فعلى عام ٣٩٩ ق . م . كان الاهتمام بالكتاب وقد خبا ، وأصبح من الممكن شراؤه في السوق بثمن يقرب من لا شيء . ( أما كتاب جاليليو ، فقد وضع في قائمة الكتب الممنوعة ، فبلغ قيمة النُدرة ليرتفع ثمنه كثيرا ) .

كان أفلاطون بلاشك هو أول من أدرك الأثر القوي للكتاب وأهميته السياسية المحتملة ( وعلى وجه الخصوص : أثر هوميروس وأهميته ) ، ولقد دفعه هذا إلى أن يقترح ضرورة نفى الشعراء من المدينة - ولا سيما هوميروس ، وكان معجبا به - بسبب نفوذهم السياسي غير المرغوب .

وبعض معلوماتي عن مصير كتاب أناكساجوراس قد جاء عن كتاب أفلاطون دفاع سقراط - أجمل ما أعرف من أعمال فلسفية . فيه نقرأ أن الأميين وحدهم هم من لا يعرفون ما جاء بكتاب أناكساجوراس ، وأن الشباب الذي يبحث متلهفا عن المعرفة " يمكنهم أن يشتروا من سوق الكتاب في أي وقت نسخا بدراخمة واحدة - إن بلغ الكتاب هذا السعر " . وأنا أشك في وجود مَنْ قد تخصص فقط في بيع الكتب في المكان الذي أشار إليه أفلاطون - " قرب الأوركسترا " ، إنما الأغلب أن قد كان هناك تجار يبيعون ، بجانب بضائع أخرى ( الوجبات الخفيفة وما أشبه ) ، الكتب القديمة في صورة لفات من البردي مكتوبة بخط اليد . قدر المؤرخون قبل الحرب العالمية الأولى أن الدراخمة كانت تساوي ما يقل قليلا عن عشرة بنسات من الفضة - أو دعنا نقول

نحو جنیه استرلینى أو اثین فى عام ١٩٨٤ - وهذا هو سعر الکتب ورقية الغلاف الآن .

كان عمل أناکساجوراس مؤلفاً من لفتین ( کتابین ) ، أو ربما ثلاث لفات من البردى مكتوبة بخط اليد . كانت الدراخمة ، كما یقترح أفلاطون ، سعراً زهيداً للغاية لكتاب بهذا الحجم ، کتاب كان أيضاً حديث المدينة .

ربما أمکن تفسير هذا السعر الرخيص إذا نظرنا إلى التاريخ المحلى ، فبعد حرب دامت سبعة وعشرين عاماً مع اسیرطة ، وقعت أثینا تحت حکم حكومة من الدمى المتحركة عرفت باسم " حكومة الطغاة الثلاثین " . قامت هذه الحكومة خلال ثمانية أشهر بقتل ١٢/١ من مجموع سكان أثینا وصادرت ممتلكاتهم . هرب الكثيرون ، لكنهم عادوا وهزموا الطغاة الثلاثین فى معركة بيراىوس ، وأعادوا الديموقراطية . یصف کتاب **الدفاع** لأفلاطون مشهداً حدث بعد ذلك بوقت قصير . ومن المحتمل أن قد دُفعت بعض العائلات الفقيرة فى تلك الأيام العسيرة إلى بيع كتبها .

ورغم ذلك فلقد کُتِبَ الكثير من الکتب ، وعُرضت بالسوق ، يشهد بذلك العملُ العظیم لثوسیدیدس ، الذى یصف فى کتب ثمانية ، واحداً وعشرين عاماً من الحرب ، وعملُ إیزوقراط ، والعملُ الهائل لأفلاطون .

وظل کتاب أناکساجوراس يُقرأ ، ذلك أن نسخةً واحدةً منه على الأقل كانت موجودة وتُقرأ فى أثینا عام ٥٢٩ بعد الميلاد ، أى بعد ما یقرب من ألف عام من تاریخ نشره . فى تلك السنة أغلقت المدارس الفلسفية الوثنية بمرسوم أصدره الامبراطور المسيحى جستنیان ، واختفى کتاب أناکساجوراس .

على أن المدرسين فى عصرنا هذا قد بذلوا جهودهم لاعادة ترکیب محتواه الفكرى . أعادوا إذن ترکیب ما اقتبس منه من فقرات ، أو ما نوقش منها فى کتب أخرى . لكن هذه الشظايا لم تكن كافية لإعادة تجميع الأصل كله . ومن الغریب أن البروفسور فيلكس م . کلیف - الرجل الذى أعتبره الخبير الفذ فى إعادة ترکیب



محتويات هذا الكتاب أو محتويات فكر أناكساجوراس ككل ، هذا الرجل اضطر عام ١٩٤٠ إلى الهرب من شيبينا إلى الغرب - إلى نيويورك ، تماما مثلما اضطر أناكساجوراس عام ٤٩٢ ق . م . إلى الهرب إلى الغرب - إلى أثينا .

هنا سنرى كيف أن الكتاب قد يحيا بعد مؤلفه ألف عام . ثم سنرى فى حالة أناكساجوراس أن الأفكار التى عبر عنها فى كتابه ، محتواه الفكرى ، قد عمّرت بعد الكتاب فترة تزيد عن ذلك ألفاً و خمسمائة عام .

هنا يكمن بعض من الأهمية الثقافية الهائلة للكتاب . إن المحتوى الفكرى الذى أعيد تركيبه فى زماننا هذا هو شىء موضوعى . ويلزم أن نميز بوضوح بين هذا المحتوى الفكرى الموضوعى وبين العمليات الفكرية الذاتية التى جرت فى رأس أناكساجوراس و فى رعوس مُفسّريه : فى العمليات الفكرية التى تجرى فى رأس كل مؤلف .

إن المحتوى الفكرى الموضوعى الذى نجده فى كتاب هو ما يجعله ثميناً . ليس ما يجعله ثميناً - كما يعتقد الكثيرون - هو التعبير عن الفكر الذاتى ، عما يجرى فى رأس المؤلف . وإذا وضعنا هذا فى صورة أكثر دقة قلنا إنه المُنتج الموضوعى للعقل البشرى ، ناتجُ المجهود العلمى الشاق ، ناتجُ النشاط الذهنى ، ناتجُ نشاطٍ يكمن فى رفض أو تحسين ما قد كُتِبَ لتوه . ومتى حدث هذا فسنجد نوعاً من التغذية الاسترجاعية بين العمليات الذهنية الذاتية ، والنشاط الذهنى والمحتوى الفكرى الموضوعى . يخلق المؤلف عمله المكتوب ، لكنه فى الوقت نفسه يتعلم الكثير من عمله ذاته ، من محاولاته لصياغة أفكاره ، ومن أخطائه بصورة خاصة . وفوق كل شىء فإنه يتعلم من أعمال الآخرين .

طبيعى أن سنجد مؤلفين يعملون بطريقة مختلفة ، لكن العادة أن الأفكار يمكن أن تُنقَد و تُحسَّن بشكل فعال حقاً إذا ما حاول صاحبها أن يكتبها بغرض النشر ، بحيث يستطيع غيره أن يقرأها .

أما النظرية السطحية المضلّة القائلة إن الجملة الشفاهية أو المكتوبة هى تعبير عن فكر ذاتى ، فقد كانت لها نتائج مشؤومة : لقد قادت إلى المذهب التعبيرى . يكاد

يكون من المسلم به ، حتى قى أيامنا هذه ، أن العمل الفنى هو التعبير عن شخصية الفنان أو إحساساته . يؤمن كثير من الفنانين و المؤلفين بهذه النظرية ، ولقد أفسد هذا الاعتقاد الفن وكاد أن يحطمه .

لاشك أن كل ما يفعله الفرد ، حتى عندما يتثأب أو يقوم بتنظيف أسنانه ، هو تعبير عن شخصيته و عن عواطفه ، لكن هذا يجعل من النظرية شيئاً تافهاً قليل الأهمية .

و الواقع أن الفنان العظيم متعلم متحمس ، يفتح عقله ليتعلم ليس فقط من أعمال الآخرين ، و إنما أيضاً من أعماله هو ، بما فيها الأخطاء و الإخفاقات التى لا يمكن أن يتجنبها هو أو غيره من الفنانين . كل كبار الفنانين تقريباً كانوا ينقدون أنفسهم ، وكانوا يعتبرون عملهم شيئاً موضوعياً . ربما لا يعرف الكثيرون أن هايدن ، عندما سمع أول عزف لمقطوعته " الخلق " ، انفجر باكياً يقول : " هذا ليس من تأليفى " .

ستلاحظ أننا قد مسست هنا موضوعاً لا ينضب . الموضوع يرتبط ارتباطاً حميماً بتطوير الفن الاغريقى - الرسم و التصوير الزيتى و النحت - الذى تأثر بهوميروس ، قبل بيزيستراتوس بزمان طويل . لكن ، عندما نُشرت أعمال هوميروس ، و فى أثينا بالذات ، حدث تحول واضح فى مجرى الفن ، أولاً فى اتجاه الفن التمثيلى التزيينى ، ثم نحو المذهب الطبيعى المثالى فيما بعد .

كل هذا يبين الأهمية القصوى للمحتوى الفكرى ، للأفكار بالمعنى الموضوعى . إنها تشكل عالماً أُطلقت عليه اسم العالم الثالث . أُطلقت اسم العالم الأول على عالم الأشياء المادية ، العالم الذى تصفه الفيزياء و علم الفلك ، الذى تصفه الكيمياء والبيولوجيا . و أُطلقت اسم العالم الثانى على عالم خبراتنا الشخصية الذاتية ، عالم آمالنا و أهدافنا ، عالم أفراحنا و أتراحنا ، عالم بهجتنا ، عالم عملياتنا الفكرية - بالمعنى الذاتى ؛ العالم الذى تحاول السيكلوجيا وصفه و تفسيره . و أُطلقت اسم العالم الثالث على عالم منتجات الذهن ، منتجات نشاطنا الذهنى ، و فوق كل شيء عالم لغتنا ، البشرية على وجه التخصيص ؛ عالم المحتوى الفكرى الموضوعى ، شفها

كان أو مكتوباً ، وكذا أيضاً عالم التكنولوجيا وعالم الفن . وفي تمييز هذه العوالم الثلاثة المميزة ، لم أقم إلا بتقديم المصطلحات . وهى مصطلحات ليست حتى جديدة ، فجنودها تعود إلى جوتلوب فريجه . أما الشيء الوحيد الجديد فهو الدعوى بأن ذهننا ، تفكيرنا ، احساسنا ، عالمنا الثانى ، عالمنا ذهنى ، إنما يتطور من خلال تفاعلات مع العالمين الآخرين ، وبصورة خاصة ، التفاعل والتغذية الاسترجاعية مع ذلك العالم الثالث الذى خلقه الانسان ذاته : عالم اللغة وعالم المحتوى الموضوعى لأفكارنا ؛ عالم الكتب وكذا عالم الفن ؛ عالم مؤسساتنا الاجتماعية ، عالم الثقافة .

ودعوى الدور الفعال للتغذية الارتجاعية - وعلى وجه الخصوص : التغذية الارتجاعية بين العالم الثالث للكتب ، وعالم خبراتنا الذهنية - هى دعوى ذات أهمية خاصة . إن وجود مثل هذا المحتوى الموضوعى إنما ندين به كاملاً - أو نكاد - إلى ابتكار اللغة البشرية . فلأول مرة فى تاريخ الحياة على كوكبنا هذا الرائع ، تسبب ابتكار اللغة فى وجود المحتوى الفكرى الموضوعى ، ولما أصبح فى إمكاننا أن نعتبر محتوى فكرنا شيئاً مدركاً بالحواس ، غداً من الممكن أن ننقدها - لنصبح من ثم نقاداً لأنفسنا .

وكانت الخطوة التالية هى اكتشاف الكتابة . لكن أخطر الخطوات كانت هى ابتكار الكتب وابتكار المنافسة النقدية بين الكتب .

ليس من المستبعد أن يكون بيزيستراتوس قد انتوى أن يقيم نوعاً من احتكار الدولة لهوميروس . ففى الشرق قبلاً ، كان ثمة احتكارات كهذه للكتب . ربما لم يفهم الوضع تماماً ، وربما لم يتوقع المنافسة من ناشرى القطاع الخاص . لكن الأغلب أن يكون افتقاره إلى الحكمة هو الذى لعب الدور الحاسم فى تطور علمنا الأوروبى وثقافتنا الأوروبية .

**ملحوظة :** المحاضرة التالية المعروضة فى صورة ملحق ، والتعليقات الإضافية ، تطور ذات الموضوع و تمضى به إلى مدى أبعد قليلاً .

## ملحق للفصل السابع

### عن فصل يكاد يكون مجهولا من تاريخ البحر المتوسط

سيدى الرئيس ، سيداتى وسادتى ، إنه لشرف عظيم وتجربة رائعة أن أختار لأكون أول من يتسلم جائزة كاتالونيا العالمية : تلك الجائزة الجديدة ذات الدلالة التاريخية والرمزية الصريحة بالنسبة لكاتالونيا . هأنذا أقف أمامكم لأنجز مهمتين . أولهما أن أشكر رئاسة كاتالونيا ، ومعهد كاتالونيا للدراسات البحر أوسطية ، ورئيسه ومعاونيه ، ومجلسه الاستشارى وغيره من المهتمين ، لإضافتهم على هذا الشرف العظيم إذ قدرونى وقدروا أن أعمالى تستحق هذا الشرف . ومهمة الشكر مهمة يسهل أداؤها : فلأنتنى أشعر بالامتنان الوفير ، فمن السهل على أن أقول : أشكركم شكرا جزيلا لتقديركم أعمالى ، أشكركم على حسن ظنكم ، و أشكر لكم كرمكم هذا كله . أشكركم أيضا على كل ما قمتم به وعلى كل المجهود وكل الوقت الذى أنفقتموه فى تحضير هذا الاحتفال الجليل . وأود أيضا أن أشكر من حضر منكم للاشتراك فى هذه المناسبة النبيلة . وأخيرا ، دعونى أشكر شعب كاتالونيا .

---

ألقيت هذه المحاضرة يوم ٢٤ مايو ١٩٨٩ فى قصر كاتالونيا فى حفل أقيم تسلم فيه المؤلف جائزة كاتالونيا العالمية .

أما المهمة الثانية فهي الأصعب كثيراً : مهمة أن أخطبكم . الواضح أنه من المستحيل علىّ في خطابي القصير هذا أن أقول شيئاً يكفى لرد جميلكم على الرغم من رغبتى العارمة فى ذلك . عندما كنتُ أُعدُّ هذا الخطاب شعرت بهذا العجز حملاً ثقيلاً ، وصعب على كثيراً أن أحدد موضوعاً للحديث . هل يا ترى أتحدث اليكم فى موضوع تجريدى مثل نظرية المعرفة العلمية ؟ أم فى الديمقراطية ؟ لكن الديمقراطية شىء أنتم تقدرون قيمته مثلما أقدرها ، ولستم فى حاجة إلى أن أتحدث لكم عنها . فكرت إذن فى أن أتحدث فى شىء مثير عن البحر المتوسط تكريماً لمعهدكم للدراسات البحر أوسطية ، لكنى لا أعرف شيئاً ، أو لا أعرف إلا أقل القليل عن البحر المتوسط . لذا رأيت نفسى ، بعين عقلى ، واقفاً هنا أمامكم ، عجوزاً بلغ من العمر سبعة وثمانين عاماً يقف أمام قضاته المتهمين ، رجلاً لا يجيد الحديث - لا يشبه إلا سقراط أمام قضاته المتهمين ، الخمسمائة ويزيدون واحداً ، ليحكموا عليه بالاعدام .

عندما بلغت هذا الحد من التفكير ، أدركت فجأة الموضوع الذى أصبح موضوع خطابى هذا : " معجزة أثينا و منشأ الديمقراطية الأثينية " . هذا موضوع ملائم ، فلقد كان لهذه المعجزة أن تصبح معجزة بلاد اليونان ثم أن تصبح معجزة البحر المتوسط ، معجزة الحضارة البحر أوسطية . إنه موضوع يجمع بين قضيتى الديمقراطية و الحضارة البحر أوسطية ، وهو يمنحنى فرصة مخاطبتكم فى موضوع كان لى فيه إسهام - إسهام لم أطوره قبلاً التطوير الكافى .

إن حضارتنا ، وهى فى جوهرها حضارة بحر أوسطية ، مستمدة من الإغريق . ولدت هذه الحضارة فى الفترة ما بين القرن السادس قبل الميلاد و القرن الرابع . ولدت فى أثينا .

إن معجزة أثينا معجزة تذهل . ها أمامنا ثورة سلمية نشأت فى فترة قصيرة ، بدأت بصولون فى نحو ٦٠٠ ق . م . أنقذ صولون المدينة بأن أسقط الدين من فوق كاهل مواطنى أثينا المستغلين ، وبأن حَظَرَ أن يصبح أى مواطن أثينى عبداً بسبب ديونه . كان هذا أول تشريع فى التاريخ سُنَّ ليحفظ حرية المواطنين . و أبداً لم يُنَسَ ،

إن يكن تاريخ أثينا قد بيّن بوضوح بالغ كيف أن الحرية أبدا لم تكن آمنة ، وأنها أبداً مهددة .

لم يكن صولون مجرد رجل دولة عظيم ، كان أيضا أول شاعر أثيني نعرف عنه شيئا ، ولقد شرح أهدافه في شعره . تحدث عن " **الديموقراطية** " أو " الحكومة الصالحة " ، وعرفها بأنها تلك التي توازن بين الاهتمامات المتضاربة للمواطنين . وكانت هذه بلا شك هي المرة الأولى ، أو على الأقل هي المرة الأولى في منطقة البحر المتوسط ، التي صيغ فيها تشريع بهدف أخلاقي وإنساني . أما الجوهر الأخلاقي الصحيح الموجّه فكان هو ما وضعه شوبنهاور في صيغة بسيطة : " لا تسيء إلى أحد ، وعاون الجميع بقدر ما تستطيع ! " .

ومثل الثورة الأمريكية التي قامت بعد ألفى عام ، لم تنصرف ثورة صولون إلا إلى حرية المواطنين وحدهم : لقد أغفلت الثورتان كلاهما استعباد من يُباع ويُشترى من الرقيق الأجانب .

وبعد صولون غدت السياسات الأثينية أبعد ما تكون عن الاستقرار . تصارع على السلطة العديد من العائلات القائدة . وبعد بضع محاولات فاشلة تمكن بيزيستراتوس ( أحد أقارب صولون ) من أن ينصب نفسه في أثينا ملكا أو طاغية . جاءت ثروته الهائلة عن مناجم الفضة خارج أثينا . ولقد استغل ثروته بكثرة للأغراض الثقافية ولتدعيم الإصلاحات الصولونية في أثينا : شيد الكثير من المباني الجميلة ، وأقام المهرجانات ، لاسيما المهرجانات المسرحية ؛ وإليه يرجع تأسيس العروض التراجيدية في أثينا . وكما نعرف من شيشرون ، فلقد كان هو من نظم كتابة أعمال هوميروس ، الإلياذة والأوديسة ، وكانت قبلا مجرد تقاليد شفوية .

إن أهم قضية في خطابي هذا هي أن هذا الفعل كانت له نتائج بعيدة المدى ، كان واقعة ذات أهمية محورية في تاريخ حضارتنا .

بقيت المعجزة الأثينية عندى مشكلة ساحرة منذ كتبت **المجتمع المفتوح** و**خصوصه** من سنين طويلة ، تتعقبنى هذه المشكلة حيثما رحلت ، فلا تبرحني . ما الذي

ابتدع حضارتنا فى أثينا ؟ ما الذى كان يدفع أثينا لابتكار الأدب و التراچيديا والفلسفة والعلم والديموقراطية فى هذه الحقبة القصيرة التى لم تتجاوز مائة عام ؟

كانت لدى إجابة واحدة لهذه المشكلة ، إجابة كانت بلاشك صحيحة ، إن أكنُ قد أحسست بأنها غير كافية . الإجابة هى : **صدام الثقافات** . عندما تحتك ثقافتان مختلفتان أو أكثر ، يدرك الناس أن طرقهم وسلوكهم التى سلموا بها من زمان طويل ليست " فطرية " ، ليست الوحيدة الممكنة ، لم يقضِ بها ربُّ ولا هى جزء من طبيعة البشر . يكتشفون أن ثقافتهم من صنع البشر وتاريخهم . وهذا يفتح عالما من الاحتمالات الجديدة : يفتح النوافذ ليدخل هواء جديد منعش . هذا ضرب من القوانين الاجتماعية ، وهو يفسر الكثير ، ولقد أدى بالتأكيد دورا هاما فى التاريخ الاغريقى .

و الحق أن إحدى دعاوى هوميروس الرئيسية فى **الليلاية** ، وأيضا فى **الأوديسة** ، هى بالتحديد موضوع صدام الثقافات . و صدام الثقافات هو بالطبع موضوع رئيسى فى كتاب **التاريخ** لهيرودوت . إن أهميته بالنسبة للحضارة الاغريقية كبيرة جدا .

لكن هذا التعليل لم يُرضنى . شعرت لفترة طويلة أن على أن أقر بعجزى . شعرت أن معجزة كالمعجزة الاثينية لا يمكن أن تُعلل ، ولازلت أرى هذا ، أنه لا يمكن أن تعلل بالكامل . يصعب أن نعللها بتدوين أعمال هوميروس ، وإن كان لهذا بالتاكيد أثر كبير . لقد كُتبت قبل ذلك كُتُب فى الحق عظيمة ، وفى مواطن أخرى ، ولم يحدث شئ يمكن أن يقارن بالمعجزة الاثينية .

لكننى أعدت ذات يوم قراءة **دفاع سقراط أمام قضائته** لأفلاطون - أجمل عمل فلسفى أعرفه . و عندما أعدت قراءة فقرة طالما نوقشت ، طرأت لى فكرة جديدة . تشير تلك الفقرة ( ٢٦ د - هـ ) إلى أن ثمة سوقا للكتب مزدهرة كانت موجودة فى أثينا عام ٣٩٩ ق . م . ، هى سوق على أية حال تباع فيها الكتب القديمة بانتظام ( مثل كتاب **عن الطبيعة** لأناكساجوراس ) ، وتباع فيها الكتب رخيصة . بل إن يوبوليس ، سيد الكوميديا القديمة ، قد تحدث عن سوق للكتاب قبل ذلك بخمسين عاما

( و ذلك فى نبذة استشهد بها بولوكوس فى *الانوماستيكون* ٩ ) . و الآن ، متى أمكن لمثل هذه السوق أن تظهر ، وكيف ظهرت ؟ كان هذا واضحاً : لم تدوّن أعمال هوميروس إلا بعد بيزيستراتوس .

فى ببطء وضح أمام عيني مغزى هذه الواقعة : بدأت الصورة تتكشف . قبل أن يدوّن هوميروس كانت هناك كتب ، لكن ، لم تكن ثمة كتب شعبية تباع بحرية فى السوق : كانت الكتب - حتى فى أماكن وجودها - سلعة نادرة ، لم تكن تُسَخَّج تجارياً وتوزع ، وإنما كانت تحفظ ( مثل كتاب هرقلطس ) فى مكان مقدس تحت رقابة الكهنة . لكننا نعرف أن هوميروس قد أصبح وبسرعة شعبية : الجميع يقرأون هوميروس ، الكثيرون يحفظونه عن ظهر قلب ، أو على الأقل يحفظون منه بضعة مقاطع . وعلى أشعار هوميروس أقيمت أول حفلات عامة فى التاريخ ! حدث هذا فى أثينا أساساً ، كما يخبرنا أفلاطون أيضاً ، إذ اشتكى فى " *الجمهورية* " من الحفلات الخطرة ، و انتقد فى *القوانين* اسبرطة وكريت لافتقارهما إلى الاهتمام بالأدب : يقول إنهم كانوا يعرفون اسم هوميروس فى اسبرطة - يعرفون الاسم لا أكثر - ، أما فى كريت ، فلم يكذب يسمع به أحد .

قائد النجاح الهائل لهوميروس فى أثينا إلى شئ يشبه النشر التجارى للكتب : نعرف أن الكتب كانت تُملَى على مجاميع من العبيد المتعلمين ، الذين كانوا يكتبونها على ورق البردى ، لتُجمع الصحائف بعدئذ فى لفائف أو " كتب " ، و تباع فى السوق فى مكان يسمى " الأوركسترا " .

كيف بدأ هذا كله ؟ يقول أبسط الفروض إن بيزيستراتوس نفسه - وكان ثرياً - قد أمر بتحرير أشعار هوميروس بل و أمر بنسخها و توزيعها ، وقعت بالصدفة الغريبة منذ نحو ست سنين على تقرير يقول إن أول عملية كبيرة لاستيراد البردى من مصر إلى أثينا قد بدأت فى عام كان بيزيستراتوس فيه لا يزال يحكم أثينا .

ولما كان بيزيستراتوس مهتماً بأن تُنشد أشعار هوميروس على الجماهير ، فمن المعقول جداً أن يبدأ توزيع الكتب المحررة أخيراً ، ولقد أدت شعبيتها إلى ظهور ناشرين آخر .



ظهرت عقب ذلك مجاميع من القصائد لشعراء آخرين ، بجانب تراجيديات وكوميديات . ليس بين هذه ما كُتب خصيصاً للنشر . لكن الكتب التي وُضعت بغرض النشر ظهرت بعد ذلك عندما أصبح النشر مهنة موطدة في أثينا وأصبحت سوق الكتاب ( الببليونا ) في أجورا مؤسسة راسخة . إننى أتصور أن أول كتاب وضع بتعمد من أجل النشر هو كتاب أناكساجوراس العظيم عن الطبيعة . يبدو أن عمل أناكسيمندر لم ينشر أبداً ، وإن كان يُظن أن اليسيوم كان يحتفظ بنسخة ، أو ربما بملخص ، وأن أبولودوراص قد عثر فيما بعد بمكتبة بأثينا على نسخة - قد تكون هي ذات النسخة . لذا فإننى أقترح أن نشر أعمال هوميروس كان هو أول نشر فى التاريخ، كان فى الواقع هو " اختراع " النشر ، على الأقل فى منطقة البحر المتوسط . ولقد جعل النشر من أعمال هوميروس " إنجيل " أثينا - بل لقد جعله أيضاً أول أداة للتعليم ، الكتاب الأول ، أول رواية . ولقد جعل من الأثينيين مثقفين .

أما الأهمية القصوى لهذا فى توطيد الثورة الديمقراطية الأثينية - طرد هيبياس ابن بيزيستراتوس من أثينا ووضع دستور - فنراها إذا نحن نظرنا إلى قانون مميز للديموقراطية صَدَرَ بعد نحو خمسين عاماً من هذا النشر الأول - أعنى قانون النفى دون محاكمة . فمن ناحية ، سنجد أن هذا القانون يفترض فى هدوء بأن للمواطن الحق فى أن يكتب - أن يكتب على قطعة من الخزف اسم المواطن الذى يعتقد أن له شعبية خطيرة ، أو أن له شهرة من نوع أو آخر ، هؤلاء هم المواطنون الذى يعتقد الأثينيون أنهم يصنعون الطغيان . ومن ناحية أخرى فإن قانون النفى يبين أن الأثينيين ، على الأقل خلال القرن الأول بعد طرد هيبياس ، قد اعتبروا أن أهم مشاكل ديموقراطيتهم هى منع الطغيان .

تتضح هذه الفكرة بجلاء تام إذا أدركنا أن قانون النفى لم يكن يُعتبر النفى عقوبة . فالمواطن المنفى يحتفظ باحترامه دون مساس . هو يحتفظ بممتلكاته ، بل فى الحق بكل حقوقه فيما عدا حقه فى البقاء بالمدينة - يفقد هذا الحق مدة عشر سنين ، اختُصرت فيما بعد إلى خمس ، وإن كان من الممكن أن يُستدعى . كان هذا النفى بمعنى ما تقديراً ، لأنه يعترف بأن المواطن شخصية بارزة ، ولقد نفى بالفعل بعض من

أكبر القادة . كانت الفكرة إذن هي : فى الديمقراطية ليس هناك من لا يمكن استبداله بغيره . ومهما كان اعجابنا بالقيادة ، فلا بد أن يكون فى مقدورنا أن نستغنى عن أى قائد بعينه و إلا جعل من نفسه سيذا ، و المهمة الرئيسية لديمقراطيتنا هى أن نتجنب هذا . يجب أن نذكر أن قانون النفى لم يستمر طويلا . حدث أول نفى عام ٤٨٨ ق .م . و كان الأخير عام ٤١٧ ق .م . ، و لقد كان النفى فى كل الحالات مأسى بالنسبة للمنفين . و لقد تزامنت هذه الفترة تقريبا مع عصر انتاج أكبر الأعمال فى التراچيديا الأثينية ، عصر أسخيلوس و سوفوكليس و يوريبيدس - الذى نفى نفسه فيما بعد .

فرضى إذن هو أن النشر الأول فى أوروبا كان هو نشر أعمال هوميروس . و لقد أدت هذه الواقعة الطيبة إلى حب الاغريق لهوميروس و لأبطال هوميروس ، إلى انتشار تعلم القراءة و الكتابة و إلى الديمقراطية الأثينية . و لكنى أعتقد أنها قد فعلت أكثر من هذا . كان هوميروس بالطبع شعبيا قبل النشر ؛ كما أن كل الصور الزيتية على الزهريات ، كلها تقريبا ، كانت لفترة صورا تحكى أعماله . و كذا كان الكثير من التماثيل . كان هوميروس نفسه رساما للكلمات دقيقا واقعيا ، رسم الكثير جدا من المشاهد الحية المثيرة . و لقد مثل هذا - كما أشار إيرنست جومبريخ - تحديا للرسامين و النحاتين أن يحاكوه فى مجالاتهم الخاصة المختلفة . و على هذا فلا يمكن إنكار أثر القراءة على الفنون . إن أثر المواضيع الهومرية على مؤلفى التراچيديا الأثينية أثر جلى ، وحتى فى الحالات القليلة التى استخدموا فيها مواضيع غير هومرية ، فإنهم ظلوا يختارون المسائل التى يفترض أن تكون مألوفة لدى النظارة . لذا فإننى فى الحق أستطيع أن أدعى أن الآثار الثقافية لسوق الكتب كانت تفوق الحصر . لقد تأثرت مكونات المعجزة الثقافية الأثينية دون أدنى شك بهذا السوق .

لدينا لتتويج كل هذه المناقشات نوع من التجربة التاريخية . كان ابتكار جوتنبرج للطباعة بعد ألفى سنة من ابتكار بيزيسترأتوس لنشر الكتب ، ابتكاراً رائعاً يمكن اعتباره إعادة لابتكار نشر الكتب إنما على نطاق أوسع كثيرا . و من المثير أنه على الرغم من أن الابتكار قد حدث فى شمال أوروبا ، فإن الغالبية العظمى ممن اكتسب المهارة من عمال الطباعة قد نقلوها بسرعة إلى الجنوب نحو البحر المتوسط ، إلى إيطاليا ،

حيث قاموا بدور حاسم فى الحركة الكبيرة الجديدة التى سميت " النهضة " ، و التى شملت تطوير الثقافة الانسانية الجديدة و تطوير العلم الجديد الذى حوّل فى نهاية المطاف كلّ حضارتنا .

كانت هذه حركة ذات أبعاد أوسع كثيرا من الحركة التى أسميتها " المعجزة الأثينية " ، كانت أول حركة ارتكزت على أعداد أكبر كثيرا من النسخ المطبوعة . فى عام ١٥٠٠ قام ألدوس بطبع ألف نسخة . الواضح إذن أن عدد النسخ المطبوعة كان هو ما يمثل أبرز نقطة فى هذه الثورة الجديدة . لكن هناك من ناحية أخرى تناظراً أو تشابهاً بين ما بدأ فى أثينا ، قل مثلاً عام ٥٠٠ ق . م . و انتشر من هناك على طول البحر المتوسط ، و بين ما حدث فى فلورنسا و البندقية قل مثلاً عام ١٥٠٠ ميلادية . أدرك المدرسيون الانسانيون الجدد هذا : أرادوا أن يجددوا روح أثينا ، و كانوا يفخرون بقدرتهم على أن يفعلوا هذا ، و بنجاحهم فى فعل هذا .

و مثلما حدث فى أثينا ، ثم فى اليونان العظمى بعد ذلك - لاسيما فى الاسكندرية ، بل فى الحق حول البحر المتوسط كله - لعب التأمل العلمى ، و الكوزمولوجى على وجه الخصوص ، دوراً هاماً فى هذه الحركات . نجح رياضيو عصر النهضة ، مثل كوماندينو ، و بسرعة ، فى استرداد الأعمال المفقودة لإقليدس و أرشميدس و أبولونيوس و بابلوس و بطليموس ، و أيضاً أعمال أرسطارخوس ، و لقد قادت هذه إلى الثورة الكوبرنيقية ، و من ثم إلى جاليليو ، فكلبر ، فنيوتن ، فأينشتاين . فإذا كانت حضارتنا توصف بحق بأنها أول حضارة علمية ، فلقد جاءت كلها عن البحر المتوسط ، و عن النشر الأثينى للكتاب ، كما اقترح ، و عن سوق الكتب الأثينى .

أهملتُ فى كل هذا ، و على نحو مخجل ، إسهام العرب ، الذين جلبوا نظام الأرقام الهندى إلى البحر المتوسط . لقد أعطوا الكثير ، لكنهم تلقوا بقدر ما منحوا ، إن لم يكن أكثر ، عندما وصلوا البحر المتوسط .

سيداتى و ساداتى ، لقد أعدتُ باختصار رواية معروفة جيداً - معروفة جيداً باستثناء إسهام واحد صغير ، و إن كنت أظنه إسهاماً جوهرياً : الدور الحاسم الذى

لعبته الكتب ، منذ البدايات الأولى ، و المنشور منها على وجه الخصوص . إن حضارتنا  
حقا حضارة كُتبية : تقليديتها وأصالتها ، جديتها و ذلك الادراك بالمسؤولية الثقافية ،  
قدرتها على التخيل غير المسبوقة و ابداعاتها ، تفهمها للحرية و سهرها عليها ، كل هذا  
يرتكز على حبنا للكتب . لكم أتمنى ألا تتسبب البدع قصيرة الأجل ، وأجهزة الاعلام ،  
و الكمبيوتر ، فى إفساد أو حتى إضعاف هذه الرابطة الشخصية الحميمة التى تربط  
بيننا وبين الكتب .

لكنى لا أحب أن أنتهى بالكتب ، و لها مالها من أهمية بالنسبة لحضارتنا . يجب  
الأ ننسى أن الحضارة تتألف من أفراد ، من رجال و نساء متحضرين ، من أفراد  
يرغبون فى أن يحيا حياة طيبة و حياة متمدنة . إلى هذا الهدف ينبغى أن تسهم الكتب  
و حضارتنا . و أنا أعتقد أنهما يقومان بذلك و بنجاح عظيم .  
أشكر لكم حضوركم ، وأشكر لكم اهتمامكم .

## تعليقات إضافية (١٩٩٢)

(١) يتوافق تقرير شيشرون عن طبعة بيزيسترأتوس لهوميروس ، يتوافق جيداً مع كل ما يبدو أننا نعرفه عن بيزيسترأتوس وأنشطته الثقافية ، ويوثقه تصدير البردي من مصر إلى أثينا .

(٢) فى عهد بيزيسترأتوس وعند أول نشر لهوميروس ( ٥٥٠ ق . م . ) ومن هذا التاريخ استوردت أثينا من مصر كميات كبيرة من البردي . ( كانت صادرات البردي منذ القرن الحادى عشر قبل الميلاد احتكاراً منظماً للفراعين ، وهذا هو السبب فى معرفة علماء المصريين بهذه الصادرات ) .

(٣) لقرون عديدة بعد ظهور أعمال هوميروس لأول مرة ، كانت المادة المكتوبة - ومن بينها الكتب - تُقرأ عادة بصوت عال . كانت الخطابات تُقرأ هى الأخرى بصوت عال ( كما يتضح من إيزوقراط ) ولم تكن القراءة دائماً كافية . كانت الخطب تصنف إلى : خطب مجهزة مكتوبة وأخرى مرتجلة . كان إيزوقراط واحداً من ثقات الصنف الأول ، وكان ألسيداماس من ثقات الثانى . كانت الكتب تُقرأ بصوت عال ، بل وتشد على الجماهير ( كما فى حالة كتابات هوميروس ) ، وكان هذا كله يسمى **لوجوى** . تأثر القديس أوغسطين كثيراً - بعد تسعمائة عام من نشر هوميروس - عندما رأى القديس أمبروز يقرأ صامتاً . قال إن هذا يمنعه من أن يسأل أمبروز أن يساعده فى مشاكله الدينية . ( أنظر الكتاب السادس من **الاعترافات** ) .

(٤) استعمل هيرودوت كلمة **بيبلوس** لتعنى " كتاب " ، نعنى ليصف **لفافة من البردي تشكل جزءاً** من عمل كبير ؛ ولكن هذا الاستخدام على ما يبدو قد تطلب وقتاً طويلاً قبل أن يُقبل . وعلى الرغم من وجود سوق للكتاب فى أثينا منذ سنة ٤٥٠ ق . م . على الأقل ، فإن مفهوم الكتاب كوحدة بيع لم ترسخ بسهولة . كانت النصوص تُقرأ بصوت عال لقرون قبل أن تصبح

القراءة الصامتة ممارسة مقبولة ( أنظر الفقرة السابقة ) . أما النصوص مبكرة الظهور فكانت هي الأشعار ( صولون و هوميروس ) والقوانين المتعلقة بالعدالة ، والروايات والحوارات والخطابات . وكانت الاتصالات المكتوبة عادة ما تعتبر بديلا متخلفا للاتصال الشفهي . ولهذا كله مغزى بالنسبة لفرضي أن كتاب أناكساجوراس كان هو أول ما كتب بغرض النشر . رأى حتى أفلاطون أن كتاباته ليست هي أفضل ما يمكن أن يقوله ، كما رأى أنه من المستحيل أن نوصل أفكارنا كاملة بالكتابة ، وأن التشريعات التي عاشت بالتقاليد الشفوية تفضل التشريعات المكتوبة . أما القبول البطيء للكتاب كسلعة تباع فيساعدنا في تفهم السبب في أن أفلاطون - الذي أدرك الخطورة السياسية لكتب مثل كتب هوميروس ( ولقد نظر في أمر تحرير في مدينته الفاضلة ) - لم يتحدث عن إحراقها ؛ وهو يفسر حقيقة أن كتاب أناكساجوراس لم يحرق .

( ٥ ) ذكر ديوجين ليرشبيوس أن أعمال فيثاغورث قد صودرت في أثينا و أحرقت علناً ، يبدو لي أن هذا التقرير المتأخر بعض الشيء متناقض ، ليس فقط مع دفاع أفلاطون ، وإنما أيضا مع فقرات عديدة لدى أفلاطون وغيره من المصادر المبكرة . ثم إن الواقعة التي أوردها ديوجين لابد وأن قد حدثت نحو ٤١١ ق . م . عندما كان عمر أفلاطون ستة عشر عاما . و لابد أن كان لها أن تترك أثارا في اقتراحاته لمراقبة المطبوعات .

( ٦ ) حاول بعض المدرسين أن يستنبطوا من السعر المنخفض للكتاب أناكساجوراس ، وكان يباع بدراخمة واحدة ( وهو كتاب قد نُشر مؤكدا قبل دفاع أفلاطون بثلاثين عاما على الأقل ) أن الكتاب كان قصيرا . لكن ليس ثمة ما يبرر مثل هذا الاستنباط في حالة كتاب أثري ؛ كما أن ما نعرفه عن محتواه لا يتوافق مع كونه كتابا قصيرا . إنه يحوى من بين ما يحوى بعضا من الفلك والأرصاء ؛ ونظرية عن أصل العالم وعن أصل تركيب المادة ، وفوق ذلك فهو يحمل نظرية غير ذرية عن الجزيئات وعن الامكانية

اللامتناهية لتقسيم المادة ، وعن المواد المختلفة المتجانسة تقريبا ( مثل الماء والمعادن وعناصر الكائنات الحية كالشعر و اللحم و العظم ... الخ ) . كانت نظرية الامكانية اللامتناهية للتقسيم تحوى ملاحظات ( لم تُفهم فى رأىى حتى الآن ) عن تكافؤ الأعداد اللامتناهية ( الناتجة عن عملية القسمة ) ، وهى نتيجة ربما لم تجد من يعيد اكتشافها حتى القرن التاسع عشر (بولزانو و كانتور ) . الواضح أنه كان كتابا طويلا ، لكنه كما يقترح أفلاطون قد بيع بثمن بخس ، ربما كان أفضل تفسير لهذا هو أن النسخة الأصلية كانت كبيرة .

(٧) إن وجود سوق للكتاب هو ما يسمح بالنشر ، لكن وجود تسهيلات النشر بآثينا يفسر انجذاب الكُتّاب اليها ، وبداية ما يسمى الآن **صناعة الأدب** .

(٨) كنتُ قد تقدمت كثيرا فى السن عندما بدأتُ بحوثى عن بداية سوق الكتاب فى أثينا ، ومعها بداية النشر و بداية " صناعة الأدب " . و من ثم لم أحقق أكثر من خدشٍ على سطح مجال واسع من المشاكل . عندما ذكرتُ أفكارى هذه منذ سنين لجريجورى فلاستوس ( و هو المدرسى الكلاسيكى الوحيد الذى أخبرته بذلك ) فتته الموضوع وقال إنه لم يسمع بمثله هذا من قبل . لكن كان بين يديّ الكثير جدا من المشاكل المختلفة ، فلم يفلح تشجيعه حتى فى أن أجد أيا من الكتب الموجودة المتعلقة بالموضوع . إننى أعتقد أن هناك الكثير مما يمكن عمله ، و أمل أن يكون فى الفروض التى تمكنت من تقديمها هنا ما يثير بعض المدرسين الكلاسيكيين لنقدها و لتطويرها إلى مدى أبعد .





( ٨ )

## عن صدام الثقافات

سعدت كثيرا بدعوتى إلى قيينا لأرى أصدقائى القدامى مرة أخرى ، ولأصنع أصدقاء جدد ، ولقد كان لى الشرف العظيم أن يدعونى هنا اليوم رئيسُ جمعية النمساويين المغتربين لألقى محاضرة قصيرة . أكد فى دعوته على أن يترك لى موضوع المحاضرة . ترك لى إذن مهمة الاختيار العسيرة .

واجهت صعوبة جمة فى الاختيار . كان المتوقع بالطبع أن أختار موضوعا يهمنى . لكن لابد له أيضا أن يكون متعلقا بهذه المناسبة - اجتماع النمساويين المغتربين فى قيينا بمناسبة اليوبيل الفضى لمعاهدة الدولة النمساوية - الواقعة المتفردة التى أنهت احتلال النمسا بعد الحرب العالمية الثانية .

---

محاضرة كُتبت من أجل احتفالات العيد الفضى لمعاهدة الدولة النمساوية . قرأت المحاضرة الدكتورة إليزابيث هيرتس فى حضور رئيس دولة النمسا ، ونشرتها دار المطبوعات الحكومية بقيينا عام ١٩٨١ .

أشك في أن يُرضى الموضوع الذي اخترته هذه التوقعات . لكنى عندما تذكرت معاهدة الدولة النمساوية و الاحتلال الروسى للنمسا عقب الحرب العالمية الثانية ، قررت أن أكرس حديثى لمشكلة صدام الثقافات .

يرتبط اهتمامى بصدام الحضارات باهتمامى بمشكلة كبرى : مشكلة خصائص حضارتنا الأوروبية ومنشئها . فى رأى أن ثمة إجابة جزئية عن هذا السؤال تكمن على ما يبدو فى حقيقة أن حضارتنا الغربية مشتقة من الحضارة الاغريقية . ولقد نشأت الحضارة الاغريقية - تلك الظاهرة الفذة - فى صدام ثقافات ، صدام ثقافات شرق المتوسط . كان هذا أول صدام رئيسى بين الحضارات الغربية و الشرقية ، و لقد كانت له آثار بالغة الوضوح . و لقد أحاله هوميروس إلى فكرةٍ مهيمنة فى الأدب الاغريقى و فى أدب العالم الغربى .

و عنوان محاضرتى ( عن صدام الثقافات ) يشير إلى فرض ، إلى حدس تاريخى . هذا الحدس هو أن صداماً من هذا النوع لا يلزم أن يسفر عن معارك دامية ، و حروب مدمرة ، و إنما قد يكون أيضاً سبباً فى تطويرٍ مثمرٍ معزّزٍ للحياة ، ولقد يقود إلى تطوير ثقافة متفردة كثقافة الاغريق ، التى أخذها الرومان فيما بعد عندما تصادمت مع ثقافتهم ، ثم أعيدت إليها الحياة خلال عصر النهضة ، بعد صدامات عديدة ، خاصة مع الثقافة العربية ؛ لتصبح ثقافة الغرب ، حضارة أوروبا وأمريكا ، تلك التى حولت فى نهاية المطاف كل ثقافات العالم الأخرى بعد صدامات معها .

لكن ، هل هذه الحضارة الغربية حضارة طيبة مرغوبة ؟ لقد طُرح هذا السؤال مراراً وتكراراً منذ زمان روسو على الأقل ، وكان يطرحه الشباب على وجه الخصوص ، وهم من يحاولون دائماً - و على حق - أن يستشرفوا شيئاً أفضل . وهذا السؤال مميز لحضارة الغرب اليوم ، وهى حضارة أكثر نقداً لذاتها و أكثر ميلاً نحو الإصلاح من أى حضارة أخرى فى العالم . و قبل أن أتحدث فى موضوع صراع الثقافات ، أود أن أجيب على هذا السؤال .

إننى اعتقد أن الحضارة الغربية ، وبالرغم من كل ما قد نجد بها من أخطاء ، هي الأكثر تحراً ، هي الأكثر عدلاً ، هي الأكثر إنسانية ، هي الأفضل من بين كل ما عُرف من حضارات عبر تاريخ البشرية كله . إنها الأفضل لأنها الأكثر قابلية للتحسين . صنع الانسان على طول العالم وعرضه عوالم ثقافية جديدة ، كثيرا ما كانت متباينة : عوالم الأساطير ، والشعر ، والفن ، والموسيقى ؛ عوالم أنماط الانتاج ، والأدوات ، والتكنولوجيا ، والمشاريع التجارية ؛ عوالم الأخلاق والعدل وحماية ومساعدة الأطفال والمرضى والضعفاء وغيرهم من المحتاجين . لكن حضارتنا الغربية وحدها هي التى اعترفت على نحو واسع بالمطلب الأخلاقى للحرية الشخصية ، بل وحققته إلى حد كبير ، وبمطلب المساواة أمام القانون ، وبمطلب الحرية ، وبمطلب ألا تُستخدم القوة إلا فى أضيق الحدود .

هذا هو السبب فى أننى اعتبر أن حضارتنا الغربية هي الأفضل حتى الآن . طبيعى أنها فى حاجة إلى التحسين لكن ، إذا وضعنا كل شىء فى الاعتبار ، فإنها الحضارة الوحيدة التى يتعاون فيها كل الناس تقريبا لتحسينها ، إلى أقصى مدى ممكن .

أعترف بأن حضارتنا ذاتها ، ناقصة جدا . لكن هذا أمر بدهى ، فمن السهل أن ندرك أن المجتمع المثالى مستحيل . ذاك أن أمام كل القيم التى يلزم أن ينتظمها مجتمع ، هناك قيما أخرى تعارضها . حتى الحرية ؛ التى قد تكون هي أسمى القيم الاجتماعية والشخصية ، حتى هذه لابد أن تكون مقيدة ، لأن حرية هانس قد تتعارض بالطبع تعارضا واضحا مع حرية بيتر . وكما قالها مرة أحد القضاة الأمريكين لمدعى عليه كان يتحدث عن حريته : " إن حريتك فى تحريك قبضة يدك يقيدها مكان أنف جارك " . وهذا يعود بنا إلى ما قاله عمانويل كانط من أن مهمة التشريع هي أن يسمح للقدر الأقصى الممكن من الحرية لكل فرد ، بأن يوجد جنبا إلى جنب مع أقصى قدر ممكن من الحرية لكل فرد آخر . بمعنى أن الحرية لابد للأسف أن يقيدها القانون ، أن يقيدها النظام . إن النظام معادل ضرورى للحرية - معادل يكاد بالمنطق يكون ضروريا . وهناك ثمة معادل لكل القيم - أو تقريبا كل القيم التى نحب أن تتحقق

و على سبيل المثال ، إننا نتعلم فى هذه اللحظة أن ثمة حدوداً للفكرة العظيمة لدولة الرفاهة . يبدو أنه من الخطر أن نرفع عن كاهل الفرد مسئوليته عن نفسه وعن يعولهم ؛ إننا نتشكك فى كثير من الأحوال فيما إذا كان علينا أن نجعل الصراع من أجل الحياة بالنسبة للشباب أكثر سهولة . يبدو أن الحياة قد تفقد معناها لدى الكثيرين إذا ما سقطت عنهم المسئولية الشخصية المباشرة .

و السلام مثال آخر ، وهو أمر نبتغيه اليوم أكثر من أى وقت مضى . إننا نرغب بل ولا بد حقاً أن نفعل كل ما بوسعنا لتجنب الصراعات ، أو على الأقل للحد منها . لكن مجتمعاً دون صراعات هو مجتمع لا إنسانى . لن يكون هذا مجتمعاً بشرياً ، إنما هو مستعمرة نمل . لا وليس لنا أن ننسى حقيقة أن كبار رجال السلام كانوا أيضاً مقاتلين ، حتى المهاتما غاندى كان مقاتلاً : مقاتلاً من أجل اللاعنف .

يحتاج المجتمع البشرى إلى السلام ، لكنه يحتاج أيضاً إلى صراعات فكرية جادة : قيم وأفكار يمكن أن نقاتل من أجلها . تعلّم مجتمعنا الغربى من الاغريق أن للكلمات فى هذه الصراعات أثراً أطول بقاء من أثر السيف . أما الاعمق أثراً فهو الجدل العقلى .

المجتمع المثالى إذن مستحيل . لكن بعض النظم الاجتماعية أفضل من بعض . اختار مجتمعنا الغربى الديمقراطية نظاماً اجتماعياً ، يمكن تغييره بالكلمات ، بل وبالجدل العقلى فى بعض المواقع - إن تكن نادرة ؛ بالنقد العقلى ، أى الموضوعى ؛ بالاعتبارات النقدية غير الشخصية ، تماماً كتلك المستخدمة نمطياً فى العلوم ، لاسيما العلوم الطبيعية منذ أيام الاغريق . لذا فإننى أؤكد تعزيدى للحضارة الغربية ؛ للعلم ؛ وللديموقراطية . إنها تمنحنا فرصة أن نمنع وقوع مأس يمكن تجنبها ، وأن نجرب إصلاحات ، مثل دولة الرفاهة ، وأن نقيّمها نقدياً وأن نجرى أية تحسينات إضافية ضرورية . كما أؤكد أيضاً تعزيدى للعلم ، الذى يُفترى عليه كثيراً هذه الأيام ، و الذى يَسْتُخدم النقد الذاتى فى بحثه عن الحقيقة ، و الذى يجدد مع كل كشف جديد تأكيده على ضالة ما نعرف : على المدى الرهيب لجهلنا . أدرك كل كبار العلماء الطبيعيين مدى جهلهم اللانهائى ومدى لا معصوميتهم . كانوا متواضعين عقلياً ، فإذا ما قال

جوته إن " الأوغاد وحدهم هم المتواضعون " فإننى أحب أن أرد " إن أوغاد المفكرين وحدهم هم غير المتواضعين " .

أما وقد أكدت تعصيدي للحضارة الغربية و العلم ، لاسيما العلوم الطبيعية ، فسأعود حالاً إلى موضوعى عن صدام الثقافات . لكنى أحب أولاً أن أشير إشارة مختصرة جداً عن ضلالة مفزعة لا زالت للأسف تعتبر عنصراً هاماً فى هذه الحضارة الغربية . وأنا أشير هنا إلى البدعة المفزعة المسماة القومية - أعنى على وجه التحديد إيديولوجيا الدولة القومية : المذهب الذى لا يزال الكثيرون يعتقدونه ، و الذى يبدو مطلباً أخلاقياً ، ويقول إن حدود الدولة لابد أن تتطابق مع حدود المساحة التى تقطنها الأمة . إن الخطأ الجوهرى فى هذا المذهب أو المطلب هو الفرض بأن الشعوب أو الأمم - كممثل الجذور - قد وُجدت قبل الدول ، كوحدات طبيعية - و من ثم فلا بد أن تحتلها الدول . و الواقع هو أن الدول هى التى تصنعها .

لابد أن نقابل هذا المطلب - غير العملى تماماً - بالمطلب الأخلاقى الهام لحماية الأقليات : مطلب أن تتمتع الأقليات اللغوية و الدينية و الثقافية فى كل دولة بالحماية من هجمات الأغلبية - و من بين هذه الأقليات بالطبع تلك الأقليات التى تختلف عن الأغلبية فى لون الجلد أو لون العين أو لون الشعر .

و على خلاف مبدأ الدولة القومية ، وهو غير العملى على الإطلاق ، يبدو مبدأ حماية الاقليات عملياً تقريباً - على الرغم من صعوبة تنفيذه . إن ما شاهدته من تقدم فى هذا المجال فى زيارتى المتعددة إلى الولايات المتحدة منذ عام ١٩٥٠ لهو أكبر بكثير مما كنت أظنه ممكناً . إن مبدأ حماية الأقليات ، على خلاف مبدأ القومية ، هو مبدأ أخلاقى لا جدال ، و هو يشبه مثلاً مبدأ حماية الطفولة .

لماذا لا يعمل مبدأ الدولة القومية فى أى مكان بالعالم - لاسيما فى أوروبا - فلا يشبه إلا الجنون ؟ إن هذا يعود بى إلى موضوع صدام الحضارات . إن العشيرة الأوروبية كما نعلم جميعاً هى نتيجة لهجرات جماعية . جاءت من زمان سحيق موجة وراء موجة من أناس تدفقوا من منطقة الاستبس بوسط آسيا ، ليتصادموا مع مهاجرين أقدم فى أشباه الجزر الآسيوية : الجنوبية و الجنوبية الشرقية ، و الغربية

على وجه الخصوص - تلك التى نسميها أوروبا - ، ثم انتشروا . وكانت النتيجة ذلك الخليط اللغوى والعرقى والثقافى : اختلاط مشوش لا يمكن حله .

واللغات هى أفضل ما يأخذ بيدنا خلال هذا التشوش . غير أن هناك بعض اللهجات المحلية أو الطبيعية ، وبعض اللغات المكتوبة المتداخلة ، التى نشأت هى ذاتها عن لهجات مبدلة - كما يتضح بجلاء من اللغة الهولندية مثلاً . ثمة لغات أخرى ، كالفرنسية والأسبانية والبرتغالية والرومانية ، ليست سوى نتائج للفتوح الرومانية الشرسة . من الواضح الجلىّ إذن أن التشوش اللغوى لا يمكن أن يكون دليلاً حقيقياً يعتد به خلال التشوش العرقى . من الممكن أن نعالج هذا الموضوع أيضاً إذا تفحصنا ألقاب الأسر . فعلى الرغم من أن الألقاب السلافية قد استبدلت بها أخرى ألمانية فى النمسا وألمانيا لتختفى آثار كثيرة - فأنا أعرف عائلة تحول لقبها ليصبح بولينجر وكان إذا لم تخنّى الذاكرة هو بوهر شاليك - إلا أننا سنجد فى كل مكان آثاراً تنم عن التفاعل السلافى - الألمانى . وعلى وجه الخصوص ، فإن العائلات النبيلة العديدة فى ألمانيا التى تنتهى ألقابها بـ " .. وف " تنحدر بوضوح من أصل سلافى . على أن هذا لا يقدم أية إلماعات أخرى عن أصولها العرقية ، لاسيما بالنسبة للعائلات النبيلة التى كان طبيعياً أن يتم الزواج فيها بين أطراف تفصلها مسافات طويلة - على عكس رقيق الأرض مثلاً .

فى خضم هذا التشوش الأوروبى ، بزغت الآن تلك الفكرة المجنونة لمبدأ القومية ، بزغت أساساً تحت تأثير الفلاسفة : روسو وفيخته وهيجل ، وبلاشك أيضاً كرد فعل للحروب النابوليونية .

كانت هناك بالطبع نُدُرٌ للقومية . لكن ، لا الثقافة الرومانية ولا الثقافة الاغريقية القديمة كانت قومية . نشأت كل من هاتين الثقافتين نتيجة لصدام ثقافات مختلفة على البحر المتوسط وفى الشرق الأدنى . ولقد كان هذا صحيحاً أيضاً بالنسبة للثقافة الاغريقية ، وهى الثقافة التى قدمت على الأرجح أهم الاسهامات فى حضارتنا الغربية الحالية : أعنى فكرة الحرية ، اكتشاف الديمقراطية ، والموقف العقلى النقدى التى نتجت عنه العلوم الطبيعية الحديثة فى نهاية المطاف .

بل إن أقدم ما وصلنا من الأعمال الأدبية الإغريقية - الإلياذة والأوديسة - ليست سوى شهادة بليغة عن صدام الثقافات ؛ كان هذا الصدام فى الحق هو موضوعها الواقعى . لكنها كانت فى الوقت نفسه شاهدا على موقف عقلى ، مثلما هو شارح . فالواقع أن المهمة المحددة للآلهة عند هوميروس كانت هى تفسير ما يبدو لولاها غير مفهوم و لا عقلانيا ( كمثل الشجار بين أخيل وأجاممنون ) باستخدام نظرية سيكولوجية يمكن فهمها : نعى فى صيغة اهتمامات هذه الصور الإلهية ، التى تكاد تكون آدمية ، وغيرتها الصغيرة - تلك الصور الالهية التى يظهر فيها الضعف البشرى ، و التى تقيّم أحيانا تقييما نقديا . لقد دُحرَّ إله الحرب أريس فى النهاية على نحو فاضح جدا . و من المهم أن نذكر أن المعاملة التى كان يتلقاها غير الأغريق فى كل من الإلياذة والأوديسة كانت عطوفة و لا تختلف - إذا قلنا أقل القليل - عن معاملة الأغريق .

يتكرر هذا الموقف النقدى المستنير فى أعمال مثل أعمال أسخيلوس وهيرودوت ، تلك التى مُجِّدت فيها فكرة الحرية لأول مرة ، تحت تأثير صراع الأغريق من أجل الحرية ضد حملات الفرس . لم تكن حرية الأمة ، وإنما الحرية الشخصية ، حرية الأثينيين الديموقراطيين فوق كل ما عداها ، فى مواجهة فقدان الحرية الذى يعانى منه الخاضعون لحكم كبار ملوك الفرس . و الحرية فى هذا السياق ليست مجرد إيديولوجيا وإنما هى طريقة فى الحياة تجعل الحياة أفضل ، تجعلها حياة تستحق أن تُحيا . ولقد جعل أسخيلوس وهيرودوت من هذا أمر واضحا . كان كلاهما فى كتاباته شاهدا على الصدام بين هذه الثقافات الغربية والشرقية ، ثقافات الحرية وثقافات الاستبداد . و كلاهما شهد بأن هذا الصدام فى التنوير ، الذى قاد إلى تقييم واعٍ غير متحيز لثقافة الذات ، ومن ثم إلى تقييم عقلى نقدى للأساطير القديمة . و لقد قاد هذا فى أيونيا ( و هى جزء من آسيا الصغرى ) إلى علم كونيّات نقدى ، إلى نظريات تأملية نقدية عن هندسة النظام الكونى ، ليصل فى نهاية الأمر إلى العلوم الطبيعية ، البحث عن تفسير واقعى للظواهر الطبيعية . ربما كان لنا أن نقول إن العلوم الطبيعية قد نشأت نتيجة لأثر الموقف العقلى و النقدى من التفسير الأسطورى للطبيعة . و عندما

أتحدث عن النقد العقلي فإننى أعنى النقد من وجهة نظر الحقيقة : للسؤال " هل هذا صحيح ؟ " و السؤال " أمنَ الممكن أن يكون هذا صحيحاً ؟ " .

و عن طريق الشك فى حقيقة هذه التفسيرات الأسطورية للظواهر الطبيعية ، تمكن الاغريق من وضع النظريات التى قادت إلى مولد العلوم الطبيعية . و عن طريق الشك فى حقيقة التقارير الأسطورية عن أزمنة ما قبل التاريخ ، وصلوا إلى بدايات دراسة التاريخ .

لم يكن هيرودوت - الذى سُمى بحق " والد التاريخ " - مجرد سلف لدارسى التاريخ ، إنما كان هو من اكتشف فعلاً الطبيعة النقدية و التنويرية لصدام الثقافات ، وعلى وجه الخصوص الصدام بين الثقافة الاغريقية و المصرية و الفارسية الوسيطة .

هنا أحب أن أقتبس حكاية من عمل هيرودوت التاريخي ، هذا العمل الذى يُعتبر حقاً تاريخ الصدام العسكرى و الثقافى بين الاغريق و بين ساكنى الشرق الأدنى ، والفرس منهم بخاصة . فى هذه الحكاية يروى هيرودوت مثلاً متطرفاً ، بشعاً نوعاً ما ، ليبين أنه على الشخص العاقل إدراك حقه فى أن يشك فى كل ما يعتبره من المسلمات .

كتب هيرودوت يقول : " ذات مرة استدعى الملك داريوس الاغريق الموجودين بقصره وسألهم إن كان من الممكن أن يأكلوا جثث الموتى من آبائهم . أجابوا أنه ليس من شئ ، ليس من شئ على الاطلاق يمكن أن يقنعهم بفعل ذلك . هنا استدعى داريوس الكلاتير ، وهم شعب هندي تعود على أكل آبائهم ، و سألهم فى حضور الاغريق - بعد أن وفر لهم مترجماً - إن كان من الممكن أن يوافقوا على إحراق جثث الموتى من آبائهم . هنا صرخ الكلاتير ذعراً و توسلوا إليه ألا ينطق بمثل هذا الكفر ، هكذا العالم ! " .

لم يقصد هيرودوت براوية هذه الحكاية لمعاصريه الإغريق أن يعلمهم فقط احترام عادات الآخرين ، و إنما أيضاً أن يمكنهم من نقد ما يسلّمون به من أشياء . الواضح أنه قد رغب فى أن يقاسمه القارئ خبرته .



سحرته التشابهات والاختلافات فى العادات وفى الأساطير القديمة . إن فرضى ، حدسى ، هو أن هذه الاختلافات ذاتها هى التى تبرر ذلك الموقف النقدى والعقلى الذى تبوأ الأهمية القصوى لدى جيله والأجيال التالية ، و الذى كان له ، فى ظنى ، هذا الأثر الحاسم على الثقافة الأوروبية ، بجانب الكثير من الآثار الهامة الأخرى بالطبع .

كثيرا ما سئلتُ فى انجلترا وفى أمريكا عن تفسيرى لذلك الإبداع الفريد والثروة الثقافية التى تتميز بها النمسا ، وقيينا بخاصة : ذلك السمو المنقطع النظير لسيموفونياتنا النمساوية الرائعة ، لهندسة الباروك لدينا ، لإنجازاتنا فى العلم وفى فلسفة الطبيعة .

لم يكن لودفيج بولتسمان وإيرنست ماخ فيزيقيين عظيمين فقط ، إنما كانا أيضا من رواد فلاسفة الطبيعة . كانا من أسلاف حلقة فيينا . فيها عاش يوسف پوهر - لينكيوس ، الفيلسوف الاجتماعى الذى يمكن أن نصفه بأنه المؤسس الفلسفى لدولة الرفاهة المعاصرة . لكن اهتمام فيينا هنا بالأمور الاجتماعية لم يقتصر فقط على الجدل الفلسفى ، وإنما نتج عنه بعض المنجزات العملية الرائعة حتى فى عصر الملكية . كانت فيها " جامعات الشعب " المدهشة ، كان فيها نادى " المدرسة الحرة " التى أصبحت واحدة من أهم بذور حركة مدرسة الاصلاح ، كانت فيها منظمات الإغاثة مثل إغاثة الطفولة ، وخدمات الطوارئ ، و ملجأ المشردين . وكان فيها غير ذلك كثير .

قد لا نجد تفسيراً واقعياً لكل هذا النشاط الرائع والانتاجية المذهلة فى الثقافة والاجتماع ، لكنى أحب أن أطرح هنا فرضاً للتجريب . ربما كان لهذه الانتاجية الثقافية للنمسا ارتباط بموضوع محاضرتى ، أعنى " الصدام الثقافى " . كانت النمسا القديمة صورة لأوروبا : كانت تحمل عددا لا يكاد يحصى من الأقليات اللغوية والثقافية . كان الكثيرون من سكان الأقاليم ممن يجدون صعوبة فى التكسب يفدون إلى فيينا ، حيث كان على معظمهم أن يتعلم الألمانية . وقد إليها الكثيرون جريا وراء تقاليد ثقافية رفيعة ، ولقد قام قلة منهم بالإسهام بالجديد فيها . إننا نعرف أن هايدن وموزار لم يتأثرا فقط بالمؤلفين الألمان والإيطاليين والفرنسيين ، وإنما أيضا بالموسيقى

الشعبية المجرية ، بل وحتى بالموسيقى التركية . كان هايدن و موزار من الوافدين الجدد إلى قيينا . ولقد وفد إلى قيينا أيضا ، من أماكن أخرى ، كل من بيتهوفن وبرامز وبروكنر ومالر . لكن تظل العبقرية الموسيقية أمراً عصيا على التفسير . كان بيتهوفن هو من تحدث عن " الشرارة المقدسة في شوبيرت " - الذى يمكن أن نعتبره أرفع عبقرية ولدت فى قيينا .

بل ولقد يقودنا التمعن فى الموسيقى القيينية إلى المقارنة بين قيينا ، من هايدن حتى بروكنز ، وبين أثينا فى عصر بريكليرز . ربما كانت الظروف فى المدينتين أكثر تشابها مما نظن فى بادئ الأمر . يبدو أن الصدام الثقافى قد أثرى ، وبسخاء ، كلتا المدينتين - وهما الواقعتان فى موقع غاية فى الحيوية بين الشرق والغرب .

## عمانوئيل كانط : فيلسوف التنوير

( محاضرة لإحياء الذكرى الخمسين بعد المائة لوفاة كانط )

منذ مائة وخمسين عاما توفي عمانوئيل كانط بعد أن قضى سنّى حياته الثمانين فى بلدة كونيجسبيرج البروسية الريفية . ظل قبل وفاته سنينا فى عزلة تامة ، واعتزم أصدقائه أن يدفنه فى هدوء ، لكن هذا الرجل المتواضع النشأة دُفن كما يدفن الملوك . عندما انتشر فى البلدة نبأ موته اندفع الناس أفواجا إلى منزله يطلبون رؤيته . وفى يوم جنازته توقفت الحياة تماما فى البلدة ، وشيعه الآلاف بينما كانت أجراس الكنائس كلها تدق حزنا . لم تشهد كونيجسبيرج مثل هذا قبلا - هكذا يقول المؤرخون .

يصعب أن نبرر هذا الجيشان المذهل من الشعور الشعبى . أكان ذلك فحسب لسمعة كانط كفيلسوف هائل و رجل طيب ؟ يبدو لى أن ثمة ما هو أكثر من ذلك . إننى اعتقد أن الأجراس التى دقت عام ١٨٠٤ من أجل كانط ، أيام الحكم المطلق لفريدريك ويليام ، كانت تحمل أصدااء الثورة الأمريكية و الثورة الفرنسية - أصدااء أفكار ١٧٧٦ و ١٧٨٩ . إننى اعتقد أن كانط كان قد أصبح لدى مواطنيه الريفيين تجسيدا لهذه الأفكار . جاءوا يعبرون عن امتنانهم للرجل الذى علّم : حقوق الانسان ، المساواة أمام القانون ، المواطنة العالمية ، السلام على الأرض ، وكذا - وربما كان الأهم - التحرر من خلال المعرفة .

## ١- كانط و التنوير

وصلت معظم هذه الأفكار إلى أوروبا من إنجلترا ، من خلال كتاب نُشر عام ١٧٣٣ ، كتاب فولتير " رسائل تتعلق بالأمة الانجليزية " . فى هذا الكتاب يقابل فولتير الحكومة الانجليزية الدستورية باللكية المطلقة فى أوروبا ؛ التسامح الدينى الانجليزى بموقف الكنيسة الكاثوليكية ؛ القوة التفسيرية لكوزمولوجيا نيوتن والتجريبية التحليلية للوك بدوجماتيكية ديكرت . أُحرق كتاب فولتير ؛ لكن نشره كان إشارة بدء حركة فلسفية ، حركة لم تُفهم فى إنجلترا إلا قليلا ، فلم تكن ثمة فرصة لها ، حركة كان لها مزاج غريب من العدوانية الذهنية .

و بعد ستين عاما من وفاة كانط أُعيد عرض نفس هذه الأفكار الانجليزية على أنها " عقلية ضحلة مُدّعية " . ومن السخرية حقا أن كلمة " التنوير " الانجليزية هذه ، و التى استُخدمت آنئذ نعتا للحركة التى بدأها فولتير ، هذه الكلمة لا تزال تكتنفها دلالة الضحالة و الادعاء . هذا على الأقل ما يقوله قاموس أكسفورد . و غنى عن القول إننى لا أعنى مثل هذه الدلالة عندما استخدم كلمة " التنوير " .

أمن كانط بالتنوير ، كان آخر كبار المدافعين عنه . أنا أدرك أن هذه ليست الرؤية المعتادة . أنا اعتبر أن كانط هو المدافع عن التنوير ، لكنه يؤخذ كثيراً على أنه مؤسس المدرسة التى حطمت التنوير ، المدرسة الرومانسية لفيخته و شيلنج و هيجل . إننى أؤكد أن هذين التفسيرين متضاربان .

حاول فيخته ، ومن بعده هيجل ، أن ينصبا كانط مؤسساً لمدرستهما . لكن كانط قد عاش ليرفض عروض فيخته المتواصلة ، الذى أعلن نفسه خليفة لكانط ووريثا . كتب كانط فى " إعلان عام بخصوص فيخته " - وهو كتاب لا يعرفه إلا القلائل - يقول : " حمانا الله من أصدقائنا .... ذاك أن هناك من المخادعين الغادرين ممن يسمون أنفسهم أصدقاء ، مَنْ يخططون لخرايبنا ، بينما هم يتحدثون حديث النية الحسنة " . وبعد أن توفى كانط و لم يعد فى مقدوره الاعتراض ، حدث أن دُفع بهذا المواطن العالمى بنجاح ليخدم المدرسة الرومانسية القومية ، على الرغم من تحذيراته من

الرومانسية والحماس العاطفى و الوله . لكن دعونا نرى كيف وصّف كانط نفسه فكرة التنوير :

التنوير هو تحرير الانسان من حالة وصاية يفرضها على نفسه ... من عجز عن استخدام ذكائه دون توجيه خارجى . إننى أقول إن حالة الوصاية هذه مفروضة ذاتيا إذا كانت ناجمة ، ليس عن افتقار إلى الذكاء ، وإنما عن نقص فى شجاعة الفرد أو فى تصميمه على استخدام ذكائه دون مساعدة من قائد . اسمعنى . تشجع و استخدم ذكاءك أنت ! إن هذا فى التنوير هو صيحة الحرب !

يشير كانط هنا إلى شىء شخصى جدا ، إنه جزء من تاريخه . نشأ فى أسرة على شفا الفقر ، شب فى جو تسوده النظرة التّقويّة الضيقة - وهذه صيغة ألمانية مترمنة من التطهرية ( البيوريتانية ) - وكانت حياته قصة تحرر من خلال المعرفة . كان فى سنينه المتأخرة ينظر إلى ماضيه فى زعر ، وإلى ما أسماه " استرقاق الطفولة " - فترة حياته " تحت الوصاية " . ولقد أستطيع أن أقول إن القضية الرئيسية التى سادت حياته بأكملها كانت هى الصراع من أجل الحرية الروحية .

## ٢- كوزمولوجيا كانط النيوتونية

لعبت نظرية نيوتن فى هذا الصراع دورا حاسما ، تلك النظرية التى كان قولتير هو أول من أذاعها بأوروبا . غدت كوزمولوجيا كوبرنيق و نيوتن مصدر الوعى الفعال والمثير فى حياة كانط الذهنية . كان لأول كُتّب الهامة " نظرية السماوات " عنوان فرعى مشوق : " مقالة عن نظام الكون و أصله الميكانيكى حسب مبادئ نيوتن " . و هذا الكتاب واحد من أعظم ما كُتب فى الكوزمولوجيا و نشأة الكون . إنه يحمل أول صياغة ، ليس فقط لما نسميه اليوم " فرض كانط - لابلاس " عن نشأة النظام الشمسى ، وإنما أيضا - وكأئنا فى انتظار جينز - لتطبيق هذه الفكرة على درب التبانة ( وكان توماس رايت قد اعتبر هذا الدرب قبل ذلك بخمس سنين نظاما نجميا ) . إنما يبرز هذا كله تعرّف كانط على هُوية السُدّم : إنها " دروب تبانة أخرى " - نظمٌ نجمية بعيدة تشبه نظامنا .

كانت المشكلة الكوزمولوجية - كما كتب كانط فى أحد خطاباتة - هى التى قادتة إلى نظريته عن المعرفة ، و إلى كتابه **نقد العقل الخالص** . اهتم كانط بتلك المشكلة المعقدة ( التى كان على كل كوزمولوجى أن يواجهها ) عن تنهاى أو لا تنهاى العالم بالنسبة للزمان و المكان . فأما بالنسبة للمكان ، فقد اقترح فيما بعد - على يدى أينشتين - حلٌ ساحر فى صورة عالم متناه بلا حدود . و كأنما كان هذا الحل مفصلاً ليفك العقدة الكانطية ، و إن كان يستخدم وسائل أقوى من تلك التى كانت متاحة لكانط ومعاصريه . و أما بالنسبة للزمن فلم تُقدّم حتى الآن أية حلول أفضل للمصاعب التى واجهها كانط .

### ٣- نقد العقل الخالص و المشكلة الكوزمولوجية

يحكى لنا كانط أنه وقع على المشكلة الجوهرية لكتابه **نقد العقل الخالص** عندما تأمل قضية ما إذا كان للكون بدايةً فى الزمن . أفزعته أن قد تمكن من أن يُنتج ما يبدو برهانين صحيحين لكلا الاحتمالين . و البرهانان مشوقان ، و يحتاجان فى تفهمهما إلى التركيز ، لكنهما ليسا طويلين ، و فهمهما ليس صعبا .

أما بالنسبة للبرهان الأول فسنبدأ بتحليل فكرة متوالية لا نهائية من السنين ( أو الأيام أو أى فترات متناهية متساوية من الزمن ) . مثل هذه المتوالية اللانهائية من السنين لا بد أن تكون متوالية تمضى و تمضى إلى الأبد دون ما نهاية . هى لا يمكن أن تكتمل : فالمتوالية المكتملة أو المنقضية من السنين إنما تتناقضُ التعريف . حاجٌ كانط فى البرهان الأول بأن العالم لا بد أن تكون له بداية فى الزمان و إلا كان علينا أن نقول، فى هذه اللحظة ، إن عدداً لانهائياً من السنين لا بد و أن قد انقضى ، و هذا مستحيل . و هذا ينهى البرهان الأول .

نبدأ البرهان الثانى بتحليل فكرة زمانٍ فارغٍ تماماً - الزمان قبل أن يكون هناك عالم . مثل هذا الزمان الفارغ - الذى لا يوجد فيه شىء البتة - هو بالضرورة زمان لا يمكن أن نميز فيه بين فترة زمانية و أخرى عن طريق علاقتهما الزمانية مع الأشياء

والوقائع ، فليس ثمة أشياء ولا وقائع على الإطلاق . تأمل الآن آخر فترة في الزمن الفارغ - الفترة قبل بدء العالم مباشرة . الواضح أن هذه الفترة تتميز عن كل الفترات السابقة بأن لها علاقة زمنية وثيقة بواقعة - نقصد واقعة بداية العالم . لكن المفروض أن هذه الفترة فارغة ، وهذا تناقض في التعريف . حاج كانب في برهانه الثاني هذا بأن العالم لا يمكن أن تكون له بداية في الزمان وإلا لكانت هناك فترة زمان فارغة - تلك اللحظة السابقة مباشرة لبدء العالم - لكنها تتميز رغم ذلك بعلاقتها الزمنية بواقعة في العالم . وهذا مستحيل .

هنا صدام بين برهانين . أطلق كانب على هذا الصدام اسم " المناقضة " . لن أزعجكم هنا الآن بالمناقضات الأخرى التي وقع كانب في شركها - كتلك المتعلقة بحدود الكون في الفضاء .

#### ٤- الفضاء و الزمن

أى درس تلقاه كانب من هذه المناقضات المحيرة ؟ لقد استنبط أن أفكارنا عن الفضاء والزمان غير قابلة للتطبيق على الكون ككل . يمكننا بالطبع أن نطبق فكرتي الفضاء والزمن على الأشياء الفيزيائية العادية وعلى الأحداث الفيزيائية . لكن الفضاء والزمان ذاتهما ليسا أشياء ولا أحداث : لا يمكن أن نلاحظهما : إنهما أكثر مرونة . إنهما إطار للأشياء والأحداث . أشياء تعمل كنظام لحفظ الملاحظات ، إن الفضاء والزمان ليسا جزءاً من عالم الأشياء والأحداث الواقعي التجريبي ، إنما هما جزء من معدنتنا العقلية ، الجهاز الذى نفهم به العالم ، واستعمالهما الصحيح هو كأدوات مراقبة : فعندما نراقب أى حدث ، فإننا - كقاعدة - نقوم بتحديد موقعه ، على الفور وحديثاً ، فى ترتيب مكاني زمني . وعلى هذا فمن الممكن أن نصور الفضاء والزمان كإطار مرجعي لا يرتكز على الخبرة ، وإنما يُستخدم حديثاً فى الخبرة ويلائمها تماماً . هذا هو السبب فيما يحدث من مشاكل إذا نحن أسأنا تطبيق فكرتي الفضاء والزمن عند استخدامهما فى مجال يتجاوز كل خبرة ممكنة - كما فعلنا فى برهانينا عن الكون ككل .

اختار كانط لهذه النظرة التي عرضتها حالاً ، اختار اسماً قبيحاً ومضلاً على نحو مضاعف : " المثالية المتعالية " . وسرعان ما ندم على ذلك ، لقد جعل هذا الاسمُ الناسَ يعتقدون أنه مثاليّ ، بمعنى أنه ينكر واقع الأشياء الفيزيقية : أنه يقول إن الأشياء الفيزيقية ليست سوى أفكار . أسرع كانط ليبين أنه إنما ينكر أن الفضاء والزمن أشياءً تجريبية وواقعية - تجريبية وواقعية بالمعنى الذي تكون فيه الأشياء الفيزيقية و الأحداث تجريبية وواقعية . وسدّى ضاع احتجاجه . لقد حدد أسلوبه الصعب مصيره : لقد نُصّب أباً للمثالية الألمانية . وأنا أقترح أن الوقت قد حان لتقويم ذلك . لقد أصر كانط دائماً على أن الأشياء الفيزيقية في الفضاء والزمان أشياء واقعية . أما بالنسبة لتأملات المثاليين الألمان الميتافيزيقية الطائشة الغامضة ، فإن كانط قد اختار عنوان كتابه ( نقد العقل الخالص ) ليعلن به هجوماً نقدياً على كل أمثال هذا الاستدلال النظرى . ذلك أن ما ينقده كتاب *النقد* هو العقل الخالص ، إنه ينقد ويهاجم كلَّ استدلالٍ عن العالم " خالص " ، خالص بمعنى أن الخبرة الحسية لا تلوثه . هاجم كانط العقل الخالص بأن أوضح أن الاستدلال الخالص عن العالم لا بد دائماً أن يورطنا في مناقضات . كتب كانط كتاب *نقد العقل الخالص* ، وقد حفزه هيوم ، كى يؤكد أن حدود الخبرة الحسية هي حدود كلِّ استدلالٍ حصيف عن العالم .

## ٥- ثورة كانط الكوبرنيقية

تعرّز إيمان كانط بنظريته عن الفضاء والزمن كإطار مرجعى حدسى ، عندما وجد بها المفتاح لحل مشكلة أخرى - مشكلة صحة النظرية النيوتونية التى كان يعتقد فى صدقها الخالص الذى لا يرقى إليه الشك - مثله مثل كل معاصريه من الفيزيائيين : شعر بأنه من غير المعقول أن تكون هذه النظرية الرياضية المضبوطة مجرد نتيجة لملاحظات متراكمة . لكن ، ماذا عساه يكون أساسها ؟ اقترب كانط من هذه المشكلة بأن تأمل فى البداية وضع الهندسة . قال إن هندسة إقليدس ليست مبنية على الملاحظات ، إنما على حدسنا للعلاقات الفراغية . يقع العلم النيوتونى فى نفس



الموقف . فعلى الرغم من أن الملاحظات تعضده ، إلا أنه ليس نتيجة لهذه الملاحظات إنما هو نتيجة لطرقنا فى التفكير ، محاولتنا لترتيب بيانات حواسنا ، لتفهمها ، ولهضمها ذهنيا . ليس الأمر إذن أمر بيانات حواسنا إنما هو عقلنا ، تنظيم الجهاز الهضمى لعقلنا ، الجهاز المسئول عن نظرياتنا . إن الطبيعة كما نعرفها ، بنظامها وقوانينها ، هى فى معظمها ناتج للأنشطة التمثيلية والتنظيمية لعقلنا ، أو ، كما وضعها كانط فى صياغته المدهشة " إن عقلنا لا يستل القوانين من الطبيعة ، إنما هو يفرض قوانينه على الطبيعة " .

هذه الصياغة تلخص الفكرة التى أطلق عليها كانط مبتهجا اسم " ثورته الكوبرنيقية " . وكما عبر عنها كانط : عندما وجد كوبرنيق أن ليس ثمة تقدم قد أحرزه بنظرية السماوات الدوارة ، قلب المائدة - إذا سمع لنا القول - ليتخطى عقبته : افترض أن السماوات ليست هى التى ندور بينما نحن الملاحظين وقوف ، إنما نحن الملاحظين من يدور و السماوات من حولنا واقفة . قال كانط إن مشكلة المعرفة العلمية يمكن أن تُحل بنفس الطريقة - مشكلة كيف يكون العلم المضبوط ( كنظرية نيوتن ) ممكنا ، وكيف أمكن لنا أن نتوصل إليه . علينا أن نتخلى عن الرؤية القائلة إننا ملاحظون سلبيون ننتظر من الطبيعة أن تطبع انتظامها علينا . إنما علينا أن نتبنى الرؤية بأننا إذ نستوعب بيانات إحساساتنا نقوم فعلاً بفرض نظام عقلنا وقوانينه عليها . إن الكون يحمل بصمات عقولنا !

و بتأكيد على الدور الذى يلعبه المراقب ، الباحث ، المنظر ، تمكن كانط من خلق انطباع يتعذر محوه ، ليس فقط على الفلسفة وإنما أيضا على الفيزياء والكوزمولوجيا . خلق مناخا كانطيا من الفكر كان من الصعب دونه أن تظهر نظريات آينشتاين أو بوهر ، ولقد نقول إن إدينجتون كان كانطيا فى بعض النواحي أكثر من كانط نفسه . بل ومن الممكن أن يقبل حتى من لا يستطيعون تتبع كانط على طول طريقه ( مثلى ) ، أن يقبلوا رؤيته بأن المجرب لا يجب أن ينتظر حتى تقبل الطبيعة أن تكشف عن أسرارها ، إنما عليه أن يطلب منها ذلك . عليه أن يستجوب الطبيعة فى ضوء شكوكه ، وحده ، ونظرياته ، وإلهاماته . هنا فى رأى لقيّة فلسفية مدهشة . إنها تجعل من

الممكن أن ننظر إلى العلم - نظريا كان أو تجريبيا - على أنه إبداع بشري ، وأن ننظر إلى تاريخه على أنه جزء من تاريخ الأفكار ، على نفس مستوى تاريخ الفن أو الأدب .

هناك فى صيغة كانط للثورة الكوبرنيقية معنى ثانٍ مُضمَّن أكثر إثارة ، معنى ربما قد يشير إلى تأرجحٍ فى موقفه تجاهها . فتُورَة كانط الكوبرنيقية تحل مشكلة بشرية نشأت عن ثورة كوبرنيك نفسه . جَرَّد كوبرنيك الانسان من وضعه المحورى فى العالم الفيزيقي . لقد جعلت ثورة كانط الكوبرنيقية هذا الأمر سائغا : لقد أوضحت لنا ليس فقط أن موقعنا فى الكون المادى لا علاقى ، وإنما أيضا - بمعنى ما - أننا نستطيع القول بأن الكون يدور حولنا . إنما نحن من يُنتج النظام الذى نجده فى الكون - أو جزءا منه على الأقل . إنما نحن من يخلق معرفتنا عنه . إننا مكتشفون : والاكتشاف فن إبداعى !

## ٦- مذهبُ استقلال الذات

أتحول الآن من كانط الكوزمولوجى فيلسوف المعرفة و فيلسوف العلم ، إلى كانط المعلم الأخلاقى . لا أعرف إن كان أحد قد لاحظ أن الفكرة الأساسية فى أخلاقيات كانط ترقى إلى ثورة كوبرنيقية أخرى تناظر فى كل النواحي الثورة التى وصفناها حالا . ذلك أن كانط يجعل الانسان هو المُشرِّع للأخلاقيات ، تماما مثلما جعله المُشرِّع للطبيعة . إنه بهذا يعيد للانسان وضعه المركزى فى عالمه الأخلاقى وعالمه الفيزيقي على حد سواء . أُتْسِنَ كانط الأخلاقيات مثلما أُتْسِنَ العلم .

إن ثورة كانط الكوبرنيقية فى مجال الأخلاقيات مضمنةٌ فى مذهبه عن استقلال الذات - المذهب الذى يقول إننا لا يمكن أن نقبل أمر سلطة ما ، مهما علا شأنها ، على أنه الأساس النهائى للأخلاقيات . فإذا ما واجهنا أمرٌ من سلطة ، أصبحت مسئوليتنا أن نقرر ما إذا كان هذا الأمر أخلاقيا أو غير أخلاقى . قد يكون للسلطة القدرة على تنفيذ أوامرها بالقوة ، وقد لا نمتلك القدرة على المقاومة . لكن ، ما لم يكن ثمة مانع جسدى يحول دون أن نختار ، فإن المسئولية تبقى على كاهلنا . إن قرار ما

إذا كنا سنطيع الأمر هو قرارنا - إننا من يقرر ما إذا كنا سنقبل السلطة .

بجسارة حمل كانط هذه الثورة إلى مجال الدين . إليك فقرة تلفت النظر :  
 بقدر ما قد تروعك كلماتي ، لا تلعنني إذا أنا قلت : إن كلامنا يخلق ربه . بل  
 إن عليك - أخلاقيا - أن تخلق ربك ، كي تعبد فيه خالقك . ذلك أنه بطريقة أو  
 بأخرى .... لابد أن يُكشَف لك النقاب عن معبودك .... بل وحتى ، عندما يُفصح  
 لك عن ذاته : فأنت .... من سيحكم إذا ما كان ( ضميرك ) سيسمح لك بأن  
 تؤمن به ، وأن تقدسه .

لا تنحصر النظرية الأخلاقية عند كانط في التصريح بأن ضمير الفرد هو  
 سلطته الأخلاقية ، إنما هو يحاول أيضا أن يخبرنا بما قد يطلبه ضميرنا منا . وهو  
 يقدم بضع صيغ لهذا القانون الأخلاقي . من هذه الصيغ : " عليك أن تعتبر أن كل  
 شخص هو هدف في ذاته ، و لا تستخدمه أبدا كمجرد وسيلة لأهدافك " . يمكننا أن  
 نُجمل روح أخلاقيات كانط في هذه الكلمات : كن حرا و لا تخش ؛ واحترم حرية  
 الغير .

و على أساس من هذه الأخلاقيات أقام كانط أهم نظرياته عن الدولة ، ونظريته  
 في القانون الدولي . طالب بعصبة للأمم ، أو اتحاد فيدرالي من الدول ، تكون مهمته  
 في النهاية هي المناداة بالسلام وصونه - السلام الأبدي على الأرض .

حاولت أن أرسم في خطوط عريضة فلسفة كانط عن الانسان وعالمه ، وأهم  
 اثنين من إلهاماته : الكوزمولوجيا النيوتونية و أخلاقيات الحرية ، الإلهامين اللذين أشار  
 إليهما كانط عندما تحدث عن السماء ذات النجوم من فوقنا و عن القانون الأخلاقي  
 بداخلنا .

فإذا عدنا إلى الوارء كي نصل إلى رؤية أقدم لدور كانط التاريخي ، فلنا أن  
 نقارنه بسقراط . اتهم كلاهما بإفساد دين الدولة ، و إفساد عقول الشباب . وكلاهما  
 أنكر التهمة . وكلاهما وقف يدافع عن حرية الفكر . كانت الحرية عندهما تعنى أكثر من  
 غياب الاكراه . كانت عندهما طريقة للحياة .

و من دفاع سقراط ، ومن موته ، بزغت فكرة جديدة عن الانسان الحر : فكرة

عن إنسان لا يمكن قهر روحه ، عن إنسان حر لأنه مكتفٍ ذاتياً ، إنسان ليس في حاجة إلى إكراه لأنه يستطيع أن يحكم نفسه و أن يقبل بحرية حكم القانون .

و إلى فكرة سقراط هذه عن الكفاية الذاتية ، التي تشكل جزءاً من إرثنا الغربي،  
أضاف كائط معنى جديداً في مجال المعرفة والأخلاقيات . ثم انه قد أضاف أيضاً  
إليها فكرة مجتمع من البشر الأحرار - من كل البشر . ذلك أنه قد بين أن كل إنسان  
حر ، ليس لأنه قد وُلد حراً ، بل لأنه قد وُلد و على كتفيه عبء القرار الحر .

## التحرير من خلال المعرفة

تؤخذ فلسفة عمانوئيل كانط و معها فلسفته للتاريخ ، فى ألمانيا ، على أنها فلسفة قد مضى زمانها ، أنها قد بطلت على أيدي هيجل و أتباعه . و لربما كان هذا راجعا إلى ما تميز به كانط - أعظم الفلاسفة الألمان طرا - من عقلية فذة و منزلة أخلاقية رفيعة ؛ ذلك أن العظمة الهائلة لمنجزاته كانت شوكة فى جسد خلفائه الأقل منزلة ؛ حتى أن فيخته ، ومن بعده هيجل ، حاولا أن يحللا هذه المسألة المثيرة بأن يقنعا العالم بأن كانط لم يكن أكثر من مجرد واحد من أسلافهما . لكن كانط لم يكن كذلك . لقد كان معارضا عنيدا للحركة الرومانسية بأكملها ، و لاسيما لفيلسوفه : كان كانط بحق هو آخر الكبار الذين ناصروا تلك الحركة التى طالما لعنت : حركة التنوير . فى مقال هام له عنوانه " ما التنوير ؟ " كتب كانط عام ١٧٨٥ يقول :

التنوير هو تحرير الانسان من حالة وصاية يفرضها على نفسه . وهذه الحالة ترجع إلى عجز عن استخدام ذكائه دون توجيه خارجي . إننى أقول إن حالة الوصاية هذه مفروضة ذاتيا إذا كانت ناجمة ، ليس عن افتقار إلى الذكاء ، وإنما عن نقص فى شجاعة الفرد أو فى تصميمه على استخدام ذكائه دون مساعدة من قائد . اسمعنى . تشجع و استخدم ذكاءك أنت ! إن هذا فى التنوير هو صيحة الحرب !

---

\* حديث بالألمانية بثته شبكة الاذاعة البافارية فى فبراير ١٩٦١ فى سلسلة أحاديث " عن معنى التاريخ " .

تشرح هذه الفقرة من مقالة كانط الفكرة المركزية للتنوير كما يراها : كانت هي فكرة تحرير الذات من خلال المعرفة .

اعتبر كانط أن هذه الفكرة - فكرة تحرير الذات أو تحرير النفس من خلال المعرفة - هي مهمته ودليله عبر حياته ؛ وعلى الرغم من أنه كان مقتنعاً بأن هذه الفكرة قد تخدم كإلهام لكل من يمتلك الذكاء اللازم ، فإنه لم يقع في خطأ اقتراح أن نعتبر أن تحرير النفس من خلال المعرفة - أو غير هذه من الأنشطة العقلية - هو المعنى أو الهدف الكامل لحياة الإنسان . والحق أن كانط لم يكن في حاجة إلى مساعدة من الرومانسيين كي ينقد العقل الخالص ، لا ولا احتاج من يذكره منهم ، ليدرك أن الإنسان ليس عقلياً خالصاً ؛ ثم أنه أدرك أن المعرفة العقلية فحسب ليست هي أفضل ما في حياة الإنسان ولا هي أكثر ما فيها جلالاً . كان من المؤمنين بالتعددية ، ممن يعتقدون في تعدد الخبرات البشرية وفي تنوع الأهداف البشرية ، ولأنه كان تعديداً فقد آمن بالمجتمع المفتوح - مجتمع تعددى يحقق المعيار الذى وضعه : " لتكن حراً ، ولتحترم حرية الآخرين واستقلالهم ، فإن كرامة الإنسان تكمن في حريته ، وفي احترامه لمعتقدات الآخرين المستقلة والمسئولة - لاسيما إذا كانت هذه بعيدة كل البعد عن معتقداته " . على أنه قد رأى أن التعلم العقلى الذاتى ، أو تحرير الذات من خلال المعرفة - وعلى الرغم من اعتقاده في التعددية - رأى فيه مهمة لا غنى عنها من وجهة النظر الفلسفية ؛ مهمة تتطلب من كل فرد فعلاً مباشراً هنا ، الآن ، ودائماً . ذلك أنه من خلال نمو المعرفة فحسب ، يمكن للعقل أن يتحرر من استعباده الروحى : استعباد التحامل ، والأصنام ، والأخطاء التى يمكن تجنبها . وعلى هذا فإن مهمة تعليم الذات فى رأيه ، وعلى الرغم من أنها مؤكداً لا تفسد معنى الحياة ، يمكن أن تسهم فى رأيه إسهاماً حاسماً نحو هذا المعنى .

إن التناظر بين التعبيرين " معنى الحياة " و " معنى التاريخ " أمر يستحق التفحص ؛ لكننى سأفحص أولاً غموض كلمة " معنى " فى التعبير " معنى الحياة " . يُستخدم هذا التعبير أحياناً ليعنى شيئاً خبيثاً أعمق - شيئاً كالمعنى الخبيء للإيجرام أو للقصيدة أو للكُورس الغامض فى فاوست جوته . لكن حكمة بعض الشعراء

بل وربما بعض الفلاسفة أيضا قد علمتنا أن عبارة " معنى الحياة " يمكن أن نفهم بطريقة مختلفة ؛ أن " معنى الحياة " قد لا تعنى شيئا مخبوءاً ، أو ربما قابلاً للكشف ، بقدر ما تعنى شيئا يمكن أن نثرى به حياتنا بأنفسنا . إننا نستطيع أن نضيف على حياتنا معنى من خلال عملنا ، من خلال سلوكنا النشط ، من خلال طريقتنا فى الحياة ، ومن خلال الموقف الذى نتخذه نحو أصدقائنا و اخوتنا فى البشرية و نحو العالم . (طبيعى أن فى قدرتنا على إثراء حياتنا بهذه الطريقة ما قد يفجؤنا ككشف خطير) .

بهذه الطريقة يتحول البحث عن معنى الحياة إلى سؤال أخلاقى - إلى السؤال " أية مهام ساقومها لنفسى كى أجعل لحياتى معنى ؟ " أو كما قالها كانط : " ماذا على أن أفعل ؟ " . سنجد بعضا من الاجابة على هذا السؤال فى أفكار كانط عن الحرية و الاستقلال الذاتى ، وعن تعددية لا تقيدها إلا فكرة المساواة أمام القانون والاحترام المتبادل لحرية الآخرين ، أفكاره - مثل فكرة تحرير الذات من خلال المعرفة - التى يمكن أن تضيف معنى على حياتنا .

يمكن أن نفهم تعبير " معنى التاريخ " بطريقة مماثلة . كثيرا ما يفسر هذا التعبير هو الآخر ليعنى شيئا سريا أو خبيثا يشكل الأساس لمجرى تاريخ العلم ؛ أو ربما ليعنى اتجاهها خفيا أو ميلاً ثوريا متأصلاً فى التاريخ ؛ أو هدفا يكدر العالم نحوه . لكننى أعتقد أننا نسيء الفهم بالبحث عن المعنى الخفى للتاريخ مثلما البحث عن المعنى الخفى للحياة : فبدلاً من البحث عن معنى للتاريخ مخبوء خفى ، علينا أن نعمل كى **نمنحه** معنى . نستطيع أن نحاول أن نعطي هدفا للتاريخ - ومن ثم لأنفسنا . بدلا - من البحث عن معنى عميق خفى فى التاريخ السياسى ، يمكننا أن نسأل أنفسنا : أية أهداف للتاريخ السياسى يمكن أن تكون لها قيمةٌ وإنسانية : أهداف ملائمة تفيد البشرية .

إن **دعوى الأولى** هى إذن أن علينا أن نرفض التحدث عن معنى التاريخ وكأن هناك شيئا مخبوءاً داخله ، أو وكأن هناك درساً أخلاقياً مخبوءاً فى تراجمها التاريخ المقدسة ، أو وكأن ثمة اتجاهها تطوريا للتاريخ أو قوانينا له ، أو عن أى معنى آخر قد يكتشفه كبيرٌ مؤرخ أو فيلسوف أو زعيم دينى .

دعوى الأولى إذن دعوى سلبية . إننى أؤكد الأثمة معنى خفيا فى التاريخ ، وأن المؤرخين و الفلاسفة الذين يؤمنون بأنهم قد اكتشفوا مثل هذا المعنى ، إنما يخدعون أنفسهم ( و الآخرين ) .

لكن دعوى الثانية ايجابية جدا . إننى أؤمن بأن علينا أن نحاول أن نمنح التاريخ السياسى معنى - أو بالأحرى العديد من المعانى ؛ معانى ملائمة للبشر وجديرة بهم .

بل و أمضى لأبعد حتى من هذا . فدعوى الثالثة هى أننا نستطيع أن نتعلم من التاريخ : إن محاولة منح التاريخ معنى أخلاقيا ، أو محاولة تنصيب أنفسنا مصلحين أخلاقيين متواضعين ، هذه المحاولة لا يلزم أن تكون عقيمة . على العكس من ذلك ، إننا أبدأ لن نفهم التاريخ إذا بخسنا قدر القوة التاريخية للأهداف الأخلاقية . لاشك أن هذه كثيرا ما أدت إلى نتائج وخيمة لم يرها أول من فكر فيها . لكننا قد اقتربنا - أكثر من أى جيل مضى - فى بعض النواحي إلى أهداف و مثل التنوير كما صورتها الثورة الأمريكية أو كانط . و على وجه الخصوص ، فإن فكرة تحرير الذات من خلال المعرفة ، وفكرة المجتمع التعددى أو المفتوح ، و فكرة إنهاء التاريخ الرهيب للحروب بإقامة عدل سرمدى ، هذه الأفكار ، و على الرغم من أنها لا تزال مثلاً عليا بعيدة المنال ، قد أصبحت الهدف و الأمل للغالبية العظمى منا .

عندما أقول إننا قد اقتربنا من هذه الأهداف فإننى بالطبع لا أجازف بالتنبؤ بأننا سنبلغها قريبا أو أبداً . فالمؤكد أننا قد نفشل . إننى اعتقد على الأقل أن فكرة السلام - تلك التى حارب من أجلها إراسموس روتردام ، و عمانويل كانط ، وفريدريخ شيلر ، و بنتهام ، و ميل و اتباعه ، و سبنسر ؛ و فى ألمانيا بيرتا فون شتوتنر وفريدريخ فيلهلم فورستر - هذه الفكرة قد غدت اليوم و قد سلّم بها هدفاً للسياسة الدولية : دبلوماسيو و ساسة كل الدول المتحضرة . إن هذا أكثر مما توقعه هؤلاء المدافعون الكبار عن فكرة السلام ، وهو أكثر مما كان لنا أن نتوقع حتى منذ خمسة وعشرين عاما .



و هذا النجاح العظيم ، باعتراف الجميع ، ليس سوى نجاح جزئى ، لم تحققه أفكار إراسموس أو كانط بقدر ما حققه إدراكنا بأن الحرب النووية ستقضى على البشرية . لكن هذا لا يغير من حقيقة أن السلام قد اعترف به الآن على وجه العموم ، وبصراحة هدفا سياسيا لنا ، وأن الصعوبات التى نواجهها إنما تعزى فى الأساس إلى فشل الدبلوماسيين و السياسيين حتى الآن فى التوصل إلى وسيلة لتحقيقه . لا يمكننى أن أناقش هذه الصعوبات هنا ، لكن الشرح المفصل للدعوى الثلاث ومناقشتها قد يمكننا من فهم هذه الصعوبات و تقدير أهميتها .

إن **دعوى الأولى** ، التأكيد السلبي على أنه ليس ثمة معنى خبىء فى التاريخ السياسى - ليس ثمة معنى نفتش عنه و نكتشفه ، لا و ليس ثمة اتجاه خبىء للتاريخ - هذا التأكيد يتعارض مع **نظريات التقدم** العديدة للقرن التاسع عشر ، نظريات كومت و هيجل و ماركس مثلا ، ثم أنه يتعارض أيضا مع نظرية أوزفالد شبينجلر فى القرن العشرين عن **تدهور الغرب** ، وكذا مع النظريات الكلاسيكية عن **الدورات** التى اقترحها - مثلا - أفلاطون ، و جيوفانى باتيستا فيكو ، و نيتشه ، و آخرون .

و أنا أعتبر أن هذه النظريات نظريات عديدة تتشبهت بآراء خاطئة ، بل هى حتى نظريات حمقاء بشكل ما . ذاك لأنها تجيب على سؤال صيغ صياغة خاطئة . إن أفكارا مثل " التقدم " و " التدهور " و " التراجع " ، إنما تتضمن أحكاما قيم ؛ و على هذا فكل هذه النظريات سواء أكانت تنبأ بالتقدم أو التراجع التاريخى ، أو كانت تنبأ بدورة تتألف من تقدم و تراجع - كلها لابد بالضرورة أن يكون مرجعها مقياسا للقيم . ومقياس القيم هذا قد يكون أخلاقيا ، أو اقتصاديا ، أو ربما جماليا أو فنيا - و داخل مجال القيمتين الأخيرتين قد يشير المقياس إلى الموسيقى أو التصوير الزيتى أو العمارة أو الأدب . وقد يشير المقياس أيضا إلى عالم العلم أو التكنولوجيا . ثمة مقياس آخر للقيم قد يركز على احصائيات عن الصحة و نسبة الوفيات ، و ثمة آخر يركز على الأخلاقيات . الواضح الجلى أننا قد نتقدم فى واحد أو أكثر من هذه المجالات ، و **فى نفس الوقت** ، نتأخر فى آخر و نصل إلى الحضيض . ( ففى ألمانيا مثلا وقت ظهور أعمال باخ الرائعة ، ١٧٢٠ - ١٧٥٠ ، لن نجد أية أعمال أدبية أو تصويرية رائعة ) .

بحنا عن عالم أفضل

والعادة أن يُدفع ثمن التقدم فى بعض المجالات - قل مثلاً مجال الاقتصاد أو القيم - بالتراجع فى غيرها ؛ مثلما يكون ثمن التقدم فى سرعة العربات و انتشارها و عددها ، على حساب الأمان .

إن الصحيح بالنسبة لأدراك القيم التكنولوجية أو الاقتصادية صحيح بالطبع أيضاً بالنسبة لبعض القيم الأخلاقية ، و خصوصاً بالنسبة للمسلمات الأساسية للحرية و الكرامة الانسانية . لقد شعر الكثيرون من مواطنى الولايات المتحدة بأن استمرار العبودية فى الولايات الجنوبية أمر لا يطاق ، و أنه لا يتفق مع ما يمليه ضميرهم ، وكان عليهم أن يدفعوا ثمن تحرير العبيد حرباً أهلية من أفظع الحروب ، و تدميراً لحضارة زاهية متفردة .

كذا يُسهم تقدم العلم - و هو جزئياً نتيجةً لهدف تحرير الذات من خلال المعرفة - فى إطالة حياتنا و إثرائها ؛ لكنه قد أدى إلى أن نبذل هذه الحيوأت تحت تهديد حرب ذرية ، بل و نشك فى أن رصيده قد أسهم فى سعادة الانسان و فى اطمئنائه .

إن حقيقة أننا نستطيع أن نتقدم ، و أن نتقهقر فى نفس الوقت إنما تبين أن النظريات التاريخية للتقدم ، و نظريات التقهقر ، و نظريات الدورات ، و حتى التنبؤات بقَدَرٍ لنا مشئوم ، كلها مما يصعب الدفاع عنه ، ذاك لأن خطأها واضح فى الطريقة التى تطرح بها اسئلتها . إنها جميعاً تقع تحت مظلة نظريات العلم الزائف ( كما حاولتُ أن أبين فى مواقع أخرى \* ) . أما نظريات العلم الزائف للتاريخ هذه ، و التى أطلقتُ عليها اسم نظريات **المذهب التاريخى** ، فلها تاريخ فى ذاته مثير حقاً .

و نظرية هوميروس للتاريخ - مثل سفر التكوين - ترى الوقائع التاريخية تعبيراً مباشراً للمشينة الشاذة لآلهة متقلبة المزاج شبيهة بالانسان . و مثل هذه النظريات

---

\* فى كتابى " المجتمع المفتوح و خصومه " و كتابى " فقر المذهب التاريخى " .

تتعارض مع مفهوم الإله الذى ساد اليهودية والمسيحية فيما بعد . لم يكن إلا كفراً أن يُعتبر التاريخ السياسى عملاً مباشراً للإله - تاريخ اللصوصية والحرب والسلب والنهب وتاريخ وسائل التخريب المتعاطمة . إذا كان التاريخ من صنْع إله رحيم ، فلا بد أن قد كانت مشيئة أن يظل مستغلقة على فهمنا لا تُسبر أغواره . وبهذا يصبح من المستحيل علينا أن نفهم معنى التاريخ ، إذا حاولنا أن نرى التاريخ كفعل مباشر من إله رحيم . وعلى هذا فإن أى دين يحاول أن يجعل معنى التاريخ مفهوماً لنا حقاً ( بدلا من تركه مستغلقةً ) لابد أن يحاول فهمه لا على أنه وحى مباشر من مشيئة إلهية عليا قادرة على كل شيء ، وإنما كصراع بين قوى طيبة وأخرى شريرة - قوى تعمل داخلنا وتعمل من خلالنا . هذا ما حاول القديس أوغسطين أن يفعله فى كتابه " مدينة الله " . لم يكن متأثراً فقط بالعهد القديم وإنما أيضا بأفلاطون الذى فسر التاريخ السياسى على أنه دولة مدينة كانت أصلاً شمولية إلهية كاملة متناغمة انحطت أخلاقيا بسبب تدهور عرقى وما تبعه من نتائج : الطموح والأنانية الدنيوية لطبقة الارستقراطية الحاكمة . ولقد كان ثمة عامل آخر هام أثر فى أعمال القديس أوغسطين، ذلك هو العصر المائوى الذى كان يعيش به : عصر البدعة المائوية الفارسية التى فسرت العالم على أنه حلبة للصراع بين المبادئ الطيبة والخبيثة - يجسدها أورموزد وأهريمان .

قادت هذه التأثيرات القديس أوغسطين إلى وصف تاريخ البشرية كصراع بين المبدأ الطيب لمدينة الله والمبدأ الذميمة لمدينة الشيطان ، أى بين الجنة والنار . ثم أنه من الممكن أن نرد كل النظريات التالية تقريبا - ربما باستثناء بعض نظريات التقدم الأكثر سذاجة - إلى نظرية القديس أوغسطين التى تكاد تكون مانوية . ومعظم نظريات المبدأ التاريخى المعاصرة إنما تترجم ببساطة مقولاته الميتافيزيقية والدينية إلى لغة العلوم الطبيعية أو الاجتماعية ، وبذا فإنها قد لا تفعل سوى أن تستبدل بالإله والشيطان ، سلالات طيبة أخلاقيا أو بيولوجيا ؛ أو سلالات صالحة لأن تحكم ، و سلالات رديئة أو غير صالحة أخلاقيا أو بيولوجيا ، أو طبقات طيبة وطبقات سيئة - بروليتاريين ورأسماليين . ( يقول خروشوف نحو عام ١٩٧٠ : " نحن الشيوعيين نعتقد أن

الرأسمالية ليست سوى جحيم حُكِم على الطبقة العاملة فيه بالعبودية " ) . وهذا لا يكاد يغير من خصيصة نظرية أوغسطين .

أما القليل الذى قد يكون صحيحاً فى هذه النظريات فهو ذلك الفرض الكامن بأن أفكارنا ومثلنا هى قوى تؤثر فى تاريخنا . على أنه من المهم أن ندرك أن الأفكار الطيبة والنبيلة قد يكون لها أحياناً أثر مشئوم على التاريخ ؛ و أننا من ناحية أخرى قد نجد أن ثمة فكرة ، أو قوة تاريخية ، تنشُد الخبيث وتنتج الطيب ( وربما كان برتراند ده ماندفيل هو أول من أدرك هذا ) ؛ تماماً مثلما نجد كثيراً أن الخطأ قد يؤدى إلى كشف الحقيقة .

وعلى هذا فلا بد أن نتحصن جيداً فلا ننظر إلى تاريخنا ذى التعددية كرسْم أبيض وأسود ، أو كلوحة لُوِّنت بألوان قليلة متقابلة ، بل و علينا حتى أن نكون أكثر انتباهاً فلا نقرأ فيه قوانين تاريخية نستخدمها فى التنبؤ بالتقدم أو الدورات أو مصير لنا مشئوم ، أو فى أى تنبؤ تاريخى آخر مشابه .

على أن الجمهور ، للأسف ، يتوقع و يطلب - لاسيما منذ هيجل ، بل و أكثر منذ شبينجر - أن يكون المدرسى الحقيقى ، الحكيم أو الفيلسوف أو المؤرخ ، قادراً على أن يلعب دور الحفّار أو العراف - على أن يتنبأ بالمستقبل . أما الأسوأ فهو أن هذا المطلب يخلق ذخيرته . هذا المطلب الملح قد أنتج فى الواقع وفرة من القادة الملهمين . يمكننا أن نقول دون أدنى مبالغة إن كل مفكر ذا سمعة فى أيامنا هذه يحس بالتزام لا يقاوم بأن يصبح خبيراً فى فن التنبؤ التاريخى . وهذا العمق السحيق لتشاؤمه ( فعدم تشاؤمه ليس إلا خرقاً لتقاليد المهنة ) يواكبه تفكير عميق وقدرة لإلهاماته المبهمة على التأثير فى الناس .

و أنا أعتقد أن الوقت قد حان كى نحاول أن نُبْقِ العِرافة حيث تنتمى : فى أرض المعارض . أنا بالطبع لا أعنى أن العرافين لم يتنبأوا أبداً بالحقيقة : فإذا ما حملت تنبؤاتهم من الغموض ما يكفى فإن عدد التنبؤات الصحيحة قد يفوق العدد الخاطيء منها . إن ما أؤكدده هو أن ليس ثمة وجود لمنهج علمى أو تاريخى أو فلسفى قد

يساعدنا في أن ننتج ما يشبه تلك التنبؤات التاريخية الطموحة التي تسبب شبينجلر في زيادة المطالبة بها .

إن تحقق النبوءة التاريخية أو عدم تحققها ليس أمر منهج ، لا ولا أمر حكمة أو إلهام : إنه أمر صدفة بحتة ، فهذه التنبؤات تعسفية عَرَضِيَّة غير علمية ، لكن أيها قد يحرز أثرا دعائيا فعالا ، فإذا ما وُجد عدد كاف من الناس يؤمنون بتدهور الغرب ، فسيتدهور الغرب ، حتى لو كان له - بغير هذه الدعاية عن تدهوره - أن يستمر في الازدهار . يمكن للأنبياء - حتى الكذابين منهم - أن يحركوا الجبال . و مثلهم أيضا الأفكار ، حتى الخاطيء منها . و لحسن الحظ أن قد نجد وقائع يمكن فيها أن نحارب الأفكار الخاطئة بأفكار صحيحة .

سأقصح فيما يلي عن أفكار متفائلة نوعا ما ؛ لكن ليس لها بالتأكيد أن تؤخذ كتنبؤات للمستقبل ، فأنا لا أعرف ماذا سيجعل لنا المستقبل ، وأنا لا أؤمن بمن يؤمنون بأنهم يعرفون . إنني متفائل فقط بالنسبة لقدرتنا على أن نتعلم من الماضي والحاضر ، أن نتعلم أن كثيرا من الأشياء الطيبة والخبيثة كانت ممكنة وستظل ، وأن ليس ثمة من سبب يدعونا للتخلي عن الأمل والكفاح والعمل من أجل عالم أفضل .

كانت **دعوى الثانية** هي أننا نستطيع أن نمنح معنى ونعطى هدفا للتاريخ السياسي ، معنى وهدفاً أو معاني وأهداف خيره وإنسانية .

ثمة طريقتان يمكن بهما أن يفهم إعطاء المعنى للتاريخ : أما الطريقة الأكثر أهمية وجوهرية فهي أن نقترح معنى يرتكز على أفكارنا الأخلاقية . ثمة معنى آخر أقل جوهرية للتعبير " إعطاء المعنى " ذكره تيودور ليسنج ، أحد الفلاسفة الكانطيين ، عندما وصف كتابة التاريخ بأنها " **إضفاء المعنى على ما يخلو من المعنى** " . كانت دعوى ليسنج ( وهي دعوى أميل إلى الاتفاق معها وإن كانت تختلف عن دعوى ) هي كما يلي : لقد نقرأ معنى في كتب التاريخ المدونة التقليدية على الرغم من أن التاريخ في ذاته يخلو من المعنى ؛ مثلاً بأن نسأل كيف تحركت أفكارنا - قل مثلاً فكرة الحرية وفكرة تحرر الذات من خلال المعرفة - كيف تحركت على طول

الطريق المتعرج للتاريخ . فإذا ما حرصنا على ألاّ نستخدم كلمة " تقدم " بمعنى " قانون التقدم " فلقد يمكننا حتى أن نمنح معنى للتاريخ التقليدي بأن نسال عن مدى " التقدم " الذى حققناه ، أو عما لاقيه من نكسات ، أو - على وجه الخصوص - عن الثمن الذى كان علينا أن ندفعه للتقدم فى اتجاهات بذاتها . ثمة جزء مما دفعناه من ثمن يُفصح عنه تاريخ أخطائنا العديدة الفاجعة - أخطاء فى أهدافنا و أخطاء فى اختيارنا للوسائل

ثمة فكرة مماثلة عبر عنها فى جمال هـ . أ . ل . فيشر ، المؤرخ الانجليزى الكبير الذى رفض المذهب التاريخى ومعه كل القوانين المزعومة للتطور التاريخى ، والذى لم يجفل من الحكم على وقائع التاريخ من وجهة نظر نقدية وطبق عليها معيار التقدم الأخلاقى والاقتصادى والسياسى . كتب فيشر يقول :

ثمة رجال أحكم منى وأكثر ثقافة قد اكتشفوا فى التاريخ مؤامرة ، وتواترا ، ونموذجاً مقدراً ..... إننى لا أرى سوى طارئ وراء طارئ ، كما تتبع الموجة الأخرى ، ليس سوى حقيقة كبرى واحدة لا يمكن أن يكون لها أية تعميمات ، لأنها متفردة - ليس سوى قاعدة واحدة مأمونة للمؤرخ : إن عليه أن يدرك ..... لعبه الطارئ وغير المتوقع .

هنا يقرر فيشر أن ليس ثمة اتجاهات تطويرية جوهرية . لكنه يستمر قائلاً :

ليس هذا مذهبٌ سخرية أو يأس . إن حقيقة التقدم مكتوبة واضحة بحروف كبيرة على صفحات التاريخ ؛ لكن التقدم ليس قانوناً للطبيعة . إن ما يكسبه جيل ، قد يفقده جيل تال .

فعلى الرغم مما قد يحدث من حروب حمقاء وحشية أو من صراعات سياسية على السلطة ، فقد يتحقق بعض التقدم - و التقدم الذى يعنيه فيشر هنا هو التحسن فى مجالات الحرية والعدالة ، والتقدم الاقتصادى أيضاً . لكن ، ليس ثمة قوانين تاريخية قد تضمن استمرار هذا التقدم ، ومن ثم فإن مصير التقدم - و معه مصيرنا - سيتوقف إلى حد كبير علينا نحن .

اقتبستُ من فيشر ليس فقط لأننى أعتقد بأنه على صواب ، بل لأننى أردت أيضا أن أبين أن فكرته عن أن التاريخ يعتمد جزئيا علينا أنفسنا هى فكرة أكثر "معنوية" ونبالة " من فكرة أن تكون للتاريخ قوانينه المضمّنة العصبية - سواء أكانت قوانين ميكانيكية أو جدلية أو عضوية ؛ أو أننا دمي فى مسرح عرائس تاريخى ؛ أو ضحايا لقوى تاريخية فوق بشرية ، مثل قوى الطيب و الخبيث ، أو ربما حتى ضحايا القوى الجماعية للبروليتاريين و الرأسماليين .

و على هذا فإننا نستطيع عند قراءة التاريخ و كتابته أن نمنحه معنى . لكنى أعود الآن إلى المعنى الآخر الأكثر أهمية لعبارة " إعطاء معنى للتاريخ " : أعنى فكرة أنه من الممكن أن نعين لأنفسنا مهمة ؛ ليس فقط كأفراد يعيشون حياتهم الخاصة ، وإنما أيضا كمواطنين ، وعلى وجه الخصوص كمواطنين بالعالم يرون فى تراجيديا التاريخ الحمقاء أمراً لا يُحتمل ، و يرون بها دعوة أن نبذل كل ما نستطيع كي نجعل لتاريخ المستقبل معنى . و المهمة قاسية حقا ، أساساً لأن النوايا الطيبة و الإيمان الطيب قد يحرفاننا عن الطريق القويم . و لأننى أعضد أفكار التنوير ، أفكار تحرر الذات من خلال المعرفة ، أفكار العقلانية النقدية ، فإننى أشعر بضرورة أن أؤكد أن أفكار التنوير و أفكار العقلانية - حتى هذه - قد أدت إلى أوحم العواقب .

كان حكم الارهاب فى عصر روبسبير هو الذى علم كانط - الذى رحب بالثورة الفرنسية - أن أشنع الجرائم قد تُرتكب باسم الحرية و الإخاء و المساواة : جرائم لا تختلف فى شناعتها عن الجرائم التى ارتكبت باسم المسيحية فى عصر الصليبيين ، وفى العصور المختلفة لمطاردة الساحرات و تعذيبهن ، و فى حرب الثلاثين عاما . ولقد نتعلم نحن مع كانط درساً من إرهاب الثورة الفرنسية ، درساً يصعب أن يتكرر كثيراً : إن التعصب إثم دائماً ، إنه يتعارض مع مجتمع التعددية ، إن من واجبنا أن نعارضه فى شتى صوره - حتى عندما لا يكون ثمة اعتراض أخلاقى على أهدافه ذاتها ، بل و على وجه الخصوص عندما تتفق أهدافه مع أهدافنا نحن الشخصية . إن أخطار التعصب ، وواجبنا نحو معارضته تحت كل الظروف ، هما درسان من أهم الدروس التى يمكن أن نتعلمها من التاريخ .

لكن ، هل من الممكن أن نتجنب التعصب وتجاوزاته ؟ أمّا يعلمنا التاريخ الأجدى من كل المحاولات التي توجهها الأهداف الأخلاقية ، بسبب أن هذه الأهداف لا يمكن أن تلعب دورا تاريخيا إلا إذا أمتأ بها واعتنقناها في تعصب ؟ أمّا يبين لنا تاريخ كل الديانات وكل الثورات أن الإيمان المتعصب بفكرة أخلاقية ، لن يحرف هذه الفكرة فقط بل إنه يحولها أكثر فأكثر إلى نقضها تماما ؟ أنه يجعلنا نفتح باسم الحرية أبواب السجون جميعا ، إنما لنغلقها على الفور ومن خلفها الأعداء الجدد لحريتنا الجديدة ؟ أنه سيجعلنا ننادى بالمساواة بين كل البشر ، وإنما أيضا بأن " بعض البشر أكثر مساواة من بعضهم " ؟ أليست هذه المساواة إلهاً غيورا يأمرنا أن ننقل الظلم من بعض الآباء " الأقل مساواة " ليصل إلى أبنائهم حتى الجيل الثالث والرابع ؟ أمّا تجعلنا ننادى بالأخوة بين كل البشر ، و أيضا بأننا القيمون على اخوتنا - كما لو كانت تذكرنا بأن رغبتنا في السيطرة عليهم قد يكون فيها قتلهم ؟ أمّا يعلمنا التاريخ أن كل الأفكار الأخلاقية خبيثة ، وأن أفضلها ، كثيرا ما يكون هو الأكثر خبثا ؟ أمّا نستطيع أن نتعلم من الثورة الفرنسية والروسية ، ثم مؤخرا من الثورات الأفريقية ، أن أفكار التنوير وأحلام العالم الأفضل ليست فقط مجرد هراء ، بل هي لغو إجرامي ؟

إجابتي على هذه الأسئلة موجودة في **دعوى الثالثة** : يمكننا أن نتعلم من تاريخ أوروبا الغربية والولايات المتحدة أن محاولة إعطاء تاريخنا معنى أو هدفا أخلاقيا لا يلزم دائما أن تكون عقيمة . وذلك لا يعني أننا قد حققنا يوما ما أهدافنا الأخلاقية أو أننا سنحققها يوما ما تماما . إن ما أزعجه متواضع جدا . كل ما أقوله هو أن النقد الاجتماعي المدفوع أخلاقيا قد كان ناجحا في بعض المواقع ، وأنه كان قادرا على أن يزيل ، على الأقل في الوقت الحالي ، بعضا من أسوأ العيوب في الحياة الاجتماعية والعامة .

هذه إذن هي **دعوى الثالثة** . وهي دعوى متفائلة من حيث أنها نفى لكل رؤى التاريخ المتشائمة . ذاك أنه من الممكن أن تُفقد كل نظريات التطور الدوري ، ونظريات التدهور ، إذا استطعنا نحن أنفسنا بنجاح أن نفرض على التاريخ هدفا أخلاقيا ، معنى أخلاقيا .



لكن ، ثمة متطلبات معينة محددة تماما لفرض هذه الأهداف الأخلاقية ،  
للتحسين الناجح للعلاقات الاجتماعية . لم تُكَلَّل المثل الأخلاقية والنقد الاجتماعي  
بالنجاح إلا عندما تعلم الناس أن يحترموا آراءً تختلف عن آرائهم ، وأن يتَّصفوا  
بالرزانة والواقعية فى أهدافهم السياسية : عندما تعلموا أن محاولة إقامة الجنة على  
الأرض قد تنجح لاشك فى أن تحيل الأرض إلى جحيم بالنسبة لاختوتنا فى البشرية .

كان أول من تعلم هذا الدرس من الدول هما سويسره و انجلترا ، حيث أدت  
المحاولات اليوتوبية لإقامة الجنة على الأرض إلى خيبة الأمل .

لم تتسبب الثورة الانجليزية - أولى الثورات الكبيرة الحديثة - فى إقامة الجنة ،  
و إنما فى إعدام الملك تشارلس الأول وفى دكتاتورية كرومويل . وبعد أن خابت آمال  
انجلترا ، تعلمت الدرس : تحولت لتؤمن بالحاجة إلى حكم القانون . وتعثرت على  
صخرة هذا الموقف محاولة جيمس الثانى إعادة إدخال الكاثوليكية بالقوة إلى انجلترا .  
وبعد أن أنهك الصراع الدينى والمدنى انجلترا ، أصبحت مستعدة لأن تسمع من لوك،  
وغيره من رواد التنوير ، مجادلات عن التسامح الدينى ، وأن تقبل مبدأ أن الدين  
المفروض بالقوة لا قيمة له : فلقد تَوَجَّه الناس إلى الكنيسة ، لكن لا يجب أن تحاول  
أن تدفعهم إليها بالقوة ضد قناعاتهم ( كما قال البابا إنوسنت الحادى عشر ) .

و لقد تمكنت الثورة الأمريكية من تجنب شرك التعصب والتصلب .

يصعب أن نتصور أن الصدفة هى السبب فى أن تكون سويسرة و انجلترا  
وأمریکا - وكلها دول مرت ببعض الخبرات السياسية المخيبة للآمال - هى الدول التى  
نجحت بالاصلاح الديموقراطى فى تحقيق أهداف سياسية أخلاقية لم يكن من الممكن  
انجازها بالثورة و التعصب و الدكتاتورية و استخدام العنف .

على أية حال ، إن لنا أن نتعلم ، ليس فقط من تاريخ الديموقراطيات المتحدة  
بالانجليزية ، و إنما أيضا من تاريخ سويسره و الدول الاسكندنافية ، أن نتعلم أننا  
نستطيع أن نصنع بأنفسنا أهدافا ، و أننا قد نحققها أحيانا - طالما لم تكن هذه  
الاهداف فضفاضة جدا أو ضيقة جدا ، و إنما دُبِّرَت بروح تعددية - نعى أنها تتضمن

احتراما لحرية اعتقادات الناس من كل صنف ، بآرائهم ومعتقداتهم الواسعة التباين .  
وهذا يبين أنه ليس من المستحيل أن نعطي معنى لتاريخنا السياسى ، وهذا بالتحديد  
هو **دعوى الثالثة** .

فى رأى أن المدرسة الرومانسية وانتقاداتها للتنوير كانتا هما السطحيّتين ، لا  
التنوير ، بالرغم من أن اسم التنوير قد أصبح مرادفا للسطحية . لقد اتُّهم كانط  
والتنوير بالسطحية والسذاجة لأنهما أخذاً مأخذ الجد مُثل الحرية ، ولأنهما أماناً بأن  
فكرة الديمقراطية هى أكثر من مجرد ظاهرة تاريخية عابرة . ونحن نسمع الكثير فى  
أيامنا هذه عن أن هذه الأفكار ، بالضرورة ، مؤقتة سريعة الزوال . ولكن ، بدلاً من  
تفسير ضرورة زوالها و التنبؤ بتدهورها الوشيك ، ربما كان من الأفضل أن نحارب  
من أجل بقائها . لقد أثبتت هذه الأفكار حيويتها وقدرتها على تحمل أقصى الهجمات :  
كما اتضح أيضاً أنها توفر الإطار اللازم لمجتمع تعددى ( مثلما تصور كانط ) ،  
والعكس بالعكس : فالمجتمع التعددى هو الإطار الضرورى لتحقيق المعانى والأهداف  
السياسية ؛ الإطار لأية سياسة تتجاوز الحاضر المباشر ؛ الإطار لأية سياسة تجد  
معنى لتاريخنا الماضى وتحاول أن تعطى معنى لتاريخنا الحاضر والمستقبل .

يشترك التنوير والرومانسية فى نقطة هامة : كلاهما يرى أن تاريخ البشرية هو  
أساساً تاريخ أفكار ومعتقدات متنافسة ؛ تاريخ صراعات ايديولوجية . يتفقان فى هذا  
الخصوص . لكنهما يختلفان تماماً فى موقفهما من هذه الأفكار . تقدر الرومانسية قوة  
الإيمان فى حد ذاته : تقدر قوته وعمقه ، بعيداً عن موضوع **حقيقته** . هذا على ما  
يبدو هو السبب الواقعى فى ازدهار المدرسة الرومانسية ، للتنوير . ذلك أن التنوير  
يرتاب فى الإيمان وقوة الإيمان . فعلى الرغم من أن التنوير يقول بالتسامح بل  
وباحترام إيمان الغير ، إلا أن أعلى قيمه هى الحقيقة لا الإيمان . وهو يقول بأن هناك  
شيئاً اسمه الحقيقة المطلقة ، حتى ولو كانت مجهولة لدينا ، وأننا نستطيع أن نقرب  
منها بتصحيح أخطائنا . هذه فى الواقع هى الدعوى الأساسية لفلسفة التنوير ، وفيها  
يكمن أكبر الفروق بينها وبين النسبوية التاريخية للرومانسيين .

لكن الاقتراب من الحقيقة ليس سهلاً . ثمة طريق واحد إليها : الطريق من خلال الخطأ . إنا لا نتعلم إلا من أخطائنا ، و مَنْ سيتعلم هو من لديه الاستعداد أن يقدر بل وأن يبجل أخطاء الآخرين ويعتبرها درجات يرتقيها في اتجاه الحقيقة ، و من يبحث عن أخطائه هو : من يحاول أن يجدها ، لأنه لن يحرر نفسه إلا إذا أدركها .

و على هذا فإن فكرة تحرر الذات من خلال المعرفة ليست هي نفس فكرة سيطرتنا على الطبيعة . فالأولى هي فكرة التحرر الروحي للذات من الخطأ ، من الخرافات و من الأصنام الكاذبة . إنها فكرة التحرر الروحي للذات و نموها من خلال نقد الفرد لأفكاره - و إن كان سيحتاج دوماً إلى نقد الآخرين .

نرى إذن أن التنوير لا يرفض التعصب و صور الاعتقاد المتعصبة لأسباب نفعية خالصة ، لا و لا لأنه قد وجد أنه يستطيع بموقف أكثر رزانة أن يبلغ نتائج أفضل في السياسة و الأمور العملية - إن رفضه هو النتيجة الطبيعية لفكرة أن علينا أن نبحث عن الحقيقة بنقد أخطائنا . و النقد الذاتي هذا ، و تحرر الذات هذا ، لا يكونان إلا في مجتمع تعددي ، نعى في مجتمع مفتوح يحتمل أخطاءنا مثلاً يحتمل أخطاء الآخرين .

إن فكرة تحرر الذات من خلال المعرفة - التي كانت الفكرة الرئيسية للتنوير - هي في ذاتها عدو قوي للتعصب ، ذلك لأنها تجعلنا نحاول جهدنا أن نفصل أنفسنا من أفكارنا ذاتها ، أو حتى أن نعزل أنفسنا عنها ( حتى يمكن أن ننظر إليها نظرة نقدية ) بديلاً عن توحيدنا بها . و إدراكنا للقوة التاريخية للأفكار ، القوة الغامرة أحياناً ، يعلمنا مدى أهمية أن نحرر أنفسنا من التأثير الطاغى للأفكار الزائفة أو الخاطئة . علينا - لمصلحة البحث عن الحقيقة و من أجل تحررنا من الأخطاء - أن ندرب أنفسنا على أن ننقد الأفكار الأثرية لدينا ، تماماً مثلاً ننقد الأفكار التي نعارضها .

ليس هذا تنازلاً للنسبوية . الواقع أن نفس فكرة الخطأ تفترض مقدماً فكرة الحقيقة . فتسليمي بأن الآخر قد يكون على صواب . و بأنني قد أكون مخطئاً ، لا يعني ولا يمكن أن يعني أن لوجهة النظر الشخصية لكل منا نفس الدرجة من الصديق أو نفس الدرجة من الحصانة ، أو أن كل فرد - كما يقول النسبويون - على حق داخل

إطاره المرجعى ، بينما قد يكون خاطئاً داخل الإطار المرجعى لغيره . تعلم الكثيرون فى الديمقراطيات الغربية أننا نكون أحياناً على خطأ ومعارضونا على صواب ، لكن الكثيرين ممن استوعبوا هذه الحقيقة الهامة قد انزلقوا إلى النسبوية . وفى مهمتنا التاريخية الهائلة لخلق مجتمع تعددى حر ، ومع إطار اجتماعى لنمو المعرفة ولتحرر الذات من خلال المعرفة ، فى هذه المهمة ليس من شىء يفوق فى الأهمية قدرتنا على أن نتفحص أفكارنا تفحصاً نقدياً ، دون أن نصبح نسبويين أو ارتيابيين ، ودون أن نفقد شجاعتنا وعزمنا على أن نناضل من أجل اقتناعاتنا ، حتى ونحن ندرك أن اقتناعاتنا هذه لابد دائماً أن تكون مفتوحة للتصحيح وأننا لن نحرر أنفسنا من الخطأ إلا من خلال تصحيحها ، ومن ثم نتمكن من أن ننمى معرفتنا .

## الرأى العام و المبادئ الليبرالية

أعددت الملاحظات التالية كى أوفر مادة للنقاش فى مؤتمر دولى للليبراليين ( بالمعنى الانجليزى لهذا المصطلح ) . كان هدفى ببساطة هو أن أضع الأساس لمناقشة عامة جيدة . ولما كنت أتوقع أن يكون للحاضرين رؤى ليبرالية ، فقد ركزت اهتمامى على أن أعترض - لا أن أصادق - على الفروض السائدة المعضدة لهذه الآراء .

### ١- أسطورة الرأى العام

علينا أن نحذر عددا من الاساطير ، يتعلق " بالرأى العام " ، ويُقبل كثيراً دون نقد .

هناك أولاً الاسطورة الكلاسيكية " *صوت الشعب من صوت الله* " التى تنسب إلى صوت الشعب نوعاً من السلطة النهائية والحكمة المطلقة . أما مرادفها

---

قرأت هذه المقالة فى الاجتماع السادس لجمعية مونت بيليرين بمؤتمرها المنعقد بمدينة البندقية ( سبتمبر ١٩٥٤ ) ونشرت بالاطالية فى مجلة *إل بوليتيكو* عام ١٩٥٥ ، وبالألمانية فى مجلة *أوردو* عام ١٩٥٦ .

المعاصر فهو الايمان بالصواب الفطرى الكامل لذلك الرمز الاسطورى المسمى " رجل الشارع " ، لرأيه ولصوته الانتخابى . إن تجنب صيغة الجمع فى كلتا الحالتين أمر مُمَيِّز . لكن يندر أن يكون للشعب ، و الحمد لله ، رأى واحد . إن الرجال المختلفين فى الشوارع المختلفة بهم من الاختلاف بقدر ما بأى جماعة من علية القوم فى حجرة لمؤتمر . فإذا ما حدث أن تحدثوا فيما يشبه الاتفاق ، فليس من الضرورى أن يكون حديثهم فطينا . قد يكونون على صواب وقد يكونون على خطأ . قد يكون " الصوت " قاطعا جدا فى قضايا مبهمة جدا ( مثال . القبول فيما يشبه الاجماع ودون تردد لطلب " التسليم دون قيد أو شرط " ) ، وقد يتردد فى قضايا يصعب الشك فيها ( مثال : قضية الصفح عن الابتزاز السياسى و القتل الجماعى ) ، وقد يكون حسن النية فى حماقة ( مثال : رد الفعل الشعبى الذى دمر خطة هور - لافال ) وقد لا يكون حسن النية ولا حصيفا ( مثال : الموافقة على بعثة رانصيمان ؛ استصواب اتفاقية ميونيخ سنة ١٩٣٨ ) .

على أننى أعتقد أن ثمة بذرة من الحقيقة مخفية فى أسطورة " صوت الشعب " . فلقد طرح القضية هكذا : على الرغم من محدودية المعلومات المتاحة أمامهم ، فإن الكثيرين من بسطاء الناس كثيرا ما يكونون أحكم من حكوماتهم : فإن لم يكونوا أحكم فهم مدفوعون بأهداف أفضل وأكرم . ( أمثلة : استعداد شعب تشيكوسلوفاكيا للقتال عشية اتفاقية ميونيخ ؛ رد الفعل الشعبى لخطة هور - لافال ) .

ثمة صورة لهذه الاسطورة - أو ربما للفلسفة من خلف الاسطورة - تبدولى ذات أهمية خاصة ، هى مذهب : **الحقيقة بَيِّنَةٌ** . وأعنى بهذا ، المذهب القائل إنه على الرغم من أن الخطأ يحتاج إلى تبرير ( بقصور فى النية الحسنة أو بالتحيز أو بالتحامل ) فإن الحقيقة دائما ما تُفصح عن نفسها وتَبِين - طالما لم تُكَبَّتْ ، من هنا نشأ الاعتقاد بأن الحرية - باكتساحها القمع وغيره من المعوقات - لا بد بالضرورة أن تقود إلى " سيادة الحقيقة و الصلاح " - إلى " فردوس يخلقه العقل ويُجَلِّله أنقى ما عُرِف من مباهج فى حب البشرية " ، على حد تعبير كوندورسيت فى الجملة الختامية لكتابه **مخطط لصورة تاريخية لتقدم العقل البشرى** .

أفردتُ عامداً فى تبسيط هذه الأسطورة الهامة ، التى يمكن أيضاً أن أصوغها فيما يلى : " ليس ثمة من يعجز عن إدراك الحقيقة إذا عُرِضت عليه " . إننى اقترح أن نطلق على هذه اسم " نظرية تفاؤل العقلانى " . و الحق أن هذه نظرية يشترك فيها التنوير مع معظم نسله السياسى و أسلافه العقلانيين . و هى ، مثل أسطورة صوت الشعب ، أسطورة أخرى **للصوت الواحد** . فإذا كانت البشرية **موجودة** علينا أن نقدسه ، فإن الصوت الاجماعى للبشرية لابد أن يكون المرجع الأخير . لكننا قد تعلمنا أن هذه أسطورة ، و تعلمنا ألا نثق فى الاجماع .

أما رد فعل هذه الاسطورة العقلانية و التفاؤلية فهى الصيغة الرومانسية لنظرية **صوت الشعب** - مذهب سلطة و تفرد المشيئة الشعبية ، روح الشعب ، عبقرية الأمة ، العقل الجماعى ، أو غريزة السلالة . لست فى حاجة إلى أن أكرر هنا النقد الذى وجهه كانط و آخرون - و أنا منهم - ضد مذاهب الفهم اللاعقلانى للحقيقة ، تلك التى بلغت أوجها فى المذهب الهيجلى لمكر العقل الذى يستغل عواطفنا كأنوات للفهم الغريزى أو الحدسى للحقيقة ؛ و الذى يجعل من المستحيل أن يكون الشعب خاطئاً ، لاسيما إذا أطاع العواطف لا العقل .

هناك صيغة من الأسطورة هامة لازالت بالغة التأثير ، صيغة يمكن أن نقول عنها " أسطورة تقدّم الرأى العام " وهى أسطورة الرأى العام الليبرالى بالقرن التاسع عشر ، و يمكن أن نوضحها باقتباس من كتاب أنطونى ترولوب **فينياس فين** ، وقد نبهنى إليه أ . ه . جومبريخ . يصف ترولوب مصير حركة برلمانية من أجل حقوق المستأجرين الأيرلنديين . يتم الاقتراع و تخسر الحكومة بأغلبية ٢٢ صوتاً . يقول مستر مونك النائب البرلمانى : " و الآن ، من المؤسف أننا لسنا أقرب إلى حقوق المستأجرين مما كنا عليه قبلاً " .

- لكننا أقرب إليها .

- يمكن بمعنى ما أن أقول نعم . إن مثل هذا الجدل و مثل هذه الأغلبية ستجعل الناس يفكرون . لكن ، كلا - إن كلمة " يفكرون " أعلى من اللازم ؛ إن الناس عادة لا يفكرون . غير أن هذا الجدل

قد يجعلهم يعتقدون أن به شيئاً ما . فالكثيرون ممن كانوا يرون أن سن تشريع القضية هو مجرد وهم ، قد يرون الآن أنه مجرد أمر خطر، أو ربما ليس بأكثر من صعب . فى الوقت المناسب إذن سيعتبرونه من بين الأشياء الممكنة ، ثم من بين الأشياء المحتملة ؛ - وعلى هذا فسيُصنّف فى نهاية المطاف داخل القائمة التى تضم تلك الاجراءات المعدودة التى تعتبرها الدولة من حاجاتها الضرورية . هكذا يُصنع الرأى العام .

قال فينياس : إننا إذن لا نضيع وقتنا إذ نتخذ أولى الخطوات الكبرى لصناعة الرأى العام .

قال مونك : لقد اتُّخذت أولى الخطوات الكبرى من زمان طويل ، اتخذها أولئك الذين اعتُبروا دهاء ثوريين ، أو ربما خوثة ، لأنهم اتخذوها : إنه لشئ عظيم أن تُتخذ أية خطوة تقودنا إلى الأمام .

قد نستطيع أن نسمى النظرية التى بسطها مونك ، البرلمانى الراديكالى الليبرالى ، باسم " نظرية الطليعة للرأى العام " ، أو نظرية قيادة التقدميين . هذه النظرية تقول إن هناك عددا من قادة الرأى العام أو صنّاعه يستطيعون ، بالكتب أو الكُتبيات أو الخطابات إلى جريدة التايمز ، أو بالخطب أو الاقتراحات البرلمانية ، أن يجعلوا بعض الآراء تُرقّض ، ثم تناقش ، ثم تقبل فى نهاية الامر . يُعتبر الرأى العام هنا نوعاً من الاستجابة العامة لأفكار وجهود أرسقراطى العقل ، هؤلاء الذين يُقرّخون الأفكار الجديدة ، الآراء الجديدة ، والحجج الجديدة . يُعتبر الرأى العام بطيئاً ، سلبياً نوعاً ما ، محافظاً بطبيعته ، لكنه مع ذلك قادر فى النهاية على أن يتبين بالحدس حقيقة ادعاءات المصلحين - يعتبر الرأى العام الفيصل البطيء الحركة ، و النهائى المرجعى فى نفس الوقت ، لمجادلات الصفوة . و مرة ثانية ، لاشك أن هذه صورة أخرى لأسطورتنا ، مهما بدا لنا - للوهلة الأولى - من تطابقها مع الكثير من الواقع الانجليزى . لاشك أن ادعاءات المصلحين كثيراً ما نجحت بهذه الطريقة بالتحديد . لكن هل نجحت الادعاءات الصحيحة وحدها ؟ إننى أميل إلى الاعتقاد بأن أمر كسب تأييد الرأى العام لسياسة ما فى إنجلترا ، ليس أمر صحة تقرير أو حكمة اقتراح بقدر ما



هو شعور بوقوع ظلم يمكن بل ويلزم تصحيحه ، إن ما وصفه ترولوب هو خصيصة الحساسية الأخلاقية للرأى العام و الطريقة التى كثيرا ما استُثِرت بها - فى الماضى على الأقل ؛ حدس بالظلم أكثر منه حدس بالحقيقة الواقعية . أما مدى ملائمة وصف ترولوب للدول الأخرى فهو أمر لا يزال قابلاً للمناقشة ، ومن الخطر أن نفترض أن الرأى العام حتى فى بريطانيا العظمى سيستمر حساساً كما كان فيما مضى .

## ٢- أخطار الرأى العام

الرأى العام - أيا كان - قوى جدا ، إنه قد يغير الحكومات ، حتى الحكومات غير الديمقراطية ، و على الليبراليين أن ينظروا إلى هذه القوة ببعض الريبة . و لأن الرأى يتسم بالغفلية فهو صورة غير مسئولة للقوة ، ومن ثم فهو بخاصة خطر من وجهة النظر الليبرالية ( أمثلة : حواجز اللون وغيرها من القضايا العنصرية ) . ثمة علاج واضح فى أحد الاتجاهات : فبتقلص قوة الدولة سيقبل خطر الأثر الذى يذيعه الرأى العام عن طريق الدولة . لكن هذا لا يضمن تحرر سلوك الفرد وفكره من الضغط المباشر للرأى العام . هنا يحتاج الفرد إلى الحماية الفعالة من الدولة ، ومن الممكن مقابلة هذه المتطلبات المتضاربة - جزئيا على الأقل - بنوع خاص من التقاليد .

إن المذهب القائل إن الرأى العام ليس باللامسئول ، بل هو بطريقة ما " مسئول أمام نفسه " - بمعنى أن أخطائه ستتردد لتصيب من يعتقد الرأى الخاطيء - هذا المذهب هو صورة أخرى من صور الأسطورة الشمولية للرأى العام : قد تتسبب البروباجندا الخاطئة لجماعة من المواطنين ، بسهولة ، فى إلحاق الأذى بجماعة مختلفة تماما .

### ٣- المبادئ الليبرالية : مجموعة من الدعاوى

(١) الدولة شر لا بد منه : لا يجوز أن تتضخم قواها إلى أبعد مما هو ضرورى ،  
و لقد نسمى هذا مبدأ " سكين الليبرالى " . ( قياساً على سكين أوكهام ،  
نعنى المبدأ الشهير القائل إن الكيانات أو جواهر الأشياء لا يجب أن تتعدى  
ما هو ضرورى ) .

و لكى أبين ضرورة الدولة فإننى لن ألبأ إلى نظرة هوبز للانسان . على  
العكس، من الممكن أن نبين ضرورة الدولة حتى إذا افترضنا أن أحداً لن يؤذى أحداً  
لأن الانسان بطبعه رقيق أو لأن له طبيعة ملائكية . فى مثل هذا العالم سيظل هناك مَنْ  
هو أضعف و من هو أقوى . و إن يكون للأضعف حق قانونى فى أن يحتمله الأقوى،  
بل سيدين له بالعرفان إذ تكرر و تحمله . و كل من يعتقد منا ( قويا كان أو ضعيفا )  
أن هذا وضع غير مرضٍ ، و أنه من اللازم أن يكون لكل فرد الحق فى الحياة ، و أنه  
من الضرورى أن يكون لكل شخص حق قانونى فى الحماية من قوة القوى ، كل  
هؤلاء سيوافقون على أننا نحتاج دولة تحمى حقوق الجميع .

يسهل أن نرى أن الدولة لابد أن تكون خطراً مستديماً ، أو شراً لا بد منه . ذاك  
أنه إذا ما كان للدولة أن تقوم بمهمتها ، فلا بد أن تكون لها على أية حالة قوة أكبر مما  
يتمتع به أى مواطن فرد أو أية نقابة عامة . و بالرغم من أننا قد ننشئ مؤسسات كيما  
نقلل بها من خطر أساءة استغلال هذه القوى ، فإننا أبدأً لن نتمكن من التخلص من  
الخطر تماماً . على العكس من ذلك ، إذ يبدو أن على معظمنا دائماً أن يدفع لحماية  
الدولة ، ليس فقط فى صورة ضرائب ، و إنما حتى فى صورة مذبلة ، على أيدي  
الموظفين المستأجرين مثلاً . المهم ألا ندفع كثيراً مقابل هذه الحماية .

(٢) إن الفارق بين الديمقراطية و الاستبداد هو أنه من الممكن التخلص من  
الحكومة تحت الديمقراطية دون إراقة دماء ؛ أما تحت الاستبداد فهذا غير  
ممکن .

٣) الديمقراطية فى حد ذاتها لا تضفى أية مزايا على المواطن ، و ليس من المفروض أن نتوقع منها ذلك . و الواقع أن الديمقراطية لا تستطيع أن تفعل شيئاً ، إنما يستطيع مواطنو الديمقراطية فقط أن يتصرفوا ( و من بينهم بالطبع المواطنون الذين يشكلون الحكومة ) . لا توفر الديمقراطية أكثر من مجرد إطار يمكن للمواطنين أن يعملوا داخله بطريقة منظمة متماسكة .

٤) نحن ديموقراطيون ، ليس لأن الأغلبية دائماً على حق ، وإنما لأن التقاليد الديمقراطية هى الأقل شراً بين كل ما نعرف من تقاليد . فإذا رأت الأغلبية ( أو "الرأى العام" ) أن تدعم الاستبداد ، فليس على الديمقراطية أن يفترض وجود تناقض قاتل فى رؤاه ، إنما عليه أن يدرك أن تقاليد الديمقراطية فى بلده ليست قوية بما فيه الكفاية .

٥) المؤسسات وحدها ليست كافية أبداً ، ما لم تُزود بالتقاليد . المؤسسات متناقضة دائماً ، بالمعنى القاتل إنها - فى غياب تقاليد راسخة - قد تخدم أيضاً الهدف النقيض لما هو مقصود . و على سبيل المثال ، فالمفروض أن تقوم المعارضة البرلمانية بمنع الأغلبية من سرقة أموال دافع الضرائب . لكنى أتذكر جيداً فضيحة وقعت فى إحدى دول جنوب شرق أوروبا توضح تناقض هذه المؤسسة . هناك تقاسمت المعارضة الغنائم مع الأغلبية .

و الخلاصة : التقاليد مطلوبة لصياغة نوع من الرابطة بين المؤسسات وبين نوايا الأفراد و تقديراتهم .

٦) اليوتوبيا الليبرالية - نعنى الدولة المُخططة عقلياً على لوح أملس دون تقاليد سابقة - هى شئ مستحيل . ذلك أن المبدأ الليبرالى يتطلب أن نقلل إلى أقصى حد ممكن ما تفرضه الحياة الاجتماعية من قيود على حرية الفرد ، وأن نساوى بين الأفراد فيها ( كائناً ) . لكن كيف لنا أن نطبق مثل هذا المبدأ القَبلى فى واقع الحياة ؟ هل علينا أن نمنع عازف البيانو من العزف ، أم نحرم جاره من قضاء أمسية هادئة ؟ يمكن أن تُحل كل أمثال هذه المشاكل

فقط بالرجوع إلى التقاليد الموجودة والعادات ، و إلى الشعور التقليدي بالعدل؛ إلى القانون العام - كما يسمى في إنجلترا ، و إلى تقدير قاضٍ نزيه لمعنى المساواة . لابد أن تُفسر كل القوانين - فهي مبادئ عامة - حتى يمكن تطبيقها ، و التفسير يتطلب بعض مبادئ التطبيق الواقعية التي لا يمكن توفيرها إلا من تقاليد حية . و هذا ينطبق بوجه أخص على المبادئ العامة العالية التجريد الليبرالية .

(٧) من الممكن أن توصف مبادئ الليبرالية ( على الأقل في أيامنا هذه ) بأنها مبادئ تقييم المؤسسات الموجودة ، و تحويلها أو تغييرها إذا لزم الأمر - لا استبدالها بغيرها . يمكن أن نعبر عن هذا أيضاً بقولنا إن الليبرالية عقيدة تطويرية لا ثورية ( إلا إذا واجهت نظاماً استبدادياً ) .

(٨) من بين التقاليد التي يجب أن نعتبرها الأهم هناك ما يمكن أن نسميه " الإطار الأخلاقي " للمجتمع ( المناظر " للإطار القانوني " للمؤسسات ) . وهذا يضم الإحساس التقليدي لدى المجتمع بالعدل أو الانصاف ، أو درجة الحساسية الأخلاقية التي بلغها . يخدم هذا الإطار الأخلاقي كأساس يمكننا - عند الحاجة - من بلوغ تسوية عادلة منصفة بين الاهتمامات المتضاربة . هو بالطبع ليس ثابتاً لا يتغير ، لكنه يتغير ببطء نسبياً . ليس ثمة ما هو أخطر من تحطيم هذا الإطار التقليدي - كما كان يهدف النازي عمداً . فتحطيمه سيؤدي في النهاية إلى الكَلْبِيَّة والعدمية ، نعى إلى تجاهل وتدمير كل القيم الانسانية .

#### ٤- النظرية الليبرالية للجدل الحر

إن حرية التفكير ، و الجدل الحر ، هما من القيم الليبرالية الجوهرية التي لا تحتاج حتى إلى تبرير إضافي . و على الرغم من ذلك فمن الممكن تبريرهما برأسماليتين في صيغة الدور الذي يلعبانه في البحث عن الحقيقة .

الحقيقة ليست بيئة ، و ليس من السهل نوالها . و البحث عن الحقيقة يتطلب على

الأقل :

(أ) التخييل

(ب) التجربة و الخطأ

(ج) الكشف التدريجى عن تحاملاتنا ، عن طريق (أ) و (ب) و الجدل النقدى .

إن التقاليد العقلية الغربية ، المستمدة من الاغريق ، هى تقاليد الجدل النقدى - تقاليد فحص و اختبار الفروض أو النظريات بمحاولة تفنيدها . و لا يجب أن نأخذ المنهج العقلى النقدى خطأ على أنه منهج برهان ، منهج اثبات الحقيقة فى النهاية . لا وليس المنهج العقلى النقدى منهجاً يضمن الاتفاق دائماً ، إنما تكمن قيمته فى حقيقة أن المشتركين فى الجدل سيفيرون أراءهم بعض الشيء ، ليفترقوا رجالاً أحكم .

كثيراً ما يؤكّد على أن الجدل ممكن فقط بين من لهم لغة مشتركة و يقبلون فيما بينهم فروضاً أساسية شائعة . و أنا أعتقد أن هذا خطأ . إن كل المطلوب هو استعداد أن يتعلم الفرد من زميله فى المناقشة ، استعداد يتضمن رغبة حقيقية فى فهم ما يرمى إليه زميله ، فإذا ما توفر هذا الاستعداد ، فإن ثمار الجدل تكون كأفضل ما تكون إذا ما اختلفت خلفية المتجادلين أقصى الاختلاف . و على هذا فإن قيمة أى جدل تعتمد كثيراً على نوع الرؤى المتنافسة . لو لم يكن هناك برج بابل لكان علينا أن نبتكره . لا يحلم الليبرالى باتفاق كامل فى الرأى ؛ إنما يأمل فقط فى التخصيب المتبادل للأفكار و ما يتبعه من نمو الآراء . و حتى عندما نحل المشكلة لرضا الجميع ، فإننا نخلق بحلها الكثير من المشاكل الجديدة التى نختلف عليها . و هذا أمر لا يؤسف له .

و على الرغم من أن البحث عن الحقيقة عن طريق الجدل العقلى الحر هو شأن عام ، إلا أن ما يُسفر عنه ( أى ما كان ) ليس رأياً عام . و على الرغم من أن الرأى العام قد يتأثر بالعلم و قد يحكم على العلم ، إلا أنه ليس نتيجة للجدل العلمى .

لكن تقاليد الجدل العقلى تخلق - بالجدل - التقاليد السياسية ، ومعها ديدن الاستماع إلى وجهة النظر الأخرى ؛ و نموٌ إحساس بالعدل ؛ و استعداداً للتفاهم على حل وسط .

أملنا إذن أن تحل التقاليد ، التى تتغير وتتطور تحت تأثير الجدل النقدي واستجابة لتحدى المشاكل الجديدة ، أن تحل محل الكثير مما يُطلق عليه عادة اسم "الرأى العام" ، و أن تضطلع بالمهام التى يُفترض أن يقوم بها الرأى العام .

## ٥- صيغ الرأى العام

هناك صيغتان رئيسيتان للرأى العام : مؤسسية موطدة ، و غير مؤسسية . هذه أمثلة لمؤسسات تخدم الرأى العام وتؤثر فيه : الصحافة ( بما فيها "خطابات إلى المحرر" ) ؛ الأحزاب السياسية ؛ الجمعيات ، مثل جمعية مونت بيريلين ؛ الجامعات ؛ نشر الكتب ؛ الاذاعة ؛ المسرح ؛ السينما ؛ التلفزيون . و هذه أمثلة للرأى العام غير المؤسسى : ما يقوله الناس ، عن آخر الأنباء ، فى عربات السكة الحديد وغيرها من الأماكن العامة ، وعن الأجانب ، و عن "الملوثين" ، وما يقولونه عن بعضهم بعضا على مائدة الطعام . ( وحتى هذه يمكن أن تصبح مؤسسية ) .

## ٦- بعض المشاكل العملية : الرقابة و احتكار العلنية

لن أقدم هنا أية دعاوى - وإنما بعض المشاكل . إلى أى مدى تعتمد القضية ضد الرقابة ، على تقاليد من رقابة مفروضة ذاتيا ؟ إلى أى مدى تتسبب احتكارات الناشرين فى إقامة نوع من الرقابة ؟ ما هو

مدى حرية المفكرين فى نشر أفكارهم ؟ أيمكن أن تكون هناك حرية كاملة فى النشر ؟  
أيلزم أن تكون ثمة حرية كاملة فى نشر أى شىء ؟

أثر أهل الفكر ومسئوليتهم : (أ) على نشر الأفكار ( مثال : الاشتراكية ) ؛  
(ب) على قبول بدع كثيرا ما تكون استبدادية ( مثال : الفن التجريدى ) .

حرية الجامعات : (أ) تدخل الدولة ؛ (ب) التدخل الشخصى ؛ (ج) التدخل  
باسم الرأى العام .

إدارة الرأى العام ( أو التخطيط له ) ، " موظفو العلاقات العامة " .

مشكلة الدعاية للعنف فى الجرائد ( و لا سيما فى " المجلات الهزلية " ) ؛ وفى  
السينما ، ..... الخ .

مشكلة الذوق ، توحيد العيار و التسوية .

مشكلة الدعاية و الاعلان فى مقابل نشر المعلومات .

## ٧- قائمة قصيرة من الأمثلة السياسية

هذه قائمة تحمل مواضيع تستحق التحليل الدقيق :

١- مشروع هور - لافال و ما ناله من هزيمة على يد الحماس الأخلاقى غير  
العقلانى للرأى العام .

٢- تنازل الملك إدوارد الثامن عن العرش .

٣- ميونيخ .

٤- الاستسلام دون قيد أو شرط .

٥- قضية كريشيل داون .

٦- العادة البريطانية لقبول الأذى دون تذمر .

## ٨- ملخص

يفصح الكيان الغامض المبهم المسمى "الرأى العام" ، أحيانا ، عن دهاء فطرى، أو إن أردنا الدقة ، عن حساسية أخلاقية أسمى من حساسية الحكومة المتربعة على كراسى الحكم . ورغم ذلك فإنه يغدو خطرا على الحرية ما لم تشذبه تقاليد ليبرالية قوية . إنه كيان خطر كفيصل للذوق ، و غير مقبول كفيصل للحقيقة ، لكنه قد يتخذ أحيانا دور الفيصل المستنير للعدل . ( مثال : تحرير العبيد فى المستعمرات البريطانية ) . وللأسف ، فإن " ترويضه " ممكن ، و لا يمكن أن تُبطل هذه الأخطار إلا بتقوية التقاليد الليبرالية .

لابد أن نفرق بين الرأى العام ، و علنية الجدل الحر و النقدى الذى هو القاعدة فى العلم ( أو هكذا يجب أن يكون ) ، و الذى يشمل مناقشة مسائل العدل و غيره من القضايا الأخلاقية . إن الرأى العام يتأثر بمثل هذه المناقشات ، و إن لم يكن نتيجة لها أو واقعاً تحت سيطرتها . و تزداد الآثار الطيبة لهذه المناقشات بزيادة الأمانة البساطة و الوضوح التى تُجرى بها .

## حاشية

لتجنب سوء الفهم أحب أن يكون واضحاً تماماً أننى استخدم مصطلحات "ليبرالى" و "ليبرالية" ... الخ بالمعنى الذى لا يزال يُستخدم عادة فى إنجلترا ( وربما ، ليس فى أمريكا ) : و أنا لا أعنى بالليبرالى الشخص المتعاطف مع أى حزب سياسى، و إنما الشخص الذى يقدر الحرية الفردية و الذى يدرك الأخطار الكامنة فى كل صور القوة و السلطة .



## نظرية موضوعية للفهم التاريخي

إن الفلاسفات القديمة المختلفة هي ، و إلى حد بعيد ، تنويعات على مبحث ثنائية الجسد - العقل ، أما الانحرافات الجوهرية عن مبحث الثنائية هذا فكانت محاولات أن يُستبدل به نوع من الواحدية ، و يبدو أن هذه المحاولات كانت فاشلة . سنجد المرة بعد المرة أن هناك خلف خمار الاعتراضات الواحدية تكمن لا تزال ثنائية الجسد و العقل .

### التعددية و العالم الثالث

لم تكن هناك فقط انحرافات واحدية ، و إنما أيضا بعض الانحرافات التعددية . نرى هذا في الشرك ( القول بتعدد الآلهة ) بل وحتى في صوره التوحيدية و الإلحادية . و لقد نشك فيما إذا كانت التفسيرات الدينية المختلفة للعالم تقدم بديلا عن ثنائية الجسد و العقل ، ذلك أنا سنجد أن الآلهة - كثيرة كانت أم قليلة - إما أن تكون ، على عكسنا ، عقولاً وُهبت أجسادا لا تفنى ، أو عقولاً صرفة .

---

صيفة مطولة لحاضرة أقيمت بثيينا يوم ٣ سبتمبر ١٩٦٨ في الجلسة الافتتاحية لمؤتمر الفلسفة الدولي الرابع عشر ( أنظر أيضا مقالتي " عن نظرية للعقل الموضوعي " التي أعدت طباعتها و جعلتها الفصل الرابع من كتاب " المعرفة الموضوعية " ، مطبعة جامعة أكسفورد ، عام ١٩٧٢ ، ١٩٧٩ ) .

لكن بعض الفلاسفة قدموا تعددية حقيقية بأن قالوا بوجود عالم ثالث إلى جانب العقل والجسد ، الأشياء المادية والعمليات الشعورية . من هؤلاء الفلاسفة هناك أفلاطون و الرواقيون وبعض المفكرين العصريين مثل لايبنتس و بولزانو وفريجه (وليس من بينهم هيجل ، الذي جسّد اتجاهات واحدة قوية ، بالرغم من كثرة حديثه عن " عقل موضوعي " و " روح " ) .

لم يكن عالم أفلاطون للصور أو الأفكار عالم شعور ولا عالم مضمونات الشعور ، وإنما كان عالماً ثالثاً من المضامين المنطقية ، موضوعياً مستقلاً . وجد هذا العالم إلى جانب العالم الفيزيقي وعالم الشعور كعالم ثالث موضوعي ومستقل . أود أن أدافع هنا عن هذه الفلسفة التعددية ، على الرغم من أنني لست أفلاطونياً ولا هيجلياً .

في هذه الفلسفة يتألف عالمنا من ثلاثة على الأقل من العوالم الفرعية الواضحة المعالم ، أو قل من ثلاثة عوالم ، الأول هو العالم الفيزيقي أو عالم الحالات الفيزيكية ؛ والثاني هو عالم الشعور أو عالم الحالات الذهنية ؛ والثالث هو عالم الأفكار بالمعنى الموضوعي . هو عالم النظريات في ذاتها ، وعلاقاتها المنطقية ؛ عالم الحجج في ذاتها ، والمشكلات في ذاتها ، ومواقف المشكلات في ذاتها . ولقد أخذتُ بنصيحة السيرجون إيكسلز وأطلقت عليها أسماء : " العالم الأول " و " العالم الثاني " و " العالم الثالث " .

ثمة واحدة من المشاكل الرئيسية لهذه الفلسفة التعددية ، تختص بالعلاقة بين هذه العوالم الثلاثة .

هناك بين هذه العوالم من العلاقات ما يسمح للعالم الأول أن يتفاعل مع العالم الثاني ، ويسمح للعالم الثاني أن يتفاعل مع العالم الثالث . وهذا يعني أن العالم الثاني - عالم الخبرات الذاتية والشخصية - يمكنه أن يتفاعل مع العالمين الآخرين . ويبدو أن العالم الأول والعالم الثالث لا يتفاعلا إلا من خلال العالم الثاني ، عالم الخبرات الذاتية والشخصية .

ويبدو لي من المهم أن نصف العلاقة بين العوالم الثلاثة بهذه الطريقة : العالم الثاني كوسيط بين العالم الأول والعالم الثالث .

كان الرواقيون هم أول من وضع التمييز الهام بين العالم الثالث و / المحتوى المنطقي الموضوعي لما نقوله ، وبين الأشياء التي نتحدث عنها . تنتمي هذه الأشياء بدورها إلى أى من العوالم الثلاثة : يمكننا أن نتحدث : أولاً عن العالم الفيزيقي ( عن الأشياء الفيزيائية أو عن الحالات الفيزيائية ) ، وثانياً عن الحالات السيكلولوجية ( وتتضمن فهمنا للنظريات ) ، وثالثاً عن المحتوى المنطقي للنظريات - كمثال بعض الافتراضات الحسابية - وخاصة عن صدقها أو كذبها .

ومن المهم أن الرواقيين قد مدّوا نظرية العالم الثالث ، من الأفكار الأفلاطونية إلى نظريات و افتراضات . على أنهم قد أضافوا أيضاً كيانات لغوية أخرى إلى العالم الثالث ، مثل المشاكل والحجج والاستقصاءات ؛ كما أجروا أيضاً تمييزات أخرى بين أشياء مثل الأوامر والنصائح والصلوات والمفاوضات والحكايات ؛ وقاموا أيضاً بوضع فارق واضح بين حالة الإخلاص أو الصدق الشخصية وبين الصدق الموضوعي للنظريات أو الافتراضات ، نعى النظريات أو الافتراضات التي ينطبق عليها المحمول "صحيح موضوعياً" ، الخاص بالعالم الثالث .

هنا أحب أن أميز بين مجموعتين من الفلاسفة . أما الأولى فهي تتألف ممن يقبلون - مثل أفلاطون - عالماً ثالثاً مستقلاً ، ويعتبرونه فوق - بشري ، من ثم إلهياً أو أزلياً .

أما الثانية فهي تتألف ممن أشاروا - مثل لوك أو ميل أو ديلثي - إلى أن اللغة ، وما " تعبر عنه " أو " توصله " هي من صنع البشر . لهذا السبب فهم يرون اللغة وكل ما هو لغوي جزءاً من العالمين الأول والثاني ، ويرفضون فكرة عالم ثالث . من المثير حقاً أن معظم طلبة الانسانيات - ومؤرخي الثقافة على وجه الخصوص - ينتمون إلى هذه المجموعة الثانية التي ترفض العالم الثالث .

يعضد المجموعة الأولى - مجموعة الأفلاطونيين - أن هناك حقائق أزلية : إن أى افتراض صيغ بلا غموض هو إما صحيح وإما خاطئ ، فى كل زمان . وهذا يبدو حاسما : الحقائق الأزلية لابد أن كانت صحيحة قبل أن يوجد الانسان . لا يمكن إذن أن تكون من صنعه .

يوافق فلاسفة المجموعة الثانية على أن مثل هذه الحقائق الأزلية لا يمكن أن تكون من صنعنا : غير أنهم يستنبطون من هذا أن لا وجود لمثل هذه الحقائق الأزلية .

أعتقد أنه من الممكن أن نتخذ موقفا يختلف عن موقفى هاتين المجموعتين . وأنا أقترح أن علينا أن نقبل واقعية ، وعلى الأخص ، استقلالية العالم الثالث ، أعنى استقلاله عن الهوى البشرى ، بينما نُسَلِّم فى الوقت ذاته بأن العالم الثالث قد نشأ كنتائج للنشاط البشرى . يمكن أن نسلِّم بأن العالم الثالث من صنع البشر ، ثم أنه ، وبمعنى واضح جدا ، فوق بشرى فى ذات الوقت .

أما أن العالم الثالث ليس تخيلا ، بل هو موجود " فى الواقع " ، فهذا أمر سيغدو واضحا إذا تأملنا أثره الهائل على العالم الأول - من خلال العالم الثانى . يكفى أن يفكر الفرد فى أثر نظرية نقل القوة الكهربية أو النظرية الذرية على بيئتنا الفيزيائية غير العضوية و العضوية ، أو أثر النظريات الاقتصادية على اتخاذ القرارات ، مثل المفاضلة بين بناء سفينة أو بناء طائرة .

إن العالم الثالث - حسب الموقف الذى أتخذه هنا - هو مثل لغة البشر من إنتاج البشر ، مثلما يكون العسل من إنتاج النحل . و مثل اللغة ( و مثل العسل ) فإن العالم الثالث هو أيضا إنتاج ثانوى ، غير متعمد و غير مخطط له ، لفعل البشر ( أو الحيوان ) .

دعنا ننظر على سبيل المثال إلى نظرية الأعداد . إننى اعتقد ( على عكس كرونيجر ) أن متواليات الأعداد الطبيعية هى من صنع البشر ، هى نتاج اللغة البشرية و الفكر البشرى . لكن هناك ما لا نهاية له من مثل هذه الأعداد ، و من ثم فهناك منها ما يزيد على كل ما يمكن أن يلفظ به بشر أو يستخدمه كمبيوتر . و هناك بين هذه

الأعداد عدد لا نهائي من المعادلات الصحيحة ومن المعادلات الخاطئة ؛ أكثر مما نستطيع أبداً أن نعرف إن كان " صحيحاً " أو " خاطئاً " . وكل هذه من سكان العالم الثالث ، من موضوعاته .

أما الأكثر إثارة فهو نشوء مشاكل جديدة غير متوقعة كمنتجات ثانوية لتتابعات الأعداد الطبيعية : مثلاً ما يوجد من مشاكل بلا حل لنظرية الأعداد الأولية ( قل مثلاً حدس جولدباخ ) . وهذه بوضوح مشاكل **مستقلة** : إنها مستقلة عنا ؛ لكننا نكتشفها . كانت موجودة دون كشف قبل أن نكتشفها . وفضلاً عن ذلك فإن البعض على الأقل من هذه المشكلات التي لم تحل قد يكون غير قابل للحل .

وقد نبتر نظريات جديدة في محاولتنا لحل هذه **المشكلات** أو غيرها . إننا من ينتج هذه النظريات : إنها منتجات تفكيرنا القوي والخلق . لكن صحة أو خطأ هذه النظريات ( صحة أو خطأ حدس جولدباخ ، مثلاً ) ليس من صنعنا . وكل نظرية جديدة تخلق مشاكل جديدة غير مقصودة و غير متوقعة ، مشاكل مستقلة ، مشاكل تحتاج من يكتشفها .

هذا يفسر جواز أن يكون العالم الثالث في الأصل من منتجاتنا ، على الرغم من أنه بمعنى آخر مستقل جزئياً على الأقل . وهذا يفسر السبب في امكاننا أن نعمل عليه ، وأن نضيف إليه أو نساعد في نموه ، على الرغم من عدم وجود من يستطيع أن يسيطر على أى ركن مسهما صفر من هذا العالم . كلنا يسهم في نموه ، وكل اسهاماتنا الفردية تقريبا إسهامات بالغة الصغر . وكلنا يحاول أن يفهمه ، وليس منا من يستطيع أن يحيا دون التفاعل معه ، لأننا جميعا نستعمل اللغة .

على أن العالم الثالث قد نما بأسلوب يسهل فهمه ، ليتجاوز كثيراً متناول أى فرد ، بل وحتى متناول الناس جميعاً . كان فعله على نمونا الروحي ، وعلى نموه هو ذاته في نفس الوقت ، أكبر وأهم حتى من فعلنا الإبداعي البالغ الأهمية عليه ، إذ يكاد يكون كل النمو الروحي في البشر راجعاً إلى أثر تغذية إرتجاعية : نمونا نحن العقلي ونمو العالم الثالث ينجمان من حقيقة أن المشاكل غير المحولة تتطلب منا أن نجرب

حلولا ، ولما كان الكثير من المشاكل سيظل دون حل ودون أن نكتشفه ، فسيبقى دائما مجال للعمل الابداعي الخلاق ، على الرغم من - أو ، للدقة ، بسبب - استقلال العالم الثالث .

### مشكلة الفهم ، فى التاريخ خصوصا

قدمتُ هنا بعض الأسس التى تدعم وتفسر نظرية وجود عالم ثالث مستقل ، لأننى أرمى إلى أن أربط ذلك كله بما يسمى مشكلة الفهم ، المشكلة التى طالما اعتبرها طلبة الانسانيات واحدة من أهم مشاكلهم .

أود هنا أن أشير باختصار إلى النظرية القائلة إن المهمة الرئيسية للانسانيات هى تفهمُ الموضوعات المنتمية إلى العالم الثالث . يبدو هذا انحرافا جذريا عن العقيدة الأساسية التى يقبلها كل دارسى الانسانيات تقريبا ، ومعظم المؤرخين بخاصة ، لاسيما المهتمون منهم بمشكلة الفهم ، وأعنى العقيدة التى تقول إن مواضيع فهمنا تنتمى إلى العالم الثانى كمنتجات للفعل البشرى ، ومن ثم فمن الممكن أن تُفهم وتُفسر فى صيغ سيكولوجية ( ومن بينها صيغ سيكولوجية إجتماعية ) .

ليس من ينكر أن فعل ( أو عملية ) الفهم يحتوى على عنصر ذاتى أو شخصى أو سيكولوجى . لكن **الفعل** لابد أن يُميَّز عن عائدِه الناجح ، عن نتيجته ( التى قد تكون مؤقتة ) ، التفهم الحاصل ، **التأويل** ، الذى لابد أن نعمل به على أساس تجربى ، و الذى يمكن أن نحاول تحسينه إلى مدى أبعد . من الممكن أن يُعتبر التأويل بدوره مُنتجَ عالمٍ ثالث ناجما عن فعل عالم ثان ، وكذا أيضا كفعل ذاتى . ولكن ، حتى لو اعتبرناه فعلا ذاتيا ، فهناك لا يزال على أية حال موضوعُ عالمٍ ثالث يناظر هذا الفعل . وهذا فى رأى أمر مهم . فإذا اعتبرنا التأويل موضوعَ عالمٍ ثالث ، فسيبقى التأويل دائما نظرية : خذ على سبيل المثال تأويلا تاريخيا ، تفسيرا تاريخيا . قد يكون هذا التأويل مدعما بسلسلة من الحجج بجانب مستندات و تسجيلات وقطع اضافية من الشواهد التاريخية . بذا يُثبت التأويل أنه نظرية ، وأنه مثل كل النظريات مشتبك فى

نظريات أخرى ، و فى مواضيع عالم ثالثٍ أخرى . بهذه الطريقة يمكن أن تُثار مشكلة العالم الثالث عن مزايا التأويل ، لاسيما قيمته بالنسبة للفهم .

لكن ، حتى الفعل الذاتى للفهم ، لا يمكن بدوره أن يُفهم إلا من خلال علاقاته بموضوعات العالم الثالث ، إذ أننى أؤكد الدعاوى الثلاث التالية بالنسبة للفعل الذاتى للفهم :

١- أن كل فعل كهذا مرتبط و مثبت بالعالم الثالث ؛

٢- أن كل الملاحظات الهامة حول مثل هذا الفعل ، كلها تقريبا ، إنما تشير إلى علاقاته مع موضوعات العالم الثالث ؛

٣- أن مثل هذا الفعل إنما يركز فقط على حقيقة أن الطريقة التى نعمل بها على موضوعات العالم الثالث تشبه كثيرا الطريقة التى نعمل بها على الأشياء الفيزيائية .

### حالة فهم تاريخى موضوعى

كل هذا صحيح على وجه الخصوص بالنسبة للفهم التاريخى . إن الهدف الرئيسى للفهم التاريخى هو إعادة تركيب افتراضية لموقف مشكلة .

سأحاول أن أوضح هذه النظرية مستخدماً بضع ملاحظات تاريخية قصيرة (قصيرة بالضرورة) عن نظرية جاليليو للمد و الجزر . لقد اتضح أن هذه النظرية "غير ناجحة" (لأنها تنكر أن للقمر أثراً على المد و الجزر) ، بل لقد هوجم جاليليو شخصياً فى عصرنا هذا (هاجمه آرثر كوستلر) لأنه تعلق فى عناد بنظرية خطؤها واضح .

باختصار ، تقول نظرية جاليليو إن المد و الجزر هما نتيجة لتغيرات فى السرعة (العجلة) تنشأ بدورها عن حركة الأرض . وعلى وجه التحديد : إذا كانت الأرض تدور حول الشمس بانتظام فإن سرعة نقطة على السطح تقع على الناحية البعيدة عن الشمس ستكون أكبر من سرعة نفس النقطة عندما تكون مواجهة للشمس . ( ذلك أنه

إذا ما كانت ب هي السرعة المدارية للأرض ، ر هي السرعة الدورانية لنقطة على خط الاستواء ، فإن سرعة هذه النقطة في منتصف الليل ستكون ب + ر ، وسرعتها في منتصف النهار ستكون ب - ر ) . وهذه التغيرات في السرعة تعنى ضرورة أن تنشأ تسارعات دورية وتراجعات . لكن التراجعات والتسارعات الدورية لحوض ماء ، ستنتج عنها - كما يقول جاليليو - صور تشبه صور المد والجزر . ( تبدو نظرية جاليليو مقبولة ظاهرياً ، لكنها خاطئة : فبصرف النظر عن العجلة الثابتة الراجعة لدوران الأرض ، نعنى عجلة الجذب المركزي - والتي تنشأ أيضاً عندما تكون ب تساوى صفراً - فلن يحدث أن تتزايد العجلة ولن يحدث ، من ثم ، على وجه الخصوص أى تعجيل دورى ) (٢) .

ماذا بوسعنا أن نفعل لتحسين فهمنا التاريخي لهذه النظرية - التي كثيراً ما أسئء تفسيرها ؟ إننى أدعى أن أولى الخطوات وأكثرها أهمية هي أن نسأل أنفسنا : ماذا يا ترى كانت مشكلة العالم الثالث التي كانت لها نظرية جاليليو الحل التجريبي ؟ وما هو الموقف - موقف المشكلة المنطقي - الذي نشأت فيه هذه المشكلة ؟

كانت مشكلة جاليليو - ببساطة - هي تفسير المد والجزر . ثم إن موقف مشكلته كان أبسط بكثير .

الواضح أن جاليليو لم يكن حتى مهتما اهتماماً مباشراً بما أطلقت عليه الآن اسم " مشكلته " . ثمة مشكلة أخرى هي التي قادت إلى مشكلة المد والجزر ، مشكلة حركة الأرض ، مشكلة صحة أو خطأ نظرية كوبرنيك . أمل جاليليو أن يتمكن من نظرية ناجحة للمد والجزر تقطع بصحة نظرية كوبرنيك .

ولقد اتضح أن ما أطلقت عليه اسم موقف مشكلة جاليليو هو أمر معقد . إن موقف المشكلة يجره إلى مشكلة المد والجزر ، إنما في دور محدد كمحك لنظرية كوبرنيك . لكن ، حتى هذا ليس كافياً لفهم لموقف مشكلة جاليليو .

كان أول ما لفت نظر جاليليو - وهو الكوزمولوجي والمُنظّر المحنك - هي تلك البساطة المذهلة الجسور لفكرة كوبرنيك الرئيسية : فكرة أن الأرض وبقية الكواكب ليست سوى أقمار حول الشمس - إذا جاز التعبير .



كانت القوة التفسيرية لهذه الفكرة الجسور هائلة جدا ؛ و عندما اكتشف جاليليو أقمار كوكب المشترى من خلال تلسكوبه ، وأدرك فيها نموذجا صغيرا للنظام الشمسى الكوبرنيقى ، رأى فى هذا تعصيذاً تجريبيا لهذه الفكرة الجريئة التى تكاد تكون قَبْلِيَّة . ثم أنه نجح بالاضافة إلى ذلك فى اختبار تنبؤ تُمليه نظرية كوبرنيق : فلقد تنبأت بأن تكون للكواكب الداخلية أوجه ، كأوجه القمر ؛ و اكتشف جاليليو أوجه كوكب الزهرة .

كانت نظرية كوبرنيق فى جوهرها نموذجا هندسيا - كوزمولوجيا ، بُنى بالوسائل الهندسية ( و الحركية المجردة ) . لكن جاليليو كان فيزيائيا ، عرف أن المشكلة الواقعية هى العثور على تفسير فيزيائى ميكانيكى ؛ و اكتشف بعض العناصر الهامة لمثل هذا التفسير ، و على الأخص قانون القصور الذاتى ، ومُنَاطِرُه قانون حفظ الحركات الدوارة .

حاول جاليليو أن يؤسس فيزياءه على هذين القانونين لا غيرهما ( وربما كانا عنده قانونا واحدا ) ، و إن أدرك حتمية وجود فجوات فى معرفته الفيزيائية ، كان جاليليو على صواب كامل من ناحية المنهج ؛ فنحن لا نطمح فى أن نتعلم من الضعف فى نظرياتنا إلا بمحاولة استثمارها إلى أقصى حد .

هذا يفسر السبب فى أن يتعلق جاليليو بفرض الحركات الدوارة ، على الرغم من درايته بأعمال كبلر . ولقد كان لديه ما يبرر هذا . كثيرا ما يقال إنه حاول أن يخفى صعوبات الدورات الكوبرنيقية ، وأنه أفرط فى تبسيط نظرية كوبرنيق بطريقة ليس ما يبررها ، كما يقال إن الواجب كان يقتضى منه أن يقبل قوانين كبلر ؛ لكن هذا كله ليس إلا دليلا على قصور فى الفهم التاريخى - خطأ فى تحليل موقف مشكلة من العالم الثالث . كان جاليليو على حق عندما عمل بالتبسيط المفرط الجسور ، ولقد كانت قطوع كبلر الناقصة هى الأخرى تبسيطات مفرطة . لكن كبلر كان محظوظا إذ قام نيوتن باستعمال تبسيطاته فيما بعد ، ومن ثم فقد فسرهما ، و غدت اختباراً لحله لمسألة الجسمين .

لكن ، لماذا أنكر جاليليو أثر القمر في نظريته عن المد والجزر ؟ إن هذا السؤال يكشف وجهها في غاية الأهمية لموقف المشكلة . كان جاليليو - أولاً - معارضا لعلم التنجيم الذي وحد بين الكواكب والآلهة . بهذا المعنى يكون جاليليو رائداً من رواد التنوير ، ومعارضاً لكبلر ، على الرغم من إعجابه به (٢) . ثم انه كان يعمل بمبدأ الحفظ الميكانيكي للحركات الدوارة . ولقد بدا أن هذا يستبعد تأثيرات ما بين الكواكب . كان منهج جاليليو - في محاولته الجادة لتفسير المد والجزر على هذا الأساس الضيق - منهجاً صحيحاً تماماً . فلولا هذه المحاولة لما أمكننا أبداً أن نعرف أن هذا الأساس أضيق من أن يوفر تفسيراً ، وأن نعرف أننا في حاجة إلى فكرة أخرى ، فكرة نيوتن للجذب والتأثير من بُعد - ولقد كان لهذه الفكرة صفات تقربها كثيراً من التنجيم ، ورأى فيها مؤيدو ومناصرو التنوير علاقةً بالسحر والتنجيم ( ومن بينهم نيوتن نفسه ) .

و على هذا يقودنا تحليل موقف مشكلة جاليليو إلى تفسير عقلى لمنهج جاليليو في بضع النقاط التي نقدها فيها العديد من المؤرخين ؛ وعلى هذا يقودنا هذا التحليل إلى فهم أفضل لجاليليو . تصبح التفسيرات السيكلوجية ، مثل الطموح ، والغيرة ، والرغبة في إثارة اضطراب ، و الفطرة العدوانية ، وتسلط الأفكار ، تصبح جميعاً من النوافل .

وبنفس الشكل يصبح من النوافل أن نصف جاليليو " بالدوجمائية " لأنه التزم بالحركة الدوارة ، أو أن نجد في " الحركة الدائرية المُلَغَّزة " ( ديلثي ) فكرة بدائية ، أو - ربما - أن نحاول تفسير هذه الفكرة بالوسائل السيكلوجية . ذاك لأن منهج جاليليو كان صحيحاً عندما حاول أن يتقدم إلى المدى الممكن بمساعدة قانون عقلى لحفظ الحركة الدوارة .

## تعميم

نستخدم بديلاً عن المبادئ التفسيرية السيكلوجية ، اعتبارات العالم الثالث ذات صفة منطقية في الجوهر ؛ وهذا هو السبب في نمو فهمنا التاريخي .

من الممكن أن نطبق منهج العالم الثالث هذا للفهم والتفسير التاريخي ، على كل المشاكل التاريخية . ولقد اطلقت عليه اسم " منهج التحليل الموقفى " ( أو " منهج المنطق الموقفى " ) (٤) . إنه منهج يستبدل ، بالتفسيرات السيكلوجية ، حيثما أمكن ، علاقات العالم الثالث ذات طبيعة منطقية فى الجوهر ، كأساس للفهم والتفسير التاريخي - بما فيها النظريات والفروض التى وضعها القائمون بالعمل .

يمكن أن أخلص الدعوى التى أردت أن أعرضها هنا فى الآتى : من الواجب أن يتخلى الفهم التاريخي عن مناهجه السيكلوجية ، وأن يتخذ منهاجاً مبنياً على نظرية للعالم الثالث (٥) .

### ملاحظات

(١) إذ من الممكن أن نوضح أن النظام ( الكامل ) لكل الفروض الصحيحة فى حساب الأعداد الصحيحة ليس مما يمكن جعله بدهياً ، وأنه ( فى جوهره ) مما لا يمكن الفصل فيه ( أنظر كتاب نظريات لا يمكن الفصل فيها لمؤلفيه أ. تارسكى ، أ. مؤستوفسكى ، ر. م. روينسون - أمستردام ، ١٩٥٣ ، أنظر على الأخص الملحوظة ١٣ فى صفحة ٦٠ وما يليها ) . يستتبع هذا أن سيكون هناك دائماً مشاكل فى الحساب ، لانهائية ، لا تحل ، من المثير أن يكون فى استطاعتنا أن نصل إلى هذه الكشوف غير المتوقعة عن العالم الثالث ، فى استقلال كامل عن حالة عقولنا ( ترجع هذه النتيجة أساساً إلى العمل الرائد لكورت جودل ) .

(٢) يمكن أن نقول إن نظرية جاليليو ، للحركة المجردة ، عن المد والجزر ، تتعارض مع ما يسمى مبدأ النسبية الجاليلى . لكن هذا النقد سيكون خاطئاً ، تاريخياً ، ونظرياً أيضاً ، لأن هذا المبدأ لا يرجع إلى حركة دوارة . إن الحدس الفيزيائى لجاليليو - بأن ليس ثمة نتائج ميكانيكية لانسبوية لدوران الأرض - كان حدساً صائباً ؛ وعلى الرغم من أن هذه النتائج (حركة القمة الدوارة ، بندول فوكو ... الخ) لا تفسر المد والجزر ، فإن قوة

كوربوليس على الأقل لا تخلو تماماً من تأثير عليها . كما أننا نحصل على تسارعات حركية حالمًا نأخذ في الاعتبار انحناء حركة الأرض حول الشمس.

(٢) أنظر كتابي " *الحدس و التفتيد* " ، ١٩٦٢ ، الذي أوضحت فيه أن نظرية الجاذبية لنيوتن - نظرية " تأثير " الكواكب على بعضها بعضا ، وتأثير القمر على الأرض - مشتقة من علم التنجيم .

(٤) انظر كتابي : " *نقد المذهب التاريخي* " ( ١٩٥٧ ) و " *المجتمع المقترح و خصومه* " ( ١٩٤٥ ) .

(٥) هذا ما يجعل ما يسمى " التأويليات " من النوافل ، أو هو على الأقل يُبسّطها كثيراً .

الجزء الثالث

أحداث المقتطفات المسروقة

من هنا وهناك \*

---

؛ هذا العنوان مسروق ، مأخوذ عن ملحوظة كتبها بيتهوفن على مخطوط رباعية وترية : " رباعية وترية " لكمانين وعازفة وقيولنسيل ، مسروقة من آخر المؤلفات - من أكثرها تنوعاً ، من هذه ومن تلك ..... " .



( ١٣ )

## كيف أرى الفلسفة

( عنوان مسروق من فريتنس فايسمان و من واحد من أوائل من هبطوا على القمر )

- ١ -

هناك واحدة من الأوراق الشهيرة الجريئة لصديقي الراحل فريديخ فايسمان تحمل العنوان " كيف أرى الفلسفة " . ثمة الكثير في هذه الورقة يعجبني ، و ثمة العديد من النقاط التي أتفق معه فيها ، على الرغم من أن تناوله لها يختلف تماماً عن تناولي .

يسلم فريتنس فايسمان ، و الكثير من زملائه ، بأن الفلسفة نوع من الناس غير عادى ، و أن الفلسفة يمكن أن تؤخذ على أنها نشاطهم الفريد . أما ما حاول أن يقوم به فى ورقته فهو أن يبين - بالأمثلة - ماذا يشكل سميتهم المميزة ، و السمة المميزة للفلسفة إذا ما قورنت بغيرها من المواضيع الأكاديمية كالرياضيات و الفيزياء . و على هذا فقد حاول على وجه الخصوص أن يقدم وصفا لاهتمامات و أنشطة الفلاسفة الأكاديميين ، و المعنى الذى يمكن أن نقول إنهم واصلوا فيه عمل الفلاسفة فى الماضى .

كل هذا أمر مشوق للغاية ، غير أن ورقة فايسمان قد أظهرت أيضا درجة كبيرة من الارتباط الشخصى بهذه الأنشطة الأكاديمية ، بل و من الأثرة . كان فايسمان نفسه - بجلاء - فيلسوفا ، جسما و روحاً - بالمعنى الذى يجمع هذه المجموعة

الخاصة من الفلاسفة ، وبجلاء أيضاً كان يريد أن ينقل إلينا شيئاً من الاثارة التي يشاطرها فيها أعضاء هذه الجماعة المغلقة - نوعاً ما .

- ٢ -

و الطريقة التي أرى بها الفلسفة مختلفة تماماً . إننى اعتقد أن كل الرجال و كل النساء فلاسفة ، إنْ يكن بعضهم أكثر فلسفة من البعض الآخر . إننى أوافق بالطبع على أن هناك مجموعة مميزة مغلقة من الناس - الفلاسفة الأكاديميين - لكننى أبعد ما يكون عن أن أشاطر قايسمان حماسه لأنشطتهم أو لتناولهم . على العكس ، إننى أشعر بأن هناك الكثير الذى يجب أن يقال للذين يسيئون الظن بالفلسفة ( وهم عندى فلاسفة من نوع ما ) . على أية حال ، إننى أعارض بشدة فكرة ( فلسفية ) انتشر تأثيرها فى مقالة قايسمان الرائعة ، دون أن تُفحص أو حتى يشار إليها : أعنى فكرة صفوة من الفلاسفة و المفكرين .

إننى اعترف بالطبع بأن قد ظهر بضعة من الفلاسفة العظام حقاً ، وكذا عدد قليل من الفلاسفة الذين أخفقوا فى بلوغ مرتبة العظمة ، على الرغم من تميزهم فى نواحى عديدة : صحيح أن ما أنتجوه قمين بأن تكون له أهمية كبرى لدى أى فيلسوف أكاديمي ، لكن الفلسفة لا تتوقف عليهم ، بالمعنى الذى يعتمد فيه الرسم على كبار الرسامين أو الموسيقي على كبار المؤلفين ، ثم إن ثمة فلسفة عظيمة - فلسفة قبل السقراطيين مثلاً - تسبق كل فلسفة أكاديمية أو حرفية .

- ٣ -

إننى أرى أن فلسفة المحترفين لم تنجح تماماً ؛ إنها فى حاجة ماسة إلى أن تدافع عن بقائها .

بل اننى أشعر أن حقيقة أننى أعمل كفيلسوف محترف إنما تشكل قضية خطيرة ضدى : أشعر بأنها اتهام . لا بد أن اعترف بالذنب ، ولا بد أن أقدم - مثل سقراط - دفاعي .



أشير إلى دفاع سقراط لأنه أفضل ما أحب بين كل ما كُتب في الفلسفة .  
أعتقد أن هذا الدفاع صحيح تاريخياً ، أنه يخبرنا على الجملة - بما قاله سقراط في  
محكمة أثينا . أحب هذا الدفاع . هنا رجل يتحدث ، رجل متواضع لا يعرف الخوف .  
ودفاعه بسيط للغاية : إنه يصبر على أنه يدرك حدوده ، أنه ليس حكيماً ، اللهم - ربما  
- في ادراكه حقيقة أنه ليس حكيماً ؛ وأنه ناقد ، ناقد على الأخص لكل الرطانة  
الطنانة ، سوى أنه صديق لكل مواطنيه ، وأنه مواطن طيب .  
ليس هذا دفاع سقراط وحده ، انه في رأيي دفاع عن الفلسفة يثير  
العواطف .

#### - ٤ -

لكن دعنا نلقى نظرة على دعوى الاتهام ضد الفلسفة . إن أداء الكثيرين من  
الفلاسفة - و بينهم بعض كبار الفلاسفة - لم يكن على ما يرام . سأشير هنا إلى  
أربعة من الكبار : أفلاطون ، هيوم ، سبينوزا ، كانط .

أما أفلاطون - أعظم الفلاسفة وأعمقهم تفكيراً وأكبرهم موهبة - فقد كانت له  
نظرة عامة لحياة الانسان أجدها منفرة ، بل وفي الحق مروعة . غير أنه لم يكن فقط  
فيلسوفاً عظيماً ومؤسساً لأكبر مدرسة حرفية للفلسفة ، إنما كان أيضاً شاعراً كبيراً  
ملهماً ، ولقد كتب - من بين أعماله الأخرى الجميلة - دفاع سقراط .

أما ما كان يعيبه ، و يعيب العديد من الفلاسفة المحترفين من بعده ، فهو أنه -  
على النقيض تماماً من سقراط - كان يعتقد في *الصفوة* : في مملكة الفلسفة . فبينما  
كان سقراط يطلب أن يكون رجل الدولة حكيماً ، نعى مدركا لضلالة ما يعرفه ، كان  
أفلاطون يطلب أن يكون الحكماء ، الفلاسفة العالمون ، حكاماً مطلقين . ( إن جنون  
العظمة منذ أيام أفلاطون هو أكثر أمراض المهنة انتشاراً بين الفلاسفة ) . ثم إن  
أفلاطون قد ابتكر في كتابه *القوانين* مؤسسة توحى بمحاكم التفتيش ، واقترب كثيراً  
من تزكية معسكرات الاعتقال لعلاج أرواح المنشقين .

و أما دافيد هيوم ، الذى لم يكن فيلسوفا محترفا ، و الذى ربما كان أكثر الفلاسفة - بعد سقراط - نزاهةً و اتزاناً ، هذا الرجل المتواضع ، العقلى الرزين ، هذا الرجل قد قاده نظرية سيكولوجية خاطئة مشؤومة ( و نظرية للمعرفة علمته ألا يثق فى قوته العقلية الخارقة ) قاده إلى المذهب المروع : " إن العقل عبد للعواطف ، وهكذا يجب أن يكون ، و هو أبداً لا يطمع فى مهمة سوى خدمتها و طاعتها " . إننى مستعد لأن أسلم بانه ما من شىء عظيم قد أنجز دون عاطفة ، لكننى أوئن بنقيض عبارة هيوم . إن ترويض عاطفتنا بالحصافة المحدودة المتاحة لنا هو فى رأى الأمل الأوحد للبشرية .

أما سبينوزا ، القديس بين كبار الفلاسفة ، الذى لم يكن فيلسوفا محترفا - شأنه شأن سقراط و هيوم - فقد علمنا عكس ما قال به هيوم تماما ، إنما بطريقة أرى أنها لم تكن فقط خاطئة ، و إنما كانت أيضا غير مقبولة أخلاقيا . كان مثل هيوم مؤمنا بالحمية ، كانت حرية البشر عنده تكمن فى فهم واضح مميز كاف ليس إلا ، فهم الأسباب التى تدفع أفعالنا : " إن الشعور ، الذى هو عاطفة ، لا يعود عاطفة حالمنا لما عنه فكرة واضحة مميزة " . و طالما كان هذا الشعور عاطفة ، فسنبقى فى مضته أسرى ، فإذا ما تمكنا من فكرة عنه واضحة مميزة ، فسيظل يحكمنا لا يزال ، لكننا نكون قد حولناه إلى جزء من عقلنا . الحرية ليست سوى هذا - هكذا يعلمنا سبينوزا .

أنا أعتبر هذه التعاليم صورة من المذهب العقلانى خطرة يصعب الدفاع عنها ، إن أكن أنا شخصا عقلانيا بصورة ما . فأنا بادئ ذى بدء لا أعتقد فى الحتمية ، و أنا لا أعتقد أن سبينوزا ، أو غيره ، قد قدم حججا قوية فى تعضيدها ، أو فى تعزيد مصالحة الحتمية مع الحرية البشرية ( و من ثم مع الحس المشترك ) . يبدو لى أن حتمية سبينوزا هى خطأ من الأخطاء النمطية للفيلسوف ، و إن كان من الصحيح طبعا أن الكثير مما نفعله ( لا كل ما نفعله ) محتوم بل و يمكن حتى التنبؤ به . و ثانيا ، أنه قد يكون صحيحا بمعنى ما أن الزيادة المفرطة فيما سماه سبينوزا " بالعاطفة " قد تجعلنا غير أحرار ، إلا أن الصيغة التى اقتبسناها عنه ستعطينا من مسئولية أعمالنا إذا

لم نتمكن من فكرة عليّة واضحة مميّزة عن دوافع أفعالنا . لكننى أؤكد أننا أبداً لن نستطيع أن نفعل هذا ؛ أن نكون عقليين فى أفعالنا وفى معاملاتنا مع اخوتنا البشر ، هذا هدف فى رأيي ذو أهمية قصوى ( و لاشك أن سبينوزا كان يرى هذا أيضا ) ورغم ذلك فإننى لا أظن أننا سنستطيع يوماً أن نقول إننا قد بلغنا هذا الهدف .

حاول كانط - وهو واحد من المفكرين المبدعين القلائل بين الفلاسفة المحترفين - حاول أن يحل مشكلة رفض العقل عند هيوم ، ومشكلة الحتمية عند سبينوزا ، غير أن محاولاته قد فشلت .

هؤلاء هم بعض من كبار الفلاسفة الذين أكبرهم . و لعلك تدرك الآن السبب فى شعورى بضرورة الدفاع عن الفلسفة .

## - ٥ -

لم أكن أبداً عضواً فى حلقة قيينا للوضعيين المنطقيين ، مثل أصدقائى فريتس فايسمان و هيربرت فيجل و فيكتور كرافت ؛ و الواقع أن أوتو نويزر كان يسمينى " المعارضة الرسمية " . لم أدع أبداً لأى من اجتماعات الحلقة ، ربما بسبب معارضتى المعروفة للوضعية ( كنت سأسعد لو وجهت إلى الدعوة ، ليس فقط لأن بعض أعضاء الحلقة من أصدقائى ، وإنما أيضا بسبب اعجابى البالغ ببعض الأعضاء الآخرين ) . و تحت تأثير كتاب " دراسة منطقية فلسفية " ( تراكتاتوس ) للودفيش فيتجنشتاين لم تصبح الحلقة معادية فقط للميتافيزيقا وإنما أيضا للفلسفة . ولقد توصل شليك ، قائد الحلقة ، إلى هذا عن طريق النبوءة القائلة بأن ستختفى قريباً تلك الفلسفة " التى لا تقول أبداً شيئاً معقولاً ، إنما تتفوه بكلمات فارغة من المعنى " ، إذ سيكتشف الفلاسفة ان " جمهورهم " قد انصرف عنهم بعد أن سنم خطبهم الطويلة الفارغة .

اتفق فايسمان فى الرأى مع فيتجنشتاين و شليك لسنين طويلة ، و أعتقد أننى أستطيع أن أتبين فى حماسه للفلسفة حماس المهتدى .

أدافع دائما عن الفلسفة ، بل وحتى عن الميتافيزيقا ، ضد الحلقة ، وإن كان على أن أعترف أن أداء الفلاسفة لم يكن على ما يرام . ذاك لأننى أعتقد أن لدى الكثيرين من الفلاسفة ، وأنا منهم ، مشاكل فلسفية حقيقية تختلف فى درجة جدتها وصعوبتها ، وأن هذه المشاكل لم تكمن جميعا مما يتعذر حله .

و الحق أن وجود المشاكل الفلسفية الملحة والخطيرة ، والحاجة إلى مناقشتها ، هى الدفاع الوحيد فى رأى عما قد نسميه الفلسفة الحرفية أو الفلسفة الأكاديمية .  
و لقد أنكر فيتجنشتاين وحلقة فيينا وجود مشاكل فلسفية جدية .

يقول كتاب *تراكتاتوس* فى نهايته إن المشاكل الظاهرة للفلسفة ( و من بينها مشاكل *تراكتاتوس* ذاتها ) هى مشاكل زائفة تنشأ عن التحدث قبل أن نعطى لكل كلماتنا معنى . ربما اعتُبرت هذه النظرية من وحي حل راسل للتناقضات المنطقية على أنها قضايا زائفة ، ليست صحيحة و ليست خاطئة ، وإنما هى بلا معنى . لقد أدى هذا إلى التقنية الفلسفية الحديثة لوسم كل أنواع القضايا أو المشاكل المزعجة بأنها 'معنى' . دأب فيتجنشتاين فيما بعد على الحديث عن "الأغاز" تنشأ من سوء الفلاسفة للغة . وكل ما أستطيع أن أقوله هو أنه إذا لم تكن لدى أية ، ولم يكن لدى أى أمل فى حلها ، فلن يكون لدى ما أعتذر به عن ن يكون ، عندى ، ثمة دفاع عن الفلسفة .

## - ٦ -

فى هذا الجزء سأقدم قائمة برؤى معينة للفلسفة ، وأنشطة معينة تؤخذ كثيرا على أنها مميزة للفلسفة ، واعتبرها مرضية . يمكن أن نسمى هذا الجزء " كيف لا أرى الفلسفة " .

(١) أنا لا أرى أن الفلسفة هى حل الألغاز اللغوية ؛ ولو أن إزالة سوء الفهم قد تكون أحيانا مهمة أولى ضرورية .

(٢) أنا لا أرى الفلسفة سلسلة من الأعمال الفنية ، أو صوراً مدهشة مبتكرة للعالم ، أو سبلاً ذكية فريدة لوصف العالم . إننى اعتقد أننا إذا نظرنا إلى الفلسفة بهذه الطريقة فسنظلم كبار الفلاسفة كثيراً . لم ينشغل كبار الفلاسفة بالسعى نحو الجمال . لم يحاولوا أن يكونوا مهندسين لأنماط بارعة ؛ لكنهم ، قبل كل شيء ، كانوا مثل كبار العلماء باحثين عن الحقيقة ، عن حلول صحيحة لمشاكل حقيقية . كلا ، إننى أرى تاريخ الفلسفة فى جوهره جزءاً من تاريخ البحث عن الحقيقة ، وأنا أرفض النظرة الجمالية الخالصة له ، وإن كانت للجمال أهميته فى الفلسفة ، كما فى العلم .

إننى مع الجسارة العقلية قلباً و قالبا . لا يمكن أن نكون جبناً عقلياً وفى نفس الوقت باحثين عن الحقيقة . لابد أن يتجاسر الباحث عن الحقيقة على أن يصبح حكيماً - عليه ألا يخشى أن يكون ثورياً فى مجال الفكر .

(٣) إننى لا أرى التاريخ الطويل للنظم الفلسفية صرحاً عقلياً واحداً تُجرب فيه كل الأفكار المحتملة ، لتظهر فيه الحقيقة - ربما - كمنتج ثانوى . إننى اعتقد أننا نظلم كبار الفلاسفة الأقدمين إذا نحن تشككنا و لو للحظة فى أن كل واحد منهم لم يكن ليهجّر نظامه ( كما هو الواجب ) إذا ما اقتنع أن هذا النظام - على الرغم مما قد يحمل من روعة - لم يكن خطوة فى الطريق إلى الحقيقة . ( وعلى الذكر ، هذا هو السبب فى أننى لا أعتبر فيخته أو هيجل من الفلاسفة الحقيقيين : إننى ارتاب فى ولائهم للحقيقة ) .

(٤) إننى لا أرى الفلسفة محاولة لتوضيح أو تحليل أو تفسير المفاهيم ، أو الكلمات ، أو اللغات .

إن المفاهيم أو الكلمات هى مجرد أدوات لصياغة القضايا والافتراضات الحدسية والنظريات ، فالمفاهيم أو الكلمات لا يمكن أن تكون صحيحة فى ذاتها ؛ إنما هى تخدم لغتنا الوصفية والجدلية . لا يجوز أن يكون هدفنا هو تحليل المعانى ، وإنما البحث عن حقائق مثيرة وهامة ؛ نعى عن نظريات حقيقية .

(٥) أنا لا أرى الفلسفة طريقاً للذكاء .

(٦) أنا لا أرى الفلسفة نوعاً من العلاج العقلى ( فيتجنشتاين ) ، نشاطاً لانقاذ الناس من التعقيدات الفلسفية . أنا أرى أن فيتجنشتاين ( فى عمله الأخير ) لم يرشد الذبابة إلى طريق الخروج من الزجاجاة . لكنى أرى فى الذبابة ، التى لم تستطع الهروب من الزجاجاة ، صورةً مدهشة لفيتجنشتاين ذاته رسمها لنفسه . ( كان فيتجنشتاين حالة فيتجنشتاينية ، مثلما كان فرويد حالة فرويدية ) .

(٧) أنا لا أرى الفلسفة دراسةً لكيفية التعبير عن الأشياء بصورة أكثر دقة أو ضبطاً . إن الدقة و الضبط ليسا فى ذاتهما من القيم العقلية . و لا يجوز أن نحاول أن نكون أكثر دقة أو ضبطاً مما تحتاجه المشكلة التى نعالجها .

(٨) و على ذلك ، فأنا لا أرى الفلسفة محاولة لتوفير الأسس أو الهيكل المفاهيمى لحل المشاكل التى قد تبزغ فى المستقبل القريب أو البعيد . هكذا فعل چون لوك ؛ حاول أن يكتب مقالاً عن الاخلاقيات ، و اعتبرها ضرورة أولى لتوفير الخطوات التمهيدية للمفاهيم .

نت مقالته تتألف من هذه الخطوات التمهيدية ، و لقد بقيت الفلسفة منذ ذلك الحين ( باستثناءات معدودة ، مثل بعض المقالات وم ) غارقةً فى مستنقع هذه الخطوات التمهيدية .

أرى الفلسفة تعبيراً عن روح العصر . هذه فكرة هيجيلية لا تصمد أمام النقد . هناك بدع فى الفلسفة ، كما فى العلم . لكن الباحث الصادق عن الحقيقة ، لا يتبع البدعة ؛ سيرتاب فى البدع ، بل و سيحاربها .

## - ٧ -

كل الرجال و كل النساء فلاسفة . فإن لم يكونوا مدركين أن لهم مشاكل ، فلديهم على أية حال أحكامهم الفلسفية المسبقة . و معظم هذه الأحكام تؤخذ كمسلّمات : تشرّبوها من بيئتهم العقلية أو من التقاليد .

لا يعتنق الناس من هذه النظريات - مدركين - إلا القليل ، هي إذن أحكام مسبقة ، نعى أنهم يعتنقونها دون فحص نقدي ، رغم أنها قد تكون ذات أهمية قصوى بالنسبة لممارستهم العملية ، وبالنسبة لحياتهم ككل .

إن ضرورة أن يقوم الناس بفحص نقدي لهذه النظريات المؤثرة الواسعة الانتشار ، هي دفاع عن وجود فلسفة المحترفين .

إن نظريات كهذه هي نقطة البدء القلقة لكل علم و لكل فلسفة . تبدأ كل فلسفة من رؤية غير نقدية للحس المشترك ، و رؤية غامضة كثيرا ما تكون ضارة . و الهدف هو بلوغ حس مشترك نقدي مستنير : بلوغ رؤية أقرب إلى الحقيقة ، بأقل أثر ضار على حياة البشر .

## - ٨ -

دعني أقدم أمثلة لأحكام فلسفية مسبقة واسعة الانتشار .

ثمة رؤية للحياة ذات أثر بالغ تقول إنه إذا ما حدث ما هو سيء حقا في هذه الحياة ( أو ما نكرهه جدا ) فلا بد أن يكون هناك من هو مسئول عنه : لا بد أن يوجد شخص قام به متعمدا . وهذه الرؤية قديمة جدا . كان حسد الالهة و غضبها - عند هوميروس - هما السبب في أفضع ما حدث في ساحة القتال أمام طروادة و في طروادة ذاتها ؛ كان بوسايدون هو المسئول عما حل بأوديسيوس من كوارث . و كان الشيطان في الفكر المسيحي هو المسئول عن الشرور ؛ أما في الماركسية فإن تأمر الرأسماليين الجشعين هو الذي يمنع مجيء الاشتراكية و إقامة الجنة على الأرض .

إن النظرية التي ترى الحرب و الفقر و البطالة نتائج لثيئة مبيتة شريرة ، لتصميم ما مشنوم ، هي جزء من الحس المشترك ، لكنها غير نقدية . و لقد أطلقت على نظرية الحس المشترك غير النقدية هذه اسم نظرية المؤامرة للمجتمع ( بل و من الممكن أن تسمى نظرية المؤامرة للعالم : تذكر البرق الصاعق لزيوس ) . إنها نظرية يعتنقها

الكثيرون ، ولقد أزكت - فى صورتها كبحت عن كبش الفداء - الكثير من النزاع السياسى وتسببت فى أفضع الآلام .

ثمة وجه من أوجه نظرية المؤامرة للمجتمع ، هو تشجيع التآمر فى واقع الحياة . لكن الفحص النقدى يبين أن التآمر نادراً ما يبلغ مرامه . كان لينين - المؤمن بنظرية المؤامرة - متآمراً ، ومثله كان موسوليني وهتلر . لكن أهداف لينين لم تتحقق فى روسيا ، ومثلها لم تتحقق أهداف موسوليني أو هتلر فى إيطاليا أو فى ألمانيا . وكل هؤلاء المتآمرين قد أصبحوا متآمرين لأنهم آمنوا بنظرية المؤامرة للمجتمع ، دون نقد .

ربما كان فى توجيه النظر إلى أخطاء نظرية المؤامرة للمجتمع ، ما قد يُعتبر إسهاماً للفلسفة ، متواضعاً لكنه ليس تافهاً ، سيؤدى هذا الاسهام إلى اسهامات أخرى مثل اكتشاف أهمية *النتائج غير المقصودة* للفعل البشرى بالنسبة للمجتمع ، وإلى الاقتراح بأننا نستطيع أن نعتبر أن اكتشاف العلاقات الاجتماعية التى تؤدى إلى *النتائج غير المقصودة* لأفعالنا ، هو هدف العلوم الاجتماعية النظرية .

خذ مشكلة الحرب . لقد اعتقد فيلسوف نقدى فى قامة برتراند راصل أن علينا أن نفسر الحروب بدوافع سيكولوجية - بالعدوانية البشرية . وأنا لا أنكر وجود مثل هذه العدوانية ، لكن ما يدهشنى هو أن راصل لم يلحظ أن معظم الحروب فى عصور الحديثة كان دافعها الخوف من العدوانية ، لا العدوانية الشخصية . كانت إما حروباً إيديولوجية يدفعها الخوف من قوة تآمرٍ ما ، أو حروباً لم يرغب فيها أحد وإنما نجمت عن الخوف الناجم عن موقفٍ موضوعى أو آخر . وكمثال ، هناك الخوف المتبادل من العدوانية ، الذى يؤدى إلى سباق تسلح ، ومن ثم إلى الحرب ؛ ربما إلى حرب وقائية كما أشار راصل نفسه - عدو الحرب و العدوانية - عندما تخوف - على حق - من أن تتمكن روسيا من القنبلة الهيدروجينية . ( ليس هناك من يريد القنبلة ؛ لقد كان الخوف من أن يحتكرها هتلر هو الذى أدى إلى صناعتها ) .



أو خذ مثالا آخر لحكم فلسفى مسبق . ثمة حكم مسبق يقول إن آراء الفرد دائما ما تحددها مصالحه الشخصية و هذا المذهب ( الذى يمكن وصفه بأنه صورة منمطة من مذهب هيوم القائل إن العقل عبد للعواطف ، وهكذا يجب أن يكون ) لا يطبقه الشخص عادة على نفسه ( لقد فعل هيوم هذا و هو الذى علّم التواضع والتشكك بالنسبة لقوانا العقلية ، و من بينهما قُوَّتُهُ هو ) ولكنه عادة ما يطبقه على الآخر - الذى يختلف رأيه عن رأينا . إن هذا المذهب يمنعنا من أن نستمع فى صبر للآراء التى تختلف عن آرائنا ، ومن أن نأخذها مأخذ الجد ، لأننا نستطيع أن نفسرها " بمصالح " الشخص الآخر . غير أن هذا يجعل النقاش العقلى أمرا مستحيلا . إنه يؤدى إلى تدهور فضولنا الطبيعى ، تدهور اهتمامنا بالوصول إلى حقيقة الأشياء ، فهو يستبدل بالسؤال الهام : " ما هى حقيقة هذا الأمر ؟ " سؤالا آخر أقل أهمية بكثير : " ما هى مصالح الشخصية ، ما هى دوافعك الخفية ؟ " . إنه يمنعنا من أن نتعلم ممن يختلفون عنا فى الرأى ، و هو يؤدى إلى تدمير وحدة البشرية، الوحدة المبنية على عقلانيتنا المشتركة .

ثمة حكم فلسفى مسبق مشابه ، هو الدعوى - ذات الأثر الكبير فى زماننا هذا - بأن المناقشة العقلية ممكنة فقط بين من يتفقون على الأساسيات . و هذا المذهب الخبيث يعنى أن النقاش العقلى أو النقدى فى الأساسيات أمر مستحيل ، وأنه يقود إلى نتائج غير مستحبة مثل نتائج المذاهب التى نوقشت فيما سبق . الكثيرون يعتقدون هذه المذاهب ، و هى تنتمى إلى مجال من الفلسفة كان واحداً من الاهتمامات الرئيسية لكثير من الفلاسفة : **نظرية المعرفة** .

## - ٩ -

إن مشاكل نظرية المعرفة كما أراها تشكل القلب من الفلسفة : الفلسفة غير النقدية أو فلسفة الحس المشترك الشائعة بين الناس ، و الفلسفة الأكاديمية . بل إن هذه المشاكل حاسمة بالنسبة لنظرية الأخلاقيات ( كما ذكرنا جاك مونو مؤخرا ) .

إن المشكلة الرئيسية هنا ، كما فى أى مجال آخر - إذا وُضعت بطريقة مبسطة - هى التضارب بين " التفاؤل الإستمولوجى " و " التشاؤم الإستمولوجى " . هل يمكن أن نكتسب المعرفة ؟ ما حجم ما يمكن معرفته ؟ يؤمن المتفائل الإستمولوجى بإمكانية المعرفة البشرية ، بينما يؤمن المتشائم بأن المعرفة الحقة أبعد من قدرة الانسان .

إننى عاشق للحس المشترك - إن لم يكن كله ؛ إننى أؤمن بأن الحس المشترك هو نقطة البداية الوحيدة الممكنة . لكن لا يجب أن نحاول أن نشيد فوقه صرح معرفة حصين ، إنما يجب أن ننقده و أن نسعى إلى تحسينه ، بذا أكون واقعياً بالنسبة للحس المشترك ؛ إننى أؤمن بأن المادة واقع ( وهذا ما اعتقد أنه النموذج القياسى لما يُعنى بكلمة " واقعى " ) ؛ ولهذا السبب كان لى أن أسمى نفسى " مادياً " ، لولا حقيقة أن هذا المصطلح يعنى أيضاً عقيدة (أ) تأخذ المادة على أنها فى الجوهر لا تُخْتَزَلْ ، (ب) وتنكر واقع مجالات القوى اللامادية ، وبالطبع ، العقل أو الوعى أيضاً ؛ وتنكر واقع كل شئ سوى المادة .

و أنا أتبع الحس المشترك عندما أؤمن بوجود كل من المادة ( العالم الأول ) والعقل ( العالم الثانى ) ، وأقترح أن هناك أشياء أخرى ، لا سيما منتجات عقل الانسان ، التى تشمل الافتراضات الحدسية ، والنظريات والمشاكل ( العالم الثالث ) . بمعنى آخر ، إننى تعددى الحس المشترك . وأنا مستعد تماماً لأن يُنْقَدَ هذا الموقف وأن يُستبدل به موقف أفضل . لكن كل ما أعرفه من حجج نقديه ضده باطلة فى رأى . ( وعلى الذكر ، أنا أنظر إلى التعددية هنا فى المعنى الذى تتطلبه الأخلاقيات ) .

كل ما أقدم من حجج ضد الواقعية التعددية يرتكز ، فى صورته الأخيرة ، على قبول لا نقدي لنظرية الحس المشترك للمعرفة ، وهذا ما أعتبره أضعف ما بالحس المشترك .

إن نظرية الحس المشترك للمعرفة نظرية غاية فى التفاؤل بقدر ما تعادل بين المعرفة وبين المعرفة اليقينية ؛ هى تقول إن كل ما هو حدسى ليس حقاً " معرفة " .



أما السلوكية ، إنكار وجود العقل ، فلا تزال إلى الآن عصرية . صحيح أنها تمجد الملاحظة ، لكنها تتحدى كل الخبرة البشرية ، كما تحاول أيضا أن تشتت من نظرياتها نظرية أخلاقية كريهة - نظرية الإشراف ، على الرغم من أنه ليس ثمة نظرية أخلاقية تُشتق في الواقع من الطبيعة البشرية . ( أكد جاك مونو هذه النقطة ، أنظر أيضا كتابي *المجتمع المفتوح وخصومه* ) . إننا نأمل أن تفقد هذه البدعة أثرها يوما ما ، فهي تركز على التسليم اللانقدي بنظرية المعرفة للحس المشترك ، والتي حاولت أن أبين تعذر الدفاع عنها .

- ١٠ -

و أنا أرى أن الفلسفة لا يجب أبدا ، ولا يمكن في الحق أبداً أن تُفصل عن العلوم . فالعلم الغربي كله - من الناحية التاريخية - هو نسل التأملات الفلسفية الاغريقية في الكون ، في نظام العالم . أما الأجداد المُشتركة لكل العلماء وكل الفلاسفة فهم هوميروس ، وهيسيود ، وقبل السقراطيين . كان المحور المركزي عندهم جميعا هو تفحص بناء الكون ، وموقفنا من الكون ، بما في ذلك مشكلة معرفتنا بالكون . ( وهذه المشكلة أراها لا تزال حاسمة بالنسبة لكل فلسفة ) . أما الاستقصاء النقدي في العلوم وكشوفها ومناهجها ، فلا يزال سمة تميز الاستقصاء الفلسفي ، حتى بعد أن انفصلت عنه العلوم .

إن كتاب نيوتن *الاسس الرياضية للفلسفة الطبيعية* ، يسم في رأيي الواقعة الكبرى ، أكبر ثورة ذهنية في تاريخ البشرية كله . إنه يسم تحقيق حلم عمره أكثر من ألفي عام ؛ إنه يسم نضوج العلم وانفصاله عن الفلسفة . ظل نيوتن ، مثل كل كبار العلماء ، فيلسوفا ؛ وظل مفكرا نقديا ، باحثا ، متشككا في نظرياته هو نفسه . هكذا نجده يكتب في خطابه إلى بنتلي ( في ٢٥ فبراير ١٦٩٣ ) عن نظريته التي تتضمن الفعل من بُعد :

أما أن تكون الجاذبية متأصلة وملازمة وأساسية للمادة ،  
بحيث يمكن للجسم أن يؤثر في آخر بعيد عنه ..... فهو  
أمر عندي منافي للعقل حتى لأعتقد أن ليس هناك أبداً من قد  
يكشفه من كل نوى الموهبة الحققة في المواضيع الفلسفية .

ولقد كانت نظريته عن الفعل من بُعد هي التي قادت إلى الارتياحية والصوفية .  
حاجاً بأنه إذا كان لكل المناطق البعيدة في الفضاء الهائل أن تتفاعل فوراً مع بعضها  
بعضاً ، فإن السبب لابد أن يكون هو وجود كيان واحد في نفس الوقت بكل مكان -  
وجود الله ، هكذا كانت محاولة حل مشكلة التأثير من بعد هي التي قادت نيوتن إلى  
نظريته الصوفية ، التي يرى فيها الفضاء مركزاً لإحساس الخالق ، النظرية التي تجاوز  
فيها العلم والتي ضمت الفلسفة النقدية النظرية إلى الدين النظري . ونحن نعرف أن  
ثمة دوافع مماثلة قد حركت آينشتاين .

## - ١١ -

أقرباً هناك بالفلسفة لا تزال بعض المشاكل المراوغة ، إن تكن في غاية  
الأهمية ، مشاكل تجد مكانها الطبيعي بل الأوحى في الفلسفة الأكاديمية : مشاكل  
المنطق الرياضي مثلاً ، أو بشكل أعم ، مشاكل فلسفة الرياضيات . ولقد أثر في كثيراً  
ما تم في قرننا هذا من انجاز مذهل بهذه المجالات .

أما بخصوص الفلسفة الأكاديمية على وجه العموم ، فيقلقني أثر من دأب  
بيركلي على تسميتهم " الفلاسفة الصغار " . النقد هو دم الحياة للفلسفة ، لا ريب في  
ذلك . لكن علينا أن نتجنب المماحكة . أمر مهلك حقاً ذلك النقد الصغير لنقاط صغيرة  
دون فهم لمشاكل الكون الكبرى ، للمعرفة البشرية ، للأخلاقيات ، للفلسفة السياسية ،  
دون محاولة جادة مخلصة لحلها . يبدو الأمر وكأن في كل فقرة مطبوعة يمكن ببعض  
المجهود أن يُساء فهمها أو يُساء تفسيرها ، في كل فقرة كهذه ما يكفي لتبرير كتابة  
ورقة فلسفية نقدية أخرى . والمدرسة اللاهوتية - في معناها الأسوأ - زاخرة بمثل

هذا ؛ كل الأفكار الهائلة مدفونة في فيض من الكلمات . في نفس الوقت ، يبدو أن محرري الكثير من المجلات يقبلون الآن عجرفة ما وبذاءة - كانت يوماً أمراً نادراً في أدبيات الفلسفة - ويعتبرون ذلك دليلاً على جسارة التفكير والأصالة .

إنني اعتقد أن مهمة كل مفكر أن يدرك الموقف المتميز الذي يحتله ، إن من واجبه أن يكتب بأبسط وأوضح ما يستطيع ، بأفضل صورة متحضرة ممكنة . لا يجب أبداً أن ينسى تلك المشاكل الكبرى التي تكتنف البشر ، والتي تحتاج إلى فكر جديد جسور وحليم ، ولا التواضع السقراطي لمن يعرف ضالة ما يعرفه : أما تجاه الفلاسفة الصغار ومشاكلهم الصغيرة ، فإنني أعتقد أن المهمة الرئيسية للفلسفة هي التأمل النقدي في الكون وفي موقفنا في الكون ، بما في ذلك قدرتنا على المعرفة وقدرتنا على الخير والشر .

## - ١٢ -

ربما كان لي أن أختتم هذا ببعض من فلسفة غير أكاديمية حقاً .

تُنسب إلى واحد من رجال الفضاء الذين زاروا القمر، في أول رحلة إليه ، ملحوظة بسيطة حكيمة قالها بعد عودته ( وأنا أنقل هنا عن الذاكرة ) : " لقد رأيت في حياتي الكثير من الكواكب ، لكن ليس مثل الأرض أبداً " . وأنا أعتقد أن هذه ليست فقط حكمة ، وإنما هي حكمة فلسفية . إننا لا ندرك روعة أن نحيا فوق هذا الكوكب الصغير المدهش ، أو لماذا وُجدت ثمة حياة كهذه على كوكبنا لتجعله جميلاً هكذا . لكن ، ها نحن ذا ، و الأرض تعطينا كل سبب كي نمتلىء دهشة و كي نشعر بجميلها علينا ، إنها أقرب ما تكون إلى المعجزة . العلم يقول إن الكون يكاد يخلو من المادة ؛ وحيثما توجد مادة فإنها تكون في حالة تشوش واضطراب لا تسمح بالسكنى . ولقد تكون هناك كواكب أخرى تحمل الحياة ، لكننا إذا أخذنا منطقة في الكون حيثما اتفق ، فإن احتمال أن نعثر بها على كوكب يحمل الحياة سيكون صفراً ( و الاحتمال محسوب على أساس ما نعرفه في علم الكونيات المعاصر الغامض ) .

وعلى هذا فإن للحياة على أية حال قيمة الندرة ؛ إنها حقاً ثمينة . إننا نميل إلى أن ننسى هذا ، وأن نعتبر الحياة رخيصة ، ربما عن غفلة دون تفكير ، أو ربما لأن أرضنا هذه الجميلة قد غدت - بلا شك - مكتظة بالسكان .

كل الناس فلاسفة ، لأننا جميعاً بطريقة أو بأخرى نتخذ موقفاً تجاه الحياة والموت . هناك من يرون الأهمية للحياة ، لأنها زائلة . ينسى هؤلاء الحجة المقابلة لهذه : لو لم تكن ثمة نهاية للحياة ، لَمَا كانت لها قيمة ؛ نعني - جزئياً - أن خطر فقدانها المائل دوماً هو الذى يجعلنا ندرك قيمتها .





## التسامح و المسؤولية الفكرية

( عنوان مسروق من زينوفانيش و فولتير )

طلب منى هنا أن أعيد محاضرة ألقيتها فى توينجن عن دعوى " التسامح والمسؤولية الفكرية " . وهذه المحاضرة مهداة إلى ذكرى ليوبولد لوكاس ، العالم المؤرخ ، رجل التسامح و الانسانية الذى أصبح ضحية التعصب و اللاإنسانية .

فى ديسمبر ١٩٤٢ ، وفى عمر السبعين ، أودع الدكتور ليوبولد لوكاس وزوجته السجن بمعسكر الاعتقال فى تريزيشتادت ، حيث عملَ حاخاما : مهمة شاقة للغاية . و لقد مات هناك بعد عشرة أشهر . بقيت زوجته دورا فى هذا المعسكر مدة ثلاثة عشر شهراً بعده ، حيث عملت كممرضة . وفى أكتوبر ١٩٤٤ رُحِّلَت إلى بولنده مع ١٨٠٠٠ سجين آخر ، و هناك قُتلت .

كان مصيرها رهيبا . وكان هذا مصير أعداد لا تحصى من الناس ، ناس يحبون غيرهم من الناس ، ناس حاولوا مساعدة غيرهم من الناس ، ناس أحبهم غيرهم

---

محاضرة أُلقيت بجامعة توينجن فى ٢٦ مايو ١٩٨١ ، و أعيدت فى قيينا ربيع عام ١٩٨٢ . ترجمتها من الألمانية إلى الانجليزية ميليتا ميو ، وقامت لورا ج. بينيت ببعض التنقيحات الطفيفة . قام المؤلف بنفسه بترجمة الأشعار إلى الانجليزية .

بجناح من عالم أفضل

من الناس ، و حاول هؤلاء أن يساعدهم . كانت لهم أسر ، تمزقت ، و تحمطت ،  
وأبيدت .

لا أنوى هنا أن أتحدث عن هذه الأحداث الرهيبة . فمهما قلنا ، أو حتى فكرنا ،  
فسيبدو الأمر و كأنه محاولة للتقليل من شأن وقائع تتحدى الخيال .

- ١ -

و يستمر الرعب ، اللاجئين من فيتنام ؛ ضحايا بول بوط فى كمبوديا ؛ ضحايا  
الثورة فى ايران ؛ اللاجئين من أفغانستان ؛ اللاجئين العرب من إسرائيل : المرة بعد  
المرة ، أطفال و نساء و رجال يصبحون ضحايا المتعصبين المجانين .  
ماذا يمكن أن نقوم به لمنع وقوع هذه الحوادث البشعة ؟ أئمة ما يمكننا  
عمله ؟

إجابتي هي : نعم . إننى اعتقد أن هناك الكثير مما يمكننا نحن عمله . و عندما  
أقول " نحن " فإننى أعنى المثقفين ، المهتمين بالأنكسار ، لاسيما القادرين منا على  
القراءة ، و - ربما - الكتابة .

لماذا أعتقد أننا نحن المثقفين قادرون على المساعدة ؟ لأننا ببساطة ، نحن  
المثقفين ، قد تسببنا فى أفضع الأضرار ، منذ آلاف السنين . القتل الجماعى باسم  
فكرة ، عقيدة ، نظرية ، دين - كل هذا من صنع أيدينا ، من ابتكارنا ، من ابتكارنا  
نحن المثقفين . سنكسب الكثير لو أننا تمكنا فقط من وضع حد لوقوف إنسان فى  
مواجهة آخر - وكثيرا ما يحدث هذا بحسن نية . ليس من يستطيع القول إنه من  
المستحيل أن نوقف هذا .

تقول أهم الوصايا العشر : إياك أن تقتل ! إن هذه الوصية تحمل تقريبا كل  
الاخلاقيات . أما الصياغة التى قدمها شوبنهاور - مثلا - للأخلاقيات ، فليست سوى  
استطراد لأهم الوصايا هذه . إن أخلاقيات شوبنهاور بسيطة و مباشرة و واضحة ، هو  
يقول : " لا تؤذ أحدا ، ساعد الجميع بقدر ما تستطيع ! " .

لكن ، ما الذى تُرى قد حدث عندما نزل موسى أول مرة من فوق جبل سينا  
ومعه الألواح الحجرية ، قبل حتى أن يعلن الوصايا العشر ؟ لقد شهد ضللاً رهيباً ،  
بدعة العجل الذهبى . هنا نسى موسى كل شيء عن وصية " إياك أن تقتل " ، و صاح  
( سفر الخروج : ٣٢ ) :

من يقف منكم إلى جانب الرب ؟ فليأت إلى .....  
ثم قال لهم ، ربُّ إسرائيل يقول ، ليضع كلُّ سيفه إلى جانبه ،  
..... وليقتل كلُّ رجل أخيه ، ليقتل كلُّ رجل رفيقه ، ليقتل كلُّ  
رجل جاره ..... فى ذلك اليوم سقط هناك من القتل نحو ثلاثة  
آلاف رجل .

ربما كانت هذه هى البداية . أما الشيء المؤكد فهو أن الأمور قد أخذت تمضى  
على هذا المنوال : فى الأرض المقدسة ، وفى الغرب هنا بعد ذلك . وفى الغرب على  
وجه الخصوص بعد أن تبوأ المسيحية وضع الدين الرسمى . أصبحت قصة مروعة  
للاضطهاد الدينى ، و الاضطهاد من أجل الأرثوذكسية . ثم ، فيما بعد - لاسيما فى  
القرنين ١٧ ، ١٨ - تنافست إيديولوجيات أخرى فى تبرير الاضطهاد و القسوة  
والارهاب : القومية ، و العرقية ، و الأرثوذكسية السياسية ، و غيرها من الديانات .

و خلف أفكار الأرثوذكسية و الهرطقة ، تختبئ صغار الرذائل ! تلك التى  
ينزع إليها المثقفون بخاصة : الغطرسة ، الاعتداد بالنفس الذى يقترب من الدوجماطية ،  
الغرور العقلى . كل هذه من صغار الرذائل - و ليست من كبائرهما كالقسوة .

## - ٢ -

يُلمع عنوان هذه المحاضرة ( التسامح و المسؤولية الفكرية ) إلى حجة لفولتير  
( أبى التنوير ) فى الدفاع عن التسامح . تساءل فولتير " ما التسامح ؟ " ، و أجاب  
( و الترجمة هنا بتصرف ) :

التسامح هو النتيجة الحتمية لإدراكنا أننا لسنا معصومين من  
الخطأ ، البشر خطّاءون . نحن نخطئ طول الوقت .

## دعونا إذن نغفر لبعضنا الحماقات . هذا هو المبدأ الأول الحق الطبيعي .

فولتير هنا يناشد أمانتنا الذهنية : علينا أن نعتزف بأخطائنا ، بأننا لسنا معصومين من الخطأ ، بجهلنا . كان فولتير يعرف جيداً بوجود المتعصبين المقتنعين تماماً بأرائهم . لكن ، هل اقتناعهم صادق حقاً ؟ هل اختبروا بصدق أنفسهم وأسباب اعتناقهم لهذه المعتقدات ؟ أليس موقف النقد الذاتى جزءاً من كل أمانة ذهنية ؟ أو ليس التعصب دائماً محاولة يُغرق بها الفرد ما لم يعترف به من كفرٍ كَتَمَهُ فأصبح بحيث لا يدركه الإدراك كله ؟

أما مناشدة فولتير لتواضعنا الذهني ، بل - وهو الأهم - لأمانتنا الذهنية ، فقد كان لها أثر كبير على مفكرى عصره . أود أن أعرض هذه المناشدة هنا .

كان السبب الذى أعطاه فولتير تعصيدهم للتسامح هو أن على كل منا أن يغفر حماقات الآخر . ولقد وجد فولتير - على حق - أن ثمة حماقة شائعة ، هى التعصب ، يصعب أن نتسامح فيها . حدود التسامح تنتهى هنا . فإذا منحنا التعصب الحق فى أن يُحْتَمَل ، فإننا ندمر التسامح ، ونحطم الدولة الدستورية . لقد كان هذا هو مصير جمهورية فايمار .

ولكن ، وبغض النظر عن التعصب ، فهناك لا تزال حماقات أخرى لا يجب أن نحتملها : أولها تلك الحمافة التى تجعل المثقف يتبع آخر البدع ؛ بدعة تسببت فى أن يتبنى الكثير من الكتاب أسلوباً غامضاً مؤثراً ، الأسلوب المُلَغَز الذى نَقَدَه جوته بعنف فى *فاوست* ( مثلاً جدول ضرب العرَّافة ) . وهذا الأسلوب ، أسلوب الكلمات الكبيرة الغامضة ، أسلوب الكلمات الطنانة غير المفهومة ، هذه الطريقة فى الكتابة : لا يجب أن نقبلها أكثر من ذلك ، لا ولا يجب أن يطبقها المثقفون . إنها غير مسئولة ذهنياً . إنها تحطم الحس المشترك الصحى ؛ إنها تحطم العقل ؛ إنها تجعل الفلسفة المسماة *النسبوية* ممكنة ، وهذه فلسفة تعادل الدعوى القائلة إنه من الممكن بالحجة الدفاع عن كل الدعوى بنفس القوة تقريباً . كل شىء جائز ؛ بذا تؤدى دعوى النسبوية إلى الفوضى ، إلى اللاشريعة ؛ إلى حكم العنف .

قادتنا إذن فكرة " التسامح و المسؤولية الفكرية " إلى قضية النسبوية .

هنا أود أن أقارن بين النسبوية و بين موقف آخر عادة ما يلتبس بالنسبية ، بينما هو مختلف فى الواقع عنها تماما . كثيرا ما وصفتُ هذا الموقف **بالتعددية** ؛ لكن هذا لم يؤدِّ إلا إلى سوء الفهم هذا ، و بذأ فسأطلق عليه اسم **التعددية النقدية** . وبينما تقود النسبوية ، الناشئة عن صيغة رخوة من التسامح ، إلى حكم العنف ، فإن التعددية النقدية يمكن أن تُسهِم فى ترويض العنف .

تصبح فكرة **الحقيقة** ذات أهمية قصوى عندما نود التمييز بين النسبوية و بين التعددية النقدية .

النسبوية هى الوضع الذى يؤكِّد فيه كل شىء ، أو عمليا كل شىء ، و من ثم لا شىء . كل شىء صحيح ، أو لا شىء ، و على هذا فالحقيقة مفهوم بلا معنى . و التعددية النقدية هى الوضع الذى يُسمح فيه لكل النظريات - أو أكبر عدد منها - بأن تتنافس مع كل النظريات الأخرى ، و ذلك لمصلحة **البحث عن الحقيقة** . تتضمن المنافسة الجدال العقلى للنظريات ، و الحذف النقدى لها . لابد أن يكون الجدال عقليا - و هذا يعنى ضرورة أن يكون هذا الجدال معنيا بالحقيقة فى النظريات المتنافسة: تكون النظرية التى تبدو الأقرب إلى الحقيقة أثناء الجدال هى الأفضل ، لتحل النظرية الأفضل محل النظريات الأخرى . إننا نراهن إذن على قضية الحقيقة .

### - ٣ -

إن لفكرة الحقيقة الموضوعية و فكرة البحث عن الحقيقة أهمية حاسمة هنا . كان زينوفانيس - فى عصر ما قبل سقراط - أول مفكر طورَ نظريةً للحقيقة ، وربط فكرة الحقيقة الموضوعية بالفكرة الجوهرية القائلة بأن البشر غير معصومين من الخطأ . ولد عام ٥٧١ ق . م . فى أيونيا بآسيا الصغرى ، و كان أول إغريقى يكتب النقد الأدبى ؛ كان أول فيلسوف أخلاقى ؛ أول من طورَ نظرية نقدية للمعرفة البشرية ؛ أول موحدٍ نظرى .

كان زينوفانيس مؤسس تقليد ، مؤسس طريقة فى التفكير ينتمى إليها - من بين آخرين - سقراط ، وإراسموس ، ومونتين ، ولوك ، وهيوم ، وفولتير ، وليسنج .

يسمى هذا التقليد أحيانا باسم المدرسة الارتيابية . ومثل هذا التعريف يقود بسهولة إلى سوء الفهم . يقول قاموس أكسفورد الموجز مثلا : " الارتيابى .... شخص يرتاب فى حقيقة ..... المذاهب الدينية ، شخص لا أدرى ... ملحد ، أو يتخذ رؤى كلبية " . لكن الكلمة اليونانية التى اشتقت منها الكلمة ( كما يقول نفس القاموس ) تعنى : " يتطلع " ، " يحقق " ، " يفكر مليا " ، " يبحث " .

لأبد أن كان هناك من بين الارتيابيين ( بالمعنى الأصلى للكلمة ) الكثيرون من المتشككين بل وربما أيضا من المتخوفين . أما الحركة المشؤمة التى عادلّت بين كلمتى " ارتيابى " و " متشكك " فربما كانت حركة مأكرة من المدرسة الرواقية أرادت بها أن تهزأ من منافساتها . على أية حال فإن الارتيابيين زينوفانيس ، وسقراط ، وإراسموس ، ومونتين ، ولوك ، وفولتير ، وليسنج ، كانوا جميعا إما مؤمنين أو ريبويين . وأما ما كان يجمع بين أعضاء هذا التقليد الارتيابى - ومعهم الكاردينال نيوكولاس داكوزا ، وإراسموس روتردام - وما أشارك أنا فيه معهم ، فهو أننا نؤكد على الجهل البشرى . من هذا يمكن أن نشير إلى نتائج أخلاقية هامة : التسامح ، إنما ليس التسامح فى التعصب أو فى العنف أو فى القسوة .

كان زينوفانيس شاعرا نوارا ، تتلمذ على هوميروس وهيسيود ، ونقد الاثنين . كان نقده أخلاقيا وتربويا . عارض جدل هوميروس وهيسيود القائل إن الآلهة تسرق وتكذب وتزنى . وقاده هذا إلى نقد مذهب هوميروس عن الآلهة . وكانت أهم نتائج هذا النقد اكتشاف ما نسميه اليوم باسم " التشبيه " ( خلع الصفات البشرية على الآلهة ) : الاكتشاف بأن ليس علينا أن نأخذ مأخذ الجد كل القصص الاغريقية عن الآلهة ، لأنها تمثل الآلهة فى صورة بشر . هنا ربما كان لى أن أقتبس بعضا من حجج زينوفانيس الشعرية .

يقول الحبشيون إن آلهتهم سود مبطو الأنف  
بينما يقول التراسيون إن آلهتهم زرق العيون حمّر الشعر

لكن لو ان للماشية أو الخيول أو الأسود أيادٍ يمكن أن ترسم  
ويمكن أن تحت التماثيل مثل البشر ، فستمكن الخيول من  
أن ترسم ألقتها  
لتشبه الخيول ، و ستشبه آلهة الأبقار  
الأبقار ، و سيقوم كلٌ بتشكيل أجسام  
لألقتها تشبه النوع الذى يرسمها .

بهذه الحجة وضع زينوفانيس نفسه فى مشكلة : كيف يكون لنا أن نفكر فى  
الآلهة بعد أن نَقَدَّ التشبيه " هذا ؟ لدينا أربع شظايا تحمل جزءا من إجابته . كانت  
إجابته توحيدية بالرغم من أن زينوفانيس - مثل لوثر عندما ترجم الوصية الأولى - قد  
لجأ إلى استخدام " آلهة " بالجمع عند صياغته لفكرته عن التوحيد :

ثمة إله واحد ، هو وحده الأكبر من بين الآلهة و من بين الرجال ،  
لا يشبه البشر ، لا عقلا و لا جسما ،  
يبقى دائما فى مكان واحد ، لا يتحرك أبدا ،  
لا و لا يليق به أن يتحرك هنا أو هناك ،  
دون مجهود يحكم مملكته ، بمجرد التفكير و القصد  
كله نظر ، كله فكر ، كله سَمَع .

هذه هى الشظايا التى تقدم بيانا عن لا هوت زينوفانيس التأملى .

الواضح أن هذه النظرية الجديدة تماما كانت عند زينوفانيس حلا لمشكلة  
عويصة ، و الواقع أنها قد خطرت له كحل لأكبر المشاكل ، مشكلة الكون . ليس مَنْ  
يشك ، بين مَنْ يعرف شيئا عن سيكولوجيا المعرفة ، فى أن هذا التبصر الجديد ، عند  
مبتكره ، كان يبدو له إلهاماً .

و على الرغم من هذا ، فهنا هو زينوفانيس يقول بكل وضوح و أمانه إن نظريته  
ليست بأكثر من افتراض حدسى . كان هذا نصراً للنقد الذاتى لا يبارى ، نصراً  
لأمانته الذهنية و لتواضعه .

ثم أنه زينوفانيس قد عمم هذا النقد الذاتى بطريقة أعتقد أنها تميزه : كان واضحاً له أن ما اكتشفه عن نظريته - نعى أنها ليست بأكثر من افتراض حدسى ، على الرغم مما لها من قوة اقناع بدهية - لابد أن يكون صحيحاً بالنسبة لكل النظريات البشرية : كل شيء ليس سوى افتراضات حدسية ، وعندى أن فى هذا ما يكشف لنا عن أنه لم يكن سهلاً عليه أن يعتبر نظريته فرضاً حدسياً .

وضع زينوفانيس نظريته النقدية عن المعرفة - أن كل شيء هو فرض حدسى - فى ستة أبيات من الشعر جميلة :

أما بالنسبة للحقيقة اليقينية . فلا أحد يعرفها

و لن يعرفها أحد ؛ لا عن الالهة

و لا عن كل ما أتحدث عنه من أشياء .

و حتى لو حدث بالصدفة أن نطق

بالحقيقة الكاملة ، فلن يعرفها هو نفسه :

فكل شيء ليس إلا نسيجاً محبوباً من التخمينات .

هذه الأبيات الستة تحتوى على أكثر من مجرد نظرية عن لا يقينية المعرفة البشرية ، إنها تحتوى على *نظرية للمعرفة الموضوعية* . ذلك لأن زينوفانيس يخبرنا هنا أنه : بينما قد يكون بعض ما أقوله صحيحاً ، فإننى *لن أعرف* لا أنا و لا غيرى أنه صحيح . و هذا يعنى أن الحقيقة موضوعية : إن الحقيقة هى تناظر ما أقول مع الواقع ؛ *سواء عرفت أو لم أعرف* بوجود التناظر .

وبجانب ذلك فإن الأبيات الستة تحوى نظرية أخرى غاية فى الأهمية . إنها تحمل إشارة إلى الفرق بين *الحقيقة الموضوعية* و *اليقين الذاتى للمعرفة* . ذاك لأن الأبيات الستة تقر بأنه حتى عندما أعلن أكمل حقيقة ، فإننى لا أستطيع أن أعرف هذا بيقين . ليس ثمة معيار للحقيقة غير معصوم من الخطأ : من المستحيل ، أو يكاد يكون من المستحيل ، أن نتأكد تماماً من أننا لم نخطئ .

غير أن زينوفانيس لم يكن متشائماً إبستمولوجياً . كان باحثاً ؛ ولقد تمكن خلال سنى حياته الطويلة ، و عن طريق إعادة الفحص النقدية ، من أن يحسن الكثير



من افتراضاته الحدسية ، بل ونظرياته العلمية على وجه الخصوص . هذه هي كلماته :

لم تكشف الآلهة لنا منذ البداية

عن كل شيء ، لكن بمرور الزمن

و من خلال البحث نتعلم و نعرف الأشياء بشكل أفضل .

ثم ان زينو فانيس يفسر لنا أيضا ما يعنيه بقوله " و نعرف الأشياء بشكل أفضل " : إنه يعنى الاقتراب من الحقيقة الموضوعية : القرب من الحقيقة ، التشابه مع الحقيقة . ذلك لأنه يقول فى واحد من افتراضاته الحدسية :

هذه الأشياء ، التى قد نحدها ، تشبه الحقيقة .

و من المحتمل أن يكون بكلمة " نحدها " فى هذه الشظية ما يشير إلى نظرية التوحيد لدى زينو فانيس .

ربما كان لنا أن نفرد النقاط التالية فى نظرية زينو فانيس عن الحقيقة والمعرفة البشرية :

١- تتألف معرفتنا من عبارات .

٢- تكون العبارات إما صحيحة أو خاطئة .

٣- الحقيقة موضوعية : إنها تناظر محتوى العبارة مع الوقائع .

٤- حتى عندما نعبر عن أكمل حقيقة ، فإننا لن نعرف ذلك - نعى أننا أبدا لن نعرفها بيقين .

٥- لما كانت " المعرفة " بالمعنى المألوف للكلمة تعنى " المعرفة اليقينية " ، فلا يمكن أن يكون ثمة معرفة ، لن يكون سوى " المعرفة الحدسية " ، فكل شيء ليس إلا نسيجاً محبوبكاً من التخمينات " .

٦- لكننا نستطيع فى معرفتنا الحدسية أن نتقدم نحو شيء أفضل .

٧- المعرفة الأفضل هي الاقتراب الأفضل من الحقيقة .

٨- لكن تبقى المعرفة دائما حدسية - نسيجا من التخمينات .

من المهم لتفهم نظرية زينوفاينيس عن الحقيقة أن نؤكد أن زينوفاينيس كان يفرق بوضوح بين **الحقيقة** الموضوعية وبين **اليقين** الذاتى . إن الحقيقة الموضوعية هي تَنَاطُرُ العبارة مع الوقائع ، سواء عرفنا هذا - عرفناه بيقين - أو لم نعرف . وعلى هذا ، **فلا يجب أن تخط بين الحقيقة و بين اليقين أو المعرفة اليقينية** . إن من يعرف شيئا بيقين هو من يعرف الحقيقة . لكن يحدث كثيرا أن يحبس أحدهم شيئا دون أن يعرفه بيقين ، ويحدث أن يكون حدسه صحيحا فعلاً لأنه يناظر الوقائع . كان زينوفاينيس ، على حق ، يعنى أن هناك الكثير من الحقائق - الحقائق الهامة - التى لا يعرفها أحد بيقين ؛ وأن هناك الكثير من الحقائق التى لا يمكن لأحد أن يعرفها ، وإن كان هناك مَنْ قد يحبسها . ثم أنه كان يعنى أيضا أن هناك من الحقائق ما لا يمكن لأحد أن يحبسها .

و الحق أن فى كل لغة يمكن بها أن نتحدث عن متواليات لا نهائية من الأعداد الطبيعية ، هناك تنويع لا نهائية من العبارات الواضحة غير الغامضة ( مثلا :  $2 + 627 = 629$  ) ، وكل من هذه العبارات إما صحيحة ، أو إذا كانت خاطئة فسلبها صحيح . وعلى هذا فهناك عدد لا نهائى من القضايا الصحيحة المختلفة ، ومن هذا نستخلص وجود عدد كبير لا نهائى من القضايا الصحيحة التى لن نتكلم أبداً من معرفتها - عدد كبير لا نهائى من الحقائق التى لا سبيل إلى معرفتها .

و سنجد حتى فى أيامنا هذه فلاسفة يقولون إن الحقيقة لا تكون جوهرية بالنسبة لنا إلا إذا امتلكنها : إلا إذا عرفناها بيقين . على أن لمعرفتنا بوجود معرفة حدسية أهمية كبرى . هناك حقائق لا يمكن أن تقترب منها إلا بالبحث الشاق . إن سبيلنا عادة ما يلتوى ليمر من خلال الخطأ . وبدون الحقيقة لن يكون ثمة خطأ ( وبدون الخطأ لا عصمة من الخطأ ) .

كانت بعض الرؤى التى عرضتها حالاً واضحة لى إلى حد بعيد ، حتى قبل أن أقرأ شذرات زينوفانيس - التى ربما لم يكن لى أن أفهمها لولا هذه الرؤى . لقد أصبح واضحاً لى من خلال أينشتين أن أفضل معرفتنا حدسى ، أنها نسيج محبوبك من التخمينات . ذاك لأنه قد أبرز أن نظرية الجاذبية لنيوتن - مثل نظرية الجاذبية لأينشتين - هى معرفة حدسية ، على الرغم من نجاحها الهائل ! كما أن نظرية أينشتين ، مثل نظرية نيوتن ، هى على ما يبدو ليست سوى اقتراب من الحقيقة .

إننى أعتقد أنه لولا أعمال نيوتن و أينشتين لما اتضحت لى أبداً أهمية المعرفة الحدسية ؛ لذا سألت نفسى ، كيف أمكن أن تصبح الصورة واضحة أمام زينوفانيس منذ ٢٥٠٠ عام ؟ ربما كانت إجابة هذا السؤال هي : قبل زينوفانيس فى البداية الصورة الهوميروسية للكون - تماماً مثلما قبلت أنا الصورة النيوتونية للكون . ثم تحطم اعتقاده ، مثلما تحطم اعتقادى : عنده بسبب نقده لهوميروس ، و عندى بسبب نقد أينشتين لنيوتن . استبدل زينوفانيس ، مثل أينشتين تماماً ، بصورة الكون المنتقدة صورة أخرى ؛ و كان الاثنان يدركان أن صورتها الجديدة للكون هى مجرد فرض حدسى .

أدركت أن زينوفانيس قد سبقنى فى نظريتى للمعرفة الحدسية منذ ٢٥٠٠ سنة ، و لقد علمنى هذا أن أكون متواضعاً . لكن فكرة التواضع الذهنى هى الأخرى كانت هناك من قديم . لقد سبقنا إليها سقراط .

كان سقراط هو المؤسس الثانى - الأكثر تأثيراً - للتقليد الارتياضى . علماً : إن الحكيم هو من يعرف أنه ليس حكيماً .

لقد توصل سقراط ، و معه فى نفس الوقت تقريباً : ديموقريطس ، كل على حدة ، إلى نفس الكشف الاخلاقى . قال كلاهما بنفس الكلمات تقريباً : " أن تُظلم و تقاسى ، خير من أن تُظلم " .

ربما كان لى أن أدعى أن هذه البصيرة - على الأقل عندما تصطحبها معرفة بضالة ما نعرفه - تؤدي ، كما علمنا قوليتز بعد ذلك بكثير ، إلى التسامح .

## - ٥ -

أتحول الآن لأعالج الأهمية المعاصرة للفلسفة ذاتية النقد للمعرفة .

لا بد أولاً أن أناقش الاعتراض الهام التالي : قد يقول البعض إنه من الصحيح أن زينوفانيس وديموقريطس وسقراط لم يعرفوا شيئاً ، وأن قد كانت لهم الحكمة فأدركوا افتقارهم إلى المعرفة ، بل وربما كانوا أحكم عندما اتخذوا موقف نشدان المعرفة أو البحث عنها ، ولا نزال نحن - أو على وجه التحديد علماءنا - ينقبون وراء المعرفة ويبحثون عنها . لكن علماء اليوم لا ينقبون فقط ، إنما هم يكتشفون . ولقد اكتشفوا الكثير ؛ الكثير حقاً ليشكل حجم معارفنا العلمية اليوم مشكلة . هل من الصواب إذن أن نستمر إلى الآن بكل صدق في بناء فلسفتنا للمعرفة على دعوى سقراط بافتقارنا إلى المعرفة ؟

الاعتراض صحيح ، وإنما فقط في ضوء أربع نقاط إضافية غاية في الأهمية .

أولاً : عندما يُقترح أن العلم يعرف الشيء الكثير ، فإن هذا يكون صحيحاً ، لكن كلمة " المعرفة " تُستخدم هنا - دون وعى منا على ما يبدو - بمعنى يختلف تماماً عما كان يقصده زينوفانيس وسقراط ، وأيضاً عن المعنى اليومي الدارج الآن لكلمة " معرفة " . ذلك أننا نعني " بالمعرفة " دائماً " المعرفة اليقينية " . فإذا ما قال أحدنا " أنا أعرف أن اليوم هو الثلاثاء " ، لكنني لست متيقناً من أن اليوم هو الثلاثاء " ، قلنا إنه يناقض نفسه ، أو أنه يُنكر في النصف الثاني من جملته ما قاله في نصفها الأول .

لكن معرفتنا العلمية لا تزال معرفة غير يقينية . إنها مفتوحة للمراجعة . إنها تتألف من حدوس تخضع للاختبار ، من فروض - على أفضل الأحوال فروض تعرضت لأقصى الاختبارات ، لكنها لا تزال مجرد حدوس . هذه هي النقطة الأولى ،

وهى فى ذاتها تبرير كامل لتأكيد سقراط على افتقارنا للمعرفة ، و لملاحظة زينوفانيس بأننا حتى عندما ننطق بالحقيقة ، فلن نعرف إن كان ما قلناه صحيحا .

أما النقطة الثانية التى يجب أن تضاف إلى الاعتراض على أننا نعرف اليوم الكثير ، فهى الآتى : مع كل انجاز علمى ، مع كل حل افتراضى لمشكلة علمية ، يزداد عدد المشاكل غير المحلولة و تزداد درجة صعوبتها . و الحق أنها تزداد بأسرع من زيادة الحلول . و لقد يمكننا فعلاً أن نقول إنه بينما تكون معرفتنا الفرضية متناهية ، فإن جهلنا لا متناه . وليس هذا فقط : ذلك أن العالم عند العالم الأصيل ، الذى يحس بالمشاكل غير المحلولة ، يصبح - بمعنى واقعى جدا - أقرب و أقرب إلى الأحجية .

و النقطة الثالثة هى ما يلى : عندما نقول إننا نعرف اليوم أكثر مما كان يعرفه زينوفانيس أو سقراط ، فربما كان من الخطأ أن نأخذ كلمة " نعرف " بمعنى ذاتى . ربما لا يعرف أى منا أكثر ، إنما نعرف أشياء مختلفة . ثمة نظريات معينة ، فروض معينة ، حدوس معينة ، قد استبدلنا بها أخرى ، لا ننكر أنها أفضل : أفضل بمعنى أنها اقتراب أفضل من الحقيقة .

و لقد نسمى محتوى هذه النظريات ، الفروض ، الحدوس ، باسم المعرفة بالمعنى الموضوعى ، فى مقابلة المعرفة الذاتية أو الشخصية . و على سبيل المثال فإن محتوى موسوعة فى الفيزياء هو معرفة موضوعية أو لا شخصية - و افتراضية طبعاً : إنها تتجاوز بمراحل ما يمكن لأعظم الفيزيائيين أن يعرفه . و لقد نسمى ما يعرفه الفيزيائى - أو بشكل أدق ، ما يحدسه الفيزيائى - معرفة شخصية أو ذاتية . وكلا النوعين من المعرفة - اللاشخصية و الشخصية - هما فى الجوهر افتراضيتان يمكن تحسينهما . لكن المعرفة اللاشخصية أو الموضوعية تزيد الآن كثيراً عن المعرفة الشخصية لأى فرد منا ، ثم انها تتقدم أيضاً بسرعة يصعب معها على المعرفة الشخصية أو الذاتية أن تجاريها ، اللهم إلا فى مجالات ضيقة و لفترات زمنية محدودة ، مجالات تتحول فى معظمها دائماً لتصبح مهجورة .

و هذا هو السبب الرابع فى أن يظل سقراط على صواب . ذلك لأن هذه المعرفة المهجورة تتألف من نظريات ظهر خطؤها : المعرفة المهجورة ليست معرفة ، على الأقل بالمعنى المألوف للكلمة .

- ٦ -

هناك إذن أربعة أسباب تبين حتى فى عصرنا هذا أن التبصر السقراطى : " إننى أعرف أننى أكاد لا أعرف شيئاً ، وحتى هذا أكاد لا أعرفه " . هذا التبصر لا يزال علاقياً لحد كبير ، بل بأكثر مما كان عليه أيام سقراط . ولدينا - فى الدفاع عن التسامح - من الأسباب القوية ما يسمح بأن نشق من هذا التبصر تلك النتائج الأخلاقية التى اشتقها إراسموس و مونتين و فولتير ، و ليسنج من بعدهم . لكن هناك نتائج أخرى .

إن المبادئ التى تشكّل الأساس لكل جدل عقلى ، نعنى لكل جدل يجرى بحثاً عن الحقيقة ، هى مبادئ فى الأغلب أخلاقية . أود أن أذكر ثلاثة من مثل هذه المبادئ :

(١) مبدأ اللاعصمة : ربما كنت أنا مخطئاً وربما كنت أنت على صواب ، و لا ريب أننا قد نكون سوياً مخطئين .

(٢) مبدأ الجدل العقلى : نريد - بأقصى قدر من اللاشخصية - أن نحاول الحكم على حججنا فى صف نظرية ما أو ضدها : نظرية تكون واضحة قابلة للنقد .

(٣) مبدأ الاقتراب من الحقيقة : إننا نستطيع فى معظم الأحوال أن نقرب من الحقيقة أكثر ، فى مناقشة نتجنب فيها الهجوم الشخصى . يمكن لمثل هذه المناقشة أن تساعدنا فى فهم أفضل ؛ حتى فى تلك الحالات التى لا نصل فيها إلى اتفاق .

و مما يستحق الذكر أن هذه المبادئ الثلاثة مبادئ إبستمولوجية ، و أخلاقية أيضاً ؛ لأنها تعنى من بين ما تعنى ، التسامح ؛ إذا أملت فى أن أتعلم منك ،

و إذا أردت أن أتعلم لوجه الحقيقة ، فعلى أن أتحملك ، وعلى أيضا أن أعتبرك ندا لي  
محتملا ؛ إن الوحدة المحتملة و المساواة بين الجميع تشكل بطريقة ما شرطا أساسيا  
للرغبة فى مناقشة الأمور مناقشة عقلية . ثمة مبدأ نؤكد أنه هو أننا قد نتعلم من النقاش ،  
حتى إذا لم يؤد إلى اتفاق : فالمناقشة قد تساعدنا فى إلقاء الضوء على بعض أخطائنا

المبادئ الأخلاقية إذن تشكل أساس العلم . وفكرة أن الحقيقة هى المبدأ  
الاساسى المنظم - المبدأ الذى يوجه العلم - يمكن أن تُعتبر مبدأ أخلاقيا .

كما أن البحث عن الحقيقة وفكرة الاقتراب من الحقيقة ، كلاهما أيضا من  
المبادئ الأخلاقية ؛ و مثلهما كذلك فكرة التكامل العقلى و فكرة اللاعصمة من الخطأ ،  
و كلها تقودنا إلى موقف نقد ذاتى و إلى التسامح .

#### - ٧ -

و من المهم جدا أننا نستطيع أيضا أن نتعلم فى مجال الأخلاقيات .

بتفحص مثال لبعض الاخلاقيات أود أن أوضح هذا للمفكرين ، لاسيما لأصحاب  
المهن الفكرية : للعلماء ، للأطباء ، للمحامين ، للمهندسين ، للمعماريين ؛ للموظفين  
المدنيين ، و للسياسيين - و هؤلاء هم الأهم .

أحب أن أضع أمامكم بعض المبادئ **لأخلاق مهنية جديدة** ، مبادئ ترتبط  
ارتباطا وثيقا بمفهومى التسامح و الأمانة الفكرية .

ولهذا سأقوم بادئ ذى بدء بوصف الأخلاقيات المهنية القديمة ، ربما لحد  
رسم نوع من الكاريكاتير لها ، حتى يمكن مقارنتها بالأخلاقيات المهنية الجديدة التى  
أقترحها .

ترتكز الأخلاقيات المهنية ، **قديمها و جديدها** ، بلا جدال ، على مفاهيم  
الحقيقة و العقلانية و المسؤولية الفكرية . لكن الأخلاقيات القديمة كانت تركز على فكرة

بجنا عن عالم أفضل

المعرفة الشخصية و على المعرفة اليقينية ، و من ثم على فكرة **السلطة** ؛ بينما ترتكز الأخلاقيات الجديدة على فكرة المعرفة الموضوعية و فكرة المعرفة اللايقينية . و هذا يشير إلى تغير جوهري فى طريقة التفكير القاعدية ، و من ثم فى الطريقة التى تعمل بها أفكار الحقيقة و العقلانية و الأمانة العقلية .

كان المثال الأعلى القديم هو أن **تمتلك** الحقيقة - الحقيقة اليقينية - و أن **تضمن** الحقيقة إن أمكن عن طريق دليل منطقى .

و هذا المثال الأعلى - المقبول هذه الأيام إلى حد بعيد - هو فكرة الحكمة **مُشَخَّصة** ، الحكيم ؛ ليست " الحكمة " بمعناها السقراطى ، وإنما بمعناها الأفلاطونى : الحكيم الذى هو سلطة ؛ الفيلسوف العارف الذى يستحق القوة ؛ الفيلسوف الملك .

كان المفكر القديم يؤمرُ : كن سلطة ! اعرف كل شئ فى مجالك !  
وما أن يُعترف بك كسلطة ، حتى يحميها لك زملاؤك . و لابد لك بالطبع أن تحمى أنت الآخر سلطة زملائك .

ليس فى هذه الأخلاقيات التى وصفتها مجال للخطأ . ببساطة ، الأخطاء غير مسموح بها . لا يجب إذن أن نُسَلِّم بالأخطاء . ليس على أنؤكد أن هذه الأخلاقيات المهنية القديمة متعصبة . كما أنها كانت دائماً مضللة فكرياً : إنها تؤدي ( لاسيما فى الطب و فى السياسة ) إلى إخفاء الأخطاء حماية للسلطة .

## - ٨ -

هذا سبب اقتراحى أننا فى حاجة إلى أخلاقيات مهنية جديدة ، للعلماء فى الدرجة الأولى و ليس على وجه الحصر . و أقترح أن تُشيد على الاثنى عشر مبدأً التالية ، التى سأنهى بها محاضرتى :

١- إن معرفتنا الحدية الموضوعية تمضى لأبعد بكثير مما يمكن لأى شخص واحد أن يتقنه . و على هذا فلا يمكن ببساطة أن توجد " أى سلطة " .  
و هذا صحيح أيضاً داخل المواضيع المتخصصة .



٢- من المستحيل تجنب كل الأخطاء ، و لا حتى الأخطاء التي هي بطبيعتها مما يمكن تجنبه . العلماء يقعون في الأخطاء طول الوقت . أما الفكرة القديمة بأننا نستطيع تجنب الأخطاء ، ومن ثم فإن من واجبنا أن نتجنبها ، فلا بد أن تُنقَح : هي ذاتها خاطئة .

٣- طبيعى أن سيبقى من واجبنا تجنب الأخطاء حيثما أمكن . لكن حقيقة أننا نستطيع تجنبها إنما تعنى ضرورة أن ندرك فوق كل شيء صعوبة تجنبها ، و أن ندرك أن ليس من ينجح فى ذلك النجاح الكامل . لن ينجح و لا حتى أكبر المبدعين من العلماء الذين يقودهم حدسهم : إن الحدس قد يضللنا .

٤- قد تُحجب الأخطاء حتى فى النظريات الجيدة التوثيق ؛ إن المهمة الدقيقة للعالم هى البحث عن مثل هذه الأخطاء . إن ملاحظة خطأ نظرية موثقة جيداً أو تقنية استُخدمت بنجاح ، إنما هى اكتشاف هام .

٥- لا بد إذن أن نعدل من موقفنا نحو الأخطاء . هنا يلزم أن يبدأ إصلاحنا الأخلاقى العملى . فموقف أخلاقياتنا المهنية القديمة يقودنا إلى إخفاء أخطائنا ، لتبقى سرية و لتُنسى بأسرع ما يمكن .

٦- و المبدأ الأساسى الجديد هو أن علينا أن نتعلم من الأخطاء إذا كان لنا أن نتعلم تجنب الوقوع فى الأخطاء . إن إخفاء الأخطاء إذن هو الخطيئة الفكرية الكبرى .

٧- لا بد أن نظل دائماً نبحث عن الأخطاء . فإذا وجدناها فعلياً أن نتأكد من تذكرها ؛ لا بد أن نحللها بدقة حتى نصل إلى جوهر الأشياء .

٨- و على ذلك فإن الحفاظ على موقف النقد الذاتى و الكمال الشخصى يصبح واجباً .

٩- ولما كان علينا أن نتعلم من أخطائنا ، فلا بد أن نتعلم أيضاً أن نقبل - **شاكربين** - أن يوجه الآخرون انتباهنا إلى أخطائنا . وعندما نقوم نحن بدورنا بتوجيه انتباه الآخرين إلى أخطائهم ، فعلينا دائماً أن نتذكر أننا قد وقعنا نحن أنفسنا في أخطاء . وعلينا أن نتذكر أن أكبر العلماء قد ارتكبوا أخطاء . وأنا بالتأكيد لا أريد أن أقول إن أخطائنا هي عادة مما يمكن غفرانه : أبداً لا يجوز أن يتوانى انتباهنا . لكن من المستحيل من الوجهة البشرية أن نتجنب الوقوع في الأخطاء المرة بعد المرة .

١٠- لابد أن يكون واضحاً في أذهاننا أننا نحتاج إلى الآخرين لاكتشاف أخطائنا و تصحيحها ( و هم يحتاجون إلينا أيضا ) ؛ و على وجه الخصوص من نشأ منهم بأفكار مختلفة في بيئة مختلفة . و هذا بدوره يؤدي إلى التسامح .

١١- لابد أن نتعلم أن النقد الذاتي هو أفضل النقد ؛ لكن النقد من الآخرين ضروري : يكاد يكون له نفس أهمية النقد الذاتي .

١٢- لابد أن يكون النقد العقلى دائماً محمداً : يلزم أن يقدم أسباباً محددة : لماذا تبدو تقارير معينة ، فروض معينة ، خاطئة ، أو لماذا تبدو حججا معينة باطلة . ولابد أن توجه هذا النقد فكرة الاقتراب من الحقيقة الموضوعية . وفي هذا المعنى يكون النقد لا شخصياً .

أطلب منكم أن تعتبروا هذه النقاط مجرد اقتراحات . إن هدفي منها أن أوضح أن الفرد منا يمكنه - في مجال الأخلاقيات أيضاً - أن يقدم اقتراحات مفتوحة أمام الجدل والتحسين .

(١٥)

## بماذا يؤمن الغرب ؟

( عنوان مسروق من مؤلف كتاب المجتمع المفتوح )

يؤسفنى أن أقول إن على أن أبدأ بالاعتذار : اعتذار عن عنوان محاضرتى :  
" بماذا يؤمن الغرب ؟ " ، وعندما أفكر فى تاريخ تعبير " الغرب " فإننى أعجب إذ لم  
أتجنبه ، لقد شاع هذا التعبير فى إنجلترا أساساً من خلال ترجمة كتاب شبينجلر  
"أقول أوروبا " ، إذ أصبح عنوانه بالانجليزية هو " تدهور الغرب " ، ومع أننى بالطبع  
لا أود أن أربط نفسى بشبينجلر ، فأنا لا أعتبره فقط نبيا زائفا للتدهور الغربى المزعوم ،  
وإنما أيضا عَرَضاً لتدهور حقيقى ، ليس هو تدهور الغرب : إن ما توضحه نبؤاته  
واقعيا هو تدهور الضمير الفكرى للكثيرين من مفكرى الغرب ، هؤلاء يمثلون انتصار  
العجرفة الذهنية ، نجاح محاولة تضليل الجمهور المتعطش إلى المعرفة ، باستخدام  
الكلمات الطنانة . هم ، باختصار ، يمثلون انتصار الهيكلية و المذهب التاريخى  
الهيكلى ، اللذين صارع شوبنهاور ضدهما منذ أكثر من قرن واعتبرهما الكارثة  
الفكرية لألمانيا .

---

محاضرة ألقيت فى زيوريخ عام ١٩٥٨ بدعوة من ألبيرت هونولد ، ونشرت بالألمانية عام

١٩٥٩ .

إن اختياري للعنوان وما قد يثيره من أصداء هيكلية ، يدفعني لأن أبدأ محاضرتي بوضع خط واضح يفصل بيني وبين الفلسفة الهيكلية ومعها التنبؤات بتدهور الغرب وتقدمه .

و على هذا فإنني أحب أولاً أن أقدم نفسي ، إنني آخر بقايا التنوير ، الحركة التي مضى زمانها منذ أمد طويل ، و التي اتضحت ضحالتها و سذاجتها بشكل مقزز حقاً . وهذا يعني أنني عقلاني ، و أنني اعتقد في الحقيقة و في العقل البشري . و هو لا يعني بالطبع أنني أعتقد في أن للعقل البشري قوةً كليةً القدرة . إن العقلاني ليس أبداً من يحاول معارضوه من اللاعقلانيين أن يصوروه ؛ شخصاً يسعى جاهداً كي يكون كائناً عقلانياً صرفاً ، و يود أن يحوّل غيره إلى كائنات عقلانية صرفة . هذا بالطبع أمر لا عقلاني تماماً . إن كل شخص معقول - و من ثم ، على ما أعتقد ، كل شخص عقلاني - يعرف جيداً أن العقل يلعب دوراً متوازناً جداً في حياة الإنسان : دور التفكير النقدي ، الجدل النقدي . إن ما أعنيه عندما أتحدث عن العقل و العقلانية لا يزيد عن مجرد اقتناع بأننا نستطيع أن نتعلم من خلال النقد ، أعني من خلال الجدل مع الآخرين و من خلال النقد الذاتي : أنه من الممكن أن نتعلم من أخطائنا . العقلاني شخص مستعد لأن يتعلم من الآخرين ، ليس فقط بأن يقبل آراءهم ، وإنما بالسماح لهم بنقد آرائه و له بنقد آرائهم : أعني بالجدل النقدي . إن العقلاني الحق لا يؤمن بأن الحقيقة احتكار له أو لغيره . هو يعرف بأننا على الدوام في حاجة إلى أفكار جديدة ، وأن النقد لا يولدها . لكنه يعتقد أن النقد قد يساعد في فصل البر من العصافه . هو يدرك أيضاً أن رفضنا الفكرة أو قبولها لا يمكن أبداً أن يكون أمراً عقلانياً خالصاً . لكن الجدل النقدي وحده هو الذي قد يساعدنا في أن نرى الفكرة من جوانبها المتعددة ، و أن نحكم عليها حكماً صائباً . لن يجزم العقلاني بالطبع بإمكانية سبر العلاقات البشرية تماماً بالجدل النقدي ؛ فهذا هو الآخر أمر لا عقلاني البتة . لكن العقلاني قد يبين أن لموقف " خذ و اعط " - الذي هو الجوهر في الجدل النقدي - أهميته القصوى في العلاقات البشرية الخالصة . إذ سيستطيع العقلاني بسهولة أن يدرك أنه يدين بعقلانيته للآخرين . سيدرك أن الموقف النقدي ليس إلا نتيجة لنقد الآخرين ، و أنك لا

تستطيع أن تنقد نفسك إلا بنقدك للآخرين ونقدهم لك . ربما أمكننا أن نعبر عن الموقف العقلاني بالقول : أنت قد تكون على حق ، وقد أكون أنا على خطأ ؛ وحتى لو لم يمكّننا جدلنا من أن نقرر على نحو واضح أيّنا على صواب ، فلنا أن نأمل أن نتمكن من رؤية الأمور بعد الجدل بشكل أوضح . نحن سويا قد نتعلم من بعضنا بعضا ، طالما أننا لم ننس أن المهم ليس هو : من منا على صواب ، وإنما هو : الاقتراب من الحقيقة الموضوعية . فالحقيقة الموضوعية على أية حال هي ما نسعى سويا من أجله .

هذا باختصار ما اعتنيه عندما أعلن أنني عقلاني . لكن ، كان ثمة شيء فوق ذلك في عقلي عندما تحدثت عن نفسي وقلت إنني آخر بقايا التنوير ، في ذهني الأمل الذي ألهم ببيستالوزي بأن المعرفة قد تحررنا - أننا قد نحرر أنفسنا ، عن طريق المعرفة ، من القيود الاقتصادية والروحية ؛ في ذهني الأمل بأن نوقظ أنفسنا من سباتنا الدوجماتي ، كما سماه كانط . وفي ذهني التزام جدّي ، التزام ينحو معظم المفكرين إلى نسيانه ، لاسيما وأن بعض الفلاسفة مثل فيخته وشلينج وهيجل قد بدأوا يقوضون الأمانة الفكرية . إنني أدعو إلى الالتزام **بالأ نتخذ وضعة الأنبياء أبدا** .

و لقد أخطأ الفلاسفة الألمان على وجه الخصوص خطأ مؤلماً في حق هذه المهمة . ولاشك أنهم قد وقعوا في هذا الخطأ لأن **المتوقع** منهم كان : أن يظهروا كالأنبياء ، أشبه ما يكونون بالمصلحين الدينيين ، القادرين على كشف أعماق أسرار الكون والحياة . هنا ، كما هو الحال في كل مكان ، يُنتج الطلب المستمر ، للأسف ، ما يلبي الحاجة . كان البحث جاريا عن الأنبياء والقادة ، فظهر الأنبياء والقادة . أما ما نتج عن رد الفعل هذا - لاسيما في اللغة الألمانية - فكان أبعد ما يكون عن المعقول . ولحسن الحظ أن هذه الأشياء أقل شيوعاً في إنجلترا . يزداد اعجابي بانجلترا فيصبح بلا حدود عندما أقارن بين الوضع في أدبيات اللغتين . ويحسن في هذا الخصوص أن نتذكر أن التنوير قد بدأ بمؤلف فوليتير " **أوراق تتعلق بالامة الانجليزية** " ، في محاولة لنقل رصانة إنجلترا الفكرية إلى القارة الأوروبية - ذلك المناخ العقلي الجاف

لأنجلترا الذى يختلف تماماً عن مناخها الفيزيقي . وهذا الجفاف ، هذه الرصانة ، ليست ببساطة إلا نتيجةً لاحترام الانسان لأخيه الانسان : ليس عليك أن تحاول أن تقتنعه بأفكارك ، لا ولا عليك أن تحاول فرضها عليه .

و الوضع في ألمانيا ليس هكذا بكل أسف . هناك يرغب كل مفكر فى أن يبين أنه يمتلك كل الأسرار النهائية للعالم . هناك يصبح الفلاسفة ، و أيضاً الاقتصاديون والأطباء ومعهم على وجه الخصوص السيكلولوجيون و الأطباء النفسانيون ، يصبحون أنبياء .

أشمة صفة تميز بين هذين الموقفين ؟ موقف رجل التنوير و موقف مَنْ نصب نفسه نبيا ؟ نعم : طريقتهما فى الحديث ، فى استخدام اللغة . النبوة تتحدث فى عمق ، فى غموض ، فى عظمة . أما رجل التنوير فيتحدث بأبسط ما يستطيع : إنه يسعى إلى أن يفهم . و فى هذا الخصوص ، فإن برتراند راسل هو أستاذنا العظيم . حتى عندما لا تتفق معه ، فإنك لاشك ستعجب به . إن حديثه يتسم دائما بالوضوح و البساطة والقوة .

لماذا يُقدّر التنويرُ بساطة اللغة هذا التقدير السامى ؟ لأن الهدف هو التنوير لا التسلط . إن المريد الأصيل للتنوير ، العقلانى الحق ، لا يريد حتى أن يحُث ، ولا حتى أن يدفع . يظل مدركا دائما أنه قد يخطئ . لذا فهو يُجل كثيرا استقلال الآخر ، فلا يحاول أن يفرض نفسه عليه فى الأمور الهامة ؛ إنما يريد الاعتراض و النقد . هو يريد أن يثير و يحفز حدة الجدل . هذا ما يقدره . ليس فقط لأن الاقتراب من الحقيقة يكون أفضل مع التبادل الحر للرأى ، وإنما أيضا لأنه يقدر هذه العملية فى ذاتها . إنه يحترمها حتى لو بدا له الرأى الناجم عنها خاطئا .

من أسباب عزوف رجل التنوير عن الحث أو الدفع ، أنه يعرف أن ليس ثمة ما يُقدّم أدلةً منطقية ، إلا فى الحدود الضيقة للمنطق و الرياضة . فإذا بسطنا هذا كثيرا قلنا : ليس ثمة ما يمكن إثباته . فلقد يقدم الفرد أحيانا حججا قوية ، ولقد يتفحص كثيرا وجهات نظر مختلفة تفحصا نقديا ، لكن حججنا جميعا - إلا فى

بماذا يؤمن الغرب ؟

الرياضة - لا تكون أبداً نهائية قاطعة . علينا دائماً أن نقدر وزن الحجج والمبررات ، علينا دائماً أن نقرر أو نقدر أيها أثقل وزناً ، تلك المعضدة لهذه الرؤية ، أم تلك المضادة لها . وعلى هذا فإن البحث عن الحقيقة وصياغة الرأي ، دائماً ما يحملان عنصر القرار الحر . وهذا القرار بالتحديد هو ما يجعل للرأي البشرى قيمة .

عن فلسفة جون لوك أخذت فلسفة التنوير هذا التقدير العالي للرأي الحر ، وفي حدسى أن هذا كان النتيجة المباشرة للحروب الدينية الانجليزية - الأوروبية . لقد نتجت عن هذه الصراعات فى نهاية المطاف فكرة التسامح الدينى ، وهى فكرة ليست أبداً سلبية ( أرنولد توينبى ، مثلاً ) . هى ليست فقط تعبيراً عن الضجر ، أو عن التسليم بأن محاولة فرض الامتثال الدينى بالارهاب مهمة يائسة . على العكس من ذلك ، إن التسامح الدينى جاء نتيجة للإدراك الإيجابى بأن فرض الامتثال الدينى لا قيمة له ، والأ قيمة إلا فى اعتناق العقيدة فى حرية . وهذا التبصر يدفعنا إلى احترام كل اعتقاد مخلص ، و احترام كل شخص ورأيه . هو يؤدى فى النهاية - على حد تعبير عمانوئيل كانط ، آخر كبار فلاسفة التنوير - إلى الإقرار بكرامة الانسان .

إن مبدأ كرامة الفرد يعنى عند كانط واجب احترام كل شخص واقتناعاته . يربط كانط هذا المبدأ بقوة إلى ما يُسمى بالانجليزية ، ولأسباب مفهومة ، باسم " القاعدة الذهبية " . أدرك أيضاً العلاقة الحميمة بين هذا المبدأ وفكرة الحرية : حرية الفكر . كما طلبها بوزا من فيليب الثانى ( فى مؤلف شيلر دون كارلوس ) ؛ حرية الفكر التى اعتقد سبينوزا ( وكان حتمانيا ) أنها غير قابلة للتحويل ، الحرية التى يحاول الطاغية أن يسلبنا إياها ، ولا يستطيع .

وبخصوص هذه النقطة الأخيرة ، فإننى اعتقد أننا لم نعد نتفق تماماً مع سبينوزا . فقد يكون من المستحيل حقاً أن تُكَبَّ حرية الفكر تماماً ، لكن قد يمكن كَبُثُها - على الأقل - إلى حد كبير ، فبدون التبادل الحر للرأى لن تكون ثمة حرية فكر حقيقية . إننا نحتاج الآخرين كي نضع أفكارنا تحت الاختبار ونكتشف أيها هو الصحيح . إن الجدل النقدي هو أساس الفكر الحر للفرد . وهذا يعنى أن حرية الفكر

الحقيقية مستحيلة دون حرية سياسية . تصبح الحرية السياسية إذن شرطاً للانتفاع كل فرد منا بعقله ، الانتفاع الكامل .

على أن الحرية السياسية لا تكفلها إلا التقاليد ، الاستعداد التقليدي للدفاع عنها ، للكفاح في سبيلها ، للتضحية من أجلها .

يرى البعض أن العقلانية تتعارض مع كل التقاليد . صحيح أن العقلانية لا تتحفظ في مناقشة كلِّ ، و أياً ، تقليد مناقشة نقدية ، لكن العقلانية ذاتها قد بُنيت في الأصل على التقاليد : تقاليد التفكير النقدي ، والجدل الحر ، واللغة البسيطة الواضحة ، والحرية السياسية .

حاولتُ هنا أن أفسر ما أعنيه بالعقلانية والتنوير ، ولما كنت راغباً في أن أفصل نفسي عن شبينجلرو وغيره من الهيجليين ، فإنني أعلن أنني عقلاني وعاشق للتنوير ، وأنني آخر من بقى من حركة فلسفية هُجرت من زمان طويل وأصبحت غير عصرية تماماً .

لكن ، ربما تساءلتم : أليست هذه مقدمة طويلة نوعاً ما ؟ ما أهمية هذا كله بالنسبة لموضوعنا ؟ لقد حضرتم إلى هنا لتسمعوا عن الغرب ، و عما يؤمن به الغرب ، فإذا بكم تجدوني أتحدث عن نفسي و عما أؤمن به ، ولقد تتساءلون ، إلى متى سأستمر في إساءة استغلال صبركم ؟

لكن الواقع أنني بالفعل في جوف موضوع المحاضرة . لقد ذكرتُ لتوى أنني أعرف تماماً أن العقلانية والتنوير لم يعودا من الأفكار العصرية ، و يصبح من السخرية إذن أن أصر على أن الغرب يؤمن بهذه الأفكار ، واعياً بذلك أو غير واع . لكن ، على الرغم من أن معظم المثقفين اليوم يعاملون هذه الأفكار بازدراء ، فإن العقلانية - على الأقل - فكرةٌ دونها لم يكن للغرب حتى أن يبقى . فليس ثمة ما يميز حضارتنا الغربية أكثر من حقيقة أنها مرتبطة بالعلم ارتباطاً لا سبيل إلى الخلاص منه . إنها الحضارة الوحيدة التي أنتجت علماً للطبيعة ، و التي يلعب فيها هذا العلم دوراً حاسماً . و العلوم الطبيعية هي المنتج المباشر لعقلانية الفلاسفة الإغريق الكلاسيكيين : قبل السقراطيين .



أرجوكم ألا تسيؤوا فهمي : ليست دعواى تلك التى تقول إن الحضارة الغربية تؤمن بالعقلانية - عن وعى أو غير وعى . سأحدث فيما بعد عن معتقدات الغرب ، أما الآن فأود فقط أن أقرر ، مثلما قرر غيرى من قبل ، أن حضارتنا الغربية - من الناحية التاريخية - هى أساساً نتيجة للأسلوب العقلانى للفكر الذى ورثته حضارتنا عن الإغريق . يبدو لى أننا عندما نتكلم عن الغرب - غرب شبينجلر أو غربنا - فإننا نقصد أساساً أن هناك عنصراً عقلانياً فى تقاليدنا الغربية .

عندما حاولت أن أفسر العقلانية لم يكن دافعى فقط رغبةً فى أن أبعد نفسى عن حركات معينة عصرية لا عقلانية ، وإنما أيضاً محاولة أن أطرح أمامكم التقليد العقلانى الذى طالما أسىء استخدامه ، و الذى كان له أثر حاسم على حضارتنا الغربية ؛ أثر يمكن معه حقاً أن نميز حضارتنا الغربية بأنها الحضارة الوحيدة التى لعب فيها التقليد العقلانى دوراً بارزاً . وبمعنى آخر ، كان على أن أتحدث عن العقلانية كى أوضح ما أعنيه عندما أتحدث عن الغرب . ولقد كان على فى نفس الوقت أن أدافع عن العقلانية لأنها كثيراً ما تُصَحَّف وتُحَرَّف .

ربما كنت قد أوضحت ما أعنيه عندما أتحدث عن الغرب . لكن ، لا بد لى أن أضيف أننى عندما أتحدث عن الغرب فإننى أفكر أساساً فى بريطانيا . وربما كان هذا لأننى أعيش فى بريطانيا ، لكنى أعتقد أن هناك أسباباً أخرى . كانت بريطانيا هى الدولة التى لم ترضخ عندما واجهت هتلر وحدها . فإذا ما عدتُ الآن إلى السؤال "بماذا يؤمن الغرب ؟" فإننى سأميل أولاً إلى التفكير فى تلك الأشياء التى يؤمن بها أصدقائى ، وغيرهم ، فى بريطانيا . مؤكداً ليس بالعقلانية ؛ مؤكداً ليس بالعلم وإن كان هذا من صنع العقلانية الاغريقية . على العكس من ذلك : تبدو العقلانية عند الكثيرين وقد فات زمانها ، أما العلم فقد أصبح عند الكثيرين من الغربيين ، أولاً ، شيئاً غريباً ، ثم غداً بعد القنبلة الذرية شيئاً بشعاً لا إنسانياً . إذن بماذا نؤمن الآن ؟ بماذا يؤمن الغرب ؟

فإذا ما تفكرنا بعمق في هذا السؤال ، وحاولنا الإجابة عليه بأمانة ، فإن معظمنا قد يعترف بأننا لا نعرف حقا بماذا نؤمن . لقد أدرك معظمنا - في وقت أو في آخر - أننا نؤمن بنبي زائف، وبإله ما زائف من خلال هذا النبي الزائف . لقد خُضنا جميعا جيشانا في معتقداتنا . وحتى من بقيت معتقداته راسخه عبر كل هذا الجيوشان، سنجد أنه يعترف بأن من الصعب عليه اليوم أن يعرف ماذا نؤمن به في الغرب . ربما بدت هذه الملاحظات سلبية جدا . أعرف الكثير من الناس الطيبين الذين يعتبرون أن من ضعف الغرب عدم عثوره على فكرة مساندة موحدة ، على عقيدة موحدة تعارض بها في فخر دين الشيوعية في الشرق . وهذه الرؤية الشائعة مفهومة حقا ، لكنني أعتقد أنها خاطئة تماما .

لنا أن نفخر أن ليست لنا فكرة واحدة بل الكثير من الأفكار ، طيبة وخبثية ؛ أن ليس لنا اعتقاد مفرد ، دين واحد ، وإنما العديد : طيب وخبث . إن قدرتنا على هذا لدليل على قوة الغرب الفائقة . إن اتفاق الغرب على فكرة مفردة ، على اعتقاد مفرد ، دين واحد ، ستكون فيه نهايته ، استسلامنا ، غير المشروط ، بفكرة الشمولية .

منذ فترة ليست بالطويلة سأل خروشوف المستر ماكميلان ، رئيس وزراء بريطانيا العظمى الآن ، وكان حينئذ لا يزال وزيرا للخارجية ، سألته بماذا نؤمن في الغرب ، فأجاب : " بالمسيحية " . لا يمكنني من الناحية التاريخية أن أختلف معه : فما خلا العقلانية الإغريقية ، ليس ما قد أثر في تاريخ الأفكار في الغرب مثل المسيحية والنزاعات والصراعات داخل النصرانية .

على أنني أرى أن إجابة ماكميلان كانت خاطئة . المؤكد أن بيننا مسيحيين طيبين ؛ لكن ، هل هناك دولة ، هل هناك حكومة ، هل هناك سياسة يمكن بأمانة وجدية أن تُسمى مسيحية ؟ أم يمكن أن تكون ثمة سياسة ؟ ألم يكن الصراع الطويل بين القوى الكنسية و القوى الدنيوية وإحباط مطالبة الكنيسة بالسلطة الدنيوية ، ألم يكن هذا من الوقائع التاريخية التي أثرت بعمق في تقاليد الغرب ؟ ثم ، هل المسيحية فكرة واحدة محددة جيدا ؟ أليس هناك العديد من التفسيرات المتضاربة لهذه الفكرة ؟

لكن ، ربما كان الأهم من هذه الاسئلة هو الإجابة التى لاشك كانت جاهزة لدى خروشوف و لدى أى ماركسى منذ كارل ماركس . ستكون إجابة كل شيوعى : " إنك لست مسيحيا على الاطلاق ، إنك فقط تسمى نفسك مسيحيا ؛ إن المسيحيين الصادقين هم نحن ، نحن الذين لا نسمى أنفسنا مسيحيين وإنما شيوعيين . أنتم تعبدون الجشع ، أما نحن فنقاتل من أجل المطحوتين ، من أجل الكادحين المثقلين بأعمالهم الثقيلة " .

ليس من قبيل الصدفة أن تؤثر هذه الإجابات دائما فى نفوس المسيحيين المخلصين ، و أن وُجد و يوجد بالغرب دائما مسيحيون شيوعيون . إننى لا أشك فى الاقتناع الصادق لأسقف برادفورد بما قاله عندما وصف مجتمعنا الغربى سنة ١٩٤٢ بأنه من عمل الشيطان ، ليناذى كل المؤمنين بالمسيحية أن يعملوا على تحطيم مجتمعنا ، و على نصرة الشيوعية . سلم الشيوعيون أنفسهم بعد ذلك بشيطانية ستالين و بما قام به من تعذيب ، ثم كان أن أصبحت دعوى شيطانية ستالين ، لفترة ما ، جزءاً مكملًا للخط العام للحزب . و رغم ذلك فهناك لا يزال مسيحيون مخلصون يفكرون بنفس طريقة أسقف برادفورد الأسبق ، إننى لا أعتقد أننا نستطيع ، مثل ماكميلان ، أن نقول إن الأساس هو المسيحية . فمجتمعنا ليس مسيحيا بأكثر منه عقلانيا .

و هذا أمر مفهوم تماما . تطلب المسيحية منا طهارة فى الفعل و الفكر لا يبلغها إلا القديسون . ذاك هو السبب فى أن ييؤء بالفشل الكثير من محاولات بناء مجتمع تصبغه روح المسيحية . كان من المحتم أن تقود مثل هذه المجتمعات دائما إلى التعصب . ولقد تشى بهذا روما و أسبانيا ، لكننا نجده أيضا فى تجارب جنيف و زيوريخ و تجارب المسيحية الشيوعية فى أمريكا . أما الشيوعية الماركسية فليست سوى المثال الأفطع لكل ما جرى من محاولات لإقامة الجنة على الأرض : إنها محاولة تعلمنا كم هو سهل على من يحاول إقامة الجنة على الأرض ، أن يصل بنا إلى جهنم .

لم تكن فكرة المسيحية بالطبع هى التى أدت إلى الارهاب و اللإإنسانية ، إنما كانت فكرة الفكرة الموحدة الواحدة ، الإيمان بمعتقد واحد موحد لا غيره . و لما كنت قد

أسميت نفسى عقلانيا ، فإننى أرى من واجبى أن أبرز أن إرهاب العقلانية - إرهاب الدين العقلى لرويسبيير ، كان أسوأ حتى من إرهاب المتطرفين المسيحيين والمسلمين واليهود . إن النظام الاجتماعى العقلانى الأصيل مستحيل استحالة المجتمع المسيحى الأصيل ؛ ومحاولة تحقيق المستحيل لابد هنا أن تؤدي إلى انتهاكات بغيضة مماثلة . إن أفضل ما نقوله عن الإرهاب الذى أذاعه رويسبيير هو أنه لم يدم طويلا .

أما هؤلاء المتحمسون منا الحسنو القصد الذين يرومون ويشعرون بالحاجة إلى توحيد الغرب تحت لواء فكرة واحدة موحية ، فهم لا يعرفون حقا ما يصنعون . إنهم لا يدركون حقيقة أنهم يلعبون بالنار - أنهم منساقون نحو فكرة الشمولية .

كلا ، إن ما قد يفخر به الغرب ليس هو وحدة الفكرة ، وإنما هو تنوع أفكارنا المختلفة : تعددية أفكاره . يمكن لنا الآن أن نجد إجابة أولى وأولية على سؤالنا : " بماذا يؤمن الغرب ؟ " ، فنحن نستطيع أن نقول بكل فخر إننا فى الغرب نؤمن بأشياء عديدة مختلفة ، بالكثير من الصحيح والكثير من الخاطىء ؛ بأشياء طيبة وأشياء خبيثة .

إن الإجابة الأولى والأولية إذن هى إبراز حقيقة تكاد تكون تافهة : إننا نؤمن بتنوعية هائلة من الأشياء . لكن هذه الحقيقة التافهة فى غاية الأهمية .

طبعى أن هناك الكثيرين ممن ينكرون تسامح الغرب فى الرأى . لقد أكد برنارد شو على سبيل المثال - مراراً وتكراراً - أن عصرنا وحضارتنا بهما من التعصب مثل ما بكل الحضارات الأخرى . حاول أن يثبت أن ما قد تَغَيَّرَ ليس إلا محتوى خرافاتنا و عقائدنا : استبدلنا بعقيدة الدين عقيدة العلم ، و من يجرؤ على معارضة عقيدة العلم فسيُحرق على خازون مثلما أُحرق جيوردانو برونو فيما مضى من زمان ، لكن ، و على لرغم من أن برنارد شو قد قام بكل ما فى وسعه ليصدم بآرائه إخوته فى البشرية ، فإنهم قد تحملوه . لا و ليس من الصحيح أنهم لم يأخذوه مأخذ الجد ، أو أن حريته ؛ لكن سوى حرية مضحك الملك . على العكس ، فعلى الرغم من أنه قد قام بتسليية معاصريه ، فإن الكثيرين منهم قد أخذوه مأخذ الجد حقا ؛ و بوجه خاص ،

بماذا يؤمن الغرب ؟

فإن نظريته عن التسامح الغربى قد كان لها أثر كبير . إننى لا أشك فى أن أثر شو كان أكبر بكثير من أثر جيوردانو برونو ، لكنه لم يمت ، بعد سن التسعين ، إلا بكسر فى الحرقفة .

أقترح إذن أن نقبل إجابتي الأولى و الأولى على السؤال . لتحول إلى الأشياء المتباينة العديدة التى يؤمن بها مختلف الناس فى كل مكان بغربنا .

هناك منها الطيب وهناك الخبيث ، أو هكذا تبدولى هذه الأشياء . ولما كنت أعتزم أن أعالج الأشياء الطيبة بتفاصيل أكثر ، فسأقوم أولاً بالانتهاء من الأشياء الخبيثة .

لدينا هنا فى الغرب أنبياء زائفون كثيرون ، و آلهة زائفة عديدة . هناك من يؤمن بالقوة و باستعباد الآخرين . هناك من يؤمن بالضرورة التاريخية ؛ بقانون للتاريخ يمكننا أن نخمنه ، يسمح لنا بالتنبؤ بالمستقبل و بالقفز إلى عربة الموسيقى فى الوقت المناسب . هناك أنبياء للتقدم و أنبياء للرجعية ، و لكل أتباعه المؤمنون . هناك أنبياء لآلهة **النجاح** ، أو مؤمنون بها ، و هناك آلهة **الكفاءة** ، و هناك بخاصة مؤمنون بنمو الانتاج أيا كان الثمن ، بالمعجزة الاقتصادية و بسيطرة الانسان على الطبيعة . لكن أكثر من يتأثر به المثقفون هم - على ما يبدو - **أنبياء التشاؤم الناحون** .

يبدو أن كل المفكرين المعاصرين فى أيامنا هذه - على الأقل منهم من يهتمون بسمعتهم الطيبة - يتفقون على نقطة واحدة : أننا نحيا زمنا تعيسا حقا ، زمنا مجرماً لا جدال ، ربما كان أسوأ زمان ؛ أننا نمشى على شفا هوة سحيقة ، و أننا قد وصلنا إلى هذا لأننا شريريون ، و ربما بسبب الخطيئة الأصلية . لقد أصبحنا مهرة كما يقول برتراند راصل ( الذى أقدره حق التقدير ) - ربما أمهر من اللازم ؛ أما فيما يتعلق بالأخلاقيات ، فلسنا كما يجب . من سوء حظنا أن قد تطور ذكاؤنا بأسرع من ضميرنا الأخلاقى . كان لدينا من المهارة ما يكفى لصناعة القنابل الذرية و القنابل الهيدروجينية؛ لكننا من الناحية الأخلاقية لم نكن قد نضجنا بعد لنقيم الدولة العالمية ، و هى وحدها التى يمكن أن تحميها من حرب تُفنى كل شىء .

على أن أقول إننى أعتقد أن هذه النظرة التشاؤمية السائدة بزماننا هذا نظرة خاطئة . إننى اعتقد أنها بدعة خطيرة . من المؤكد أننى لا أود الحديث ضد دولة عالمية أو ضد فيدرالية عالمية من الدول . لكن يبدو لى من الخطأ البين أن ننحى بلاتمة أى فشل لمنظمة الأمم المتحدة على افتقار الأفراد بهذه الأمم إلى الأخلاقيات . إننى على العكس من ذلك مقتنع أننا معظماً بالغرب مستعدون لأن نبذل كل تضحية ممكنة لتدعيم السلام على الأرض ، إذا ما عرفنا كيف نوجه هذه التضحية لتخدم هدفنا . وأنا شخصياً أعتقد أننا لن نجد إلا قلة من الناس يعرفون عن هذه التضحية بأرواحهم من أجل سلام البشرية . أنا لا أريد أن أنكر احتمال وجود البعض ممن يرفضون القيام بهذا ، لكنى أود أن أؤكد أن عددهم نادر نسبياً . المؤكد أننا جميعاً نريد السلام . لكن هذا لا يعنى أننا نريد /السلام بأى ثمن .

ليس فى نيتى أن أكرس حديثى لمشكلة الأسلحة الذرية . ثمة حديث محدود يجرى عن هذه القضايا فى بريطانيا ، وعلى الرغم من أن الجميع يحبون براترند راصل ويعجبون به ، إلا أنه لم ينجح إلا بالكاد فى أن يدفع هذه القضايا لتناقش بجدية . قام طلبتى ، على سبيل المثال ، بدعوته لإلقاء محاضرة عن هذا الموضوع ، واستقبل بترحيب بالغ . كانوا متحمسين للرجل ، أنصتوا إلى حديثه باهتمام شديد ، بل و تحدثوا إليه فى فترة النقاش ، لكنهم لحد علمى قد أسدلوا الستار على الموضوع بعد ذلك . وفى حلقتى الدراسية - حيث تجرى أكثر النقاشات حرية لأية مشكلة يمكن تخيلها ، من الفلسفة الطبيعية إلى الأخلاقيات السياسية - لم يحدث أبداً أن أشار طالب إلى مشكلة راصل . وأنا أعرف أن الوضع مختلف فى أوروبا .

ربما أشارككم أن تعرفوا أننى استمعت إلى حجج راصل لأول مرة بالولايات المتحدة منذ سنين ثمان ( أعنى عام ١٩٥٠ ) ، وكان ذلك من واحد من فيزيائى الذرة ربما كان هو من سبب ، أكثر من أى شخص آخر ، فى اتخاذ قرار صناعة القنبلة الذرية . كانت وجهة نظره هى : إن التسليم بشروط أفضل من الحرب الذرية . لاشك أن البشرية بعد الاستسلام ستحيا أسوأ أيامها ، لكن - هكذا قال - سيأتى يوم نكسب فيه الحرية ثانية . لكن الحرب الذرية ستكون هى نهاية كل شىء . ولقد عبّر

آخرون عن نفس هذه الفكرة بكلمات أخرى : إن الحياة تحت حكم الدكتاتورية الروسية، ستكون أفضل وأشرف من القتل بالقنابل الذرية .

ورغم احترامي لهذا الرأي فإننى اعتقد أن البديل قد طُرح بطريقة خاطئة ، كان خاطئاً لأنه لم يأخذ فى اعتباره إمكان تجنب الحرب الذرية دون استسلام . إننا رغم كل شيء **لا نعرف** أن الحرب الذرية أمر محتوم ، بل الواقع أننا لا يمكن أن نعرف ذلك . لا ولا نعرف إن كان الاستسلام سيؤدى إلى حرب ذرية أم لا . إن البديل الحقيقى أمامنا هو هذا : هل نستسلم لنقلل امكانية أو احتمال قيام حرب ذرية ، أم ندافع عن أنفسنا ، **إننا نطلب الأمر** ، بكل وسيلة ممكنة ؟ وحتى هذا البديل يتضمن قراراً غاية فى الصعوبة ، لكنه ليس قراراً بين فريق سلام وفريق حرب ، إنما هو قرار بين فريق يعتقد أنه يستطيع أن يقدّر بدقة كافية **درجة احتمال** حرب ذرية ويرى أن المجازفة كبيرة جداً - كبيرة بحيث تجعل الاستسلام أجدر بالتفضيل - وبين فريق يرغب هو الآخر فى السلام لكنه يتذكر أيضاً أن الدفاع عن الحرية لم يكن أبداً ممكنًا دون مخاطرة ؛ أن تشرشل عندما كان فى وضع يكاد يكون ميئوساً منه ، لم يستسلم لهتلر ؛ أن أحداً لم يفكر فى الاستسلام عندما أعلن هتلر عن أسلحته السرية ، على الرغم من وجود مَنْ كان يعتقد أنه كان يشير إلى الأسلحة الذرية ؛ وأن سويسره الصغيرة ، مثلاً ، قد نجحت رغم ضعفها العسكرى الواضح فى أن تبقى هتلر بعيداً بتأكيد حيادها المسلح .

إن ما أريد أن ألفت إليه النظر هنا هو أن الفريقين كليهما ، فى هذا الجدل ، كانا يعارضان الحرب ، وهما يتفقان أنهما لا يعارضان - **بغير شروط** - هذه الحرب ، وأخيراً فإن الفريقين لا يؤمنان فقط بالسلام وإنما أيضاً بالحرية .

يشارك الفريقان فى هذا كله ، ويبدأ الاختلاف بالسؤال : هل علينا أن نحسب درجات الاحتمال ونعتمد عليها ، أم أن علينا أن نتبع تقاليدنا ؟

لدينا هنا إذن دعوى نقيضة بين العقلانية و التقاليدية ، العقلانية على ما يبدو تتقف فى صف الاستسلام ، بينما يقف تقاليد الحرية ضده .

قدمت نفسى لكم على أننى عقلانى يقدر برتراند راصل كثيرا . لكننى فى هذا الخلاف لا أختار العقلانية ، بل التقليد . إننى لا أعتقد أننا نستطيع فى مثل هذه القضايا أن نقدر درجات الاحتمال . لسنا العليمين بكل شىء . نحن لا نعرف إلا القليل . ولا يصح أن نبذو كما لو كنا نعرف كل شىء . ولأننى عقلانى فإننى أومن بأن للعقلانية حدودها ، وأنها فى الواقع مستحيلة دون تقاليد .

أحب أن أتجنب المجادلات التى قد تسببت بالفعل فى الكثير من الكلمات القاسية . كان صعبا على كثيرا أن أتجنب توضيح موقفى . صحيح أننى لا أعتقد أن مهمتى هنا هى الدفاع عن موقفى ، لكننى أحب أن أحلل الفروق فى الرأى ، وأن أجد ما يشترك فيه الفريقان ، ومن هنا يمكننا أن نعرف " بماذا يؤمن الغرب " .

دعنا نعود الآن إلى سؤالنا الأساسى " بماذا يؤمن الغرب ؟ " . ربما كان لنا أن نقول إن أهم إجابة بين الاجابات الصحيحة العديدة هى ما يلى : إننا نكره الاستبداد ، والقمع ، والعنف ، وكلنا يؤمن بضرورة محاربتها . نحن ضد الحرب ، وضد الابتزاز من أى نوع ، لاسيما الابتزاز بالتهديد بالحرب . نحن نؤمن بأن ابتكار القنبلة الذرية كان كارثة رهيبة . نحن نريد السلام ونحن نؤمن بأن تحقيقه ممكن . كلنا يؤمن بالحرية ، وبأن الحرية وحدها هى ما يجعل للحياة معنى . تفترق طرقنا فقط فى قضية ما إذا كان الصحيح هو أن نستسلم للابتزاز ، وأن نحاول أن نشترى السلام بالحرية .

أما حقيقة أننا فى الغرب نريد السلام والحرية ، وأننا جميعا مستعدون لأن نبذل أكبر التضحيات من أجلهما ، هذه الحقيقة تبدو لى أكثر أهمية من الخلاف بين الفريقين الذى عرضته . وأنا أعتقد أن هذه الحقيقة تسمح لى أن أقدم لكم صورة لعصرنا غاية فى التفاؤل . إن فيها من التفاؤل ما لا أجرؤ أن أعرضه عليكم خوفا من أن أفقد ثقتكم . دعواى هى :

أنا أؤكد أن عصرنا ، على الرغم من كل شىء ، هو أفضل من كل عصر معروف فى التاريخ ، وأن نوع المجتمع الذى نحيا به فى الغرب ، على الرغم من عيوبه ، هو أفضل ما كان من عصور حتى الآن .



عندما أقول هذا فإننى لا أفكر أساساً فى ثروتنا المادية ، وإن كان من الأهمية بمكان أن نذكر أن الفقر كاد أن يختفى من شمال و غرب أوروبا خلال الفترة القصيرة منذ الحرب العالمية الثانية ، بينما كان فى أيام شبابه بل وبين الحربين العالميتين ( بسبب البطالة أساساً ) هو المشكلة الاجتماعية الكبرى . لاختفاء الفقر ( فى الغرب فقط بكل أسف ) أسباب عديدة ، ربما كان أهمها هو زيادة الانتاج . لكنى أحب هنا أن أؤكد على ثلاثة أسباب لها أهميتها بالنسبة لمشكلتنا ، لأنها تبين بجلاء بماذا نؤمن فى الغرب .

(١) لقد اتخذ عصرنا عقيدةً له ( غدت حتى بديهية ، من الناحية الأخلاقية ) : أنه لا يجب أن يجوع أحد طالما كان لدينا من الغذاء ما يكفى الجميع . ولقد عقدنا نحن العزم أيضاً على ألا نترك للمصدة أمر الصراع ضد الفقر ، إنما يجب أن يُعتبر هذا واجباً أولياً على الجميع ، لا سيما على الأثرياء .

(٢) يعتقد عصرنا فى مبدأ منح كل فرد أفضل الفرص الممكنة فى الحياة ( المساواة فى الفرصة ) ، ومثل عصر التنوير ، يؤمن عصرنا بتحرير الذات من خلال المعرفة ، ويؤمن مع بستانلوزى بمحاربة العوز من خلال المعرفة ، يؤمن إذن ، على حق بأن التعليم العالى يجب أن يكون متاحاً لكل من يمتلك القدرات اللازمة .

(٣) نبه عصرنا الجماهير إلى حاجات جديدة وحرك فيهم الطموح للتملك . وهذا بجلاء تطور خطير ، لكن بدونه يصعب تجنب بؤس الجماهير ، ولقد أدرك هذا مبكراً - مصلحو القرنين الثامن عشر والتاسع عشر . أدركوا أن مشكلة الفقر لا يمكن أن تُحل دون الإعالة النشطة للفقراء ، وأن الرغبة فى تحسين أحوالهم لابد أن تُستنهض قبل الدعوة لإعالتهم . ولقد صاغ هذا التبصر بوضوح أناس مثل جورج بيركلى ، أسقف كلوين ( كان هذا من بين تلك الحقائق التى تبنتها الماركسية ، وضخمتها لحد يصعب معه تمييزها ) .

ولقد قادت هذه البنود الثلاثة - الصراع ضد الفقر ، التعليم للجميع ، إدراك الحاجات الضرورية وزيادة الطلب عليها - قادت إلى تطورات مبهمة للغاية . فلقد

نتجت عن الصراع ضد الفقر فى بعض الدول دولة رفاهية ، ذات بيروقراطية مهولة ابتلعت حتى المستشفيات ومهنة الطب بأكملها ، وكانت نتيجتها الواضحة أن ما يُستخدم فى خدمة المحتاجين فعلاً لا يشكّل إلا جزءاً من أموال الرفاهية .

لكن على الرغم من نقدنا لدولة الرفاهية - ولا بد لنا أن نتقدها - فعلياً إلا ننسى أنها قد نشأت عن اقتناع أخلاقى باهر وإنسانى للغاية ، وأن إثبات اخلاص المجتمع لهذا الاقتناع إنما يبدو فى مدى استعداده للتضحيات المادية الصارمة فى الصراع ضد الفقر .

فإذا ما كان المجتمع مستعداً للقيام بهذه التضحيات الصارمة من أجل اقتناعاته الأخلاقية ، فسيكون له الحق فى أن يضع هذه الأفكار موضع التطبيق . وعلى هذا ، يلزم أن يوجّه نقدنا لدولة الرفاهية إلى كشف طرق أفضل لتحقيق هذه الأفكار .

أما فكرة المساواة فى الفرصة ، وإتاحة التعليم العالى لكل من لديه القدرة ، فقد تسببت فى آثار مماثلة غير مرغوبة ببعض الدول . كان الكفاح من أجل المعرفة بالنسبة للطالب المعدم فى جيلى مغامرةً تتطلب إنكار الذات والتضحية ، الأمر الذى يجعل لما حصله من معرفة قيمةً متفردة . أخشى أن أقول إن هذا الموقف أخذ فى الأفول ، إن الحق الجديد فى التعليم قد خلق موقفاً مختلفاً . لقد اعتُبر هذا الحق أمراً مسلماً به . إن ما نحصل عليه كحق ، دون تضحية ، لا نقدره إلا قليلاً . فإذا ما جعل المجتمع حقّ التعليم منحةً للطالب ، فسيحرمه من خبرة متفردة .

لعلكم قد رأيتم من ملاحظاتى على هاتين النقطتين أن تفاؤلى لا يعنى أننى معجب بكل الحلول التى وجدناها ، إنما أعجب بالدوافع لتجريب هذه الحلول ، ثمة طرف من بدعة التشاؤم يحاول أن يفضح هذه الدوافع على أنها نفاق فى جوهرها وأنانية . ينسى المتشاؤمون أن نفس اعتراضات المنافق تشهد بأنه يؤمن بالسمو الأخلاقى لتلك القيم التى يدعى قبولها . لقد دُفع كل ديكتاتور لدينا إلى أن يتحدث وكأنه يؤمن بالحرية والسلام والعدل . ومثل هذا النفاق ليس إلا اعترافاً لا واعياً ولا إرادياً بهذه القيم ، وتملقاً غير مقصود للجماهير التى تؤمن بها .

أصل الآن إلى النقطة الثالثة . الزيادة فى الحاجات المادية للجماهير . هنا يبدو الضرر واضحاً ، لأن هذه الفكرة تتعارض تعارضاً مباشراً مع مثال أعلى آخر للحرية : المثال الأعلى الأغريقى والمسيحى للتحرر من الرغبات المادية و تحرير النفس من خلال إنكار الذات .

وبغض النظر عن هذا . فلقد كان لزيادة الحاجات المادية الكثير من النتائج غير المرغوبة ؛ وعلى سبيل المثال ، هناك الطموح إلى مجارة الآخرين والتفوق عليهم ، بدلاً من أن يتمتع الشخص بما أحرزه . ولقد أدى هذا إلى الاستياء والحسد بدلاً من الرضا . لكن علينا ألا ننسى فى هذا السياق أننا لا نزال فى بداية تطوير جديد ، وأن التعلم يحتاج إلى وقت . ربما كان الطموح الاقتصادى الجديد للجماهير - الذى انتشر مؤخراً - غير مستحب كثيراً من الناحية الاخلاقية ، وهو بالتأكيد ليس مريحاً تماماً ، لكنه مع ذلك هو السبيل الوحيد للتغلب على الفقر من خلال مجهودات الفرد . وطموح الجماهير الاقتصادى هذا يعتبر من أكثر الوسائل وعداً فى إبطال ملمح من أوضاع الملامح الخلافية لدولة الرفاهة : تضخم البيروقراطية وتزايد تسلطها على الأفراد . وليس غير الطموح الاقتصادى للفرد سبيلاً إلى تقليل الفقر للحد الذى يصبح معه من حماقة أن نجعل الهدف الرئيسى للدولة هو الصراع ضد الفقر . إن تحقيق المستوى المرتفع من المعيشة يمكن أن يحل وحده مشكلة الفقر القديمة بأن يجعل منها ظاهرة نادرة لا تحتاج إلى أكثر من عمل اجتماعى محدود ، لتجنب بذلك بيروقراطية متشعبة قوية .

فى ضوء هذه الاعتبارات تبدو لى فعالية نظامنا الاقتصادى الغربى غاية فى الأهمية : إذا لم نتمكن من جعل الفقر استثناء نادراً ، فسنفقد حريتنا ونسلمها إلى بيروقراطية دولة الرفاهة . لكن ، يجب أن أناقش الآن مذهباً نسمعه المرة بعد المرة فى صيغ مختلفة : أعنى مذهب أن المفاضلة بين النظامين الاقتصاديين الغربى والشرقى ستعتمد فى نهاية المطاف على التفوق الاقتصادى لواحد منهما . وأنا شخصياً أعتقد أن اقتصاد السوق المفتوح أكثر كفاءة من الاقتصاد الموجه ؛ لكنى أعتبر أنه من الخطأ البين أن نبني رفضنا للاستبداد على الجدل الاقتصادى . وحتى لو كان من الصحيح

أن الاقتصاد الموجه مركزياً يفضل اقتصاد السوق الحر ، فإننى أرفض الاقتصاد الموجه ، لأنه ببساطة سيُزيد على الأغلب من سلطة الدولة ، حتى لتصل إلى حد الاستبداد . إننا لا نحارب ضعف كفاءة الشيوعية ، إنما نحارب افتقارها إلى الحرية والانسانية . لا يصح أن نزدري حريتنا و لا أن نبيعها بمغرفة من حساء عدس ( سفر التكوين ٢٥ : ٢٤ ) ، لا و لا بأعلى انتاجية ، حتى لو كان من الممكن أن نشترى الكفاءة بالحرية .

استعملت كلمة " الجماهير " بضع مرات ، لاسيما فى مجال توجيه النظر إلى أن زيادة الطلب و الطموح الاقتصادى للجماهير هما شىء جديد ، لذا أجد من الضروري أن أفصل نفسى عن يؤكدون وصف مجتمعنا بأنه " مجتمع الجماهير " . فهذا التعبير ، ومثله أيضاً تعبير " ثورة الجماهير " قد أصبحا شعارات تبدو حقاً وقد سحرت جماهير المثقفين وأنصاف المثقفين .

إننى أعتقد أن هذه الشعارات لا تصف شيئاً على الإطلاق فى واقعنا الاجتماعى . خاطئة كانت رؤية فلاسفتنا الاجتماعيين ووصفهم لهذا الواقع ، ذلك لسبب بسيط ، هو أنهم قد راقبوه من خلال نظارة النظرية الأفلاطونية الماركسية للمجتمع .

كان أفلاطون هو منظرُ الصورة الأرستقراطية للحكومة المطلقة . ولقد وضع الأسئلة التالية على أنها **المشكلة الأساسية للنظرية السياسية : " من يُعهد إليه بالسلطة ؟ من يحكم الدولة ؟ الكثرة ، الدهماء ، الجماهير ، أم القلة ، المصطفون ، الصفوة ؟ " .**

فإذا ما اعتبرنا أن السؤال " من يعهد إليه بالسلطة ؟ " سؤالاً أساسياً ، فلن تكون أمامنا إلا إجابة واحدة معقولة : ليس من لا يعرفون ، وإنما من يعرفون ، الحكماء ؛ ليس الدهماء ، وإنما القلة الأفضل . هذه هى نظرية أفلاطون عن حكم الأفضل ، حكم الأرستقراطية .

من الغريب أن نجد أن كبار منظرى الديمقراطية و كبار معارضى هذه النظرية الأفلاطونية - مثل روسو - قد استخدموا تعبير أفلاطون عن المشكلة بدلاً من رفضه

على أنه غير كاف ، فمن الواضح أن السؤال الأساسى فى النظرية السياسية ليس هو ذلك الذى صاغه أفلاطون " من يُعهد إليه بالسلطة ؟ " أو " من له أن يمتلك السلطة ؟ " ، وإنما " أى قدر من السلطة يلزم أن يُخَوَّل للحكومة ؟ " ، أو ، ربما بصورة أكثر دقة : " كيف يمكن أن نطور مؤسساتنا السياسية بحيث لا يستطيع الحكام ، حتى القاصر منهم أو المضلل ، أن يتسببوا فى أذى كبير ؟ " ؛ نعى أن المشكلة الأساسية للنظرية السياسية هى مشكلة ضبط وتوازن - مشكلة مؤسسات يمكن بها أن تُحكَمَ وتُروَّضَ القوةُ السياسية وتُحكَّمُها و سوء استغلالها .

إننى لا أشك فى أن نوع الديمقراطية الذى نؤمن به فى الغرب ليس بأكثر من دولة ، السلطة فيها ( بهذا المعنى ) محدودة و مكبوحة . إن نوع الدولة الذى نؤمن به ليس هو الدولة المثالية على الإطلاق ؛ إننا نعرف أن الكثير مما يحدث لا يصح أن يحدث ، و من السخف أن نناضل نبغى المثاليات فى السياسة . يعرف كل رجل ناضج عاقل فى الغرب أن " العمل السياسى كله يكمن فى اختيار أقل الأضرار " ( إذا اقتبسنا من كارل كراوس ، شاعر قيينا ) .

ليس بالنسبة لنا سوى ضريين من الحكومات : تلك التى يمكن للمحكومين أن يتخلصوا من حكامهم دون إراقة دماء ، و تلك التى لا يمكن للمحكومين فيها أن يتخلصوا من حكامهم إلا بإراقة الدماء ( إنهم تمكنوا ) . نطلق على الضرب الأول اسم الديمقراطية ، و على الثانى اسم الاستبداد أو الدكتاتورية . لكن الأسماء هنا لا تهم ، الوقائع هى ما يهم .

نحن فى الغرب نعتقد فى الديمقراطية فى هذا المعنى الواقعى فحسب : إنها **أقل صور الحكومات شرا** . و هى أيضا كما وصفها ونستون تشرشل ، الرجل الذى قدم لإنقاذ الديمقراطية والغرب ما لم يقدمه أبدا أحد غيره : " الديمقراطية هى أسوأ صور الحكومات ، إذا استثنينا كل الصور الأخرى من الحكومات التى جُربت ما بين الفينة و الفينة " .

هكذا نؤمن بالديموقراطية ، وليس لأنها حكم الشعب . لا أنت و لا أنا نَحْكُم ؛ على العكس ، أنت و أنا نُحْكَم ، وأحيانا أكثر مما نحب . لكننا نؤمن بالديموقراطية كصورة للحكومة تتوافق مع المعارضة السياسية السلمية الفعالة ، و من ثم مع الحرية السياسية .

ذكرتُ فيما سبق الحقيقة المؤسفة ، بأن فلاسفة السياسة لم يرفضوا بصراحة سؤال أفلاطون المُضلل " من يعهد إليه بالسلطة ؟ " . سأل روسو نفس السؤال ، لكنه قدم الإجابة المضادة : " إن سلطة الشعب ستحكم ، سلطة الكثرة ، لا سلطة القلة " - و يالها من إجابة خطيرة ، لأنها تؤدي إلى التآلية الأسطورية " للشعب " و " إرادة الشعب " . ولقد سأل ماركس هو الآخر ، على هوى أفلاطون : " من سيحكم ، الرأسماليون أم البروليتاريون ؟ " ، ثم قدم هو الآخر إجابته " الكثرة ؛ لا القلة ؛ البروليتاريون يجب أن يحكموا ، لا الرأسماليون " .

و على عكس روسو و ماركس فإننا لا نرى في قرار الأغلبية الناجم عن الاقتراع أو الانتخاب إلا طريقة لصناعة القرار دون إراقة دماء ، و بأقل قدر ممكن من قيود على الحرية . طبيعى أن الأغلبية كثيرا ما تصل إلى قرارات خاطئة ، لكننا يجب أن نُصرَّ على أن للأقليات حقوقاً لا يجوز أن تجور عليها قرارات الأغلبية .

إن ما قلته قد يعضد اقتراحى بأن المصطلحات الحديثة " الجماهير " ، " الصفوة " ، " ثورة الجماهير " إنما تتجذر فى إيديولوجيتى الأفلاطونية و الماركسية .

و مثلما عكس روسو و ماركس الإجابة الأفلاطونية ، كذلك أيضا فعل بعض معارضى ماركس عندما عكسوا إجابته : أرادوا أن يُبطلوا " ثورة الجماهير " بثورة الصفوة " ، ليعودوا بنا إلى الاجابة الأفلاطونية و حق الصفوة فى الحكم ، لكن هذا التناول كله خاطئ . يحفظنا الله من اللاماركسية ، التى عكست الماركسية : إننا نعرفها جيدا ؛ بل ان الماركسية ليست بأسوأ من " صفوة " اللاماركسية التى حكمت إيطاليا و ألمانيا و اليابان ، و تطلبت حربا عالمية لإزالتها .

يظل المتعلمون و أنصاف المتعلمين يسألون . " لكن ، أصحيح حقا أن صوتي لا يزيد وزنه عن صوت أى كناس جاهل ؟ ألا ترى الصفوة المتعلمة أبعد من الجماهير غير المتعلمة ، ومن ثم يلزم أن يكون لها أثر أكبر على القرارات السياسية الهامة ؟ " .

أما الإجابة فهي : إن المتعلمين و أنصاف المتعلمين لهم على أية حال أثر أكبر . هم يكتبون الكتب و الأبحاث ، هم يدرسون و يحاضرون ، هم يتحدثون فى المناقشات ، كما يمكنهم أن يجعلوا أثرهم محسوساً كأعضاء فى أحزابهم السياسية .

و أنا بذلك لا أعنى أننى أوافق على الأثر الأكبر للمتعلمين مقارنة " بالكناسين " . ذلك أن الفكرة الأفلاطونية القائلة بحكم الحكماء الصالحين لابد فى رأى أن تُرفض دون قيد أو شرط . من بحق السماء يحدد الحكمة و الحماقة ؟ ألم يُصلب الأحكم والأفضل ؟ ألم يصلبه من أعتُرف بحكمتهم و صلاحهم ؟

هل علينا أن نحمل مؤسساتنا السياسية مهمة تمييز الحكمة و الصلاح ، والاستقامة و إثارة الغير ؟ هل علينا أن نجعل من هذه المهمة مشكلة من مشاكل السياسة ؟ أما من ناحية السياسة العملية ، فلا حل لمشكلة الصفوة : ففى التطبيق العملى يستحيل علينا أن نفرق بين الصفوة و العصابة .

الواقع أنه يصعب أن نجد ذرة من الحقبقة فى هذا الهراء عن الجماهير والصفوة : ببساطة ، ليس ثمة فى الواقع " جماهير " . إن هذه الجماهير التى تواجهنا جميعا - و تضايقنا - ليست كتلا ملموسة من الناس ، إنما هى ، مثلا ، كتل عربات و درأجات بخارية . سائق العربة هذا ، أو راكب الدراجة ذاك ، ليس فرداً من الجماهير؛ على العكس ، إنه فردانى لا سبيل إلى تقويمه ، يكاد يصارع من أجل البقاء وحيدا ضد كل الآخرين .

كلا ، إننا لا نحيا فى مجتمع جماهير . على العكس : لم يحدث يوماً أن وُجد كل هذا العدد من الأفراد الراغبين فى التضحية و فى حمل أعباء المسئولية . لم يحدث قبلا أبداً أن وُجد مثل هذا العدد من البطولات اللقائية و الفردية ، كما رأينا فى حروب

---

بحنا عن عالم أفضل

عصرنا هذا اللإنسانية ؛ على الرغم من حقيقة أنه لم يسبق أن كان الدافع الاجتماعى و المادى للبطولة يمثل هذا الضعف .

إن نصب الجندى المجهول الذى تجله الأمم الغربية هو رمز لما يؤمن به الغرب - رمز لثقتنا فى الفرد العادى المجهول . إننا لا نسأل إن كان من الجماهير أم كان من الصفوة : إنه إنسان وكفى .

إن هذا الإيمان باخوتنا فى البشرية ، و احترامنا لهم ، هو ما يجعل من عصرنا الأفضل بين كل ما نعرف من عصور . يتضح صدق هذا الإيمان فى استعدادنا للتضحية من أجله . إننا نؤمن بالحرية لأننا نؤمن باخوتنا البشر . ذاك هو السبب فى إلغاء العبودية ، و نظامنا الاجتماعى هو أفضل من كل ما عرفناه فى التاريخ ، لأنه أفضلها توجهها نحو التحسين .

إذا نظرنا إلى الشرق من وجهة النظر هذه فربما أمكننا أن نستنبط هذه الفكرة التوفيقية :

من الصحيح أن الشيوعية قد أعادت العبودية و التعذيب ؛ هذا ما لا يجوز أن نغفره أو ننساه . لكن لا يجب أن ننسى أن هذا كله قد حدث لأن الشرق يؤمن بنظرية وَعَدَتَه بالحرية - حرية كل البشر . لا يجب أن ننسى ، فى غمرة هذا الصراع المرير ، أن الشيوعية - أسوأ شرور عصرنا - قد وُلدت عن الرغبة فى مساعدة الآخرين والتضحية من أجل الآخرين .



(١٦)

## النقد الذاتى المبدع فى العالَم وفى الفن

( عنوان مسروق من كراسة مَسَوَّدَات لبيتموفن )

أحب قبل كل شىء أن أعبر عن شكرى للدعوة الكريمة لإلقاء خطاب الافتتاح لمهرجان سالزبورج . هذا شرف عظيم . جاءت الدعوة لى مفاجأة ، بل وكانت حتى مزعجةً بعض الشيء . فأنا و زوجتى نعيش منذ عام ١٩٥٠ حياةً منعزلة فى تشيلترن هيلز ، ليس لدينا تلفزيون ولا جرائد ، منغمسين فى عملنا تماما . وعملى يتعلق أساساً بموضوع مجرد : مشكلة المعرفة البشرية ، والعلمية منها على وجه الخصوص . و يصعب أن يؤهلنى هذا لخطاب الافتتاح لمهرجان سالزبورج .

لذا أدهشتنى هذه الدعوة ، ظننت أولاً أنها قد وصلتنى خطأ وأن المقصود شخص آخر . أم تُراها بسبب حبى لهذه المدينة ، الذى نشأ من قديم أيام كنت طفلاً فى الخامسة أو السادسة منذ ما يزيد على سبعين عاماً ؟ لكن ، ليس مَنْ يعرف هذا . لا ولا يعرف أحد عن مغامرةٍ قمت بها هنا ذات ليلة باردة منذ ما يزيد على نصف القرن . كنا فى منتصف الليل ، وكنت عائداً إلى منزلى بعد رحلة زحلقة على الجليد ، وفى ضوء البدر الجميل ، حدث أن انزلقت لأسقط فى إحدى بركتى الخيل الشهيرتين فى سالزبورج ..... لاشك أن قد كانت هناك أسباب أخرى لاختيارى لإلقاء خطاب الافتتاح . ثم طرأ على ذهنى خاطر . إننى حقاً متفرد فى ناحية ما : إننى متفائل . إننى متفائل فى عالم له قانون صارم يلزمك بأن تكون متشائماً إذا كان لك أن تبقى بين

الصفوة أهل الفكر . وأنا أعتقد أن عصرنا ليس بهذا السوء الذى يشيعونه عنه . إننى أعتقد أنه عصر أفضل وأكثر جمالا من سمعته . منذ ربع قرن ألقى محاضرة كان لها عنوان قد يثير اليوم أكثر مما أثار آنئذ : " تاريخ عصرنا : رؤية متفائل " . وعلى هذا ، فإذا كان ثمة ما يؤهلنى لهذا الخطاب فربما كانت إذن سمعتى كمتفائل عند .

اسمحوا لى أن أقول كلمتين عن تفاؤلى هذا ، فهو يتعلق أيضا بأشياء ترتبط بمهرجان سالزبورج . منذ أعوام عديدة - على الأقل منذ أيام أدولف لوس و كارل كراوس - وكنت أعرفهما - التزم مفكرونا وبشدة بمبدأ يقول إن ما يسمى ثقافتنا هو صناعة تُستغل للربح ، وبذا فهى ليست سوى سَقَطٍ متاعٍ وسوقية . إن المتشائم لا يرى سوى الفساد وقلة الذوق خصوصا فيما تقدمه هذه الصناعة للجماهير كثقافة . لكن المتفائل يرى الناحية الأخرى : تُباع الآن ملايين الاسطوانات والاشربة التى تحمل أجمل أعمال باخ و موزار و بيتهوفن و شوبيرت - أعظم الموسيقيين طرا - كما أن عدد من تحولوا إلى عشق هؤلاء الموسيقيين العظام وأعمالهم الرائعة قد أصبح يفوق الحصر .

طبيعى أن أتفق مع المتشائمين عندما يؤكدون أننا نربى أطفالنا - عامدين أو نكاد - ليتعودوا على العنف ، بأن نُعرضهم لأفلام العنف بالسينما والتلفزيون . وسنجد نفس الشئ تقريبا ، بكل أسف ، فى الأدب الحديث . لكنى كمتفائل أستطيع أن أقول إنه على الرغم من كل محاولتنا لنشر العنف ، فإن هناك لا يزال بعالمنا الكثير من الناس الطيبين النافعين . وعلى الرغم مما يقوله المتشائمون الثقافيون عن زماننا المفعم بالكره - وقد يكون حديثهم مقنعا - إلا أن هناك لا يزال الكثيرون ممن يسعدون بحياتهم .

يشير المتشائمون إلى التدهور الأخلاقى والسياسى ، إلى تجاهل حقوق الانسان التى حسبنا جميعا أنها مصونة - هم على حق . لكن ، هل هم على حق أيضا عندما ينحون باللائمة على العلم أو استخدامه فى التكنولوجيا . كلا ، بالقطع . لكن المتفائل يلاحظ أن العلم والتكنولوجيا قد جلبا رخاءً ، إن يكن متواضعا ، لشعوب

أوروبا وأمريكا ، وأن الفقر المدقع ، الذي كان سائدا بالقرن الماضي ، كاد أن ينتهي من مناطق واسعة بالعالم .

يا سيداتي ويا سادتي ، أنا لست من المؤمنين بالتقدم ولا بقانون التقدم . في تاريخ البشرية كان ثمة صعود وهبوط . ولقد تتزامن الثروة مع الفساد ، وازدهار الفنون مع تدهور الانسانية وحسن الطوية . منذ أكثر من أربعين عاما كتبت بضع مقالات ضد الاعتقاد في التقدم ضد أثر البدع والانبهار بالحدثة على الفن وعلى العلم . ولم يحدث إلا مؤخرا أن دعينا إلى الإيمان بفكرة الحدثة والتقدم ، وها نحن اليوم نُعرض للتشاؤم الثقافي . وما أريد أن أقوله للمتشائمين هو أنني في حياتي الطويلة لم أر التفهقر وحده ، وإنما رأيت أيضا دلائل غاية في الوضوح على التقدم . لقد عمي عن هذا المتشائمون الثقافيون الذين لا يريدون الاعتراف بأن هناك شيئا في عصرنا أو في مجتمعنا طيبا . ثم إنهم يُعمون الآخرين . إنني اعتقد أنه من المأساة أن يظل قادة المفكرين المحبوبون يؤكدون للناس أنهم في واقع الأمر يعيشون في الجحيم . هم بذلك لا يجعلون الناس مستائين فحسب - وهذا وحده ليس سيئا للغاية - إنما هم يجعلونهم أيضا تعساء . يحرمونهم من البهجة في الحياة . كيف أنهى بيتهوفن عمله ، وقد كانت حياته الشخصية غاية في التعاسة ؟ أنهاها بقصيدة شيلر " أغنية إلى البهجة " .

عاش بيتهوفن زمن أحلام الحرية المُحْبَطة . هلكت الثورة الفرنسية في عهد الرعب وفي امبراطورية نابليون . أخمدت إعادة ميترنينخ فكرة الديموقراطية ، وشحذت حدة الخصومة بين الطبقات . كان يؤس الجماهير عظيما . كانت " ترنيمه بيتهوفن إلى البهجة " احتجاجا حميما ضد الخصومة الطبقيّة التي شطرت البشرية . يقول شيلر إن بيتهوفن كان " منقسما على نفسه بحدة " عندما حوّر التعبير في موقع تتفجر فيه الجوقة ، ليستبدل به التعبير " منشطر بوقاحة " . لكنه لم يعرف الكره الطبقي ؛ لم يكن يعرف سوى حب أخوته في البشرية . وتكاد تنتهي أعماله جميعا إما بروح السلوان - كما في *ميسا سوليميس* ، أو بالبهجة العارمة ، كما في السيمفونيات و *فيديليو* .

أصبح الكثير من الفنانين المثمرين المعاصرين ضحايا هذه الفكرة التي ذاعت عن الثقافة . آمنوا أن مهمتهم هي أن يعرضوا بطريقة بشعة ما يعتبرونه عالماً بشعاً أو حقبة تاريخية بشعة . صحيح أن بعض كبار الفنانين فى الماضى قد فعلوا نفس الشيء ، وفى ذهنى الآن جويا و كيتيه كولفيتس . ومثل هذا النقد للمجتمع أمر ضرورى ، ولا بد له أن يكون مثيراً للقلق البالغ . لكن مغزاه لا يصح أن يبقى عويلاً ، إنما يجب أن يكون صيحةً لقهر الآلام ، كما فى **زواج فيجارو** المليئة بنقد عصرها . تمتلىء هذه المسرحية بالسخرية والهجاء والتهكم ، لكن بها أيضاً مغزى أعمق . فى هذا العمل الهائل وفرة من الجد بل وحتى من الأسى ، وفيه أيضاً الكثير من البهجة والحيوية الغامرة .

سيداتى وسادتى . لقد قلت الكثير عن تفاؤلى ، وأرى أن الوقت قد حان لأصل إلى دعواى التي أعلنتها : " النقد الذاتى المبدع فى العلم وفى الفن " .

وهذه الدعوى ترتبط ارتباطاً وثيقاً بما ذكرته فى مقدمتى . وأحب أن أتحدث ، فى إيجاز ، عن بعض التشابهات والاختلافات بين العمل الإبداعى لكبار العلماء الطبيعيين وبين مثيله لدى كبار الفنانين ، آملاً أن أقارع دعاية المتشائمين الثقافيين ضد العلوم الطبيعية - وهى قضية قد طفت مؤخراً على السطح .

لكبار الفنانين عادةً اهتمام محوريٌ واحد . عملهم الفنى ؛ العمل الذى به هم منشغلون . هذا هو معنى " الفن من أجل الفن " ؛ لأن هذا يعنى : الفن من أجل **العمل الفنى** . ونفس الشيء صحيح بالنسبة لكبار العلماء . من الخطأ البين أن نتصور أن الدافع إلى العلوم الطبيعية ، يكمن فى تطبيقاتها . لم يفكر بلانك أو أينشتاين ، لا ولا رذرفورد أو بوهر ، فى تطبيق عملى محتمل للنظرية الذرية . على العكس ، فحتى عام ١٩٣٩ كانوا يرون أن مثل هذا التطبيق العملى أمر مستحيل ؛ لقد أحوالوا الفكرة إلى مجال الخيال العلمى . كان هؤلاء الرجال يبحثون من أجل البحث ، يبحثون عن الحقيقة من أجل الحقيقة . كانوا فيزيائيين ، أو بصورة أفضل ، كانوا كوزمولوجيين ، تدفعهم الرغبة التى عبر عنها فاوست جوته فى قوله .

أن يعرفوا أى قوى قد تكون  
تلك التى تحفظ وحدة هذا العالم .

هذا حلم للبشرية قديم ، حلم الشعراء و المفكرين . يمكن أن نجد التأمل  
الكوزمولوجى فى كل الحضارات القديمة . نجده فى *إلياذة* هوميروس كما نجده فى  
*ثيوجونيا* هيسود .

هناك لا يزال بعض من العلماء ، و الكثير من الهواة طبعاً ، الذين يعتقدون أن  
العلوم الطبيعية ليست سوى تجميع للوقائع - ربما لى تستخدم فى الصناعة . و أنا  
أرى العلم بشكل مختلف ، بداياته نجدها فى الأساطير الشعرية و الدينية ، فى الخيال  
الجامح للإنسان ، الذى يحاول أن يجد تفسيراً لأنفسنا و للعالم . يتطور العلم من  
الأسطورة ، تحت تحدى النقد العقلى : صورة من النقد تدفعها فكرة الحقيقة ؛ البحث  
عن الحقيقة ، و الأمل فى بلوغها . أما السؤالان الأساسيان من خلف هذا النقد فهما :  
هل يمكن أن يكون هذا صحيحاً ؟ و هل هو صحيح ؟ بذا أصل إلى الدعوى الأولى  
لخطابى : الشعر و العلم لهما نفس الأصل . أصلهما فى الأساطير .

أما دعوى الثانية فهى : يمكن أن نميز نوعين من النقد ، واحداً ذا اهتمامات  
جمالية و أدبية ، و آخر ذا اهتمامات عقلية . فأما الأول فيقود من الأسطورة إلى  
الشعر ، و أما الثانى فيقود من الأسطورة إلى العلم ، أو إلى العلم الطبيعى إذا أردنا  
الدقة . الأول يقيم جمال اللغة ، طاقة الإيقاع ، تألق الصور و حيويتها ، التوتر الدرامى  
و قدرته على الاقناع . و هذا النوع من الحكم النقدي يؤدى إلى الشعر ، لاسيما  
الملحمة و الشعر الدرامى ؛ إلى الأغنية الشعرية ، و معها إلى الموسيقى الكلاسيكية .

من ناحية أخرى فإن النقد العقلى يسأل عما إذا كان الخطاب الأسطورى  
صحيحاً ؛ عما إذا كان العالم حقاً قد تطور بالطريقة المدعاة : عما إذا كان قد خُلق  
بالطريقة التى يخبرنا بها هيسود ، أم تراها الطريقة التى يقول بها *سفر التكوين* .  
تحت ضغط مثل هذه الأسئلة تصبح الأسطورة كوزمولوجيا ، علم عالمناً ، بيئتنا ؛  
وتتحول إلى علم طبيعى .

ودعوى الثالثة هي أن هناك لا يزال أثراً تخلفت عن الأصل الشائع للشعر والموسيقى من ناحية ، و للكونزمولوجيا و العلم من ناحية أخرى . أنا لا أقول إن الشعر كله ذو طبيعة أسطورية ، أو أن كل العلم كونزمولوجيا . إن ما أود أن أقوله هو أننا سنجد أن خلق الأساطير في الشعر ( يكفي أن تفكر فقط في قصيدة " كل شخص " لهوفمانستال ) و في العلم ، لا يزال يلعب دوراً أكبر بكثير من المتوقع . الأساطير هي محاولاتنا الساذجة ، التي يوحى بها تخيلنا ، لتفسير أنفسنا و عالمنا لأنفسنا . ثمة قدر كبير من الشعر و من العلم أيضاً يمكن أن يوصف بأنه محاولة لتفسير عالمنا لأنفسنا ، محاولة ساذجة ، حفزها التخيل .

بين الشعر و العلم - و من ثم الموسيقى أيضاً - صلة دم . هما ينشآن عن محاولة فهم أصلنا و مصيرنا و أصل عالمنا و مصيره .

يمكن أن نصف هذه الدعوى الثلاث بأنها فروض تاريخية ، وإن كان من الصعب أن نشك في الأصل الاسطوري للشعر الاغريقي ، و على الأخص التراجيديا الاغريقية . ولقد كان للفروض الثلاثة ثمارها بالنسبة للتحقيق في بدايات الفلسفة الطبيعية الإغريقية . إن علمنا الطبيعي الغربي و فننا الغربي ، كليهما ، هما الولادة الثانية - النهضة - لأسلافهما الإغريقية . و لكن ، و على الرغم من أن للفن و العلم أصلاً شائعاً ، فإن بينهما فروقاً جوهرية .

في العلم ، هناك تقدم . و هذا يتعلق بحقيقة أن للعلم هدفاً . العلم هو البحث عن الحقيقة ، وهدفه هو الاقتراب من الحقيقة . و في الفن أيضاً قد تكون هناك أهداف . و بقدر ما نقضيه من زمن في موالاة نفس الهدف ، يمكننا حقاً أن نتحدث أحياناً عن تقدم في الفن . ظلت محاكاة الطبيعة لزمان طويل هدفاً في التصوير الزيتي و النحت ، و إن لم يكن هذا هو الهدف الرئيسي أبداً . و الحق أننا نستطيع أن نتحدث عن التقدم بالنسبة لهذا الهدف ، مثلاً في معالجة الضوء و الظلال . و لقد نذكر هنا الرسم المنظوري . لكن مثل هذه الأهداف لم تكن أبداً القوى الدافعة في الفن . كثيراً ما تؤثر فينا الأعمال الفنية الكبيرة مستقلة عن تمكن الفنان من مثل هذه المهارات وغيرها من الوسائل الأخرى التي تخضع للتقدم .

كثيرا ما رُئى ، وكثيرا ما أُكِّد على أن ليس ثمة تقدُّم عام فى الفن ، ربما بالغتُ الفنيةُ البدائيةُ فى التأكيد على هذا ، لكن ، حيثما وجد التقدمُ بيقين - أو التدهورُ بالطبع - كان ذلك فى القدرة الإبداعية للفنان الفرد .

على كل فنان أن يدرس فنّه ، حتى لو كان فى عبقرية موزار . لكل فنان معلّمه ، أو لكل الفنانين تقريرا ، وكل فنان عظيم يتعلم من تجاربه الخاصة ، من أعماله . يقول أوسكار وايلد ، وهو شاعر كبير ليس مجهولاً فى سالزبورج ( فى رواية : *مرحة الليدى ويندمير* ) : " إن الخبرة هى الاسم الذى يطلقه كل منا على أخطائه " . ويقول جون آرشيبولد هويلر - الفيزيائى والكوزمولوجى الكبير - : " إن مشكلتنا كلها هى أن نرتكب الأخطاء بأسرع ما يمكن " و تعليقى على هذا هو : ومهمتنا هى أن نكتشف أخطاينا وأن نتعلم منها . لقد قام حتى موزار بإجراء تغييرات جذرية وتحسينات على بعض أعماله ، مثلاً فى أحد أعماله الأولى ( الخماسية الوترية ) . أنتج موزار أعظم أعماله فى العقد الأخير من حياته القصيرة ، من نحو عام ١٧٨٠ وحتى وفاته عام ١٧٩١ ، من الرابعة والعشرين وحتى سن الخامسة والثلاثين . وهذا يبين بجلاء أنه قد تعلم من النقد الذاتى وبسرعة مذهلة . ومن المذهل حقاً أنه قد كتب *سير/جليو* وعمره ٢٥ أو ٢٦ عاماً ، وكتب *فيجارو* فى عمر الثلاثين .

لكن عنوان هذا الخطاب ( النقد الذاتى المبدع فى العلم وفى الفن ) مأخوذ عن عمل لبيتھوفن ، وعلى وجه التحديد عن معرض لمسودّات بيتھوفن نظّمته جمعيةُ أصدقاء الموسيقى فى فيينا ، وقمت بزيارته منذ سنين عديدة .

ومسودّات بيتھوفن هى وثائق عن نقده الذاتى المبدع ؛ عن إعادة النظر المستمرة فى أفكاره ، وعن تصويباته القاسية التى أجراها عليها . وهذا الموقف ، موقف النقد الذاتى الذى لا يرحم ، قد يسهّل علينا قليلاً تفهم التطور الشخصى المذهل لبيتھوفن ، من وقت أن بدأ التأليف الموسيقى تحت تأثير هايدن وموزار ، وحتى آخر عمل أنجزه .

هناك أنواع شتى من الفنانين والكتاب . يبدو أن البعض لا يعمل بمنهج التخلص من الأخطاء . هؤلاء على ما يبدو قادرون على إبداع عمل كامل دون أية محاولات أولية ؛ هم يبلغون الكمال على الفور . من بين الفلاسفة ، كان برتراند راسل عبقرياً من هذا النوع . كان يكتب أجمل لغة انجليزية . وفي مسوداته لن نجد أكثر من كلمة واحدة غيرها في كل ثلاث صفحات أو أربع . وهناك آخرون يعملون بطريقة مختلفة تماماً ، يتبعون في كتابتهم طريقة التجربة والخطأ ، طريقة الوقوع في الأخطاء ثم تصويبها .

ينتمي موزار على ما يبدو - إلى المجموعة الأولى ، على الرغم من أنه قد أعاد كتابة بعض أعماله . لكن بيتهوفن كان ينتمي إلى المجموعة الثانية ، كان من هؤلاء الذين ينمو عملهم أحياناً عن الكثير من التصويبات .

من المثير أن نتأمل مناهج العمل التي اتخذها الفنانون من المجموعة الثانية . وهنا أحب أن أؤكد على أن كل ما أقوله عن هذا هو مجرد تأملات وحُدس . أحس أن هؤلاء يبدأون بمشكلة ، أو بمهمة ؛ مثلاً بمهمة كتابة كونشرتو كمان ، أو موسيقى قداس ، أو أوبرا . أفترض أن جزءاً من المهمة هي أن يتمكن من فكرة ما عن حجم العمل وطبيعته وبنيته - قل مثلاً صورة السوناتا - وربما أيضاً عن بعض اللحون الرئيسية التي سيستخدمها ؛ لاسيما في حالة موسيقى القداس أو الأوبرا .

فإذا ما بلغنا مرحلة التنفيذ ، العمل الفعلي ، تحقيق الفكرة وتحويلها إلى الورقة ، بدأت خطة الفنان في التحور تحت تأثير تنفيذ العمل ، الذي يشمل تصويبات نقده الذاتي وإزالة الأخطاء . تصبح الخطة أكثر تماسكاً ، وتصبح خطوطها العامة أكثر تحديداً . يُقِيم مدى توافق كل جزء وكل تفصيلة مع الصورة المثالية للكل . والعكس بالعكس ، تُصَحَّح باستمرار الصورة المثالية للكل مع التقدم في تحقيق العمل في تفاصيله . ثمة تغذية استرجاعية هنا ، أخذ وعطاء ، ما بين الخطة والصورة المثالية وهي تتحول لتغدو أوضح وأكثر تحديداً من ناحية ، وبين انبثاق العمل المحدد للموسى وهو يكتمل من خلال إصلاح الأخطاء من ناحية أخرى .



ربما أمكننا أن نلاحظ هذا كأوضح ما يكون فى حالة رسام يعمل على لوحته ،  
نعنى حالة فنان يحاول أن يبنى تفسيره لموضوعٍ طبعى . هو يصمم ، هو يخطط ، هو  
يبدأ فى التصوير . هنا سيضيف بقعة من اللون ، ثم يرجع إلى الوراء ليختبر أثرها .  
يتوقف أثر هذه البقعة المضافة من اللون كثيرا على السياق ، على كل ما هو موجود .  
و العكس بالعكس ، تؤثر بقعة اللون الجديدة بدورها على الكل ؛ يتغير كل شيء  
بسببها ، يصبح كل شيء مختلفا ، إلى الأفضل أو إلى الأسوأ . ومع هذا الأثر على  
الكل تتغير فى ذهنه أيضا الصورة المثالية التى ينشدها و التى أبدأ لم تكن محددة  
تماما . و سنجد فى حالة رسام الصور الزيتية بالذات ، أن المثال الذى ينشده يتحول ،  
و يتحول تفسيره لخصائص موضوعه .

المهم هنا هو أن تنفيذ عملية الرسم الزيتي ، نعى محاولة تحقيقها ، لابد أن تأتى بالطبع قبل إجراء أى مقارنة نقدية أو تصحيح ( " الفعل يأتى قبل المضاهاة " ، كما يقول إيرنست جومبريخ ) . ومن الناحية الأخرى ، لابد أن تكون هناك فكرة ، صورة مثالية ، يمكن للفنان أن يقارن عليها ما أنجزه من عمل ، فالتصحيح مستحيل دون وجود مثل هذا الشيء المثالى . تصبح المشكلة أقل إلحاحا إذا كان الشيء المطلوب تمثيله موجوداً لدى رسام الصورة الزيتية . وربما كان نفس الشيء صحيحا فى الموسيقى ، حيث قد يسهل أمر النقد الذاتى وتصويب الأخطاء إذا كان ثمة نص سيُكُن ، على أية حال ، إن تصحيح الأخطاء ليس إلا مقارنة ، مقارنة بين ما أنجز وبين ما يستهدفه الفنان ، الصورة المثالية للعمل التى تتغير طول الوقت تحت تأثير ما أنجزه الفنان فعلاً من عمل . إن ما قد أنجز يؤثر فى العملية الابداعية بقوة تتزايد . ولقد يمضى الأمر فى حالة الأعمال الكبرى إلى الحد الذى يعجز الفنان فيه عن أن يدرك أن ما أنجزه هو من صنعه ، يصبح العمل أكبر مما كان فى ذهنه . حدث هذا مع هايدن فى " الخلق " ، كما حدث بطريقة مختلفة تماما مع السيمفونية التى تولى عنها شوبيرت نفسه : " السيمفونية الناقصة " .

دعنا نتحول الآن ، فى الختام ، إلى مقارنة الفنون بالعلوم ، تلك التى افترى عليها المتشائمون الثقافيون بدلاً من أن يفهموها . العمل فى العلم هو الفرض ، هو

النظرية ؛ وهدف النشاط العلمى هو الحقيقة ، أو الاقتراب من الحقيقة ، والقوة التفسيرية . وهذا الهدف ثابت إلى حد بعيد . ذاك هو السبب فى وجود التقدم ، تقدم قد يمكث قرونا : تقدم نحو نظريات أفضل وأفضل . والنقد الأكثر أهمية فى الأدب ، هو النقد الذاتى الخلاق للفنان ؛ أما فى العلم فإن النقد ليس هو النقد الذاتى فحسب ، إنما هو أيضا النقد المشترك : عندما يُغفل العالم خطأً أو يحاول إخفاءه - وهذا شئ لا يحدث لحسن الحظ إلا نادرا - فإن هذا الخطأ عادة ما يكتشفه غيره من العلماء . منهج العلم ذاتى النقد وتبادل النقد . يُقِيمُ النقدُ النظريةَ عن طريق ما أحرزته فى البحث عن الحقيقة . إن هذا هو ما يجعل النقد عقلياً .

بالنظرية ، " عمل " العالم المبدع ، الكثير إذن مما هو مشترك مع " العمل " فى الفن ؛ النشاط الابداعى للعالم يشبه مثيله لدى الفنان - على الأقل نشاط فئة الفنانين الذى ينتمى اليهم بيهوفن ، الفنانين الذين يبدأون بمفهوم جَسور ، ثم يرفعون من قيمته عن طريق النقد الخلاق ليبلغ ذرى ما فكروا فيها ؛ وتكون النتيجة أن تنمو **كوراال فانتازيا الجميلة** ، لتصبح **أغنية إلى البهجة** ، الأجل .

الْمُنْظَرُ الكبير فى العلم يوازى الفنان الكبير . هو كالفنان تقوده تخيلاته و حدسه وإحساسه بالشكل ، وَصَفَ آينشتين نموذج الذرة الذى طوره نيلز بوهر عام ١٩١٣ ، تلك النظرية الذرية التى حُسنت فيما بعد كثيراً ، وَصَفَهَا بأنها " عمل موسيقى من أرفع طراز " . لكن النظرية العلمية الكبيرة ، على عكس العمل الفنى الكبير ، تبقى دائماً خاضعةً للتحسين .

يعرف العالمُ هذا ، ويعرف أن تخيلاته و حدسه بل و حتى إحساسه بالشكل ، كثيراً ما تضلله و لا تقوده إلى هدفه ؛ إلى اقترابٍ من الحقيقة أفضل ، ذلك هو السبب فى الأهمية القصوى للفحص النقدى الدائم فى العلم ، الفحص الذى لا يقوم به مبدع النظرية وحده ، و إنما أيضا غيره من العلماء . ليس فى العلم عمل كبير يركز فحسب على الإلهام و الإحساس بالشكل .

يا سيداتى ويا سادتى ، أحب أن أختتم بفقرة مقتبسة عن واحد من أكبر العلماء ، يوهانس كبلر ، الكوزمولوجى و الفلكى العظيم الذى توفى عام ١٦٣٠ ، العام الثانى عشر من حرب الثلاثين عاما . فى هذه الفقرة يأخذ كبلر نظريته عن حركة الأجرام السماوية نقطة للبداية ، ويقارنها بالموسيقى ، على الأخص بالموسيقى الإلهية للكليات السماوية ، ثم ينتهى . دون أن يدري ، بترتيلة تمجد الموسيقى التى يبدعها الانسان ، الموسيقى المتعددة النغمات التى كانت آنئذ اكتشافا حديثا . كتب كبلر يقول :

ليست الحركات السماوية إذن سوى نوع من تناغم خالد ،  
تناغم عقلى ، لا مسموع ولا ملفوظ . إنها تتحرك خلال  
توتر تنافرات أصوات ، تنافرات تشبه مقاطع تأخر نبرها ،  
أو عطلت و انحلت ( يحاكى بها الناس تنافر الأصوات  
المنظرة بالطبيعة ) ، لتصل إلى إغلاقات حصينة محددة  
سلفا ، كل يحمل ستة حدود ، كوتر مؤلف من ستة  
أصوات . وبهذه العلامات تُميز الحركات وتوضُّع  
ضخامة الزمن . ليس ثمة ما هو أعجب أو أكثر رفعة من  
قواعد الغناء الجماعى فى هارمونية من أجزاء عديدة ،  
القواعد التى لم يعرفها القدامى ، واكتشفها الانسان  
مؤخرا ، يقلد بها الانسان خالقه ؛ حتى ليستطيع من  
خلال التآلف البارع للأصوات أن يستحضر فى دقائق  
رؤية لأبدية العالم فى الزمن ؛ أعنى ذلك الإحساس الحلو  
للنعيم الذى تُبهِجنا به الموسيقى ، صدى الإله ، حتى  
لنكاد نبلغ الرضا الذى أودعه الرب الخالق فى أعماله .



## معجم بالمصطلحات الانجليزية

### ( أ ) إنجليزى - عربى

===== (A) =====	
abstract	تجريدى
abstract set theory	النظرية المجردة للفئات
actual infinite	اللامتناهى الواقعى
aestheticism	المذهب الجمالى
aggression	عدوانية
agnostic	لا أدرى
anonymity	عُقْلِيَّة
anthropology	أنثروبولوجيا
antinomy	مناقضة
antithesis	دعوى نقيضة
apperception	الوعى الذاتى
approach	اقتراب - معالجة
a priori	قَبْلِي
arbitrary	تحكمى
argument	حُجَّة
arrogance	غطرسة
assertion	تقرير
assumption	افتراض
atomists	ذريون

authenticity	أصالة
authoritarian	تسلطى - تحكمى
authority	سلطة
autonomous	مستقل
autonomy	استقلال الذات
axiom	بدهيّة
axiomatic set theory	النظرية الشكلية للفئات

---

---

(B)

behaviourism	سلوكية
belief	اعتقاد
biology	بيولوجيا

---

---

(C)

calculus ( of classes )	جبر ( الفصول )
calculus, propositional	جبر القضايا
causal	علّى
certainty	يقين
characterological	طابعى
conception	إدراك
concrete	عينى
cognitive	معرفى
conjecture	حدس
consciousness	وعى

constructivism	بنائية
continuum	متصل
conventionalism	مواضعة
conviction	قناعة
Copernicus	كوبرنيك
correspondence	تناظر
cosmology	كوزمولوجيا - علم الكونيات-
critical - discursive	نقدى استطرادى
criticism	نقد
criticist	نقدانى
culture	ثقافة
cycle	دورة
cynicism	الكليية

### ===== (D) =====

Darwinism	دارونية
decision	قرار
democracy	ديموقراطية
descendants	سلان
determinism	حتمية
determinist	حتمانى
development	تطوير
dialecticians	جدليون
dignity	كرامة
discovery	كشف

dogmatism	دوجماتية
dualist	اثنيني

(E)

ecology	إيكولوجيا
effect	أثر
elite	صفوة
emergent	طارىء
empiricism	تجريبية
engrams	ذكريات
enlightenment	تنوير
epistemology	إبستمولوجيا
essence	ماهية
ethnology	اثنولوجيا اجتماعية
ethology	ايثولوجيا - علم الأخلاق
event	حدَث
evidence	بَيِّنَة
evident	بَدْهَى
evolution	تطور
existentialism	وجودية
expectations	توقعات
explanation	تفسير
explanatory	شارح
explicandum	المُفسَّر



expressionism

المذهب الالعلرل

===== (F) =====

fallibalism

لالمعصومة

false

خالل

fanaticism

العلصل

fascism

قالشلة

feedback mechanism

آلة اسالراالة

formalism

صورة

freedom

أرة

futurism

مسلبللة

===== (G) =====

gene pool

مسلولل ألل

generalization

العلمل

===== (H) =====

hermeneutists

الاوللون

homoeostasis

الناغم

humanism

المذهب الانسانل

humanize

لؤلسن

hypothesis

أرض

(I)

idea	فكرة
idealism	مثالية
ideational	تخيلي
ideology	إيديولوجيا
ignorance	جهل
imagination	تخيل
immaterialism	لا مادية
immune system	الجهاز المناعي
indeterminism	لا حتمية
individualistic	فرداني
induction	استقراء
infallible	معصوم من الخطأ
inference	استدلال
infinite	لا متناهي
information	معلومات
initial conditions	شروط مبدئية
injustice	ظلم
inmate	قاطن
insight	تبصر
instantiate	يجعله لحظياً
institutional	مؤسسي
instrumental	أداتي
intellect	عقل

intellectual	ذهنى
intellectualism	تعقلية
intelligentsia	أهل الفكر
intelligible	معقول
interpretation	تأويل
intolerant	متعصب
intuition	حدس
invalid	باطل
irrationalism	لا عقلانية

#### ===== (J) =====

judgement	حُكم
justification	تبرير

#### ===== (K) =====

knowledge	معرفة
-----------	-------

#### ===== (L) =====

language	لغة
law	قانون
liberal	ليبرالى
liberty	حرية
logic	منطق

logicism

النزعة المنطقية

(M)

marxism

ماركسية

materialism

مادية

mechanism

آلية

megalomania

جنون العظمة

method

منهج

milky way

درب التبانة

mind

ذهن - عقل

molecule

جزيء

monism

واحدية

mysticism

صوفية

myth

أسطورة

(N)

naturalism

المذهب الطبيعي

negation

سلب

niche

موطن

nihilism

عدمية

normative

معياري

(O)

objective

موضوعي

obligation

التزام

opinion	رأى
optics	بصريات
originality	أصالة

---

(P)

---

papyrus	بردى
paradigm	نموذج قياسى
passions	عواطف
pessimism	تشاؤم
phase	طور
philosophy	فلسفة
phototropy	انتحاء ضوئى
physical	فيزيقي
physicalism	فيزيقانية
physics	فيزياء
platonism	أفلاطونية
pluralism	تعددية
polyphonic	متعدد النغم
polytheism	الشرك
positivism	وضعية
postulates	مُسَلَّمات
predicate	المحمول
prejudice	حكم مسبق
premisses	مقدمات

primitivism	بدائية
primordial cell	خلية بدائية
principle	مبدأ
problem situation	موقف مشكلة
proof	برهان - دليل
propensity	نزعة طبيعية
proposition	قضية
propositional calculus	جبر القضايا
pseudoscience	علم زائف
psychology	سيكولوجيا

---

(Q)

---

quantum theory	نظرية الكم
quasi - actions	أشباه الأفعال

---

(R)

---

rationalism	عقلانية
real	واقعي
realism	المذهب الواقعي
reality	واقع
reason	عقل ، تعقل
reasonableness	حصافة
reasoning	استدلال
reduction	ردّ

refutation	نقض - تفنيد
refute	ينقض ، يفند
relativist	نسبوى
relativity	نسبية
reliability	استيثاق
repercussion	ارتداد
representative function	وظيفة تمثيلية
repulsion	تنافر
restriction functional calculus	الجبر الدالى المقصور
rule	قاعدة

(S)

scholasticism	المدرسة اللاهوتية
scientism	النزعة التعاليمية
sensationalism	المذهب الحسى
set theory	نظرية الفئات
signaling function	وظيفة إشارية
situation	موقف
skepticism	ارتيازية
sloppism	الأنأ وحديّة
social totality	جملة اجتماعية
speculative	نظرى
stance	الموقف العقلى
state	حال

statement	تقرير - عبارة
stoic	رواقى
subjective	ذاتى
subjectivism	ذاتانية
super-rational	فوق عقلية
superstition	خرافة
symbolism	رمزية
symmetry	تماثل

( T )

tabula rasa	لوح مصقول
tautology	تحصيل حاصل
technology	تكنولوجيا
tentative	تجريبي
theme	مبحث
theory	نظرية
thesis	دعوى
tolerance	تسامح
totalitarian	شمولى
totality , social	جُمْلَة ( اجتماعية )
transcendence	تعالى
trial and error	التجربة والخطأ
true	صحيح
truth	حقيقة
tutelage	وصاية



---

---

(U)

---

---

ultimate	نهائي
uncertain	لا يقيني
universe of sets	مُسْتَمَل فئات
utility	منفعة
utopia	يوتوبيا

---

---

(V)

---

---

validity	صحة
value	قيمة
verbalization	التعبير باللفظ
verdict	حكم
verity	حقيقة
view	رؤية

( ب ) عربى - إنجليزى

( 1 )	
epistemology	إبستمولوجيا
effect	أثر
ethnology	إثنولوجيا
dualist	إثنينى
instrumental	أداتى
conception	إدراك
repercussion	ارتداد
skepticism	ارتياحية
inference, reasoning	استدلال
induction	استقراء
autonomy	استقلال الذات
reliability	استيثاق
myth	أسطورة
quasi - actions	أشباه الأفعال
authenticity , originality	أصالة
belief	اعتقاد
assumption	افتراض
platonism	أفلاطونية
approach	اقتراب

feedback mechanism	آلية استرجاعية
obligation	التزام
sloppism	الانثا وحدى
phototropy	انتحاء ضوئى
anthropology	أنثروبولوجيا
ethnology	أنثروبولوجيا اجتماعية
intelligentsia	أهل الفكر
ethology	إيثولوجيا
ideology	إيديولوجيا
ecology	إيكولوجيا

( ب )

invalid	باطل
primitivism	بدائية
evident	بدهى
axiom	بدهية
papyrus	بردى
proof	برهان
optics	بصريات
constructivism	بنائية
evidence	بينة
biology	بيولوجيا

( ت )

interpretation	تأويل
hermeneutists	تأويليون
justification	تبرير
insight	تبصر
trial and error	التجربة والخطأ
tentative	تجريبي
empiricism	تجريبية
abstract	تجريدي
tautology	تحصيل حاصل
arbitrary , authoritarian	تحكمي
imagination	تخيل
ideational	تخيلي
tolerance	تسامح
authoritarian	تسلطي
pessimism	تشاؤم
evolution	تطور
development	تطوير
transcendence	تعالى
verbalization	تعبير باللفظ
fanaticism	تعصب
intellectualism	تعقلية
generalization	تعميم
explanation	تفسير

refutation	تفنيد
assertion , statement	تقرير
technology	تكنولوجيا
symmetry	تماثل
correspondence	تناظر
homoeostasis	تناغم
repulsion	تنافر
enlightenment	تنوير
expectations	توقعات

( ث )

culture	ثقافة
---------	-------

( ج )

restriction functional calculus	الجبر الدالي المقصور
calculus of classes	جبر الفصول
propositional calculus	جبر القضايا
dialecticians	جدليون
molecule	جزيء
social totality	جملة اجتماعية
megalomania	جنون العظمة
ignorance	جهل

( ح )

state	حال
deterministic	حتماني
determinism	حتمية
argument	حجة
event	حدث
conjecture , intuition	حدس
freedom	حرية
reasonableness	حصافة
truth , verity	حقيقة
judgement , verdict	حكم
prejudice	حكم مسبق

( خ )

false	خاطيء
superstition	خرافة
primordial cell	خلية بدائية

( د )

darwinism	دارونية
milky way	درب التبانة
thesis	دعوى
antithesis	دعوى نقيضة
dogmatism	دوجماتية

cycle	دورة
democracy	ديموقراطية

( ن )

subjectivism	ذاتانية
subjective	ذاتى
atomists	ذريون
engrams	ذكريات
mind	ذهن
intellectual	ذهنى

( ر )

opinion	رأى
reduction	رد
symbolism	رمزية
view	رؤية

( س )

negation	سلب
authority	سلطة
descendants	سلان
behaviourism	سلوكية
psychology	سيكولوجيا

( ش )

explanatory	شارح
polytheism	شرك
initial conditions	شروط مبدئية
totalitarian	شمولى

( ص )

true	صحيح
elite	صفوة
formalism	صورىة
mysticism	صوفىة

( ط )

	طابعى
characterological	طارىء
emergent	طور
phase	

( ع )

	عَدَمِيَّة
nihilism	عدوانىة
aggression	عقل
intellect , reason	عقلانىة



rationalism	علم الأخلاق
ethology	علم زائف
pseudoscience	علم الكونيات
cosmology	علّيّ
causal	عواطف
passions	عينيّ
concrete	

( غ )

arrogance	عُطْرَسَة
anonymity	عُقْلِيَّة

( ف )

fascism	فاشية
individualistic	فردانيّ
hypothesis	فرض
idea	فكرة
philosophy	فلسفة
refute	فُند
superrational	فوق عقلية
physics	فيزياء
physicalism	فيزيقانية
physical	فيزيقيّ

---

( ق )

---

inmate	قائِن
rule	قاعدة
law	قانون
a priori	قَبْلِي
decision	قرار
proposition	قضية
conviction	قناعة
value	قيمة
dignity	كرامة
discovery	كشف
cynicism	كلبية
quantum	كمّ
Copernicus	كوبرنيك
cosmology	كوزمولوجيا

---

( J )

---

agnostic	لا أدريّ
indeterminism	لا حتمية
irrationalism	لاعقلانية
immaterialism	لامادية
infinite	لامتناهى
actual infinite	اللامتناهى الواقعى
fallibalism	لا معصومية

uncertain	لا يقينى
language	لغة
tabula rasa	لوح مصقول
liberal	ليبرالى

---

( م )

---

materialism	مادية
marxism	ماركسية
essence	ماهية
theme	مبحث
principle	مبدأ
continuum	متَّصِل
polyphonic	متعدد النغم
intolerant	متعصب
idealism	مثالية
predicate	محمول
scholasticism	المدرسة اللاهوتية
humanism	المذهب الانسانى
expressionism	المذهب التعبيرى
aestheticism	المذهب الجمالى
sensationalism	المذهب الحسى
naturalism	المذهب الطبيعى
futurism	مستقبلية
gene pool	مستودع جينى

postulates	مُسَلِّمَات
universe of sets	مَشْتَمِل فَنَات
approach	مَعَالِجَة
knowledge	مَعْرِفَة
cognitive	مَعْرِفِي
infallible	مَعْصُوم مِّنَ الْخَطَا
intelligible	مَعْقُول
normative	مَعْيَارِي
explicandum	الْمُفَسِّر
prmisses	مَقْدَمَات
antinomy	مُنَاقَضَة
logic	مَنْطِق
utility	مَنْفَعَة
method	مَنْهَج
institutional	مَوْسَّسِي
conventionalism	مَوَاضِعَة
objective	مَوْضُوعِي
niche	مَوْطَن
situation	مَوْقِف
stance	مَوْقِف عَقْلِي
problem situation	مَوْقِف مَشْكَلَة

( ن )

scientism	النِّزْعَة التَّعَالِمِيَة
-----------	----------------------------

propensity	النزعة الطبيعية
logicism	النزعة المنطقية
relativity	نسبية
relativist	نسبوى
speculative	نظرى
theory	نظرية
axiomatic set theory	النظرية الشكلية للفئات
set theory	نظرية الفئات
quantum theory	نظرية الكم
abstract set theory	النظرية المجردة للفئات
criticism	نقد
criticist	نقدانى
critical discursive	نقدى استطرادى
refute	نَقَضَ
refutation	نَقْض
paradigm	نموذج قياسى
ultimate	نهائى

## ( و )

monism	واحدية
reality	واقع
real	واقعى
existentialism	وجودية
tutelage	وصاية

positivism	وضعية
signaling function	وظيفة إشارية
consciousness	وعى
apperception	وعى ذاتي

( ى )

utopia	يوتوبيا
--------	---------

## اقرأ فى هذه السلسلة

احلام الاعلام وقصص اخرى	برتراند رسل
الالكترونيات والحياة الحديثة	ى • زادونسكابا
نقطة مقابل نقطة	الدس مكسلى
الجغرافيا فى مائة عام	ت • و • قريمان
الثقافة والمجتمع	رايموند وليامز
تاريخ العلم والتكنولوجيا ( ٢ ج )	ر • ج • فوريس
الأرض الغامضة	ليسترديل راي
الرواية الانجليزية	والتر الن
المرشد الى فن المسرح	لويس فارجاس
آلهة مصر	فرانسوا هومان
الانسان المصرى على الشاشة	د • قدرى حفى وآخرون
القاهرة مدينة الف ليلة وليلة	اولج فولكف
الهوية القومية فى السينما العربية	هاشم النحاس
مجموعات النقود	ديفيد وليام ماكدرال
الموسيقى - تعبير نفسى - ومنطق	عزيز الشوران
عصر الرواية - مقال فى النوع الادبى	د • محسن جاسم الموسوى
ديلان توماس	اشراف س • بى • كوكس
الانسان ذلك الكائن الفريد	جون لويس
الرواية الحديثة	جول ويست
المسرح المصرى المعاصر	د • عيد المعطى شعراوى •
على محمود طه	انور المعداوى
القوة النفسية للاهرام	بيل شول وانتييت
فن الترجمة	د • صفاء خلوصى
تولستوى	رالف ثى ماتلو
ستندال	فيكتور برومبير

رسائل واحاديث من المنفى	فيكتور هوجو
الجزء والكل ( محاورات فى مضمار	فيرنر هيزنبيرج
الفيزياء الذرية )	
التراث الغامض ماركس والماركسيون	سدنى هوك
فن الادب الروائى عند تولستوى	ف ٠ ح ٠ انديكوف
ادب الاطفال	هادى نعمان الهيتى
احمد حسن الزيات	د ٠ نعمة رحيم العزاوى
اعلام العرب فى الكيمياء	د ٠ فاضل احمد الطائى
فكرة المسرح	جلال العشرى
الجحيم	هنرى باربوس
صنع القرار السياسى	السيد عليوة
التطور الحضارى للانسان	جاكوب برونوفسكى
هل نستطيع تعليم الاخلاق للأطفال ؟	د ٠ روجر ستروجان
تربية الدواجن	كاتى ثير
الموتى وعالمهم فى مصر القديمة	ا ٠ سينسر
التحصيل والطب	د ٠ ناعوم بيتروفيتش
سبع معارك فاصلة فى العصور الوسطى	جوزيف دامموس
سياسة الولايات المتحدة الأمريكية ازا.	
مصر ١٨٢٠ - ١٩١٤	د ٠ لينوار تشامبرز رايت
كيف تعيش ٣٦٥ يوما فى السنة	د ٠ جون شندلر
المصحافة	بيير البير
اثر الكوميديا الالهية لداقلى فى الفن	الدكتور غبريال وهبه
التشكيلى	
الادب الروسى قبل الثورة البلشفية	د ٠ رمسيس عوض
ويعدنها	د ٠ محمد نعمان جلال
حركة عدم الانحياز فى عالم متغير	فرانكلين ل ٠ باوه
الفكر الاوروبى الحديث ( ٤ ج )	
الفن التشكيلى المعاصر فى الوطن العربى	شوكت الربيعى
١٨٨٥ - ١٩٨٥	د ٠ محيى الدين احمد حسين
الثنشنة الاسرية والابناء الصغار	



تأليف : ج . دابلى اندرو	نظريات الفيلم الكبرى
جوزيف كونراد	مختارات من الأدب القصصى
د . جوهان دروشنر	الحياة فى الكون كيف نشأت وأين توجد؟
طائفة من العلماء الأمريكيين	حرب الفضاء
د . السيد عليوة	إدارة الصراعات الدولية
د . مصطفى عنانى	الميكروكمبيوتر
صبرى الفضل	مختارات من الأدب اليابانى
فرانكلين ل . باومر	الفكر الأوربى الحديث ٢ ج
جاپرييل باير	تاريخ ملكية الأراضى فى مصر الحديثة
انطونى دى كرمبىنى	أعلام الفلسفة السياسية المعاصرة
دوايت سوين	كتابة السيناريو للسينما
زافيلسكى ف . س	الزمن وقياسه
ابراهيم القرشواوى	أجهزة تكييف الهواء
بيتر رداى	الخدمة الاجتماعية والانضباط الاجتماعى
جوزيف داموس	سبعة مؤرخين فى العصور الوسطى
س . م . سهر	التجربة اليونانية
د . عاصم محمد رزق	مراكز الصناعة فى مصر الإسلامية
رونالك . سيمسون	العلم والطلاب والمدارس
ونورمان د . اندرسون	
د . انور عبد الملك	الشارع المصرى والفكر
ولت وثمان روستر	حوار حول التنمية الاقتصادية
فريد . س . هيمس	تبسيط الكيمياء
جون بوركهارت	العادات والتقاليد المصرية
الان كاسبيار	التذوق السينمائى
سامى عبد المعطى	التخطيط السياحى
فريد هويل	البذور الكونية
شاندرا يكراماسينج	
حسين خلمى المهندس	دراما الشاشة ( ٢ ج )
روى روبرتسون	الهيرويين والإيدز
دوركاس مالكينتوك	مسور الأفريقية
هاشم النحاس	تجيب محفوظ على الشاشة

د . محمود سرى طه  
 بيتر لورى  
 بريس فيدوروفيتش سيرجيف  
 ويليام بينز  
 ديفيد الدرنتون  
 احمد محمد الشاذلى  
 جمعها : جون ر . بورر  
 وملتون جولدينجر  
 ارنولد توينبى  
 د . صالح رضا  
 م . ه . كنج وآخرون  
 جورج جاموف  
 د . السيد طه ابو سديرة  
 جاليليو جاليليه  
 اريك موريس وآلان هو  
 سيرين السديد  
 آرثر كيسستر  
 جون بورر  
 ب . كومان  
 ر . ج . فوريس  
 توماس ا . هاريس  
 مجموعة من الباحثين  
 روى ارمز  
 ناجاى متشيو  
 بول هاريسون  
 ميخائيل البى ، جيمس لفلوك  
 فيكتور مورجان  
 اعداد محمد كمال اسماعيل  
 ابو القاسم الفردوسى  
 بيرتون بورتر  
 محمد فؤاد ، كوبرلى

الكمبيوتر فى مجالات الحياة  
 المخدرات حقائق اجتماعية ونفسية  
 وظائف الأعضاء من الألف الى الياء  
 الهندسة الوراثية  
 تربية أسماك الزينة  
 كتب غيرت الفكر الإنسانى ( ٣ ج )  
 الفلسفة وقضايا العصر ( ٢ ج )  
 الفكر التاريخى عند الاغريق  
 قضايا وملاح فى الفن التشكيل المعاصر  
 التغذية فى البلدان النامية  
 بداية بلا نهاية  
 الحرف والصناعات فى مصر الاسلامية  
 حوار حول النظامين الرئيسيين  
 للكون  
 الارهاب  
 اخناتون  
 القبيلة الثالثة عشرة .  
 الفلسفة وقضايا العصر ( ٣ ج )  
 الأساطير الاغريقية والرومانية  
 تاريخ العلم والتكنولوجيا  
 التوافق النفسى  
 الدليل الببليوجرافى  
 لغة الصورة  
 الثورة الاصلاحية فى اليابان  
 العالم الثالث غدا  
 الانقراض الكبير  
 تاريخ النقود  
 التحليل والتوزيع الأوركستراالى  
 الشاهنامة ( ٢ ج )  
 الحياة الكريمة ( ٢ ج )  
 قيام الدولة العثمانية

عن النقد السينمائي الأندلسي	أدوارد ميرى
تراثهم زرادشت	اختيار / د. فيليب عطية
السينما العربية	اعداد / موني براج وآخرون
دليل تنظيم المساحف	آدامز فيليب
سقوط المطر وقصص أخرى	نادين جورديمر وآخرون
جماليات فن الاخراج	زيجمونت هبner
التاريخ من شتى جوانبه ( ٣ ج )	ستيفن اوزمنت
الحملة الصليبية الاولى	جوناثان ريلي مسيخ
التمثيل للسينما والتلفزيون	توني بار
العثمانيون في اوربا	بول كولز
صناع الخلود	موريس بير برايد
الكنائس القبطية القديمة في مصر ( ٢ ج )	الفريد ج. بتلر
رسائل فارابيا	رودريجو فازريرا
انهم يصنعون الحب ( ٢ ج )	فانسي بكارد
في النقد السينمائي الفرنسي	اختيار / د. رفيق الصبان
السينما الخيالية	بيتر نيكوللز
السلطة والفرق	برتراند راصل
الزهر في الكمام	بينسارد دودج
رواه الفلسفة الحديثة	ريتشارد شاخ
سقي زامة	ناصر خسرو علوي
مصر الرومانية	نفتالي اويس
كتابة التاريخ في مصر القديمة	جياك كرابس حونيور
الانتماء والبيئة الثقافية	ديورث شياور
مختارات من الادب الاسيوية	اختيار / مبري الفضل
كتب عبرت الفكر الانساني ( ٢ ج )	أحمد محمد الشنواني
الشموس المتفجرة	اسحق عظيموف
مدخل الى علم اللغة	لوريتو تود
حديث النهر	اعداد / سوريال عبد الملك
من هم التتار	د. ابرار كريم الله

اعداد / جابر محمد الجزار	ماستريخت
ج ٠ د ٠ ولز	معالم تاريخ الانسانية ٤ ج
جوستاف جرونياوم	حضارة الاسلام
ستيفن وانسيما	الحملات الصليبية
ارنولد جزل	الطفل ٢ ج
بادى اونيمود	افريقيا الطريق الاخر
برنسلو مالمينوفسكى	السحر والعلم والدين
جلال عبد الفتاح	لكون ٠ ذلك المجهول
محمد زينهم	تكنولوجيا فن الزجاج
مارتن فان كريفلد	حرب المستقبل
سوندارى	الفلسفة الجوهريه
فرانسيس ج برجين	الاعلام التطبيقى
جى كارفيل	تبسيط المفاهيم الهندسية
الفين توفلر	تحول السلطة
توماس ليبهارت	فن المايه والبانتوميم
اعداد كريستيان سالين	السيناريو فى السينما الفرنسوية
بول وارن	خفايا نظام النجم الأمريكى
الحاج يوسف	رحلة جوزيف بتسى
اعداد محمود سامى عطا الله	الفيلم التسجيلى
جورج ستانير	بين تولستوى ودوستويفسكى
كريستيان دى روش	المرأة الفرعونية
ستانلى جيه سولومون	انواع الفيلم الأمريكى
جوزيف ٠ م ٠ بوجز	فن الفرجه على الأفلام

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب